

KULLANIM KILAVUZU

OPERATING MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

GUIDE D'EMPLOI

MANUALE D'USO

GUÍA DEL USUARIO

РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

دليل كيفية الإستعمال

UĞUR EV TİPİ AYDERİNDONDURUCULAR

UĞUR DOMESTIC TYPE CHEST FREEZERS

UĞUR HAUSHALTS-TYP GEFRIERTRUHE

UĞUR CONGELATEURS HORIZONTAUX DE TYPE DOMESTIQUE

SURGELATOR IORIZZONTAL DI TIPO DOMESTICO UĞUR

CONGELADORES DE TIPO DOMESTICO HORIZONTALES UĞUR

ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ БЫТОВЫЕ МОРОЗИЛЬНИКИ «UĞUR»

مجمدات (ديب فريزر) أوغور النمط المنزلي الأفقية



TR

**BU KULLANIM KILAVUZU AŞAĞIDAKİ
MODELLERİ KAPSAMAKTADIR.**

TR

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

BİLGİLENDİRME

Uğur Soğutma A.Ş. tesislerinde büyük bir özenle üretilen, kalite kontrollerinden geçirilmiş olan derin dondurucunuzu daha verimli kullanabilmek için bu kılavuzun tamamını, ürününüzü kullanmaya başlamadan önce dikkatlice okumanızı, bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı ve bu kılavuzda yer alan koşullara uygun kullanmanızı rica ederiz.

Ürününüzü işbu kılavuzda yer alan kurallara ve bilgilendirmelere uygun şekilde kullanmamanız ve/veya sair herhangi bir kullanım hatasında bulunmanız halinde ürününüzün bozulmasından Şirketimiz kesinlikle sorumlu değildir.

Kullanım kılavuzunun güncel halini www.ugur.com.tr internet sitemizden takip edebilirsiniz.

TR

Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde üretilmiştir. Çevre dostu teknolojiye sahiptir.

Değerli Müşterimiz,

Almış olduğunuz ürün üretim süresi boyunca asbest, ve CFC içermeyen maddeler ile PCB içermeyen kompresör yağı kullanılarak imal edilmiştir. Dondurucunuzda kullanılan gaz R404a ve R600a'dır. Bu gazlar KYOTO protokolüne uygundur.

Tarafınızca, işbu kılavuzda yer alan koşul ve bilgilendirmelere uygun hareket edilmesi ve olağan kullanım koşullarının sağlanması halinde dondurucunuzun kullanım ömrü 10 yıldır.

Dondurucunuz AEEE (Atık Elektrik Elektronik Ekipman) Yönetmeliğine uygundur.



ÖNEMLİ

Değerli Müşterimiz,

Uğur Soğutma A.Ş. tesislerinde büyük bir özenle üretilen derin dondurucunuzun tanıtım ve montajını mutlaka Uğur Yetkili Servislerine yaptırınız. Dondurucunuzun tanıtım ve montajını Uğur Yetkili Servisleri haricinde farklı bir servise yaptırmanız ve arıza oluşması durumunda ürününüz garanti kapsamına girmeyecektir.

TR

Değerli Müşterimiz,

Bu kullanım kılavuzu içerisinde dikkat edilmesi gereken noktalar DİKKAT, UYARI, NOT ve ÖNERİ başlıkları altında belirtilmiştir.

Bu başlıklar aşağıda önem derecesine göre tanımlanmıştır; her birini dikkatlice okumanızı rica ederiz. Bu kullanma kılavuzunda DİKKAT, UYARI, NOT ve ÖNERİ başlıkları altında belirtilen bilgiler ürününüzün nakliye ve montaj dahil kullanım süreci boyunca tüm aşamalarda geçerlidir.

DİKKAT!

Kullanım sırasında ürünün kullanılmaz hale gelmesi, yaralanma, can ve mal kaybı ile sonuçlanabilecek ciddi zararların engellenmesine yönelik bilgileri içerir.

UYARI!

Kullanım sırasında ürününüzün veriminin düşmesine veya arızalara sebep olabilecek hataları önlemeye yönelik bilgileri içerir.

NOT

Kullanım sırasında açıklayıcı bilgileri içerir.

ÖNERİ

Kullanım sırasında ürüne faydalı olabilecek tavsiyeleri içerir.

NOT

Derin dondurucunuzda ayarlanan soğukluk derecesine ulaşıncaya kadar kırmızı renkli sıcaklık uyarı lambası yanacak ve sıcaklık istenen seviyeye geldiğinde sönecektir. Dondurucunuzun iç sıcaklığı ayarlanan seviyeye ulaşmaması durumunda kırmızı renkli sıcaklık uyarı lambası sürekli yanıyor ise bu bir arıza belirtisi olabilir. Lütfen bilgi almak için Çağrı Merkezimiz, en yakın Uğur Yetkili Servisimiz veya Müşteri Hizmetleri Merkezimiz ile irtibat kurunuz. Müşteri Hizmetleri Merkezi numaramız kullanım kılavuzunun son sayfasındadır.

Dondurucunuzda herhangi bir arıza durumunda dondurucunuz içerisindeki gıdalar ile ilgili tedbir almak tüketicinin inisiyatifindedir. Herhangi bir arıza veya kullanım hatasından dolayı gıdalarınızın bozulmasından firmamız sorumlu değildir.

Ürünlerimiz gıdaların dondurulması amacı ile üretilmiştir. Bu amaç dışında kullanılan ürünlerde meydana gelebilecek hasarlardan firmamız sorumlu değildir.

Ürünün soğutmasının kontrol sorumluluğu Tüketicie/Kullanıcıya aittir.

Ürünün arıza yapması durumunda besinlerin çözülmemesi/bozulmaması mağduriyetin oluşması için gereken tedbirlerin Tüketici / Kullanıcı tarafından alınması gerekmektedir.

İÇİNDEKİLER

A - Derin Dondurucunuzu kullanmadan önce yapılması gereken işlemler ve güvenlik uyarıları

B - Derin Dondurucunuzun genel görünüşü ve teknik özellikleri

C - Derin Dondurucunuzu montajı

Kurulum yeri seçimi

Yerleşim

Kurulum

Elektriksel bağlantı kuralları

D - Derin Dondurucunuzun kullanılması

Çalıştırma

Kontrol paneli

Ürününüzün iç sıcaklığının ayarlanması

Ürünüze gıdaların yüklenmesi

Taze gıdaların ambalajlanması ve yüklenmesi

Gıdaların dondurulması

Hızlı (SUPER) dondurma

Ürününüzün yükleme tablosu

Gıdaların dondurulması ile ilgili kısa bilgiler

Gıdaların paketlenmesi ile ilgili kısa bilgiler

Dondurulmuş gıdaların çözündürülmesi

Defrost İşlemi

Ürününüzü kapatma

E - Derin Dondurucunuzun temizlik, bakım ve nakliyesi

Temizlik

İç temizlik

Dış temizlik

Ürününüzün nakliyesi

F - Yetkili Servis çağırmadan önce yapılması gerekenler

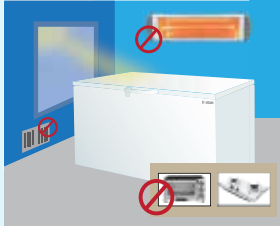
Arıza

TR

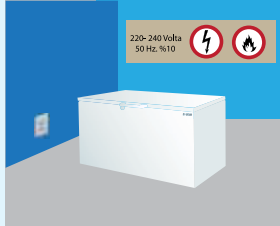
A- DERİN DONDURUCUNUZU KULLANMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKEN İŞLEMLER

DİKKAT!

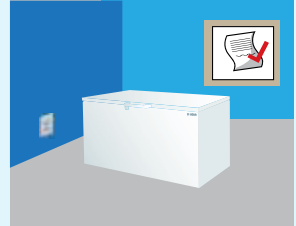
- Derin dondurucunuzu doğrudan güneş ışığı alan bir yere, soba, kalorifer peteği, fırın, ocak, radyant ve infrared gibi ısı kaynaklarının etki alanına koymayınız. Aksi halde bu durum dondurucunuzun performansının düşmesine, hasar görmesine ve kullanılmaz hale gelmesine sebep olabilir. (Resim 1)
- Dondurucunuz 220-240 Volt 50 Hz şehir elektriğine göre ayarlıdır. Farklı voltaj kullanılması dondurucunuzun kullanılmaz hale gelmesine ve yangına sebep olabilir. (Resim 2)
- Elektrik tesisatının ulusal yönetmeliklere uyumlu olması gerekmektedir. (Resim 3)
- Elektrik çarpmalarını ve yangın riskini engellemek için elektrik tesisatınızda mutlaka kaçak akım rölesi ve sigorta bulunmalıdır. (Resim 4)
- Topraklama yapılmadan kullanım durumunda, ortaya çıkabilecek arızalar ve zararlardan firmamız sorumlu değildir. (Resim 5)
- Dondurucunuzu rutubetsiz ve hava dolaşımı engellenmemiş bir yere koyunuz.
- İlk kullanım öncesi ürününüzün içini mutlaka temizleyiniz.
- Dondurucunuzu yerine yerleştirdikten sonra kullanmaya başlamadan önce hareket ettirmeden bir (1) saat bekletiniz.
- Dondurucunuz çok soğuk hava koşullarında montaj yapıldıysa çalıştırmadan önce bekleme süresi en az iki (2) saat olmalıdır.
- Gıdalarınızı dondurucuya yerleştirmeden önce tatlarını kaybetmemeleri ve kurumamaları için hava almayacak şekilde iyice paketleniz. (Resim 6)
- Uzun süreli elektrik kesintilerinde ısı kaybına neden olmamak amacıyla üst kapağı açmayınız.
- Dondurucunuzu kısa bir süre kullanmayacak veya kısa bir süre boş bırakacaksanız enerji tasarrufu yapmak için fişini prizden çekmeyiniz. Aksi takdirde dondurucunuzu yeniden soğutmak için daha fazla enerji harcayacaktır.
- Dondurucunuzun modeline göre lambaların konumları yer değiştirebilir. Kırmızı renkli sıcaklık uyarı lambasının sönmesinden iki (2) saat sonra gıdalarınızı dondurucunuzun içerisine koyabilirsiniz. Daha fazla soğutma sağlaması için, ürününüz süper soğutma sistemi ile donatılmıştır. İlk çalıştırma sırasında dondurucunuzun süper soğutma sisteminin çalıştırılması gerekmektedir. (Süper soğutma opsiyonlu modeller için geçerlidir.)
- Süper soğutma sistemini aralıksız en fazla 24 saat çalıştırınız. Aksi halde dondurucunuzun kullanım ömrü kısalabilir. (Süper soğutma opsiyonlu modeller için geçerlidir.)



RESİM 1



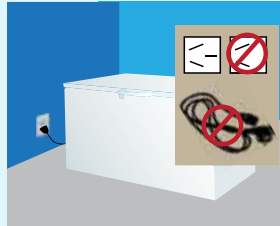
RESİM 2



RESİM 3



RESİM 4



RESİM 5

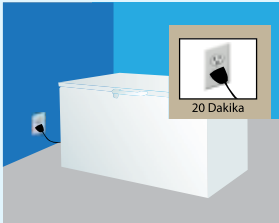


RESİM 6

A- DERİN DONDURUCUNUZU KULLANMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKEN İŞLEMLER

DİKKAT!

- Kapakları açık kalan veya sürekli açılıp kapanan ürünlere karlanma artacak ve cihazınız soğutma işlemini gerçekleştiremeyecektir. Bu nedenle sadece ihtiyacınız olduğunda ürünün kapaklarını açınız. İhtiyacınız olmadığı durumlarda ürünün kapaklarının kapalı olduğundan emin olunuz.
- Ani elektrik kesintilerinde ürününüzün fişini prizden çıkartınız. Tekrar çalıştırmak için, elektrikler geldikten 20 dakika sonra ürününüzün fişini prize takınız. Elektrik ilk geldiğinde oluşan yüksek voltaj cihazınızın hasar görmesine ve yangına sebep olabilir.
- Yabani ve evcil hayvanların ürününüzün içerisine girmesine ve etrafında dolaşmasına izin vermemeyiniz. Ürününüzün hasar görmesine veya hayvanların ölümüne, yaralanmasına sebep olabilir. Ayrıca yabani ve evcil hayvanlar elektrik tesisatına zarar verme yoluyla yangına sebep olabilir.
- Dondurucunuzun mikroorganizmalar üzerinde sterilizasyon etkisi yoktur. Bu nedenle dondurucunuza koyduğunuz gıdaların hijyen şartlarına uygun ve paketlenmiş olması gerekmektedir. Aksi takdirde gıdalarda üreyen mikroorganizmalar sağlığını tehdit edebilir. (Resim 9)
- Dondurucunuzu tek seferde tam kapasite doldurmak yerine, gıdaları önce yükleme sepetinde dondurduktan sonra alt tarafa alarak parça parça yükleme yapmak, gıdalar soğudukça eklemeye yapmak daha sağlıklı bir dondurma yöntemidir. Tek seferde yapılacak tam kapasiteli yüklemelerde yeteri kadar soğuk hava akışı sağlamayacağından dondurucunuzun soğutma işlemi verimli olmayabilir.
- Dondurucunuza yeni koyduğunuz gıdaları, donmuş gıdalar ile temas ettirmeyiniz.
- Gıdalarınızı dondurucunuza paketsiz, düzgün paketlenmeyen, sıvı sızıntısına yol açan paketler içinde yerleştirdiğinizde, gıdalardan sızan sıvılar dondurucunuzun metal kısmında korozyona, borularda gaz kaçığına, plastik aksamda sararma, çatlama ve hijyen şartlarının kaybolmasına, koku oluşumuna, mikroorganizmaların üreyerek sağlığını tehdit etmesine yol açabilir.
- Dondurucunuza koymuş olduğunuz gıdalarınızın son kullanma tarihlerini kontrol ederek dondurucunuza yerleştiriniz.
- Dondurucunuzdaki gıdalarınızın azami saklama süresini sonuna kadar kullanmayınız. Son kullanma tarihi yaklaşan gıdalarınızı çözdürüp kullanınız. Aksi takdirde zehirlenmelere sebep olabilir.
- Dondurucunuzun içerisine soğuması ve donması için asla sıcak gıdaları koymayınız. Bir süre oda sıcaklığında bekletin ve buzdolabında soğutunuz.
- Dondurulmuş ve çözülmüş gıdalarını tekrar dondurmayınız. Ancak gıdalarını yeniden işledikten sonra (pişirme, kızartma vb.) tekrar dondurabilirsiniz. Aksi takdirde zehirlenmelere sebep olabilir.
- Buzu kazımak için ürününüz ile verilen plastik buz kazıma bıçağı haricinde herhangi bir nesne kullanmayınız. Aksi takdirde, keskin, sivri ve metal gibi nesneler kullanmanız durumunda dondurucunuzun iç duvarlarına hasar verebilirsiniz. Ayrıca bu yanlış kullanım gaz kaçığına sebep olabilir.
- Dondurucunuzda buz çözmek için asla su veya başka bir sıvı dökmeyiniz; asla buharlı temizleme cihazları ile temizlemeyiniz. Ürününüzün zarar görmesine ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir.
- Dondurucunuzdaki buz çözme işlemini hızlandırmak için asla herhangi bir ısı kaynağı (elektrikli soba, ısıtıcı, vb.) kullanmayınız. Bu tür ısıtıcılar dondurucunuzun plastik kısmına zarar verebilir.
- Satın almış olduğunuz dondurucu sadece gıdaları dondurmak (dondurularak saklanmaya uygun ve ilk defa dondurulacak gıdalar için) ve donmuş gıda saklamak amacı ile tasarlanmış ve üretilmiştir. Lütfen başka amaçlar için kullanmayınız. Bu amaç dışında kullanılacak ürünlerde meydana gelecek hasarlardan firmamız sorumlu değildir.



RESİM 7



RESİM 8



RESİM 9

A- DERİN DONDURUCUNUZU KULLANMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKEN İŞLEMLER

DİKKAT!

- Dondurucunuz kapalı alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ürününüzü dış mekânlarda kullanmayınız.
- Dondurucunuzun içine soğutulmaması ya da dondurulmaması gereken malzemeleri koymayınız.
- Dondurucunuzun kurulumu, yerleşimi, bakımı ve temizliği kılavuzda yazdığı gibi yapılmalıdır. Kılavuzun aksi bir uygulama yapmayınız. Böyle bir kullanım sonucu Dondurucunuzda hasar meydana gelmesi durumunda, garanti şartları geçersiz olacaktır.
- Cam kapalı ürünlerin cam kısmına, keskin, sivri bir cisim darbesi ya da aşırı sıcak bir maddenin teması camların kırılmasına neden olabileceğinden bu hususa özellikle dikkat edilmelidir.
- Cihazınızın kaymasını veya devrilmesini önlemek amacı ile cihazınızı eğimi olmayan düz bir zemine yerleştiriniz.
- Cihazınızı sadece kullanım konumunda çalıştırınız.
- Dondurucunuzu doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız.
- Dondurucunuzu hasarlara karşı korumak için, sadece normal kullanım konumunda taşıyınız ve depolayınız.
- Aksi durumlar garanti hakkının kaybına neden olacaktır.
- Ürününüzün içinde karlanma ve camlarında yüksek terleme olayını önlemek amacı ile tahliye tapasının kapalı olduğundan emin olunuz.

TR

NOT

Ürününüzdeki herhangi bir arıza durumunda, ürününüz içerisinde bulunan gıdalar ile ilgili tedbir almak tamamen tüketicinin inisiyatifindedir. Herhangi bir arıza ya da kullanım hatasından dolayı gıdalarınızın bozulmasından firmamız sorumlu değildir.

Satın almış olduğunuz sadece ev ve benzeri yerlerde kullanılmak üzere paketlenmiş gıda dondurmak ve muhafaza etmek amacı ile tasarlanmıştır.

Ürününüzü verimli ve güvenli bir şekilde kullanabilmek için lütfen bu kılavuzun tamamını, ürününüzü kullanmaya başlamadan dikkatlice okumanızı ve bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı rica ederiz. Kullanım kılavuzunun güncel halini www.ugur.com.tr web adresinden veya yetkili servislerimizden takip edebilirsiniz.

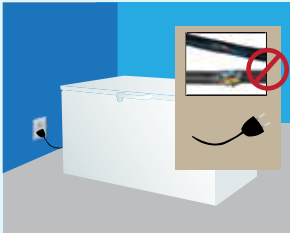
Bu üründe atık elektrikli ve elektronik donanımları belirten (AEEE/WEEE) sınıflandırma sembolü bulunmaktadır. Buna göre kullanıcı, ilgili ürünün çevreye etkisini en aza indirmek amacı ile geri dönüşüm için 2002/96/EC Avrupa direktifine uymalıdır.

Ürününüzü çöpe atmak ya da hurdaya ayırmak istediğinizde gerekli bilgileri öğrenmek için yetkili servislerimizle temasa geçiniz. Cihazınız bu durumlarda kesinlikle yerel AEEE/WEEE imha kuruluşuna ulaştırılmalıdır.

Bu kılavuzda gösterilen resimler temsili olup modelden modele değişkenlik gösterebilir. Bu kılavuzda belirtilen özellikler tüm opsiyonları içerdiğinden bazı opsiyonlar ürününüzde olmayabilir.

DİKKAT!

- Bu kılavuzda adı geçen dondurucular, ulusal ve uluslararası güvenlik normlarına göre tasarlanmış ve kontrol edilerek üretilmiştir. Tehlikesiz ve güvenli kullanım için aşağıdaki kurallara dikkat edilmesi gerekir.
- Prizinizin, dondurucunuzun çalışması için uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Cihazınızı muhakkak topraklı priz ile kullanınız. Bina elektrik tesisatınızın uygunluğundan emin olunuz. Yerde olmayan veya gevşek duran prizleri kullanmayınız.
- Dondurucunuzu kesinlikle uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanmayınız.
- Lamba değişimlerinde bu kılavuzdaki talimatlara kesinlikle uyunuz. Değiştirilecek lambanın gücü, cihaz beyan etiketinde, lambanın hemen altındaki etikette ve bu kılavuzda belirtilmiştir.
- Besleme kordonu hasar görmüş ise değişimi mutlaka Uğur Yetkili Servisleri tarafından değiştirilmelidir. (Resim 10)
- Dondurucunuzun çalışması sırasında, elektriksel bağlantıda bir şüpheniz var ise lütfen Uğur Yetkili Servisini arayınız.
- Dondurucunuzun fişini çıkarırken daima fişin kafasını tutarak çekiniz. Asla kablosundan tutup çekmeyiniz.
- Bu kılavuzda belirtilmeyen hiçbir dış koruma kapağını sökmeyiniz. Sökülmesi neticesinde hayati tehlike arz eden elektrikli bölümlere ulaşabilirsiniz.
- Temizlik için asla basınçlı su kullanmayınız. Basınçlı su elektrikli bölümlerde hasara neden olabilir.
- Elektriksel konularda asla kendiniz uğraşmayın. Unutmayın güvenlik her şeyden önemlidir.
- Hasar görmüş bir dondurucuyu (taşıma hasarı gibi) asla fişe takıp çalıştırmayınız. Size en yakın Uğur Yetkili Servisine haber veriniz.
- Dondurucunuzun içine gıda yüklerken mutlaka azami yükleme kapasitesini dikkate alınız.
- Çözülmüş gıdaları tekrar dondurucunuza koymayınız.
- Ürününüz hasarlı ve serbest duruşlu çalışmıyorsa, lütfen fişini prizden çıkarınız. İçindeki yükünüzü başka bir soğuk dolaba veya uygun bir yere naklediniz ve hemen yetkili servisi arayınız.
- Elektrikli parçaların değişimi, mutlaka yetkili servis tarafından yapılmalıdır.
- Cihazınızın ambalaj malzemelerini mutlaka çocukların ulaşamayacağı bir yere koyunuz. Ambalaj malzemeleri (naylon, strafor vb.) çocuklar için tehlike unsuru olabilir.
- Kullanımınıza sunulmuş olan üründe CFC ve asbest içermeyen maddeler ve PCB içermeyen kompresör yağı kullanılmaktadır.
- Satın almış olduğunuz cihaz, fiziksel (görsel, işitsel) veya zihinsel engelliler, çocuklar ve deneyim, bilgi eksikliği olan kişiler tarafından güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin gözetimi olmaksızın kullanılmamalıdır. Çocuklar ürünü kullanırken gözetimi altında bulundurulmalı ve çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır. (Resim 11)
- Bu cihazın temizleme ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



RESİM 10

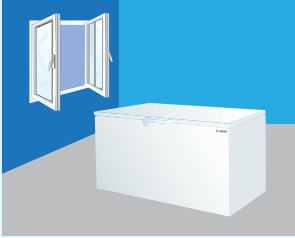


RESİM 11

A- GÜVENLİK UYARILARI

UYARI!

- Defrost sırasında üreticinin tavsiye etmediği hiçbir malzemeyi ve metali kullanmayınız. Soğutma parçalarına zarar verebilirsiniz.
- Soğutma çevrimine ait parçalara zarar vermeyiniz.
- Dolabınızda yapılacak müdahalenin mutlaka Uğur Yetkili Servisleri tarafından yapılmasını sağlayınız.
- Dondurucunuz fişe takılı iken hiçbir suretle taşımayınız, yerinden oynatmayınız.
- Dondurucunuz fişe takılı iken kesinlikle servis veya tamir işlemi yapmayınız.
- Yanıcı yakıt ihtiva eden aerosol kutuları gibi patlayıcı içerikli ürünler bu cihazda saklanmamalıdır.
- Dondurucunuzun yerleşim kurallarına kesinlikle uyunuz. Dondurucu panjur ve ızgara yerleşimlerine uyulmaması yangın tehlikesine yol açabilir.
- Lütfen ürününüzün etiketinde yazan soğutma gazını kontrol ediniz.
- Dondurucunuzda gaz kaçağı şüphesi hissettiğinizde camları açarak ortamı havalandırınız ve en yakın Uğur Yetkili Servisine haber veriniz. (Resim 12)



RESİM 12

TR

DİKKAT!

Aşağıdaki 5 madde R600a ve R290 Hidrokarbon gaz içeren muhafaza dolaplarını kapsar.

- Alevlenebilirlik tehlikelerini azaltmak için bu cihazın tesisatı, sadece Uğur Yetkili Servisleri tarafından yapılmalıdır.
- Bu cihaz R600a veya R290 yanıcı ve parlayıcı gaz içermektedir. Cihazın mahfazasında veya gövdesinde bulunan havalandırma delikleri açık tutulmalıdır.
- Üretici tarafından tavsiye edilen modellerin dışında, buz çözme (defrost) işlemini hızlandırmak için mekanik aletler veya başka düzenler kullanılmamalıdır.
- Soğutma devresine hasar verilmemelidir.
- Üretici tarafından tavsiye edilen modeller olmadıkça, cihazın gıda depolama bölümü içinde elektrikli cihazlar kullanılmamalıdır.

B- DERİN DONDURUCUNUZUN GENEL GÖRÜNÜŞÜ



TR

NOT

Ürününüzün dış gövdelerinin sıcak olması normaldir. Bu sıcaklığın dondurucunuza herhangi bir zarar vermesi mümkün değildir.

Ev tipi ürünlerde enerji tüketimi test standardı EN153'tür.

Uğur Soğutma A.Ş. yukarıda yazılı ürünlerin teknik özelliklerini, herhangi bir bildirimle gerek duymaksızın değiştirme hakkını saklı tutar.

B- DERİN DONDURUCUNUZUN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Marka

 **UGUR**

Model	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
İklim Sınıfı	T	T	T	T	T
Enerji Sınıfı	A+	A++	A++	A++	A++
Dondurma Kapasitesi (kg/24 Saat)	6	11	18	22	25
Enerji Tüketimi (kWh/24 Saat) 25 °C	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
Soğutma Sıcaklığı (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Yıldız Sınıfı	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Soğutucu Gaz	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Toplam Brüt Hacim (Lt.)	122	130	190	272	332
Toplam Net Hacim	120	126	186	266	325
Yükseklik (mm)	895	895	895	895	895
Genişlik (mm)	550	734	984	1284	1504
Derinlik (mm)	595	700	700	700	700
Net Ağırlık (kg)	34	44.5	49.5	58	66.5
Toplam Güç (W)	55	35	45	45	45
Elektrik Girişi (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Model	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
İklim Sınıfı	T	T	T	T	T	T
Enerji Sınıfı	C	C	C	C	C	C
Dondurma Kapasitesi (kg/24 Saat)	6	13	18	25	28	39
Enerji Tüketimi (kWh/24 Saat) 25 °C	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
Soğutma Sıcaklığı (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Yıldız Sınıfı	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Soğutucu Gaz	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a

Toplam Brüt Hacim (Lt.)	122	190	280	387	466	567
Toplam Net Hacim	120	183	270	373	449	553
Yükseklik (mm)	895	895	895	895	895	895
Genişlik (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Derinlik (mm)	595	695	695	695	695	695
Net Ağırlık (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Toplam Güç (W)	150	150	185	230	230	250
Elektrik Girişi (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

B- DERİN DONDURUCUNUZUN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Marka

 **UGUR**

Model	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
İklim Sınıfı	T	T	T	T	T	T
Enerji Sınıfı	B	B	B	B	B	B
Dondurma Kapasitesi (kg/24 Saat)	6	13	18	25	28	39
Enerji Tüketimi (kWh/24 Saat) 25 °C	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
Soğutma Sıcaklığı (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Yıldız Sınıfı	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Soğutucu Gaz	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Toplam Brüt Hacim (Lt.)	122	190	280	387	466	567
Toplam Net Hacim	120	183	270	373	449	553
Yükseklik (mm)	895	945	945	945	945	945
Genişlik (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Derinlik (mm)	595	695	695	695	695	695
Net Ağırlık (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Toplam Güç (W)	150	150	185	230	230	250
Elektrik Girişi (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

TR

Model	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
İklim Sınıfı	T	T	T	T	T	T
Enerji Sınıfı	E	E	E	D	D	D
Dondurma Kapasitesi (kg/24 Saat)	14	20	25	14	20	25
Enerji Tüketimi (kWh/24 Saat) 25 °C	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
Soğutma Sıcaklığı (°C)	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
Yıldız Sınıfı	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Soğutucu Gaz	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a

Toplam Brüt Hacim (Lt.)	191	296	401	191	296	401
Toplam Net Hacim	182	283	384	182	283	384
Yükseklik (mm)	833	833	833	833	833	833
Genişlik (mm)	720	1012	1302	720	1012	1302
Derinlik (mm)	715	715	715	715	715	715
Net Ağırlık (kg)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
Toplam Güç (W)	160	175	250	150	175	140
Elektrik Girişi (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Kurulum Yerinin Seçimi

Ürününüzün sorunsuz bir şekilde çalışması için çalışacağı ortam çok önemlidir, çalışma ortamını seçerken, Ürününüzü açık havaya maruz kalacak şekilde dış ortama koymayınız (sokak, balkon, çatı, cadde üzeri vb.). Ürününüzün sağlıklı soğutma yapabilmesi için alt yan panjurların önüne karton, kutu vb. malzeme koymamaya dikkat ediniz. (Resim 13)

Sıcaklık veren kaynaklardan en az 1 mt. uzağa koyunuz (soba, kalorifer, elektrikli ısıtıcı vb.). (Resim 14-15)

Klima hava ağızlarının karşısına, vantilatör altlarına ve direk kapı ve pencere ağızlarına koymayınız. (Resim 16)

Direk güneş ışığına maruz bırakmayın. Güneş ışığının soğutucunuzun camına gelmesi sonucu çalışma oranı artacaktır. Bu da enerji tüketiminin artacağı anlamına gelir.

Ürününüzün kompresör kısmının sağlıklı bir şekilde çalışması için mutlaka hava giriş ve çıkışının rahat ve serbest olması lazım. Ürününüzün duvara yanaştırırken duvar ile soğutucunuzun arkası arasında 150 mm (15 cm) boşluk kalmasına dikkat ediniz.

DİKKAT!

Çok yüksek nemli ortamlarda tahliye suyunun taşması tehlikesine karşı, soğutucunuzun bulunduğu bölge zemin ve duvarının sudan zarar görmeyecek bir yer olmasına özen gösteriniz.

Uğur Yetkili Servis tarafından gerçekleştirilen montajlarda; Uğur Yetkili Servisi, montaj için uygun olan yer konusunda tüketiciyi bilgilendirecek ve öneride bulunacak, ancak montajın gerçekleştirileceği yer ile ilgili son kararı tüketici verecektir. Uğur Yetkili Servis tarafından da bahsi geçen süreç, ilgili montaj servis formunda belirtilecektir. Tüketicinin verdiği son karara bağlı olarak ürünün konulacağı yerden kaynaklı herhangi bir zararın ortaya çıkması halinde bahsi geçen zararlar ilgili tüm sorumluluk tüketiciye ait olacaktır.

TR

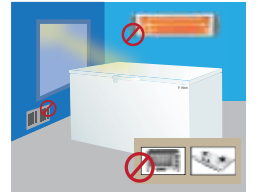
Soğutucunuz en iyi soğutma performansını iklim sınıfına göre aşağıdaki tabloda belirtilen şartlarda verir. Bu nedenle soğutucunuzun çalışacağı ortamın bu sıcaklık seviyelerinde olmasına dikkat ediniz.

Evde Kullanılan Ürünlerde:

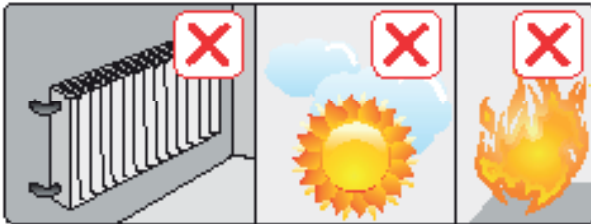
İklim Sınıfı	Kabul Edilebilir Mekan Sıcaklığı
Sınıf T	+16°C ile 43°C
Sınıf ST	+16°C ile 38°C
Sınıf N	+16°C ile 32°C
Sınıf SN	+10°C ile 32°C



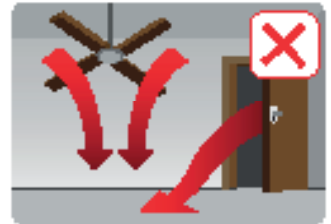
Resim 13



Resim 14



Resim 15



Resim 16

C- DERİN DONDURUCUNUZUN MONTAJI

Yerleşim

Muhtemel yerleştirme pozisyonları:

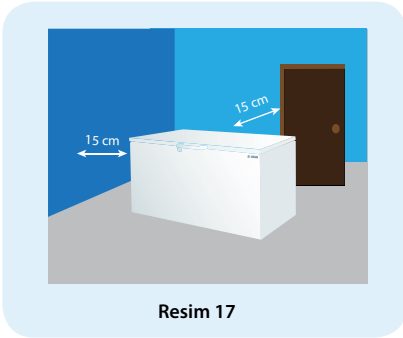
1- Tek başına sırtı duvara gelecek şekilde; duvar ile soğutucunuz arasında 150 mm (15 cm) olmasına özen gösteriniz. (Resim 17)

2- Köşeye gelecek şekilde; köşeye koyduğunuzda arkasında yine 150 mm (15 cm) boşluk bırakınız. Köşeye gelen yan tarafını duvara dayayabilirsiniz.

Her türlü yerleştirmede dikkat edilmesi gereken en önemli nokta kompresör grubu havalandırmasının engellenmemesidir.

Ürününüzü herhangi bir eğime maruz bırakmaksızın, ayaklarının veya tekerleklerinin üzerinde olacak şekilde yerleştiriniz ve çalıştırınız.

Kompresör grubu havalandırması ne kadar rahat olursa cihaz o kadar sağlıklı çalışır.



Resim 17

TR

Kurulum

Yerleştirme öncesi ürünün tüm ambalaj malzemelerini ve alt ahşap paletini çıkarınız ve sökünüz. (Taban paletinin çıkarılması için dondurucunun kaldırılması gerekebilir).

Ürününüzün içinde bulunan parçaları montaj talimatına göre takınız. Sadece orijinal Uğur yedek parçalarını kullanınız.

Orijinal olmayan yedek parçalar sizin için tehlike oluşturabilir ve ürününüze zarar verebilir.

Ürününüzü arzu ettiğiniz bölgeye yerleştirin. Yerleştirme sırasında kılavuzda yazan yerleşim kurallarına dikkat ediniz.

Ürününüzü, genişlemesine ve derinlemesine bir su terazisi vasıtasıyla dengeye alınız.

Tekerlekli modellerde (opsiyonel), ürünün yerleşimi sonrası tekerlek freni (opsiyonel) kilitlenmeli veya tekerlek freni yok ise, cihazın yerinden oynamaması garanti altına alınmalıdır.

Elektriksel Bağlantı Kuralları

Ürününüzün fişini resim 18'deki gibi bir prize taktığınızda çalışacaktır.

DİKKAT!

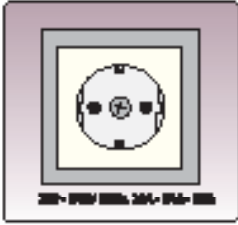
- Ürününüzün fişini çoklu bir prize takmanız, uzatma kablosu kılınmanız yasaktır. (Resim 19)
- Ürününüzün ayrıca bir açma-kapatma anahtarı yoktur.
- Ürününüzün şebekeye bağlı olan kablolarını sıcak yüzeylere temas ettirmeyiniz.

Kullanacağınız priz mutlaka topraklanmış olmalıdır. Ayrıca kullanılacak priz en az 10-16 A dayanımlı ve uygun bir sigorta ile korunuyor olmalıdır. Prizinizin bağlı olduğu şebekede bulunması gereken sigorta ile ilgili mutlaka teknik servisimizden veya ehliyetli bir elektrikçiden yardım alınız.

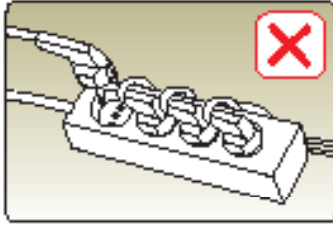
Şebeke gerilimi ve frekansı ürününüzün iç kısmında bulunan etiket bilgisinde yazan değerle aynı olmalıdır. Eğer şebeke geriliminiz belirtilen değerin çok altında veya üstünde ise mutlaka voltaj regülatörü kullanarak istenen gerilimi sağlayınız. Bu konuyla ilgili olarak uzman bir elektrikçiden yardım alabilirsiniz.

Ürününüzün kablosunu geçiş yolları üzerine koymayınız. Bu durum sizin yaralanmanıza ve soğutucunuza zarar verebilir. (Resim 20)

TR



Resim 18



Resim 19



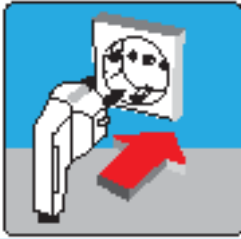
Resim 20

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Çalıştırma

DİKKAT!

- Bu kullanma kılavuzu, birçok cihaz modeli için geçerlidir. Modellerin donanım kapsamı farklı olabilir. Resimlerde farklılıklar olabilir.
- Ürününüzü ilk kez çalıştırmadan önce iç kısmını ve tüm aksesuarlarını temizleyiniz.
- Ürününüz taşıma ve yerleşim sırasında çok sarsıldıysa, dondurucunuzu bir (1) saat çalıştırmadan bekletiniz. Bu sayede kompresör yağı sisteme bulaşmışsa, geriye dönecektir. Bu duruma dikkat etmeden çalıştırılırsa kompresöre zarar verebilirsiniz.
- Ürününüzün fişini yönetmeliklere uygun bir şekilde kurulmuş, sadece 220-240 V / 50 Hz alternatif akıma sahip bir prize bağlayınız. (Resim 21)



Resim 21

Ürününüz çalıştığında hafif miktarda kompresör sesi duyacaksınız.

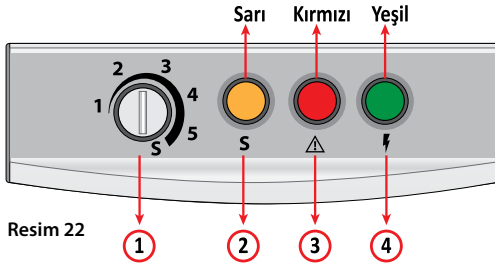
Ürününüzün çalışması ile beraber yeşil ve kırmızı kontrol lambaları yanar.

Ürününüzün ilk kez çalışması ile beraber, sarı renkli hızlı (süper) dondurma tuşuna basınız. Bu sayede dondurucunuz daha derin bir soğutma yapacaktır.

TR

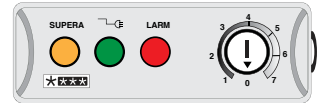
Kontrol Paneli

Ürünüze ait kontrol panelinde bulunan gösterge ve kumandalar aşağıdaki resim 22'de gösterilmiştir.



Resim 22

Alternatif kontrol panelleri



Alternatif kontrol panelleri

1). Ürününüzün iç sıcaklığını ayarlayabileceğiniz termostat ayar düğmesi: Termostat ayarı "S" konumuna getirildiğinde veya ilk super butonuna basıldığında çalıştırmada veya hızlı dondurma istediğinizde kullanabileceğiniz hızlı (super) dondurma fonksiyonunu çalıştırmış olursunuz.

2). İlk çalıştırmada veya hızlı dondurma istediğinizde kullanabileceğiniz hızlı (super) dondurma lambası (Sarı lamba)

3). Ürününüzün iç sıcaklığı kritik seviyelere geldiğinde kırmızı ışık ile size ikaz veren alarm göstergesi. (Kırmızı lamba)

4). Ürününüzde enerji olduğunu belirten enerji lambası. (Yeşil Lamba)

Kontrol Paneli

Ürününüz çalıştığı sürece yeşil ikaz ışığı yanacaktır.

Hızlı dondurma düğmesine bastığınızda veya termostat "S" (modele göre "7") konumuna getirdiğinizde sarı lamba yanacaktır.

Dondurucunuzun kapağının çok fazla açık kalması veya taze gıda yüklemesi yaptığınızda kırmızı ikaz ışığı yanacaktır. Kapağı kapandıktan sonra veya gıdalar donmaya başladığında ışık tekrar sönecektir.

NOT

Ürününüzde kontrol paneli her modelde mevcut olmayıp, kontrol paneli model bazında farklılık gösterebilir.

Ürününüz üzerindeki işaret lambaları ve düğmelerinin yerleri burada belirtildiğinden farklı olabilir. Bu nedenle muhakkak kontrol paneli kısmında belirtilen renklere dikkat ediniz.

Ürününüzün İç Sıcaklığının Ayarlanması

Ürününüzün iç sıcaklığını kontrol paneli üzerinde bulunan termostat yardımı ile yapabilirsiniz.

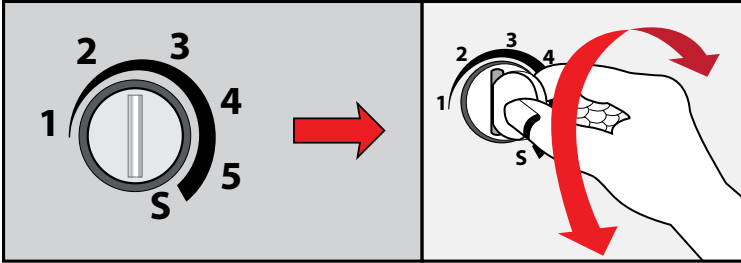
Termostatınızı, düğme üzerinde bulunan yarı kısma girecek bir madeni para vb. ile ayarlayabilirsiniz. (Resim 23)

Termostat düğmesi üzerinde min, max ve bunların arası olan rakamlar bulunmaktadır.

Termostatınızın düğmesini "MAX" konumuna doğru aldıkça ürününüzün çalışma oranı artacak ve bundan dolayı daha fazla soğutma elde edeceksiniz.

Termostatınızın düğmesini "MIN" konumuna doğru aldıkça ürününüzün çalışma oranı azalacak ve bundan dolayı daha az soğutma elde edeceksiniz.

Ürününüzün termostat fabrika çıkış ayarı 4 konumdur. Bu konum dondurucunuzdan hem soğutma hem de enerji tüketimi açısından en verimli şekilde faydalanacağınız bir ayardır.



Resim 23

Ürününüzün iç sıcaklığı -18°C ile -25°C olarak ayarlanabilmektedir.

Ürünüze Gıdaların Yüklenmesi

DİKKAT!

- Dondurucunuza gıda ürünlerinizi yüklemekten önce en az üç (3) saat hızlı dondurma düğmesi basılı ve boş olarak çalıştırmayı unutmayınız.
- Ürünüze bir seferde yükleyebileceğiniz maksimum taze gıda miktarı, aşağıda model bazında belirtilmiştir. Bu miktardan fazla yükleme yaptığınızda, ürününüzün sürekli çalışmasına neden olursunuz.
- Ürünüze sadece taze ve daha önce donma işlemi görmemiş, iyi ve temiz gıdalar koyunuz. Donmuş ve çözülmüş gıdaların tekrar dondurulması zehirlenmelere yol açabilir.

Taze Gıdaların Ambalajlanması ve Yüklenmesi

- Ürünüze koyacağınız gıdaları, içerisine hava almayacak şekilde paketleyiniz.
- İy i paketlenmiş gıdalar hava almayacağı için kuruma ve tat bozulması sorunları ile karşılaşmazsınız.
- Paketleme için özel dondurma kapları, kilitli poşet veya dondurma poşetleri kullanınız.
- Gıdalarınızı dondurmadan önce küçük parçalara ayırınız. Bu gıdalarınızın daha hızlı ve temiz bir şekilde donmasını sağlayacaktır.

UYARI!

- Gıdalar dondurulmadan önce oda sıcaklığından daha sıcak olmamasına dikkat edilmelidir. Eğer çok sıcaksa uygun bir ortamda fazla sıcaklığını atması sağlanmalıdır.
- Ürünüze koyduğunuz gıda paketlerinin üzerine içinde ne olduğunu ve dondurulma tarihini not etmeyi unutmayınız.

TR

Gıdalarınızın Dondurulması

- Taze gıdalarınızı en hızlı ve güvenli şekilde dondurmak için ürününüzün tabanını ve kenarlarını kullanınız.
- Gıdalarınızı geniş bir şekilde ürününüzün tabanına ve kenarlara iyi temas edecek şekilde yerleştiriniz.
- Taze gıdaların, donmuş olan eski gıdalarınıza temas etmemesine dikkat ediniz. Sıcak olan yeni gıdalar eski donmuş gıdalara temas ettiğinde erimeye sebep olabilir. Bu sebepten dolayı, eski donmuş olan gıdalarınızı dondurucunun kenarına veya depolama bölgesine alınız.
- Ürününüzde, belirtilen miktardan fazla gıda dondurmayınız. Bu, dondurma süresinin çok yavaş ilerlemesine ve donması gereken gıdanın kalitesinin bozulmasına neden olur.

Hızlı (SUPER) Dondurma

- Ürününüz ilk çalıştırmada ve dondurucunuzu yüklemekten önce en az 3 saat hızlı dondurma düğmesine basılı durumda çalıştırılmalıdır.
- Ürününüzün içinde gıda varken yeni gıda koyacaksanız, mutlaka 3 saat önce hızlı dondurma düğmesine basınız.
- Yapacağınız yükleme, tabloda belirtilen maksimum miktar kadar ise hızlı dondurma 24 saat önceden çalıştırılmalıdır.
- Yükleyeceğiniz gıda miktarı, günlük dondurma kapasitesinin %10-%15 kadarı ise hızlı dondurmaya gerek yoktur.
- Hızlı dondurma düğmesi, gıdaları yükledikten 24 saat sonra mutlaka kapatılmalıdır.

Ürününüzün Yükleme Tablosu



YÜKLEME TABLOSU

Ürün adı	Dondurma Kapasitesi EN ISO 15502 kg/24saat	Elektrik Kesintisinde Ürün koruma süresi EN ISO 15502 saat
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

TR

Gıdaların Dondurulması İle İlgili Kısa Bilgiler

Taze Gıdaların Dondurulması

Besin değeri, aroma ve rengi en iyi şekilde koruyabilmek için dondurmadan önce sebzeler kaynar su ile şoklanmalıdır. Patlıcan, biber, kabak ve kuşkonmazda bu işleme gerek yoktur.

Dondurmaya Uygun Gıdalar

Unlu mamuller, balık ve deniz ürünleri, et, av eti, kümes hayvanları, sebze, meyve, otlar, kabuksuz yumurta, peynir, tereyağı ve çökelek gibi süt ürünleri, hazır yiyecekler ve çorbalar, güveçler, pişmiş et ve balık gibi yemekler, patates yemekleri, sufleler ve tatlılar.

Dondurmaya Uygun Olmayan Gıdalar

Çiğ olarak tüketilen marul ve turp gibi sebze çeşitleri, kabuklu yumurta veya katı pişirilmiş yumurta, üzüm, bütün elma, armut, şeftali ve kavun, patlıcan, yoğurt, çiğ yaprak sarması, kesilmiş süt, ekşi krema, mayonez.

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Gıdaların Paketlenmesi İle İlgili Kısa Bilgiler

Gıdaların Paketlenmesi

Gıdalarınızı dondurucunuza yerleştirirken aşağıdaki maddeleri sırası ile uygulayınız.

- 1 - Yiyeceklerinizi pakete yerleştirin.
- 2- Bastırarak havasını alın
- 3- Paketi sıkıca kapatın.
- 4- Paketin sızdırmazlığını kontrol edin.
- 5- Paketin üzerine içeriğini ve dondurucunuza yerleştirme tarihini yazın.

Uygun Paketler

Plastik folyo, polietilen tüp film, dondurucu kutuları.

Uygun Olmayan Paketler

Ambalaj kâğıdı, gazete kâğıdı, selefön, çöp torbaları, alışveriş torbaları, cam ve metal kapaklı kaplar, kesici ve delici özelliği olan metal kaplar, ahşap paletler.

Paketlemede Kullanılacak Yardımcı Malzemeler

Paketin hava almasını ve sızdırmaz olmasını sağlamak için aşağıdaki malzemeleri kullanabilirsiniz.

Lastik bantlar

Plastik klipsler

İp

Soğuğa dayanıklı yapışkan bantlar.

UYARI!

- Gıdalarınızı dondurucunuza paketsiz, düzgün yapılmamış, sıvı sızıntısına yol açan paketler içinde yerleştirdiğinizde, gıdalardan sızan sıvılar dondurucunuzun metal kısmında korozyona, borularda gaz kaçağına, plastik aksamda sararma, çatlama ve hijyen şartlarının kaybolmasına, koku oluşumuna, mikroorganizmaların üreyerek sağlığını tehdit etmesine yol açabilir. (Resim 24)



Resim 24

TR

Dondurulmuş Gıdaların Çözdürülmesi

Derin dondurucunuzdan çıkardığınız gıdaları çözdürmek için, türüne ve amacına göre aşağıdaki yöntemlerden birini kullanabilirsiniz.

1. Oda sıcaklığında
2. Mikrodalga fırında
3. Sıcak hava fanı/fansız elektrikli fırında
4. Buzdolabında

NOT

Dondurduğunuz gıdalar çözüldükten sonra, dondurulmadan önceki kıvamda ve bütünlükte olmayabilir

Çözdürdüğünüz gıdaları asla tekrar dondurmayınız.

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Defrost (Buz Çözme) işlemi

Ürününüzün iç yüzeyinde zamanla kapağın açılıp kapanmasından dolayı kar ve buz birikmesi oluşabilir. Ürününüzün kapağını sık sık açmadığınızda ve gıdaları kapalı paketlerde sakladığınız sürece buz ve kar oluşması daha yavaş olacaktır. Bu karlanma ve buz ürününüzün verimini düşürmektedir. Buz kalınlığı 2-3 mm'nin üzerine çıktığında kesinlikle buz çözme (defrost) işlemi yapılmalıdır.

Buz çözme (defrost) işlemine başlamadan yaklaşık 24 saat önce süper soğutma düğmesine basınız. Böylece buz çözme ve temizleme süresince (en fazla bir saat) gıdalarınız korunacaktır.

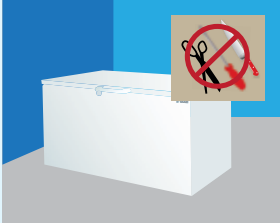
Dondurucunuzdaki gıdaları buzdolabına veya uygun serin bir yere alınız.

Buz çözme (defrost) işlemleri için sırayla aşağıdaki işlemleri yapınız.

1. Ürününüzün fişini prizden çıkarınız.
2. Ürününüzün içini boşaltınız.
3. Ürününüzün kapısını açınız ve kapı açık konumda buzların erimesini bekleyiniz.
4. Buz çözme (defrost) işlemi tamamlandıktan sonra içini temiz, kuru pamuklu bir bez ile temizleyip kurulayınız.
5. Ürününüzü prize takınız ve süper soğutma konumunda en az 3 saat boyunca çalışmasını sağlayınız.
6. Gıdalarınızı ürüne yerleştiriniz.

UYARI!

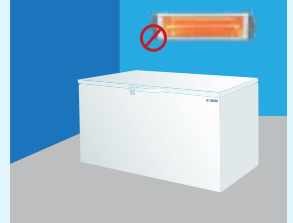
- Defrost sırasında üreticinin tavsiye etmediği hiçbir malzemeyi ve metali kullanmayınız. Soğutma parçalarına zarar verebilirsiniz.
- Buzu kazımak için ürününüz ile verilen plastik buz kazıma bıçağı haricinde herhangi bir nesne kullanmayınız. Aksi takdirde, keskin, sivri ve metal gibi nesneler kullanmanız durumunda dondurucunuzun iç duvarlarına hasar verebilirsiniz. Ayrıca bu yanlış kullanım gaz kaçağına sebep olabilir. (Resim 25)
- Dondurucunuzdaki buzu çözmek için asla su veya başka bir sıvı dökmeyiniz; asla buharlı temizleme cihazları ile temizlemeyiniz. Dondurucunuzun zarar görmesine ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir. (Resim 26)
- Dondurucunuzdaki buzu çözme işlemini hızlandırmak için asla herhangi bir ısı kaynağı (elektrikli soba, ısıtıcı, vb.) kullanmayınız. Bu tür ısıtıcılar dondurucunuzun plastik kısmına zarar verebilir. (Resim 27)
- Donuk, kemikli gıdaları ya da kullanımı uygun sert kaplı malzemeleri, ürüne yerleştirirken, iç kısma zarar vermemesine özen gösteriniz.



Resim 25



Resim 26



Resim 27

Ürününüzü Kapatma

Ürününüzün içinde bulunan ürünleri uygun göreceğiniz bir bölgeye koyunuz.

Ürününüzün fişini prizden çıkarınız. (Resim 28)

Eğer Ürününüz uzun süre kullanılmayacaksa aşağıdaki hususları uygulayınız;

Ürününüzün temizliğini yapınız. Aksi durumda duvarlarda kalacak nem iç yüzeyde kararmaya sebep olabilir.



Resim 28

UYARI!

Ürününüzü kapattıktan sonra, kapalı bir ortamda duracaksa:

- Ürününüzü plastik örtülerle örtmeyiniz. Plastik, hava almadığı için ürününüzün kokmasına ve ayrıca terleme-ye sebep olur. Terleme sonucunda paslanma söz konusu olabilir.
- Ürününüzü kapağı açık bir şekilde muhafaza etmediğiniz durumlarda içinde koku oluşabilir.

TR

Temizlik

Cihazınızın temizliği iç temizlik ve dış temizlik olmak üzere iki aşamadan oluşmaktadır.

Temizliğe başlamadan önce aşağıdaki uyarılara mutlaka uyunuz.

UYARI!

- Her temizlik öncesi mutlaka dondurucunuzun fişini prizden çıkarınız.
- Temizleme ve bakım sırasında mutlaka koruma eldiveni giyiniz. Bu sizi yaralanmalardan koruyacaktır.
- Temizleme malzemesi olarak asla ev temizlik ürünleri ve aşındırıcı -çizici madde kullanmayınız (yüzey temizleyiciler, deterjan, benzin, asit gibi yanıcı ve parlayıcı, eritici). Aksi halde ürünün plastik aksamında sararmalar meydana gelebilir.
- Yıkamak için asla akıcı ve basınçlı su kullanmayınız. (Resim 29-30)
- Ürününüzün içini ve dışını asla yıkamayınız. Ürününüzün zarar görmesine ve elektrik çarpmasına sebep olabilir. (Resim 31)



Resim 29



Resim 30



Resim 31

TR

İç Temizlik

Ürününüzün içinde bulunan gıdaları uygun göreceğiniz bir bölgeye koyunuz

İç temizlik öncesi ürününüzü iç kısımlarının ortam sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.

Temizleme ve bakım sırasında mutlaka koruma eldiveni giyiniz. Bu sizi yaralanmalardan koruyacaktır.

Aksesuar parçalarını içinden çıkarınız

Yumuşak pamuklu bez ve ılık sabunlu su ile veya Uğur Soğutma A.Ş. tarafından önerilen temizleyiciler ile temizleme işlemini gerçekleştiriniz.

Kuru pamuklu bez ile kurulayınız. Kurulanmayan ürünler zamanla kararabilir.

Temizlikten sonra iç kısımda ıslak veya nemli bir bölgenin kalmadığına emin olun.

Ürününüzü bu kılavuzda belirtilen çalıştırma şekline göre çalıştırdıktan üç (3) saat sonra ürünlerinizi tekrar geri yükleyebilirsiniz.

Dış Temizlik

Pamuklu bez ve ılık su ile temizleme yapınız.

Temizlik sırasında ön kontrol panosuna ve aydınlatma bölümlerine temizlik suyunun girmesini engelleyiniz.

Kapı contasını sadece temiz sabunlu su kullanarak temizleyiniz.

Bakım

Bu ürün periyodik bakım gerektirmez.

Ürününüzün Nakliyesi

Ürününüzün fişini topraklı prizden çıkarınız.

Buz çözme (defrost) işlemini uygulayınız.

Ürününüzü normal kullanma konumunda taşıyınız. Yan, dikey, yatık bir şekilde veya kapağı açık konumda taşımayınız.

Ürününüzü taşıma esnasında darbelerden koruyunuz. Ürününüzü, fişi takılı halde veya dolu iken taşımayınız.

Herhangi bir kazaya sebep olmamak ve ürününüzün düşerek veya kayarak zarar görmemesi için taşıma esnasında ürününüzü taşıyıcı araca sabitleyiniz.

NOT

Tatil, seyahat gibi nedenlerle ürününüzü kullanmayacaksanız aşağıdaki maddelere dikkat ediniz.

Kısa süreli kullanmayacaksanız:

Ürününüzü çalışır durumda bırakınız.

Uzun süreli kullanmayacaksanız ve ürününüzü kapatmak istiyorsanız:

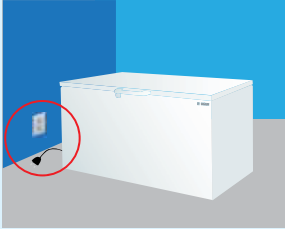
Ürününüzün içinde bulunan gıdaları tüketiniz ve ürününüzü boşaltınız.

Elektrik kablosunu prizden çıkartınız. (Resim 32)

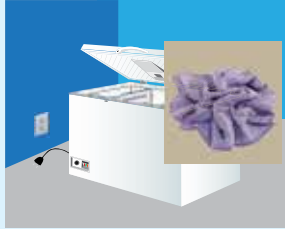
Bu kılavuzda belirtilen buz çözme (defrost) ve iç temizlik adımlarını uygulayınız.

Ürün içini iyice kurulayınız. Kurulanmayan üründe kararmalar meydana gelebilir. (Resim 33)

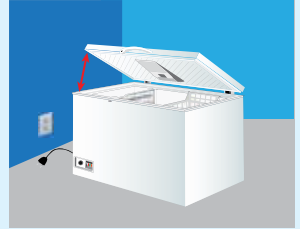
Ürününüzün kapağını açık bırakınız. (Resim 34)



Resim 32



Resim 33



Resim 34

ÖNERİ

Cihazınızın iç ve dış temizliğinde Uğur Yetkili Servislerinden temin edebileceğiniz Uğur markalı temizlik ürünlerini kullanabilirsiniz.

F- YETKİLİ SERVİS ÇAĞRILMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKENLER

Arıza

Bu bölümde belirtilen arızalar ve çözümleri kolaylıkla giderebileceğiniz türden olup, bu öneriler ürününüzün sorununu çözmüyorsa mutlaka Uğur Yetkili Servisinize başvurunuz.

UYARI!

- Ürününüzde oluşan her türlü arızaya gerekli müdahale Uğur Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Sizin yapacağınız bir müdahale kendinize, çalışanınıza veya müşteriye zarar verebilir, ürününüzü garanti dışına çıkartabilir, maddi zararlara (yangın vs.) yol açabilir.
- Arıza durumunda Uğur Müşteri Hizmetlerine veya Uğur Yetkili Servisine başvurunuz.

Kırmızı sıcaklık uyarı lambası 24 saat boyunca devamlı yanıyorsa;

Kapağın doğru kapanıp kapanmadığını kontrol ediniz.

Derin dondurucunuzun bir ısı kaynağına (kalerifer, soba, güneş v.s) yakın olup olmadığına bakınız.

İç duvarda kalın bir buz tabakası oluşup oluşmadığını kontrol ediniz. Bu durumda buz çözme (defrost) işlemini uygulayınız.

Kompresör sürekli çalışıyor ise;

Süper soğutma düğmesinin takılı kalmadığından emin olup, aktif durumda ise düğmeyi kapatın. Turuncu renkli lambanın yanmaması gerekir.

Yeşil renkli enerji lambası sönüyor veya ürününüz çalışmıyor ise;

Elektrik kesintisi olup olmadığını kontrol ediniz.

Tesisatınızdaki sigortanın atıp atmadığına bakınız.

Ürününüzün elektrik kablosunda kopukluk, zedelenme, fişinde hasar veya prizde arıza, temassızlık olmadığını kontrol ediniz. Priz ile ilgili konularda elektrikçinizi, ürün fiş ve kablosu ile ilgili durumlarda Uğur Yetkili Servisini arayınız.

Yeşil renkli enerji lambası yanmıyor ancak ürününüz çalışıyor ise,

Lambanın değiştirilmesi gerekir. Lambayı değiştirmek için yetkili servisi arayınız.

Ürününüz çok ses yapıyor ise;

Ürününüzün titreşim yapabilecek bir yere temas edip etmediğini kontrol ediniz.

Bütün ayakların yere oturduğundan emin olunuz.

Ürününüz koku yapıyor ise;

Ürününüzdeki besinleri ağız kapaklı torbalarda veya kapaklı kaplarda saklayınız.

Ürününüzün içini temizleyiniz.

Ürün su tahliye kanalında su kalmadığından emin olunuz.

ÖNERİ

Cihazınızın iç ve dış temizliğinde Uğur yetkili servislerinden temin edebileceğiniz Uğur markalı temizlik ürünlerini kullanabilirsiniz

EN

THIS MANUAL COVERS THE FOLLOWING MODELS

EN

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

INFORMATION

Dear Customer,

In order to use more efficiently your deep freezer, which was manufactured and quality controlled in Uğur Soğutma A.Ş. plants with great care, we kindly request you to read this manual carefully and completely before starting using your product, to keep it for further reference and to use your product according to the terms stated herein.

If you fail to use your product according to the rules and instructions contained in this manual and/or in case of any usage error, our Company shall not be anyway responsible from the breaking down of your product.

You can find the updated version of the operating manual from our web site www.ugur.com.tr

EN



This product was manufactured
in modern environment friendly
plants.
It has eco-friendly technology.

Dear Customer,

The product you bought was manufactured by using asbestos and CFC-free substances as well as compressor oil that does not contain PCB throughout the production process. The gases used in your Freezer are R404 and R600a. These gases conform to KYOTO Protocol.

Service life of your freezer is 10 years if the terms and instructions given in this manual are abided and ordinary conditions of use are provided.

Your freezer conforms to WEEE (Waster Electric and Electronic Equipment) Directive.



IMPORTANT

Dear Customer,

Always ensure that introduction and installation of your deep freezer, which was manufactured in Uğur Soğutma A.Ş. plants with great care, are always carried out by Authorized Uğur Service Team. Your product will not be under warranty in case of any failure if the introduction and installation of your deep freezer are carried out by a service other than Authorized Uğur Service.

EN

Dear Customer,

Points to consider within this manual are indicated under the headings WARNING, CAUTION, NOTE and SUGGESTION

These headings are defined according to the degree of importance and we kindly request you to read each of them carefully.

The information stated under headings WARNING, CAUTION, NOTE and SUGGESTION in this operating manual applies for all stages during the period of use of your product, including transportation and installation.

WARNING!

Contains information for preventing serious damages, which may lead the product out of use, to injury, loss of life and property while the product is in use

CAUTION!

Contains information for preventing the errors, which may decrease the efficiency of your product or failures while the product is in use.

NOTE

Contains explanatory information while the product is in use.

SUGGESTION

Contains information that may be useful while the product is in use.

NOTE

Red temperature warning lamp will light until your deep freezer reaches to the coldness value set and will go out once the temperature reaches to the desired level. Red warning lamp continues to light if the internal temperature of your freezer fails to reach to the desired level. If the red warning lamp lights continuously for 24 hours, this may be an indication of a failure. Please contact to our Call Centre, nearest Authorized Uğur Service or Customer Care Centre for obtaining information. Our Customer Care Center hotline is available at last page of the operating manual.

It is at the discretion of the consumer to take action related to the food inside your freezer in case of any failure. Our company is not responsible from the deterioration of your foodstuff due to any failure or usage error.

Our products are manufactured for freezing foodstuff and beverages. Our company is not responsible for any damage that may occur in the products that are used for another purpose.

TABLE OF CONTENTS

A - Things that must be done before using your deep freezer and security warnings.

B - General appearance and technical specifications of your deep freezer

C - Installation of your deep freezer.

Selecting the place of installation

Positioning

Installation

Electric connection rules

D - Using your deep freezer

Start-up

Control panel

Setting internal temperature of your product

Loading foodstuff to your product

Packaging and loading fresh foodstuff

Freezing your foodstuff

Fast (Super) freezing

Food freezing and storage capacity of your product

Tips on freezing the foodstuff

Tips on packaging the foodstuff

Defrosting frozen good

Defrost function

Shutting down your product

E - Cleaning, maintenance and transportation of your deep freezer

Cleaning

Internal cleaning

External cleaning

Transportation of your product

F - Things that must be done before calling Authorized Service

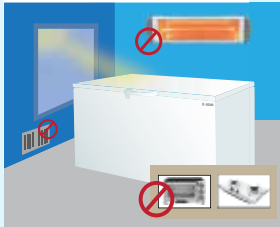
Troubleshooting

EN

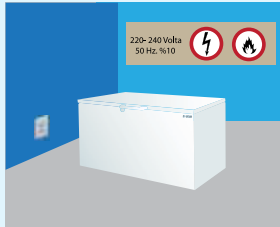
A- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE USING YOUR DEEP FREEZER

WARNING!

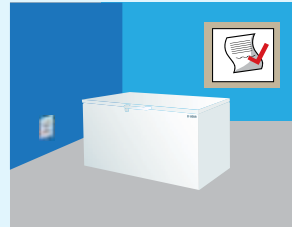
- Do not place your deep freezer to a place exposed to direct sunlight or influence area of the heat sources such as stove, radiator core, oven, cooker, radiant and infrared. Otherwise, this may cause performance decrease, damage of your freezer or make it become dysfunctional. (Picture 1)
- Your freezer is set for operating at mains power of 220-240 Volt 50 Hz. Using your freezer with a different voltage may cause it become dysfunctional and fire. (Picture 2)
- Electrical installation must conform to national regulations. (Picture 3)
- There must absolutely be a residual current relay and a fuse in your electrical installation for preventing the risks of electrical shock and fire. (Picture 4)
- Our company is not responsible for the failures and damages that may occur in case of using without grounding. (Picture 5)
- Place the freezer in a damp-free place with unobstructed air circulation.
- You must clean inside your product before the first use. (see page 26)
- After placing your freezer to its place, wait for one (1) hour without moving it before starting using.
- If your freezer is installed under very cold weather conditions, then the waiting period must be at least two (2) hours before starting to operate it.
- Pack your foodstuff air-tight before placing them into the freezer for preventing them losing their tastes and not getting dry. (Picture 6)
- In case of prolonged blackouts, do not open the door of your products for preventing heat loss.
- If you do not use your freezer or leave it empty for a short time, do not unplug it for saving energy. Otherwise, more energy will be consumed for re-cooling your freezer.
- Locations of the lamps may change depending on your freezer's model. You can place you foodstuff into your freezer two (2) hours after the red temperature light goes out. For more cooling, your product is equipped with super cooling system. It is required to run super cooling function of your device during the first operation (for the models with super cooling option)
- Super cooling system will run for maximum 24 hours continuously. Otherwise service life our your freezer may decrease (For models with super cooling)



PICTURE 1



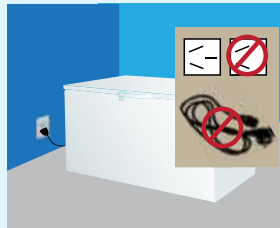
PICTURE 2



PICTURE 3



PICTURE 4



PICTURE 5

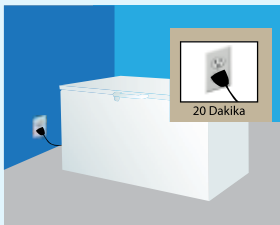


PICTURE 6

A- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE USING YOUR DEEP FREEZER

WARNING!

- In products, the doors of which are left opened or opened and closed continuously, frost deposit will increase and no cooling operation will be carried out. Thus open the doors only when needed. Make sure that the doors are closed if not required.
- Unplug your product in case of sudden blackouts. For starting again, plug in your product 20 minutes after the electricity is supplied. High voltage occurring at the moment of electricity supply may cause damage of your freezer and fire.
- Do not allow wild animals and pets to enter into your product or walk around it. It may damage your product or cause death and injury of the animals. Furthermore, wild animals and pets may cause fire by giving harm to the electrical installation.
- Your product does not have any sterilizing effect on the microorganisms. Therefore it is necessary that the foodstuff you place into your product must conform to the hygiene standards and packaged. Otherwise, microorganisms reproducing in foodstuff may pose a threat for your health. (Picture 9)
- Making partial loading by loading the foodstuff to the loading basket first, then taking them to the lower part and adding new foodstuff as they are cooled down, rather than filling your freezer with full capacity once is a healthier freezing method. In full capacity loadings to be made at a time, cooling operation of your freezer may not be efficient as there will not be sufficient cold air flow.
- Do not contact new foodstuff to the frozen ones.
- When you place packages, which are not packed, properly packed and cause leakages, liquid leaks from the foodstuff may cause corrosion on the metal parts of your show case, gas leakage at the pipes, yellowing on the plastic parts, cracks and disappearance of these hygiene conditions, odour formation and reproduction of the microorganisms that may pose a threat for your health.
- Place the foodstuff to be placed into your freezer after checking their expiry dates.
- Do not use your products in the freezer until their expiry dates. Defrost and use foodstuff with close expiry dates. Otherwise they may cause poisoning.
- Never place hot foodstuff into your freezer for cooling or freezing purposes. Keep it under room temperature and cool in the refrigerator.
- Do not re-freeze foodstuff that were once frozen and defrosted. However you can freeze products again after re-processing (cooking, frying etc.) them. Otherwise, they may cause poisoning.
- Do not use any object other than the plastic ice shaver supplied with your product for shaving the ice. Otherwise, if you use sharp, pointed and metal objects, you may damage internal wall of your freezer. Furthermore, this may lead to gas leakage.
- Do not ever pour water or any other liquid for defrosting; never clean with steam cleaning devices. It may cause damage on your product or electric shock.
- Do not ever use a thermal source (electric heater, heater etc.) for accelerating defrosting. These heaters may damage plastic parts of your freezer.
- The freezer you've purchased is designed and manufactured for freezing foodstuff (for foodstuff that are capable of frozen storage and to be frozen for the first time) and storing frozen food only. Please do not use for other purposes. Our company shall not be responsible from the damage on the products that are used for purposes other than these.



PICTURE 7



PICTURE 8



PICTURE 9

A- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE USING YOUR DEEP FREEZER

WARNING!

- Your freezer is designed for using at indoor places. Do not use your product at outdoor places.
- Do not place materials that must not be cooled down or frozen into your freezer. Do not use your product for defrosting frozen food.
- Freezer installation, placement, maintenance and cleaning must be done as stated in the manual. Do not apply anything contrary to the manual. In case of any damage that may happen in your freezer as the result of such use, warranty conditions will be invalid.
- Care must be taken for the products with glass doors as hitting them with a sharp, pointed object or contacting them with a very hot substance may cause them broken.
- Place your device onto a flat surface with no slope in order to prevent sliding or tilting of your device.
- Operate your device only in usage position.
- Do not expose your freezer to direct sunlight.
- Carry and store your freezer at normal using position only in order to protect it from damages.
- Actions in contrary may cause loss of the warranty rights.
- For preventing frost depositing in your product and high sweating on its glass, make sure that the discharge plug is closed.

NOTE

It is at the discretion of the consumer entirely to take action related to the food inside your product in case of any failure. Our company is not responsible from the deterioration of your foodstuff due to any failure or usage error.

The product you have purchased has been designed for freezing and storing packed food at houses and similar places.

In order to use your product efficiently and safely, please read this manual entirely before starting using your product and keep it as a source of reference. You can find updated version of the operating manual on our web site www.ugur.com.tr or from our authorized services.

This product contains (WEEE) classification symbol, which indicates electric and electronic hardware. Accordingly, the user must conform to 2002/96/EC European Directive for recycling in order to minimize the environmental impact of the relevant product.

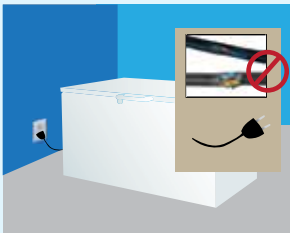
When you intend to throw your product to garbage or to allocate as scrap, please contact to Authorized Uğur Services for learning necessary information. Your device must be definitely delivered to local WEEE disposal institutions in such cases.

The pictures shown in this manual are representative only and may vary depending on the model. Since the specifications stated in this manual include all options, some of them may not be present at your product.

A- SECURITY WARNINGS

WARNING!

- The freezers mentioned in this manual are designed and manufactured under control according to national and international security norms. Following rules must be followed for a safe and secure use.
- Check that your outlet is suitable for the operation of your freezer. Always use your product with grounded socket. Make sure that electrical installation of your building is convenient. Do not use displaced and loose outlets.
- Do not ever use your freezer with extension cord or power strip.
- Always follow the instructions in this manual while replacing the bulb. The power of the bulb to be replaced is indicated on the device declaration name label, on the label just under the lamp and in this manual.
- If power cable is damaged, its replacement must only be made by Authorized Uğur Service. (Picture 10)
- Please call Authorized Uğur Service if you have any doubt about the electrical connection while the freezer is running.
- Always pull the plug of your freezer by holding it from the plug-head. Never pull the power cord.
- Do not remove any external protective cover that is not stated in this manual. You may access electrical parts posing threat to life if the external protective covers are removed.
- Never use pressurized water for cleaning. Pressurized water may cause damage in live parts.
- Do not handle the electrical issues by yourself. Do not forget that safety comes first.
- Never plug and operate a damaged (such as transportation damage) freezer. Call the nearest Authorized Uğur Service..
- Always consider maximum loading capacity while loading your freezer with food.
- Do not place defrosted products into your freezer again.
- If your product is damaged and not operated with free stop, please unplug it. Transfer the load inside to another cooler or a suitable place and immediately call service.
- Replacement for the live parts must only be made by Authorized Uğur Services.
- Always store packaging materials of your device out of reach of children. Packaging materials (nylon, styrofoam etc.) may pose danger for children.
- Asbestos and CFC-free substances as well as compressor oil that does not contain PCB are used in your product.
- The device you've purchased must not be used by physically (visual, audial) or mentally handicapped people, children and people with inadequate knowledge without surveillance of a person responsible for their safety. Children must be guarded while using the product and it must be ensured that they are not playing with the product. (Picture 11)
- Cleaning and maintenance of this device must not be performed by children.



PICTURE 10



PICTURE 11

EN

A- SECURITY WARNINGS

CAUTION!

- Do not use any material and metal that are not recommended by the manufacturer while defrosting. You may damage cooling parts.
- Do not damage cooling cycle components.
- Make sure that the intervention to be made to your freezer is certainly made by Authorized Uğur Service.
- Do not carry, move the freezer under any circumstance while it is plugged in.
- Never carry out servicing and repair operations on the freezer while it is plugged in.
- Products with explosive content, such as aerosol boxes containing flammable fuel must not be stored inside this device.
- Always abide positioning rules of your freezer. Not abiding freezer's shutter and grill layouts may cause fire danger.
- Please check the cooler gas written on the product label.
- If you suspect about any gas leakage in your freezer, open the windows and ventilate the environment and call nearest Authorized Uğur Service. (Picture 12)



PICTURE 12

WARNING!

Following 5 clauses cover the products containing R600a and R290 Hydrocarbon gas.

- Installation of this device must be only made by Authorized Uğur Service for reducing flammability dangers.
- This device contains combustible and flammable gases such as R600a and R290. Ventilation holes on the device cover or body must be kept open.
- Mechanical tools and other apparatus, other than the ones recommended by the manufacturers, must not be used for accelerating defrosting.
- Cooling circuit must not be damaged.
- Electrical devices must not be used inside the food storage section of the device unless the models recommended by the manufacturer.

B- GENERAL APPEARANCE OF YOUR DEEP FREEZER



EN

NOTE

It is normal that external housing of your product is hot. It is not possible that such heat damages your freezer.

Energy consumption test standard in domestic type products is EN153.

Uğur Soğutma A.Ş. reserves the right to change technical specifications of the products written above without any notice.

B- TECHNICAL SPECIFICATIONS OF YOUR DEEP FREEZER

Brand



Model	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
Climate Class	T	T	T	T	T
Energy Class	A+	A++	A++	A++	A++
Freezing Capacity (kg/24 hours)	6	11	18	22	25
Energy Consumption (kWh/24 hours) 25 °C	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
Cooling Temperature (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Star Rating	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Cooling Gas	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Total Gross Volume (Lt)	122	130	190	272	332
Total Net Volume	120	126	186	266	325
Height (mm)	895	895	895	895	895
Width (mm)	550	734	984	1284	1504
Depth (mm)	595	700	700	700	700
Net Weight (kg)	34	44.5	49.5	58	66.5
Total Power (Watt)	55	35	45	45	45
Power Input (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Model	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
Climate Class	T	T	T	T	T	T
Energy Class	C	C	C	C	C	C
Freezing Capacity (kg/24 hours)	6	13	18	25	28	39
Energy Consumption (kWh/24 hours) 25 °C	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
Cooling Temperature (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Star Rating	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Cooling Gas	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a

Total Gross Volume (Lt)	122	190	280	387	466	567
Total Net Volume	120	183	270	373	449	553
Height (mm)	895	895	895	895	895	895
Width (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Depth (mm)	595	695	695	695	695	695
Net Weight (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Total Power (Watt)	150	150	185	230	230	250
Power Input (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

B- TECHNICAL SPECIFICATIONS OF YOUR DEEP FREEZER

Brand



Model	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
Climate Class	T	T	T	T	T	T
Energy Class	B	B	B	B	B	B
Freezing Capacity (kg/24 hours)	6	13	18	25	28	39
Energy Consumption (kWh/24 hours) 25 °C	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
Cooling Temperature (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Star Rating	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Cooling Gas	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Total Gross Volume (Lt)	122	190	280	387	466	567
Total Net Volume	120	183	270	373	449	553
Height (mm)	895	945	945	945	945	945
Width (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Depth (mm)	595	695	695	695	695	695
Net Weight (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Total Power (Watt)	150	150	185	230	230	250
Power Input (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

EN

Model	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
Climate Class	T	T	T	T	T	T
Energy Class	E	E	E	D	D	D
Freezing Capacity (kg/24 hours)	14	20	25	14	20	25
Energy Consumption (kWh/24 hours) 25 °C	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
Cooling Temperature (°C)	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
Star Rating	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Cooling Gas	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a

Total Gross Volume (Lt)	191	296	401	191	296	401
Total Net Volume	182	283	384	182	283	384
Height (mm)	833	833	833	833	833	833
Width (mm)	720	1012	1302	720	1012	1302
Depth (mm)	715	715	715	715	715	715
Net Weight (kg)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
Total Power (Watt)	160	175	250	150	175	140
Power Input (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

C- INSTALLATION OF YOUR DEEP FREEZER

Selecting the place of installation

The operating environment of the product is very important for the smooth operation of your product. While selecting the operating environment,

Do not place your product exposed to outdoor environment (on the street, balcony, roof, avenue, etc.).

Be careful for not obstructing lower shutter of the product with materials such as cardboard, box etc. for a proper cooling. (Picture 13)

Place the product at least one (1) meter away from heat resources (stove, radiator, electric heater etc.). (Picture 14-15)

Do not place it opposite to the air conditioner chutes, under fans and direct door and window openings. (Picture 16)

Do not expose to direct sunlight. Operation ratio will increase if sunlight comes to your cooler's glass. That means an increase in the energy consumption.

Air intake and outlet must absolutely be fluent and free for proper operation of the compressor section of your product.

While approaching your product to the wall, be careful that there is a gap of 150 mm (15 cm) between the wall and back of your cooler.

WARNING!

In very humid environments, ensure that floor and wall of the place where the freezer is located, is not affected by water; against discharge water overflow danger.

In installations performed by Authorized Uğur Service, Authorized Uğur Service shall inform the consumer on the suitable place for installation and make suggestion, but the consumer shall give the final decision on where the installation will be made. This above mentioned process shall also be stated on the relevant installation form by Authorized Uğur Service. In case of any loss arising from the place of installation of the product according to the final decision given by the consumer, all responsibility related to such loss shall belong to the consumer.

EN

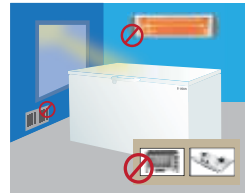
Your cooler gives the best cooling performance according to the climate condition under the conditions given below. Therefore, be careful that the temperature of the environment where your cooler will operate is at these levels.

In Domestic Products:

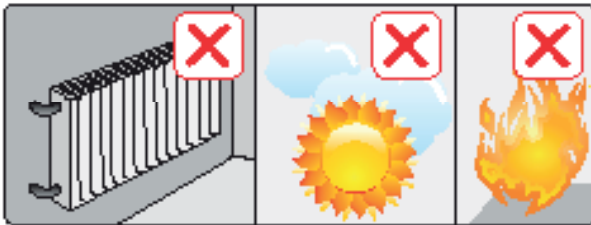
Climate Class	Acceptable Ambient Temperature
Class T	+16 °C to 43 °C
Class ST	+16 °C to 38 °C
Class N	+16 °C to 32 °C
Class SN	+10 °C to 32 °C



PICTURE 13



PICTURE 14



PICTURE 15



PICTURE 16

C- INSTALLATION OF YOUR DEEP FREEZER

Positioning

Possible placement positions:

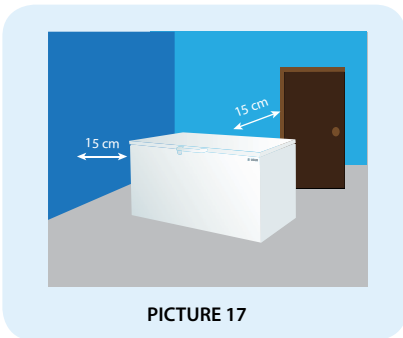
1- In a way that the back side alone is opposite to the wall; be careful that there is a gap of 150 mm (15 cm) between the wall and your cooler. (Picture 17)

2- In a way that is place to a corner; when you place it to a corner, leave a gap of 150 mm (15 cm) behind. You can lean the side, corresponding to the corner, to the wall.

The most important point to be considered in all cases of product placement is not to obstruct ventilation of the compressor assembly.

Without exposing your product to any slope, place and operate it in a manner that it is on its feet or wheels.

The freer the compressor assembly ventilation is, the better the device will run.



EN

Installation

Before positioning, remove and disassemble all packaging materials and bottom wooden pallet of the freezer. (It may be necessary to lift the cooler for removing the bottom pallet).

Insert the replacement parts inside your product according to the installation instructions. Only use genuine Uğur spare parts.

Inauthentic spare parts may constitute danger for you and damage your product.

Place the product anywhere you desire. Consider the placement rules written in the manual while positioning the product.

Balance your product in width and in depth by means of a water gauge.

In models with wheels (optional), wheel brake (optional) must be locked or if there is no wheel brake, it must be guaranteed that the device will not move after the positioning of the product.

C- INSTALLATION OF YOUR DEEP FREEZER

Electric Connection Rules

The product will start when you insert the plug into the outlet as shown in picture 18.

WARNING!

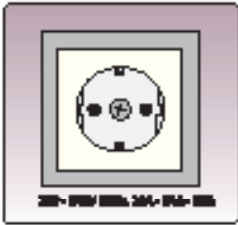
- It is forbidden to insert the plug into multiple socket and to use extension cord. (Picture 19)
- There is no separate on-off switch on your product.
- Do not contact the cables of your product, which are connected to the mains, to hot surfaces.

The outlet you will use must be grounded. Furthermore, the outlet to be used must have the resistance of at least 10-16 A and be protected with a suitable fuse. Definitely take assistance from our technical service or a competent electrician with regards to the fuse that should be present on the mains where the outlet is connected.

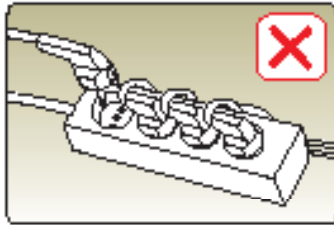
Mains voltage and frequency must be same with the value written on the label inside your product. If your mains voltage is extremely below or above the value indicated, definitely supply demanded voltage by using a voltage regulator. You can get assistance from an expert electrician with this regard.

Do not place your product's cord onto passageways. This may cause you to get injured and damage your cooler. (Picture 20)

EN



PICTURE 18



PICTURE 19



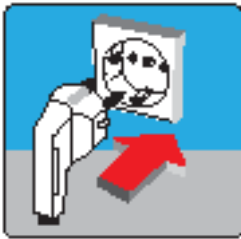
PICTURE 20

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Start-up

WARNING!

- This operating manual applies for various device models. Hardware scopes of the models may vary. There may be differences in the pictures.
- Clean inside and all accessories of your product before the first start up. (see page 26).
- If your product has been shaken so much during the transportation and positioning, wait for one (1) hour without running your freezer. Thus, the compressor oil, which may enter into the system, will return back. You may damage the compressor if you run it without considering this.
- Insert your product's plug into an outlet with alternative current of 220-240V/50 Hz only, which has been installed according to the regulations. (Picture 21)



PICTURE 21

You will hear a slight sound from the compressor when your product is running.

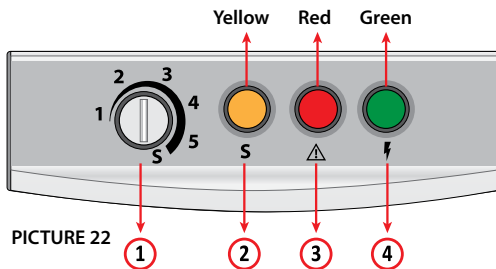
Green and red check lamps will light upon turning on your product.

Upon first operation of your product, press fast (super) freezing button in yellow colour. Thus your freezer will make deeper freezing.

EN

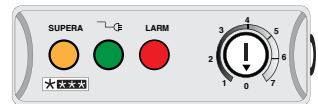
Control Panel (Optional)

Indicators and controls on the control panel of your products are shown in Picture 22 below.



PICTURE 22

Alternative
control
panels



Alternative control panels

- 1) Thermostat setting button for setting the internal temperature of your product: When you put the thermostat setting to "S" position or press the super button for the first time, you will run fast (super) freezing function that you can use during the initial operation or when you want a faster freezing.
- 2) Fast (super) freezing lamp (yellow light) that you can use during the initial operation or when you want a faster freezing.
- 3) Alarm indicator that warns you with red light when internal temperature of your product reaches to critical levels.
- 4) Energy lamp showing your product is powered (Green light).

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Control Panel

Green warning light will be on as long as your product runs.

Yellow light will be on when you press fast freezing button or set the thermostat to "S" ("7" depending on the model).

Red warning light will be on when the door of the freezer remains open for a long time or when you load fresh food. The light will go off after closing the door or food starts freezing.

NOTE

Control panel on your product is not available for every model and it may vary in some models.

Place of the indicator lights and buttons on your product may be different than the ones shown herein. Thus be careful to the colours stated in the control panel section.

Setting the Internal Temperature of your Product

You can set internal temperature of your product through the thermostat on the control panel:

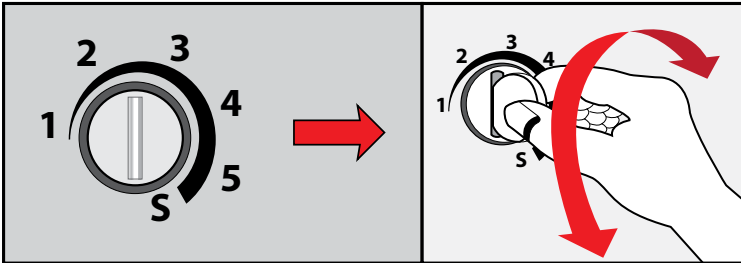
You can set the thermostat by using a coin etc. that can enter the opening on the button. (Picture 23)

There are min-max and numbers between them on the thermostat button.

Operating ratio of your product will increase as you shift the button toward the position "MAX" and thus you will gain more cooling.

Operating ratio of your product will decrease as you shift the button toward the position "MIN" and thus you will gain less cooling.

Factory set thermostat value of your product is position 4. This position is the most efficient position of the freezer in terms of cooling and energy consumption.



PICTURE 23

Internal temperature of your product can be set between -18°C and -25°C.

Loading Foodstuff to Your Product

WARNING!

- Before loading your freezer with foodstuff, do not forget to run it empty and fast freezing button pressed for three (3) hours.
- The amount of maximum fresh foodstuff that you can load into your product at a time is indicated below on model basis. When you load more than the indicated value, you will cause your product to run continuously.
- Only place fresh, good and clean foods that are not once frozen into your product. Re-freezing the foods that are not once frozen and defrosted may cause poisoning.

Packaging and Loading Fresh Foodstuff

- Pack the foods to be placed into the product in a manner that that no air can penetrate inside.
- You will not face with drying and taste deformation problems as properly packed foodstuff will not contact with air.
- Use special ice-cream containers, locked bags or ice-creams bags for packaging.
- Break the foodstuff into pieces before freezing. This will ensure faster and cleaner freezing of your foodstuff.

CAUTION!

- Please note that the foods are not hotter than room temperature before freezing. If it is very hot, then it must be ensured that excessive heat is lost in a certain environment.
- Do not forget to note the content and freezing date of the packages that are placed into the product.

EN

Freezing Your Products

- Use the bottom and sides of your product for freezing your foodstuff in the fastest and safest way.
- Place your foodstuff widely in a manner that they contact to the bottom and sides of your product.
- Make sure that fresh foods do not contact with the frozen ones. New hot foodstuff may cause melting if they contact with the frozen ones. Therefore place your old frozen products onto the sides or storage part of the freezer.
- Do not fill your product with foods more than the indicated quantity. This will cause slow progress in freezing time and deterioration of the quality of the food that should be frozen.

Fast (Super) Freezing

- Your product must be run with the fast freezing button pressed for at least three (3) hours during the first operation and before loading the freezer.
- If you place food into your product when it is already filled, press fast freezing button absolutely 3 hours prior.
- If the loading to be made is equal to the maximum quantity indicated in the table, then fast freezing must be run 24 hours prior.
- If the loading to be made is 10-15% of the daily freezing capacity, then there is no need to run fast freezing.
- Fast freezing button must be absolutely shut down 24 after the foods are loaded.

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Loading Table of Your Product



LOADING TABLE

Product Name	Freezing Capacity EN ISO 15502 kg/24 hours	Product Maintenance Period In Blackout EN ISO 15502 hours
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

Tips on Freezing the Foodstuff

Freezing Fresh Food

For protecting the nutrition value, aroma and colour in the best way possible, vegetables must be shocked with boiling water before freezing. This operation is not necessary for eggplant, pepper, cabbage and asparagus.

Foodstuff Suitable For Freezing

Bakery products, fish and sea products, meat, hunting meat, poultry, vegetable, fruit, herbs, unshelled egg, dairy products such as cheese, butter and cottage cheese, ready to cook foods and soups, stew, cooked meat and fish, potato dishes, soufflé and desserts.

Foodstuff Suitable For Freezing

Vegetables such as lettuce and turnip that are consumed raw, shelled egg or well done eggs, grapes, whole apple, pear, peach and water melon, eggplant, yoghurt, raw stuffed grape leaves, curdled milk, sour cream, mayonnaise.

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Tips on Packaging Foodstuff

Packaging the Foodstuff

Follow the following order when placing your products into the freezer.

- 1- Place your foods into the package
- 2- Remove the air by pressing on it
- 3- Tightly close the package
- 4- Check leak tightness of your package
- 5- Write package content and date of placing into your freezer on the package.

Suitable Packages

Plastic folio, polyethylene tube film, ice-cream boxes.

Not Conforming Packages

Wrapping paper, newspaper, cellophane, garbage bags, shopping bags, glass and mater containers, metal container with sharp features, wooden pallets.

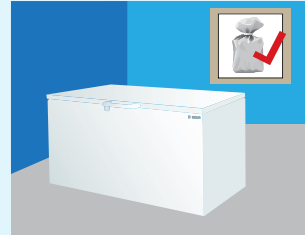
Auxiliary Materials To Be Used For Packaging

You can use following materials for ensuring air permeability and leak tightness of the package.

- 1- Rubber tapes
- 2- Plastic clips
- 3- Rope
- 4- Cold resistant adhesive tapes

CAUTION!

- When you place packages, which are not packed, properly packed and cause leakages, liquid leaks from the foodstuff may cause corrosion on the metal parts of your show case, gas leakage at the pipes, yellowing on the plastic parts, cracks and disappearance of these hygiene conditions, odour formation and reproduction of the microorganisms that may pose a threat for your health. (Picture 24)



PICTURE 24

EN

Defrosting Frozen Foodstuff

1. You can use one of the following methods for defrosting the foodstuff taken from your deep freezer depending on the type and purpose.
2. 1- at room temperature
3. 2- at microwave
4. 3- at electrical oven with/without a hot air fan
5. 4- at the refrigerator

NOTE

After defrosting, frozen foodstuff may not be in the same texture and unity as it used to before freezing.

Do not ever re-freeze defrosted foodstuff.

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Defrost Operation

There may be frost and ice formations on the internal surface your product in time due to opening and closing the door. When you don't open the door frequently and store foodstuff in enclosed packages, frost and ice formation will be slower. This frost and ice deposit decreases the efficiency of your product. When the ice thickness is over 2-3 mm, defrost operation must be made.

Press super cooling button 24 hours before starting defrosting operation. Thus, your products will be protected during defrosting and cleaning (maximum 1 hour) process.

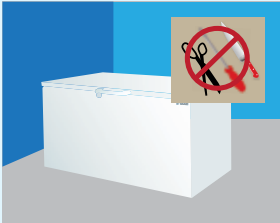
Place the foodstuff in your freezer to a refrigerator or a suitable cool place.

Perform the operations in the following order for defrosting operation.

1. Unplug your product.
2. Discharge your product.
3. Open your product's door and wait for the melting of the ice when the door is open.
4. After the completion of the defrosting operation, wiper and clean inside by means of a clean, dry cotton cloth.
5. Plug in your product and ensure that it runs at super cooling mode for at least 3 (three) hours.
6. Place your products into the product.

CAUTION!

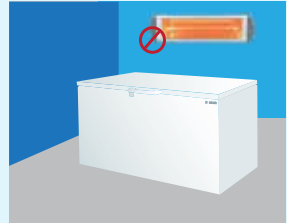
- Do not use any material and metal that are not recommended by the manufacturer during defrosting.
- Do not use any object other than the plastic ice shaver supplied with your product for shaving the ice. Otherwise, if you use sharp, pointed and metal objects, you may damage internal wall of your freezer. Furthermore, this improper use may lead to gas leakage (Picture 25).
- Do not ever pour water or any other liquid for defrosting; never clean with steam cleaning devices. It may cause damage on your freezer or electric shock. (Picture 26)
- Do not ever use a thermal source (electric heater, heater etc.) for accelerating defrosting. These heaters may damage plastic parts of your freezer. (Picture 27)
- Make sure not to damage internal part of your product while placing frozen, bonny food or hard packed materials that are allowed for use.



PICTURE 25



PICTURE 26



PICTURE 27

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Shutting down your product

Transfer the foodstuff inside your product to a convenient place.

Unplug your product. (Picture 28)

If your product will not be used for a long time, apply following considerations;

Clean your product. Otherwise the humidity on the wall may cause darkening of the internal surface.



PICTURE 28

CAUTION!

If your product will be stored at an indoor place after shutdown;

- Do not cover it with plastic sheets. Plastic will cause smell and sweating of your product as it does not breathe. Corrosion may be seen as the result of sweating.
- Smell formation may occur in cases where you fail to store your product with the door open.

EN

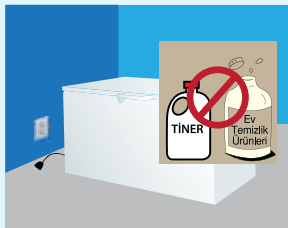
E- CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION OF YOUR DEEP FREEZER

CLEANING

Cleaning of your device is composed of two stages, which are the internal cleaning and external cleaning. Following warnings must certainly be abided before start cleaning.

WARNING!

- Unplug your deep freezer before every cleaning.
- Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you from injuries.
- Never use domestic cleaning agents, abrasive and scratching substances (surface cleaners, detergents, flammable and sparkling, solvent, like gasoline, thinner, acid) as cleaning agents. Otherwise yellowing may occur on the plastic parts of the product.
- Never use flowing and pressurized water for cleaning. (Picture 29-30)
- Do not wash inside and outside of your product. It may damage your product and cause electrical shock. (Picture 31)



PICTURE 29



PICTURE 30



PICTURE 31

Internal cleaning

Transfer the foodstuff inside your product to a convenient place.

Before the internal cleaning, wait until the temperature of the internal parts of your product reaches to the ambient temperature.

Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you from injuries.

Remove the accessories from inside.

Perform cleaning with a soft cotton cloth and warm soapy water or by using the cleaning agents recommended by Uğur Soğutma A.Ş.

Dry with a dry cotton cloth. Products, which are not dried, may darken in time.

Make sure that no wet or humid area is left in the internal section after cleaning.

You can reload your product three (3) hours after running your product as stated in this manual.

External cleaning

Clean with a cotton cloth and warm soapy water.

Prevent penetration of cleaning water into the front control panel and lighting section while cleaning. (Picture 32)

Clean the door gasket by using clean soapy water only.

Maintenance

This product does not require periodical maintenance.

E- CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION OF YOUR DEEP FREEZER

Transportation of your product

Unplug your product from the grounded outlet.

Carry out defrost operation.

Carry your product at normal using position. Do not carry horizontally, vertically, tilted or with the door open.

Protect your product from the impacts while carrying. Do not carry your product when it is plugged in or full.

In order not to cause any accident or for preventing the product to get damaged by falling or sliding, secure your product to the vehicle during the transportation.

NOTE

Pay attention to the following considerations if you do not use your product for reasons such as vacation, trip etc.

If you do not use it for a short time:

Leave your product in operating state.

If you do not use it for long time and want to shut it down:

Consume the foodstuff inside your product and empty it.

Unplug the power cord from the outlet. (Picture 32)

Apply defrost and internal cleaning steps in this manual.

Dry inside of the product thoroughly. Darkening may occur in the product which is not dried. (Picture 33)

Leave the product door open. (Picture 34)



PICTURE 32



PICTURE 33



PICTURE 34

ADVICE

You can use Uğur branded cleaning products that you can get from Authorized Uğur Services for cleaning inside and outside of your product.

EN

F- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE CALLING AUTHORIZED SERVICE

Troubleshooting

The failures and solutions stated in this section can be performed easily by yourselves and always consult to an Authorized Uğur Service if these suggestions do not solve your problem.

CAUTION!

- Intervention to any failure that may occur in your product must be carried out by Authorized Uğur Service.
- Any intervention that may be done by you may harm you, your employee or customer, invalidate the product guarantee and cause material damage (fire etc.).
- In case of any failure, consult to Uğur Customer Care or Authorized Uğur Service.

If the red temperature warning light is on continuously for 24 hours;

Check if the door is closed correctly or not.

Check if your deep freezer is close to a heat source (radiator, stove, sun etc.).

Check if a thick ice layer is formed on the internal wall. In this case run defrosting.

If the compressor runs continuously;

- Make sure that the super cooling button does not remain pressed; turn it off if it is active. Orange light must not be on.

If the power light in green colour goes off or your product does not run;

Check if there is any blackout.

Check if the fuse blows.

Check if there is any fracture, damage on the power cord, damage on the plug or failure in the outlet. Call your electrician for the problems related to electricity and your Authorized Uğur Service for the problems related to plug and the cord.

If the power light in green colour does not light but your product runs;

- The lamp needs to be changed. Call Authorized Service for replacing the lamp.

If your product is too noisy;

Check if your products contact to a places that may cause vibration.

Check that all legs are on the ground.

If your product cause odour;

Store the food inside of it in enclosed bags or containers.

Clean inside of the product.

Make sure that no water remains in water discharge chute.

ÖNERİ

You can use Uğur branded cleaning products that you can get from Authorized Uğur Services for cleaning inside and outside of your product.

ALM

**DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GILT FÜR
NACHSTEHEND GENANNT MODELLE.**

ALM

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

INFORMATION

Sehr geehrter Kunde,

Um Ihnen, in den Uğur Soğutma A.Ş. Anlagen mit höchster Sorgfalt hergestellten und alle Qualitätskontrollen durchlaufenen, Gefriertruhe noch effektiver nutzen zu können, lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung, bewahren Sie sie als Nachschlagewerk auf und nutzen Ihr Gerät gemäß den, in dieser Bedienungsanleitung genannten Bestimmungen.

Im Falle eines Schadens an Ihrem Gerät, der durch eine Nutzung entgegen der in dieser Bedienungsanleitung genannten Regeln und Informationen und/ oder unsachgemäßen Nutzung entstanden ist, ist unser Unternehmen in keiner Weise verantwortlich.

Die aktuelle Version dieser Bedienungsanleitung können Sie stets unter www.ugur.com.tr abrufen.

ALM



Dieses Produkt wurde in einer umweltfreundlichen, modernen Anlage hergestellt.
Es besitzt eine umweltfreundliche Technologie.

Sehr geehrter Kunde,

Dieses Produkt wurde während der gesamten Herstellungsphase mit Materialien, die kein Asbest und CFC enthalten und Kompressoren-Öl ohne PCB enthalten produziert. Die in Ihrer Gefriertruhe verwendeten Gase sind R404a und R600a. Diese Gase entsprechen dem Kyoto-Protokoll.

Unter Beachtung der, in dieser Bedienungsanleitung vorgegebenen Hinweise und Informationen und normalen Nutzungsbedingungen, hat Ihre Gefriertruhe eine Lebensdauer von 10 Jahren.

Ihr Gefriertruhe entspricht der Regelung für Elektromüll und elektronische Geräte (WEEE).



WICHTIG

Sehr geehrter Kunde,

Lassen Sie die Vorführung und Montage Ihres, in den Uğur Soğutma A.Ş. Anlagen mit höchster Sorgfalt hergestellte Gefriertruhe unbedingt durch einen Uğur-Kundendienst durchführen.

Bei Vorführung und Montage Ihrer Gefriertruhe durch eine nicht durch Uğur autorisierte Werkstatt und im Falle einer Störung, besteht für Ihr Produkt kein Garantieanspruch.

ALM

Sehr geehrter Kunde,

Die in dieser Bedienungsanleitung zu beachtenden Punkte sind unter den Überschriften ACHTUNG, WARNUNG und HINWEIS angegeben.

Diese Überschriften wurden nachstehend nach Priorität aufgeführt; bitte lesen Sie jede einzelne aufmerksam durch.

Die in dieser Bedienungsanleitung unter den Überschriften ACHTUNG, WARNUNG und HINWEIS angegebenen Informationen sind für alle Phasen, inbegriffen der Lieferung und Montage Ihres Produktes gültig.

ACHTUNG!

Beinhaltet Informationen zur Verhinderung von Verletzungen, ernsthaften Schäden mit Sach- und Personenverlust, die während der Nutzung entstehen und Ihr Produkt unbrauchbar machen können.

WARNUNG!

Beinhaltet Informationen zur Vermeidung von Fehlern, die zur Leistungsminde- rung oder zu Ausfall führen könnten.

HINWEIS

Beinhaltet erläuternde Informationen für den Gebrauch.

EMPFEHLUNGEN

Beinhaltet Empfehlungen, die zur Nutzung des Gerätes nützlich sein können.

HINWEIS

Bis Ihr Gefriertruhe die voreingestellte Temperatur erreicht hat, wird eine rote Temperaturhinweislampe leuchten und sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist erlischt die Lampe automatisch. So lange die Innenraumtemperatur Ihrer Gefriertruhe nicht die voreingestellten Werte erreicht, wird die Temperaturhinweislampe ständig leuchten. Sollte die rote Hinweislampe 24 Stunden lang dauerhaft leuchten, kann dies eine Störung bedeuten. In diesem Falle setzen Sie sich bitte entweder mit unserem Call Center, dem nächst gelegenen Uğur Kundendienst oder unserem Kundendienst Center in Verbindung. Die Telefonnummer unseres Kundendienst Centers finden Sie auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung.

Im Falle einer Störung an dem Gefriertruhe ist der Kunde für jegliche Maßnahmen für die in dem Gefriertruhe befindlichen Lebensmittel zuständig. Unser Unternehmen haftet nicht für Lebensmittel, die durch einen Schaden oder falscher Nutzung verderben.

Unsere Produkte sind für das Tiefkühlen von Lebensmittel konzipiert. Unser Unternehmen haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstanden sind.

INHALT

A - Was Sie tun sollten, bevor Sie Ihren Gefriertruhe in Betrieb nehmen und Sicherheitshinweise

B - Allgemeine Ansicht der Gefriertruhe und Technische Merkmale

C - Montage der Gefriertruhe

- Auswahl des Aufstellplatzes
- Aufstellen
- Anschließen
- Regeln für den Stromanschluss

D - Inbetriebnahme der Gefriertruhe

- Einschalten
- Bedienfeld
- Einstellen der Innentemperatur
- Beladen der Truhe mit Lebensmitteln
- Verpacken und Einladen frischer Lebensmittel
- Tiefkühlen der Lebensmittel
- Express (Super) Tiefkühlen
- Ladetabelle Ihrer Gefriertruhe
- Kurze Informationen zum Einfrieren von Lebensmitteln
- Kurze Informationen zum Verpacken von Lebensmitteln
- Auftauen von tiefgefrorenen Lebensmitteln
- Abtauen
- Abschalten des Gerätes

E - Reinigung, Pflege und Transport Ihrer Gefriertruhe

- Reinigung
- Innenreinigung
- Außenreinigung
- Transport Ihres Gerätes

F - Was Sie tun sollten, bevor Sie den Kundendienst rufen

- Störung

ALM

A- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DAS GEFRIERGERÄT IN BETRIEB NEHMEN

ACHTUNG!

- Stellen Sie das Gefriergerät nicht an einen Platz mit direkter Sonneneinstrahlung, neben Öfen, Heizungen, Herde, Heizstrahler und Infrarot-Strahler auf. Andernfalls führt dies zu Leistungsminderung, Störungen und Unbrauchbarkeit des Gefriergerätes. (Abb. 1)
- Ihr Gefriergerät ist eingestellt für 220-240 V 50Hz Stadtstrom. Eine andere Volt-Einstellung führt zum Ausfall Ihres Gefriergerätes und kann Brand verursachen. (Abb. 2)
- Der Stromanschluss muss den nationalen Vorschriften entsprechen. (Abb. 3)
- Zur Vorbeugung von Stromstößen und Brandausbrüchen sollten in Ihrer Stromanlage auf jeden Fall ein Fehlerstrom-Schutzschalter und eine Sicherung vorhanden sein. (Abb. 4)
- Im Falle einer Nutzung ohne Erdung, haftet unser Unternehmen nicht für aufkommende Schäden. (Abb. 5)
- Stellen Sie Ihr Gefriergerät an einen gut durchlüfteten Platz ohne Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme. (Siehe Seite 26)
- Nachdem Ihr Gefriergerät aufgestellt wurde und vor der ersten Inbetriebnahme, lassen Sie es (1) Stunde ruhig stehen, ohne es zu bewegen.
- Sollte Ihr Gefriergerät unter sehr kalten Witterungsverhältnissen montiert worden sein, so sollte die Wartezeit mind. (2) Stunden betragen.
- Bevor Sie Ihre Lebensmittel in den Gefriertruhe laden, verpacken Sie diese luftdicht, damit sie nicht ihren Geschmack verlieren und austrocknen. (Abb. 6)
- Um bei längeren Stromausfällen einen Temperaturverlust vorzubeugen, öffnen Sie nicht die Tür des Gerätes.
- Wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit abschalten oder für kurze Zeit leer stehen lassen möchten, so ziehen Sie bitte nicht das Stromkabel aus dem Stecker. Somit sparen Sie Strom. Andernfalls wird das Gefriergerät noch mehr Energie verbrauchen, um erneut auf die gewünschte Kälte zu kommen.
- Je nach Gerätemodell befinden sich die Lampen an unterschiedlichen Stellen. Zwei (2) Stunden nach Erlöschen der roten Temperaturhinweislampe können Sie Ihre Lebensmittel in die Gefriertruhe einlegen. Um eine höhere Kühlung zu erzeugen, ist Ihr Gerät mit einem Super-Kühlungs-System ausgestattet. Das Gerät ist bei der ersten Nutzung mit dem Super-Kühlungs-System in Betrieb zu nehmen (nur für Modelle mit der Super-Kühlungs-Option).
- Lassen Sie das Super-Kühlungs-System nur für maximal 24 Stunden in Betrieb. Andernfalls kann dies die Lebensdauer Ihrer Gefriertruhe verkürzen (gilt für Modelle mit Super-Kühlungs-Option).



Abb. 1

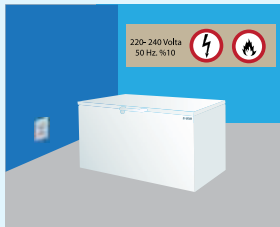


Abb. 2

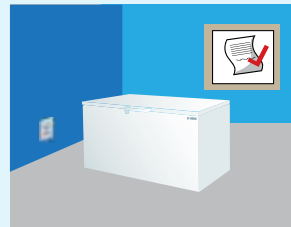


Abb. 3



Abb. 4

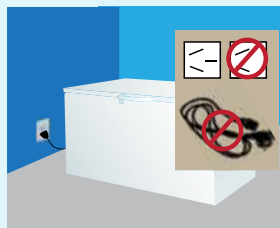


Abb. 5



Abb. 6

A- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DAS GEFRIERGERÄT IN BETRIEB NEHMEN

ACHTUNG!

- Bei Geräten, deren Deckel offen stehen oder sehr oft geöffnet werden, entsteht eine höhere Eisbildung und Ihr Gerät wird nicht mehr kühlen. Aus diesem Grund öffnen Sie die Deckel nur, wenn Sie es benötigen. Vergewissern Sie sich, dass die Deckel stets gut geschlossen ist.
- Bei unvorhergesehenen Stromausfällen ziehen Sie bitte das Stromkabel aus dem Stecker. Zur erneuten Inbetriebnahme, schließen Sie das Kabel erst 20 Minuten, nachdem der Strom wieder da ist an. Eine zu hohe Spannung beim erneuten Eintreffen des Stroms könnte das Gerät beschädigen und einen Brand auslösen.
- Vermeiden Sie, dass Wild- und Haustiere in das Gerät steigen und die Truhe umlaufen. Dies kann Schäden an dem Gerät oder zu Verletzungen und Tod der Tiere führen. Darüber hinaus kann es zum Brand durch Schäden an den Stromleitungen durch Wild- oder Haustiere führen.
- Ihr Gerät besitzt keine sterilisierende Wirkung gegenüber Mikroorganismen. Daher sollten die in der Gefriertruhe gelegten Lebensmittel, den Hygienestandards entsprechen und stets verpackt sein. Andernfalls können Mikroorganismen, die sich auf diesen Lebensmitteln vermehren, Ihre Gesundheit beeinträchtigen. (Abb. 9)
- Anstelle einer Beladung mit voller Kapazität mit einem Mal, erhält man eine gesündere Gefrierleistung, wenn die Lebensmittel in Teilen zunächst auf dem Ladekorb eingefroren und dann nach unten gelegt und nach und nach die restlichen Lebensmittel eingefroren werden. Da bei einer Beladung mit voller Kapazität mit einem Mal, nicht genügend Kaltluftzirkulation nicht gewährleistet werden kann, würde der Gefrierprozess nicht effektiv verlaufen.
- Achten Sie darauf, dass frische Lebensmittel nicht mit älteren, bereits eingefrorenen Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Lebensmittel, die unverpackt, nicht ordentlich verpackt, in Verpackungen, aus denen Flüssigkeit auslaufen kann in den Gefriertruhe gelegt werden, können zu Rost an Metallteilen an Ihrem Gefriertruhe, Gasaustritt an den Rohren, Verfärbungen an Kunststoffteilen, Rissen und Verlust der Hygienestandards, Geruchsbildung, Bildung von Mikroorganismen und somit eine Gefahrenbildung für Ihre Gesundheit führen.
- Achten Sie stets auf das Verfallsdatum der Lebensmittel, die Sie in der Gefriertruhe einlegen.
- Lassen Sie Lebensmittel nicht bis zum letzten Tag des Verfallsdatums im Gefriertruhe. Verwenden Sie die Lebensmittel, deren Verfallsdatum sich dem Ende zuneigen. Andernfalls kann dies zu Vergiftungen führen.
- Stellen niemals heiße Lebensmittel zum Einfrieren oder Abkühlen in der Gefriertruhe. Lassen Sie es für eine Weile auf Zimmertemperatur stehen und stellen Sie es dann in den Kühlschrank.
- Frieren Sie bereits aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein. Es können lediglich Lebensmittel erneut eingefroren werden, die nochmals behandelt worden sind (erneut gekochtes, gebratenes usw.) Andernfalls kann dies zu Vergiftungen führen.
- Bitte nutzen Sie zum Auskratzen des Eises keine anderen Materialien, als den mitgelieferten Schaber. Benutzen Sie auch keine scharfen, spitzen und metallenen Gegenstände, da dies die Innenwände Ihrer Gefriertruhe beschädigen würde. Diese unsachgemäße Nutzung könnte zusätzlich zum Gasaustritt führen.
- Schütten Sie keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Gefriertruhe um diesen abzutauen; verwenden Sie keinesfalls Dampfreiniger zur Reinigung des Gerätes. Dies kann zu Schäden Ihrer Gefriertruhe und Stromschlägen führen.
- Verwenden Sie keinesfalls irgendwelche Hitzequellen (elektrische Heizöfen, Heizgeräte usw.) um das Abtauen Ihrer Gefriertruhe zu beschleunigen. Diese Art von Heizgeräten können die Kunststoffteile Ihrer Gefriertruhe beschädigen.
- Die von Ihnen erworbene Gefriertruhe wurde lediglich zum Einfrieren (Lebensmittel, die sich zum Einfrieren eignen und erstmalig einzufrierende Lebensmittel) und Lagern von eingefrorenen Lebensmitteln hergestellt. Bitte nutzen Sie es nicht zu anderen Zwecken. Unser Unternehmen haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstanden sind.

ALM

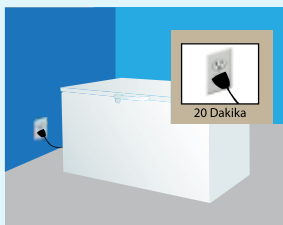


Abb. 7



Abb. 8



Abb. 9

A- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DAS GEFRIERGERÄT IN BETRIEB NEHMEN

ACHTUNG!

- Ihr Gefriergerät wurde zur Anwendung im Innenbereich konzipiert. Gerät bitte nicht im Außenbereich aufstellen.
- Legen Sie keine Materialien in den Gefriertruhe, die nicht zur Kühlung oder zum Einfrieren vorgesehen sind.
- Das Aufstellen, Platzieren, die Pflege und Reinigung des Gefriergerätes soll wie in der Anleitung beschrieben erfolgen. Handeln Sie nicht entgegen den Anweisungen in der Anleitung. Bei Schäden oder Störungen an dem Gefriertruhe in Folge einer solchen Nutzung, erlischt jegliche Garantie wegen unsachgemäßer Nutzung durch den Anwender.
- Bei Geräten mit Glasdeckeln, können Stöße mit scharfen, spitzen Gegenständen oder Berührungen mit extrem heißen Materialien zu Glasbruch führen, daher achten Sie bitte besonders hierauf.
- Stellen Sie ihr Gerät auf eine glatte, nicht geneigte Unterfläche, um ein Verrutschen und Umkippen zu verhindern.
- Nehmen Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Position in Betrieb.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf Ihre Gefriertruhe.
- Um das Gerät vor äußerlichen Schäden zu schützen, transportieren und lagern Sie es nur in normaler Betriebsposition.
- Andernfalls führt dies zu Garantieverlust.
- Um eine Eisbildung im Inneren und "Schwitzen" an den Glasflächen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Abfluss-Stöpsel verschlossen ist.

ALM

HINWEIS

Im Falle einer Störung an der Gefriertruhe ist der Kunde für jegliche Maßnahmen für die in der Gefriertruhe befindlichen Lebensmittel verantwortlich. Unser Unternehmen haftet nicht für Lebensmittel, die durch einen Schaden an dem Gefriertruhe verderben.

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde lediglich für häuslichen und ähnlichen Gebrauch zum Einfrieren und Lagern von verpackten Lebensmitteln hergestellt.

Um Ihr Gerät am effektivsten nutzen zu können, lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung komplett durch und bewahren es als Nachschlagewerk auf. Die aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unter www.ugur.com.tr oder in den Vertragswerkstätten.

Dieses Produkt trägt das Symbol der Regelung für Elektromüll und elektronische Geräte (WEEE). Demnach soll der Anwender, um mögliche Einflüsse auf die Umwelt durch das Gerät auf ein Minimum zu senken, sich an die Europarichtlinie 2002/96/EC halten.

Wenn Sie Ihr Gerät entsorgen müssen, setzen Sie sich bitte mit einer autorisierten UGUR-Vertragswerkstatt in Verbindung. In solchen Fällen muss das Gerät unbedingt auf einen der lokalen WEEE Entsorgungshöfe gebracht werden.

Die in dieser Anleitung dargestellten Bilder und Skizzen dienen lediglich der Veranschaulichung und können von Modell zu Modell variieren. Diese Anleitung beinhaltet alle vorhandenen Merkmale, daher ist es möglich, dass Ihr Gerät nicht über alle Optionen verfügt.

ACHTUNG!

- Die in dieser Bedienungsanleitung genannten Gefriergeräte wurden gemäß nationalen und internationalen Sicherheitsnormen hergestellt und kontrolliert. Für eine gefahrenfreie und sichere Nutzung achten Sie bitte auf nachstehende Regeln.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose für die Nutzung Ihres Gerätes geeignet ist. Verwenden Sie ihr Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass die Stromanlage in Ihrem Gebäude geeignet ist. Verwenden Sie auf keinen Fall herausfallende oder locker sitzende Steckdosen.
- Benutzen Sie keinesfalls Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen mit Ihrem Gerät.
- Bei Lampenwechsel befolgen Sie bitte alle Anweisungen in dieser Anleitung. Die Leistung der auszuwechselnden Lampe ist auf dem Produktetikett des Gerätes, auf dem Etikett direkt unter der Lampe und in dieser Anleitung angegeben.
- Sollte das Stromkabel beschädigt sein, darf dieser ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst ausgewechselt werden. (Abb. 10)
- Sollten Sie Bedenken bezüglich der Stromanbindung haben, während das Gerät in Betrieb ist, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Uğur Kundendienst.
- Wenn Sie den Stecker herausziehen, fassen Sie es bitte stets am Kopf an. Niemals am Kabel halten und ziehen.
- Demontieren Sie keine Aussenklappen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind. Im Falle einer Demontage könnten Sie in elektrisch geladene Bereiche gelangen, die lebensgefährlich sind.
- Benutzen Sie auf keinen Fall Hochdruckwasserstrahl für die Reinigung. Hochdruckwasser könnte zu Schäden an elektrischen Teilen führen.
- Werken Sie keinesfalls selber bei elektrischen Angelegenheiten. Vergessen Sie nicht, Sicherheit ist wichtiger alles andere.
- Beschädigte Geräte (z.B. Transportschäden) niemals anschließen und in Betrieb nehmen. Benachrichtigen Sie auf jeden Fall den nächst gelegenen Uğur Kundendienst.
- Achten Sie beim Befüllen Ihrer Gefriertruhe mit Lebensmitteln unbedingt auf die Höchstladekapazität.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder in die Gefriertruhe legen.
- Sollte Ihr Gerät beschädigt sein und nicht freistehend laufen, nehmen Sie bitte den Stecker vom Netz. Legen Sie die in der Gefriertruhe befindlichen Lebensmittel entweder in einen Kühlschrank oder einen anderen, geeigneten Platz und benachrichtigen Sie umgehend den autorisierten Kundendienst.
- Austausch elektrischer Teile darf ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst erfolgen.
- Legen Sie die Verpackungsmaterialien des Gerätes außer Reichweite von Kindern.
- Verpackungsmaterialien (Nylon, Styropor u.Ä.) können für Kinder eine Lebensgefahr darstellen.
- In dem von Ihnen genutzten Gerät werden CFC- und Asbestfreie Materialien sowie Kompressoren Öl ohne PCB verwendet.
- Aus Sicherheitsgründen, achten Sie bitte darauf, dass dieses Gerät von körperlich (seh-, hör-) oder geistig behinderten Personen, Kindern, unerfahrenen und Personen ohne Kenntnis, nur in Begleitung einer zuständigen Person benutzt werden darf. Kinder sollten bei der Nutzung beaufsichtigt und ein Spielen mit dem Gerät sollte verhindert werden. (Abb. 11)
- Die Reinigung und Pflege dieses Gerätes darf nicht von Kindern vorgenommen werden.

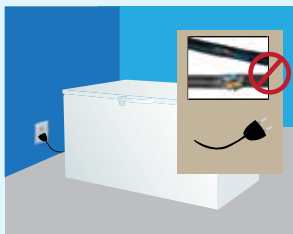


Abb. 10



Abb. 11

WARNUNG!

- Während des Abtauens dürfen keine Materialien oder Metall-Gegenstände benutzt werden, die der Hersteller nicht empfohlen hat. Dadurch könnten die Kühlteile beschädigt werden.
- Beschädigen Sie nicht Teile des Kühlzyklus.
- Eingriffe an der Gefriertruhe bei Fehlern müssen auf jeden Fall ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst erfolgen.
- Tragen Sie das Gerät keinesfalls solange es an den Strom angeschlossen ist und bewegen Sie es auch nicht von der Stelle.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten an dem Gefriergerät durch, solange es noch am Strom angeschlossen ist.
- Lagern Sie keinesfalls explosive Produkte wie Sprühflaschen, die brennbaren Inhalt besitzen in diesem Gerät.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Aufstellung des Gefriergerätes. Missachtung der Anbringungshinweise zum Kühlergrill und des Rostes kann zu Brandgefahr führen.
- Bitte kontrollieren Sie das auf dem Produktetikett angegebene Kühlgas.
- Wenn Sie einen Verdacht auf Gasaustritt aus dem Gerät haben, öffnen Sie die Fenster und lüften Sie den Raum und benachrichtigen Sie umgehend den nächsten Uğur Kundenservice. (Abb. 12)

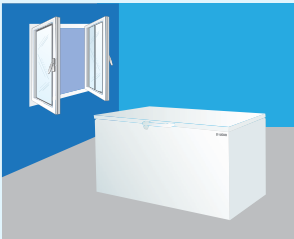


Abb. 12

ALM

ACHTUNG!

Nachstehende 5 Punkte gelten für Geräte mit Kohlenwasserstoff-Gasen R600a und R290.

- Um die Gefahr eines Entflammens zu verhindern, darf die Installation dieses Gerätes nur durch einen Uğur Kundendienst erfolgen.
- Dieses Gerät enthält die brennbaren und entflammbaren Gase R600a und R290. Die Lüftungslöcher am Gehäuse des Gerätes müssen frei gehalten werden.
- Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge oder sonstige Installationen um den Abtauprozess zu beschleunigen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Der Kühlschalter darf nicht beschädigt werden.
- Sofern nicht vom Hersteller empfohlene Modelle, lagern Sie keine elektrischen Teile in dem Bereich, in dem Lebensmittel gelagert werden.

B- ALLGEMEINE ANSICHT DER GEFRIERTRUHE



ALM

HINWEIS

Es ist normal, dass das Außengehäuse Ihres Gerätes etwas warm ist. Diese Wärme wird Ihre Gefriergerät in keiner Weise Schaden zufügen.

Bei Produkten für den häuslichen Gebrauch ist der Energieverbrauchs-Test Standard EN153.

Uğur Soğutma A.Ş. behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung die technischen Spezifikationen der oben genannten Produkte zu verändern.

B- ALLGEMEINE ANSICHT DER GEFRIERTRUHE

Marke



Modell	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
Klimaklasse	T	T	T	T	T
Energieklasse	A+	A++	A++	A++	A++
Gefrierkapazität (kg/24 Stunden)	6	11	18	22	25
Energieverbrauch (kWh/24 Stunden) 25 °C	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
Kühlungstemperatur (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Sternklasse	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Kühlungsgas	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Gesamt Bruttoinhalt (L)	122	130	190	272	332
Gesamt Nettoinhalt	120	126	186	266	325
Höhe (mm)	895	895	895	895	895
Breite (mm)	550	734	984	1284	1504
Tiefe (mm)	595	700	700	700	700
Netto Gewicht (kg)	34	44.5	49.5	58	66.5
Gesamt Leistung (Watt)	55	35	45	45	45
Stromeingang (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

ALM

Modell	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
Klimaklasse	T	T	T	T	T	T
Energieklasse	C	C	C	C	C	C
Gefrierkapazität (kg/24 Stunden)	6	13	18	25	28	39
Energieverbrauch (kWh/24 Stunden) 25 °C	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
Kühlungstemperatur (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Sternklasse	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Kühlungsgas	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a

Gesamt Bruttoinhalt (L)	122	190	280	387	466	567
Gesamt Nettoinhalt	120	183	270	373	449	553
Höhe (mm)	895	895	895	895	895	895
Breite (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Tiefe (mm)	595	695	695	695	695	695
Netto Gewicht (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Gesamt Leistung (Watt)	150	150	185	230	230	250
Stromeingang (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

B- ALLGEMEINE ANSICHT DER GEFRIERTRUHE

Marke



Modell	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
Klimaklasse	T	T	T	T	T	T
Energieklasse	B	B	B	B	B	B
Gefrierkapazität (kg/24 Stunden)	6	13	18	25	28	39
Energieverbrauch (kWh/24 Stunden) 25 °C	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
Kühlungstemperatur (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Sternklasse	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Kühlungsgas	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Gesamt Bruttoinhalt (L)	122	190	280	387	466	567
Gesamt Nettoinhalt	120	183	270	373	449	553
Höhe (mm)	895	945	945	945	945	945
Breite (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Tiefe (mm)	595	695	695	695	695	695
Netto Gewicht (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Gesamt Leistung (Watt)	150	150	185	230	230	250
Stromeingang (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Modell	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
Klimaklasse	T	T	T	T	T	T
Energieklasse	E	E	E	D	D	D
Gefrierkapazität (kg/24 Stunden)	14	20	25	14	20	25
Energieverbrauch (kWh/24 Stunden) 25 °C	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
Kühlungstemperatur (°C)	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
Sternklasse	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Kühlungsgas	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a

ALM

Gesamt Bruttoinhalt (L)	191	296	401	191	296	401
Gesamt Nettoinhalt	182	283	384	182	283	384
Höhe (mm)	833	833	833	833	833	833
Breite (mm)	720	1012	1302	720	1012	1302
Tiefe (mm)	715	715	715	715	715	715
Netto Gewicht (kg)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
Gesamt Leistung (Watt)	160	175	250	150	175	140
Stromeingang (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Auswahl des Aufstellplatzes

Damit das Gerät problemlos arbeitet, ist die Umgebung, in der es betrieben wird, sehr wichtig. Beachten Sie bei der Wahl des Aufstellplatzes:

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Außenplatz, an dem es Witterungen ausgesetzt ist (z.B. auf der Straße, Balkon, Dachboden, u.Ä.) Damit Ihr Gerät eine gesunde Kühlung durchführen kann dürfen vor den unteren Kühlergrill keine Kartons, Kisten oder ähnliches Material gestellt werden. (Abb. 13)

Stellen Sie es in einem Mindestabstand von (1) Meter zu Hitzequellen (Ofen, Heizung, Heizstrahler usw.) auf (Abb. 14-15)

Stellen Sie es nicht vor Lüftungsschlitzen von Klimaanlage, unter Ventilatoren und direkt vor Türen oder unter Fenster auf. (Abb. 16) Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Der Betriebsaufwand erhöht sich, wenn Sonnenstrahlen direkt auf das Glas der Gefriertruhe fallen. Dies bedeutet einen Anstieg im Energieverbrauch.

Damit der Kompressor richtig arbeiten kann, muss der Lufteingang und Luftausgang frei und ungestört erfolgen.

Wenn Sie die Gefriertruhe neben einer Wand aufstellen, achten Sie bitte darauf, dass ein Mindestabstand von 150mm (15cm) gelassen wird.

ACHTUNG!

In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit, achten Sie bitte darauf, dass Ihr Gefriergerät auf einer ebenen Fläche aufgestellt und die Gerätewand keinen Wasserschaden nehmen kann, sollte einmal das Entwässerungsrohr überlaufen.

Bei Montagen, die durch einen Uğur Kundendienst durchgeführt werden: berät Sie das Uğur Fachpersonal zum Aufstellungsort und unterbreitet Vorschläge, jedoch trifft der Kunde die letzte Entscheidung über den Aufstellplatz. Dieses wird ebenfalls auf dem jeweiligen Montageformular durch das Uğur Fachpersonal dokumentiert. Bei Schäden, die bedingt durch den Aufstellplatz entstanden sind, die der Kunde in seiner letzten Entscheidung getroffen hat, trägt der Kunde die volle Verantwortung für den aufgetretenen Schaden.

ALM

Ihr Kühlgerät leistet die effektivste Kühlung unter den in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Umständen je nach Klima Klasse. Daher achten Sie bitte darauf, dass die Umgebungstemperatur in diesem Niveau liegt.

Bei haushaltsüblichen Geräten:

Klima Klasse	Akzeptable Umgebungstemperatur
Klasse T	zwischen 16°C und 43°C
Klasse ST	zwischen 16°C und 38°C
Klasse N	zwischen 16°C und 32°C
Klasse SN	zwischen 10°C und 32°C



Abb. 13

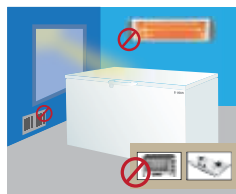


Abb. 14

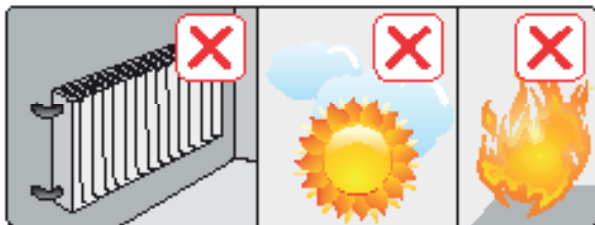


Abb. 15



Abb. 16

Aufstellen

Mögliche Aufstellpositionen:

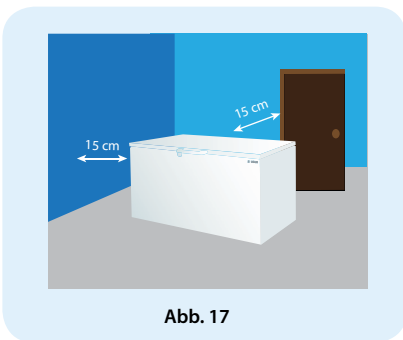
1- Alleinstehend mit dem Rücken an die Wand; achten Sie auf einen Mindestabstand von 150mm (15cm) zwischen der Wand und dem Gefriertruhe. (Abb. 17)

2- In einer Ecke; wenn das Gerät in eine Ecke aufgestellt wird sollte die Rückwand einen Mindestabstand von 150mm (15cm) zur Wand haben, seitlich kann das Gerät an die Wand gelehnt werden.

Bei jeglicher Aufstellungsart ist auf jeden Fall zu beachten, dass die Lüftung der Kompressoren Gruppe nicht behindert wird.

Das Gerät sollte frei von jeglicher Neigung, auf seinen Füßen oder Rollen stehend betrieben werden.

Je leichter die Lüftung der Kompressoren Gruppe ist, desto gesünder wird Ihr Gerät arbeiten.



ALM

Anschließen

Vor dem Aufstellen der Gefriertruhe müssen alle Verpackungsmaterialien und die Holzunterpalette entfernt werden. (Zum Entfernen der Holzpalette muss die Truhe angehoben werden.)

Montieren Sie die in dem Gerät mitgelieferten Ersatzteile gemäß der Anleitung. Verwenden Sie nur original Uğur-Ersatzteile.

Nicht-originale Ersatzteile können für Sie eine Gefahr darstellen und das Gerät beschädigen.

Platzieren Sie das Gerät an die gewünschte Stelle. Achten Sie dabei auf die Hinweise zu Aufstellregeln in der Anleitung.

Stellen Sie mittels einer Wasserwaage sicher, dass Ihr Gerät in der Breite und Tiefe gerade steht. Hierzu können Sie die Füße unter der Kühltruhe einstellen. (Abb. 4)

Bei Modellen auf Rollen (optional) sollte nach dem Aufstellen die Rollenbremse (optional) betätigt werden oder falls keine Rollenbremse vorhanden ist, sichergestellt werden, dass das Gerät nicht bewegt werden kann.

Regeln für den Stromanschluss

Ihr Gerät wird in Betrieb genommen, sobald der Stecker, wie in Abb. 18 dargestellt, ans Netz gesteckt wird.

ACHTUNG!

- Stecken Sie den Stecker nicht in eine Mehrfachsteckdose, verwenden Sie kein Verlängerungskabel. (Abb. 19)
- Das Gerät verfügt nicht über einen separaten Ein-Aus Schalter.
- Vermeiden Sie Kontakt der ans Netz angeschlossenen Kabel mit heißen Oberflächen.

Verwenden Sie unbedingt geerdete Stromanschlüsse. Darüber hinaus sollte der Anschluss über mindestens 10-16 A Widerstand und eine Sicherung verfügen. Bezüglich der anzubringenden Sicherung, die in der Leitung, an der Ihr Gerät angeschlossen ist, holen Sie sich unbedingt Hilfe von unserem technischen Kundendienst oder einem Elektrofachmann ein.

Die Netzspannung und Frequenz sollte mit den Daten, die auf dem Etikett im Inneren des Geräts angebracht ist, übereinstimmen. Sollte die Netzspannung weit über oder unter der angegebenen Netzspannung sein, verwenden Sie unbedingt einen Spannungsregler, um die vorgegebene Spannung zu erzielen. Hierzu können Sie Hilfe bei einem Elektrizitätsfachmann einholen.

Legen Sie das Netzkabel Ihres Gerätes nicht auf Durchgangswege. Dies könnte zu Personenverletzungen und Schäden an dem Kühlgerät führen. (Abb. 20)

ALM

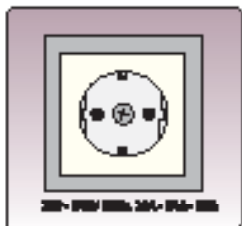


Abb. 18

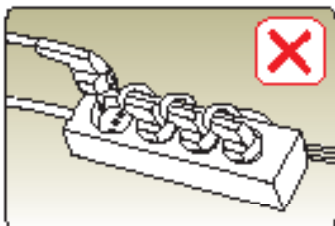


Abb. 19



Abb. 20

Einschalten

ACHTUNG!

- Diese Betriebsanleitung ist für mehrere Modelle gültig. Ausstattungen der jeweiligen Modelle können abweichen. Abbildungen können abweichen.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, reinigen Sie den Innenteil und alle Accessoires. (Siehe Seite 26).
- Wenn Ihr Gefriertruhe während des Transports zu stark gerüttelt wurde, lassen Sie es (1) Stunde ruhen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. So kann das Kompressoren-Öl, sollte es ins System gelaufen sein, wieder zurücklaufen. Sollten Sie das Gerät, ohne dieses zu beachten, in Betrieb nehmen, könnten Sie somit dem Kompressor schaden.
- Schließen Sie das Gerät nur an einen Stecker an, der entsprechend den Regulierungen angebracht wurde und 220-240V/ 50 Hz Alternativspannung besitzt. (Abb. 21)



Abb. 21

Wenn das Gerät in Betrieb ist, werden Sie den Kompressor leicht hören.

Sobald Ihr Gerät in Betrieb genommen wird, leuchten die grünen und roten Kontrolllampen auf.

Schalten Sie bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes den gelben Express (Super) Kühlungsknopf. Somit wird Ihr Gerät ein schnelleres Einfrieren durchführen.

Bedienfeld (Optional)

Die auf dem Bedienfeld Ihrer Gefriertruhe befindlichen Anzeigen und Bedienelemente sind in Abb. 22 aufgeführt.

ALM

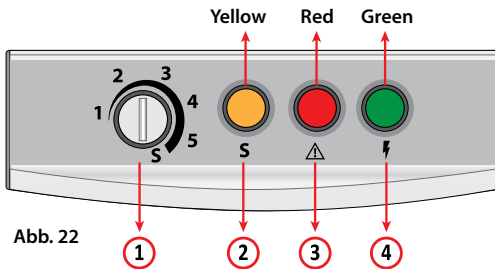
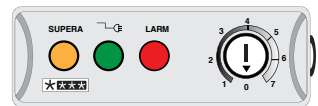


Abb. 22

Alternative
Bedienfelder



Alternative Bedienfelder

- 1) Thermostat-Regler zum Einstellen der Innentemperatur: Wenn der Thermostat-Regler auf S steht oder wenn der erste „Super“-Knopf gedrückt wird, ist bei der ersten Inbetriebnahme oder zum schnellen Einfrieren die Express (Super) Kühlungsfunktion eingeschaltet.
- 2) Express (Super) Kühlungslampe (gelbe Lampe), die Sie bei der ersten Inbetriebnahme oder zum schnellen Einfrieren nutzen können.
- 3) Alarm Anzeige (rote Lampe), die Sie durch rotes Licht und einen Ton warnt, wenn die Temperatur einen kritischen Punkt erreicht.
- 4) Energielampe (grüne Lampe), zeigt an, dass Ihr Gerät Strom bekommt.

Bedienfeld

Solange Ihr Gerät in Betrieb ist, leuchtet die grüne Lampe.

Wenn Sie auf schnelles Einfrieren schalten oder das Thermostat auf „S“ (je nach Modell auf „7“) steht, leuchtet die gelbe Lampe auf.

Wenn die Tür Ihres zu lange offen steht oder wenn Sie frische Lebensmittel einladen, leuchtet die rote Lampe. Nachdem die Tür wieder geschlossen wird oder wenn die Lebensmittel einfrieren, erlischt diese Lampe.

HINWEIS

Das auf Ihrem Produkt befindliche Bedienfeld ist nicht auf jedem Modell vorhanden. Die Bedienfelder können von Modell zu Modell abweichen.

Die Platzierung der Hinweislampen und Knöpfe an Ihrem Gerät kann unterschiedlich zu den hier gemachten Beschreibungen sein. Daher achten Sie bitte unbedingt auf die Farbe der Lampen auf Ihrem Bedienfeld.

Einstellen der Innentemperatur an Ihrem Gerät

Mit dem Thermostat, welches sich auf dem Bedienfeld befindet, können Sie die Innentemperatur Ihres Gerätes einstellen.

Das Thermostat kann mittels z.B. eines Geldstückes, was in die Einkerbung gesetzt wird, eingestellt werden. (Abb. 23)

Auf dem Thermostat befindet sich die Anzeige Min, Max und die dazwischen liegenden Ziffern.

Je weiter Sie den Thermostatknopf zu „MAX“ hindrehen, desto höher wird die Kühlleistung Ihres Gerätes steigen und eine höhere Kühlung wird erreicht.

Je weiter Sie den Thermostatknopf zu „MIN“ drehen, desto niedriger wird die Kühlleistung Ihres Gerätes sein und eine niedrigere Kühlung wird erreicht.

Die Thermostateinstellung ist werksseitig auf „4“ gesetzt. Diese Einstellung ist sowohl aus Sicht der Kühlung als auch aus Sicht der Energieeinsparung am effektivsten.

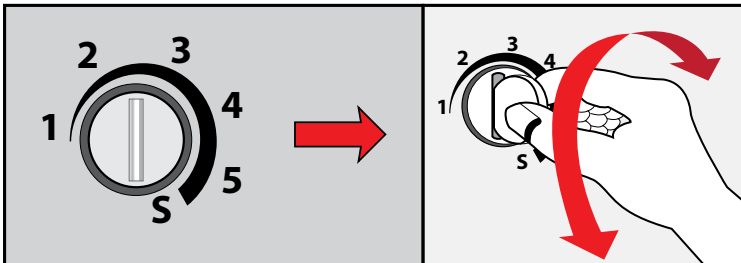


Abb. 23

Die Innentemperatur Ihres Gerätes kann zwischen -18°C und -25°C eingestellt werden. zwischen -18°C und -25°C eingestellt werden.

Beladen der Gefriertruhe mit Lebensmitteln

ACHTUNG!

- Vergessen Sie nicht Ihr Gerät vor der ersten Beladung mindestens (3) Stunden mit gedrückten Express-Kühlungsmodus-Knopf und im leeren Zustand in Betrieb zu nehmen.
- Die Höchstmenge, die Sie auf einmal in die Gefriertruhe laden können nachstehend auf Model-Basis angegeben. Sollten Sie mehr als die angegebene Menge einladen, wird Ihr Gerät in den Dauerbetrieb schalten.
- Legen Sie in Ihre Gefriertruhe lediglich frische, nicht zuvor eingefrorene und wiederaufgetaute und saubere Lebensmittel ein. Erneutes Einfrieren von bereits eingefrorenen und aufgetauten Lebensmitteln, kann eine Lebensmittelvergiftung verursachen.

Verpacken und Einladen frischer Lebensmittel

- Verpacken Sie die Lebensmittel, die Sie einfrieren möchten, luftdicht.
- Hinreichend und luftdicht verpackte Lebensmittel werden nicht austrocknen und erhalten länger ihren Geschmack.
- Nutzen Sie für das Verpacken spezielle Gefrierboxen, verschließbare Beutel oder Gefrierbeutel.
- Teilen Sie Ihre Lebensmittel vor dem Einfrieren in kleinere Teile ein. Dies bewirkt, dass Ihre Lebensmittel schneller und sauberer einfrieren.

WARNUNG!

- Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel vor dem Einfrieren nicht wärmer als auf Zimmertemperatur sind. Sollten diese zu heiß sein, lassen Sie diese an einem geeigneten Platz vorher abkühlen.
- Vergessen Sie nicht, vor dem Einlegen auf die Pakete den Inhalt und das Einfrierdatum zu vermerken.

ALM

Einfrieren von Lebensmitteln

- Um frische Lebensmittel schnell und sicher einzufrieren, legen Sie diese auf den Boden und an die Seiten.
- Legen Sie die Lebensmittel ausgebreitet auf den Boden, sodass diese guten Kontakt mit den Seitenwänden haben.
- Achten Sie darauf, dass frische Lebensmittel nicht in Berührung mit älteren, bereits eingefrorenen Lebensmitteln in kommen. Die wärmeren Lebensmittel können die bereits eingefrorenen somit auftauen. Daher legen Sie bitte das ältere Gefriergut an die Seite oder in die Lagerungsfläche.
- Frieren Sie nicht mehr Lebensmittel ein, als die angegebene Menge. Dies kann zu einer Verlängerung der Gefrierzeit und einer Verschlechterung der Lebensmittelqualität führen.

Express (SUPER) Kühlung

- Vor der ersten Inbetriebnahme und Beladung sollten Sie Ihr Gerät mindestens (3) Stunden im Express-Kühlungsmodus und im leeren Zustand in Betrieb zu nehmen.
- Wenn Sie neue Lebensmittel zu bereits eingefrorenen in Ihren Gefriertruhe legen möchten, lassen Sie es für mindestens (3) Stunden im Express-Kühlungsmodus laufen.
- Wenn die Beladung, der in der Tabelle angegebenen maximalen Menge entspricht, sollte die Express-Kühlung 24 Stunden im Voraus eingeschaltet sein.
- Wenn die einzulegende Menge etwa 10%-15% der Tageskapazität entspricht, benötigen Sie nicht die Express-Kühlung.
- Der Express-Kühlung-Knopf sollte 24 Stunden nach dem Beladen mit Lebensmitteln unbedingt abgeschaltet werden.

Beladungstabelle Ihrer Gefriertruhe



BELADUNGSTABELLE

Produkt-name	Gefrierkapazität gem. EN ISO 15502 kg/24 Stunden	Lagerungsdauer bei Stromausfall gem. EN ISO 15502 Stunden
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

ALM

Kurze Informationen zum Einfrieren von Lebensmitteln

Einfrieren von frischen Lebensmitteln

Um den Nährwert, das Aroma und die Farbe der Lebensmittel am optimalsten zu erhalten, sollte das Gemüse vor dem Einfrieren in siedendem Wasser kurz angekocht werden. Bei Auberginen, Zucchini und Spargel ist dieser Schritt nicht notwendig.

Lebensmittel, die sich zum Einfrieren eignen

Mehlspeisen, Fisch und Meeresfrüchte, Fleisch, Wildfleisch, Geflügel, Gemüse, Obst, Kräuter, Ei ohne Schale, Milchprodukte wie Käse, Butter, Fertiggerichte und Suppen, Aufläufe, Gerichte wie gegartes Fleisch und Fisch, Kartoffeln, Soufflés und Desserts.

Lebensmittel, die sich nicht zum Einfrieren eignen

Roh verzehrbare Gemüsesorten wie Salatblätter und Meerrettich, Ei mit Schale oder hart gekochte Eier, Trauben, ganze Äpfel, Birnen, Pfirsich und Honigmelone, Auberginen, Joghurt, ungekochte gefüllte Weintraubenblätter, saure Milch, saurer Rahm, Mayonnaise.

D- INBETRIEBNAHME DER GEFRIERTRUHE

Kurze Informationen zum Verpacken von Lebensmitteln

Verpacken von Lebensmitteln

Befolgen Sie nachstehende Anweisung in der gegebenen Reihenfolge beim Beladen Ihrer Lebensmittel in den Gefriertruhe.

Legen Sie die Lebensmittel in die Verpackung.

Lassen Sie durch andrücken die Luft heraus.

Verschließen Sie fest die Packung.

Vergewissern Sie sich, dass nichts aus der Packung ausläuft.

Beschriften Sie die Packung mit Inhalt und Einfrierdatum.

Geeignete Verpackungen

Plastik Folie, Polyethylen Schlauchfolie, Gefrierboxen.

Ungeeignete Verpackungen

Verpackungspapier, Zeitungen, Frischhaltefolie, Müllbeutel, Einkaufstüten, Behälter aus Glas und mit Metalldeckel, Metall Dosen, die schneidende bohrende Kanten haben, Holzpaletten.

Hilfsmittel, die beim Verpacken benutzt werden können

Nachstehende Hilfsmittel können Sie einsetzen, um ein Auslaufen oder die Luftzufuhr zu verhindern.

Plastik Bänder

Plastik Klipse

Fäden

Kältebeständige Klebebänder

WARNUNG!

- Wenn Sie Lebensmittel in Ihren Gefriertruhe einlegen, die unverpackt, unsachgemäß verpackt, in Paket, die ein Auslaufen nicht verhindern können einlegen, wird die Flüssigkeit, die aus der Verpackung ausläuft, zu Rost an den Metallteilen Ihrer Gefriertruhe, Gasaustritt an den Rohren, Verfärbung der Kunststoffteile, Rissen und Verlust der Hygienestandards führen und somit durch Bildung von Mikroorganismen eine Gefahr für Ihre Gesundheit darstellen. (Abb. 24)



Abb. 24

ALM

Auftauen von tiefgekühlten Lebensmitteln

Zum Auftauen von tiefgekühlten Lebensmitteln, wenden Sie bitte je nach Sorte und Nutzungsart nachstehende Methoden an.

1. Zimmertemperatur
2. Mikrowelle
3. Elektrischer Ofen mit/ohne Heißluftgebläse
4. Kühlschrank

HINWEIS

Nachdem Ihre tiefgekühlten Lebensmittel aufgetaut sind, werden sie möglicherweise nicht ihre ursprüngliche Form und Größe erlangen.

Bereits aufgetaute Lebensmittel nicht erneut einfrieren.

D- INBETRIEBNAHME DER GEFRIERTRUHE

Abtauen

Mit der Zeit kann sich im Innenbereich Ihres Gerätes durch Öffnen und Schließen der Tür eine Vereisung bilden. Sofern Sie die Tür nicht zu häufig öffnen und die Lebensmittel in geschlossenen Paketen aufbewahren, wird sich die Eisbildung langsamer vollziehen. Diese Vereisung führt aber zur Leistungsminderung an Ihrem Gerät. Wenn die Vereisung eine Stärke von 2-3 mm erreicht, sollten Sie auf jeden Fall einen Abtauprozess starten.

Bevor Sie mit dem Abtauen (defrost) beginnen, drücken Sie ca. 24 Stunden zuvor den Super-Kühlungsknopf. Somit werden Ihre Lebensmittel während des Abtau- und Reinigungsvorganges (maximal eine Stunde) geschützt sein.

Legen Sie die Lebensmittel aus Ihrer Gefriertruhe an einen geeigneten Platz.

Befolgen Sie nachstehende Schritte zum Abtauen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker der Gefriertruhe heraus.
2. Leeren Sie das Gerät aus.
3. Öffnen Sie die Tür des Gerätes und warten Sie bei geöffneter Tür, dass das Eis abtaut.
4. Nach Beendigung des Abtauvorgangs, reinigen und trocknen Sie das Innere des Gerätes mit einem sauberen, trockenen Baumwolltuch.
5. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein.
6. Legen Sie Ihre Lebensmittel erneut in die Truhe.

WARNUNG!

- Verwenden Sie während des Abtauens keine Materialien und Metalle, die nicht vom Hersteller empfohlen sind. Dies könnte den Kühlteilen Schäden zufügen.
- Verwenden Sie zum Auskratzen des Eises keine anderen Gegenstände außer dem mitgelieferten Plastik-Eisschaber. Sollten Sie scharfe, spitze und metallene Gegenstände verwendet werden, könnten Sie somit die Innenwände Ihrer Gefriertruhe beschädigen. Darüber hinaus könnte durch unsachgemäße Nutzung zu Gasaustritt führen. (Abb. 25)
- Schütten Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Eis in Ihrer Gefriertruhe abzutauen. Verwenden Sie unter keinen Umständen Dampfreiniger zum Säubern. Dies könnte Schäden an Ihrem Gefriertruhe und Stromschläge verursachen. (Abb. 26)
- Verwenden Sie niemals Hitzequellen jeglicher Art (elektrische Heizöfen, Heizgeräte usw.), um das Abtauen zu beschleunigen. Derartige Heizgeräte können die Kunststoffteile Ihrer Gefriertruhe beschädigen. (Abb. 27)
- Achten Sie beim Einlegen von eingefrorenen, knöchernen Lebensmitteln oder harten Gefäßen darauf, dass die Innenseite der Truhe nicht beschädigt wird.

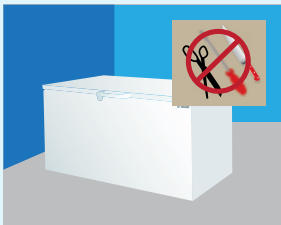


Abb. 25



Abb. 26



Abb. 27

Abschalten des Gerätes

Stellen Sie die in Ihrem Gerät befindlichen Lebensmittel an einen für Sie geeigneten Platz.

Ziehen Sie den Stecker des Gerätes vom Stromnetz. (Abb. 28)

Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu nutzen, achten Sie bitte auf nachstehende Punkte:

Reinigen Sie das Gerät. Andernfalls führt die an den Wänden befindliche Feuchtigkeit zu einer schwarz Färbung an der Innenseite.



Abb. 28

WARNUNG!

Wenn Ihr Gerät nach dem Abschalten an einem geschlossenen Ort bleibt:

- Decken Sie das Gerät nicht mit Plastikplanen oder Decken ab. Plastik verhindert die Atmung und verursacht eine Geruchsbildung am Gerät. Außerdem bildet sich zusätzlich Feuchtigkeit. Feuchtigkeitsbildung kann zum Verrosten führen.
- Sollten Sie die Deckel der Truhe nicht offen lassen, führt dies zu einer Geruchsbildung im Inneren des Gerätes.

ALM

REINIGUNG

Die Reinigung Ihres Gerätes ist in zwei Stufen aufgeteilt, die Innen- und die Außenreinigung. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, beachten Sie bitte unbedingt nachstehende Hinweise.

ACHTUNG!

- Nehmen Sie unbedingt vor jeder Reinigung Ihrer Gefriertruhe vom Netz.
- Tragen Sie während der Reinigung und der Pflege unbedingt Schutzhandschuhe. Dies schützt Sie vor Verletzungen.
- Benutzen Sie zur Reinigung niemals Haushaltsreiniger und kratzendes Material (Oberflächenreiniger, Waschmittel, brennendes und entzündliches Material wie z.B. Benzin, Verdünner, Säure sowie schmelzende Materialien). Andernfalls führt dies zu Verfärbungen an den Kunststoffteilen.
- Verwenden Sie keinesfalls fließendes oder Hochdruckwasser zur Reinigung. (Abb. 29-30)
- Waschen Sie keinesfalls das Äußere oder das Innere Ihrer Truhe. Dies könnte zu Schäden an dem Gerät und zu Stromschlägen führen. (Abb. 31)

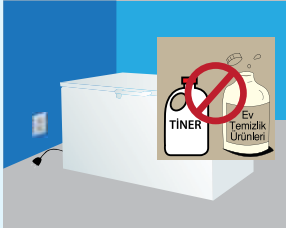


Abb. 29



Abb. 30



Abb. 31

ALM

Innenreinigung

Stellen Sie die in der Truhe befindlichen Lebensmittel an einen für Sie geeigneten Platz.

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, warten Sie bis sich der Innenraum der Truhe der Umgebungstemperatur angepasst hat.

Tragen Sie während der Reinigung und der Pflege unbedingt Schutzhandschuhe. Dies schützt Sie vor Verletzungen. Nehmen Sie die Accessoires aus dem Innenraum heraus.

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Baumwolltuch und lauwarmen Seifenwasser oder mit Reinigungsmitteln, die durch Uğur Soğutma A.Ş. empfohlen sind.

Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Baumwolltuch ab. Nicht getrocknete Teile können mit der Zeit dunkler werden.

Vergewissern Sie sich, dass im Innenbereich keine nassen oder feuchten Stellen vorhanden sind.

Nachdem Ihr Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung in Betrieb genommen wurde, können Sie drei (3) Stunden später Ihre Produkte wieder in die Kühltruhe laden.

Außenreinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem Baumwolltuch und lauwarmen Wasser.

Achten Sie darauf, dass während der Reinigung kein Reinigungswasser in das vordere Bedienfeld und in die Beleuchtungskammern tritt. (Abb. 32)

Reinigen Sie das Gummi an den Deckeln nur mit sauberem Seifenwasser.

Wartung

Dieses Produkt benötigt keine periodische Wartung.

Transport Ihrer Gefriertruhe

Nehmen Sie den Stecker aus dem geerdeten Netz.

Beginnen Sie mit dem Auftauprozess.

Transportieren Sie Ihr Gerät im normalen Betriebsmodus. Tragen Sie es nicht in seitlicher, vertikaler oder liegender Lage und mit offenem Deckel.

Schützen Sie Ihr Gerät während des Transports vor Stößen. Tragen Sie Ihr Gerät nicht während es an den Strom angeschlossen oder voll geladen ist.

Um möglichen Unfällen vorzubeugen oder Schäden am Gerät durch Fallen oder Abrutschen zu verhindern, befestigen Sie Ihre Kühltruhe auf dem Tragegerät.

HINWEIS

Wenn Sie das Gerät wegen Urlaub oder sonstigen Gründen nicht nutzen werden, achten Sie bitte auf nachstehende Punkte.

Wenn Sie es kurzzeitig nicht nutzen werden:

Lassen Sie es in Betrieb.

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen wollen oder abschalten möchten.

Verbrauchen Sie alle in der Kühltruhe befindlichen Lebensmittel und leeren Sie die Truhe.

Nehmen Sie den Stecker vom Netz. (Abb. 32)

Führen Sie die in dieser Anleitung beschriebenen Abtau- und Innenreinigungsschritte durch.

Trocknen Sie den Innenbereich der Truhe gründlich ab. Nicht getrocknete Teile können mit der Zeit dunkler werden. (Abb. 33)

Lassen Sie den Deckel der Truhe offen. (Abb. 34)

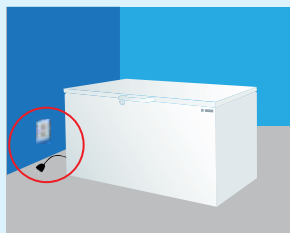


Abb. 32



Abb. 33



Abb. 34

ALM

EMPFEHLUNG

Zur Innen- du Außenreinigung Ihres Gerätes können Sie Reinigungsmittel der Marke Uğur verwenden, die Sie in den Uğur Kundendienststellen erhalten können.

Störungen

Die in diesem Kapitel genannten Störungen und Lösungen können Sie leicht selber anwenden, sollten diese Ihr Problem dennoch nicht lösen, wenden Sie sich unbedingt an den Uğur Kundendienst.

WARNUNG!

- Jegliche Eingriffe bei Störungen dürfen nur durch den Uğur Kundendienst durchgeführt werden.
- Eingriffe, die durch Sie durchgeführt werden, können Ihnen, Ihrem Personal oder Ihren Kunden Schaden zufügen, Ihr Gerät verliert seinen Garantieanspruch, Sachschäden (Brand usw.) können entstehen.
- Im Falle einer Störung benachrichtigen Sie den Uğur Kundenservice oder einen Uğur Kundendienst

Wenn die rote Temperaturhinweislampe 24 Stunden lang leuchtet;

Kontrollieren Sie, ob die Tür richtig geschlossen wurde.

Kontrollieren Sie, ob Ihr Gefriertruhe in der Nähe einer Hitzequelle (Heizung, Ofen, direkte Sonneneinstrahlung usw.) aufgestellt ist.

Kontrollieren Sie, ob sich an der Innenwand eine dicke Eisschicht gebildet hat. In diesem Fall starten Sie den Abtauvorgang.

Wenn der Kompressor dauerhaft arbeitet;

Vergewissern Sie sich, dass der Super-Kühlungsknopf nicht gedrückt ist, und wenn das der Fall ist, schalten Sie ihn aus. Das orangefarbene Lämpchen sollte nicht leuchten.

Wenn die grüne Energieanzeige-Lampe erlischt oder Ihr Gerät nicht funktioniert;

Kontrollieren Sie, ob es einen Stromausfall gibt.

Kontrollieren Sie die Sicherung in Ihrem Stromkasten.

ALM

Kontrollieren Sie, ob das Stromkabel gerissen, beschädigt ist, ob an dem Stecker oder an der Steckdose erkennbare Schäden sind, ein Wackelkontakt vorliegt. Bei Problemen mit der Steckdose benachrichtigen Sie bitte einen Elektriker, für das Stromkabel und den Stecker des Gerätes setzen Sie sich in Verbindung mit dem Uğur Kundendienst.

Wenn die grüne Energieanzeige-Lampe nicht leuchtet aber Ihr Gerät dennoch funktioniert;

Die Lampe muss ausgetauscht werden. Zum Austauschen der Lampe benachrichtigen Sie bitte den Uğur Kundendienst.

Wenn Ihr Gerät zu viel Geräusche erzeugt;

Kontrollieren Sie, ob Ihr Gerät an einem Platz steht, an dem es Vibrationen ausgesetzt ist.

Vergewissern Sie sich, dass alle Füße fest auf dem Boden stehen.

Wenn Ihr Gerät Gerüche bildet;

Lagern Sie die Lebensmittel in Ihrem Gefriertruhe in geschlossenen Beuteln oder verschließbaren Dosen.

Reinigen Sie Ihr Gerät von innen.

Vergewissern Sie sich, dass in dem Wasser-Abflusskanal kein Wasser enthalten ist.

EMPFEHLUNG

Zur Innen- und Außenreinigung Ihres Gerätes können Sie Reinigungsmittel der Marke Uğur verwenden, die Sie in den Uğur Kundendienststellen erhalten können.

FR

CE GUIDE D'EMPLOI CONCERNE LES MODÈLES PRÉSENTÉS CI-DESSOUS

FR

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

INFORMATION

Notre Cher Client,

Pour pouvoir mieux profiter de votre réfrigérateur horizontal produit dans les établissements d'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Réfrigération S.A.) et éprouvé par les contrôles de qualité, nous vous prions de lire attentivement ce guide d'emploi en entier avant de commencer l'utilisation de votre produit, de le garder pour consultations ultérieures et, lors de l'utilisation, respecter les consignes contenues à l'intérieur.

Dans le cas où, lors de l'utilisation de votre réfrigérateur, vous ne respectez pas les règles et les instructions contenues dans ce guide et/ou vous faites une erreur d'utilisation, notre Société ne sera absolument pas responsable des dommages survenus sur votre produit.

Vous pouvez accéder à l'état actualisé du guide d'emploi sur notre site internet www.ugur.com.tr

FR



Ce produit a été fabriqué dans des installations modernes respectueuses de l'environnement. Il dispose d'une technologie amie de l'environnement.

Notre Cher Client,

Le produit que vous venez d'acquérir a été fabriqué sans utilisation de l'amiante et des CFC (chlorofluorocarbures) et en utilisant de l'huile de compresseur sans PCB (polychlorobiphényles). Les gaz utilisés dans votre Congélateur sont R404a et R600a. Ces gaz sont conformes au protocole de KYOTO.

FR

En cas de respect des conditions et des instructions contenues dans ce guide et d'assurer des conditions d'utilisation habituelles, la vie d'utilisation de votre congélateur est de 10 ans.

Votre congélateur est conforme à la Réglementation WEEE (Déchets d'Équipements Électriques Electroniques)



IMPORTANT

Notre Cher Client,

Confiez au Service Agréé Uğur, l'instruction et le montage de votre congélateur fabriqué avec grands soins dans les installations d'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Réfrigération S.A.), Dans le cas où vous faites faire l'instruction et le montage de votre congélateur par un autre service qu'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Réfrigération S.A.), votre produit ne sera pas couvert par la garantie en cas de pannes.

FR

Notre Cher Client,

Dans ce guide, les points à surveiller sont indiqués sous les rubriques ATTENTION, AVERTISSEMENT, NOTE et SUGGESTION.

Ces rubriques sont définies ci-dessous, en fonction de leur degré d'importance, nous vous prions de lire attentivement chacun d'eux.

Dans ce guide, les informations indiquées sous les rubriques ATTENTION, AVERTISSEMENT, NOTE et SUGGESTION sont valables pour toutes les étapes y compris le transport et le montage.

ATTENTION!

Contient les informations visant à empêcher que le produit devienne inutilisable lors de l'utilisation, à éviter les dommages graves pouvant aboutir aux blessures et perte de vie et de biens.

AVERTISSEMENT!

Contient les informations visant à empêcher les erreurs qui peuvent causer une baisse de rendement de votre produit ou des pannes lors de l'utilisation.

NOTE

Contient les informations explicatives lors de l'utilisation.

SUGGESTION

Contient les suggestions qui peuvent être utiles pour le produit lors de l'utilisation.

FR

NOTE

Le voyant d'avertissement de température rouge restera allumé jusqu'à ce que votre congélateur atteigne le degré de froid réglé pour s'éteindre lorsque la température atteindra le niveau souhaité. Dans le cas où la température intérieure de votre congélateur n'atteint pas le niveau réglé, le voyant d'avertissement de température rouge restera allumé en permanence. Si le voyant d'avertissement de température rouge reste allumé pendant 24 heures, ce fait peut être la conséquence d'une panne. Dans ce cas, contactez s'il vous plaît, notre Centre d'Appel, notre Service Agréé Uğur le plus proche ou notre Centre de Service Clientèle pour informations. Le numéro de notre Centre de Service Clientèle se trouve dans la dernière page du guide d'emploi.

En cas panne du congélateur, les précautions à prendre concernant les produits alimentaires qui se trouvent dans votre congélateur incombent au consommateur. Notre entreprise n'est pas responsable de l'avarie d'aliments survenue suite à une panne ou une erreur d'utilisation.

Nos produits sont conçus pour la congélation des aliments. En cas d'utilisation en dehors de cet objectif, notre entreprise n'est pas responsable des dommages subis par les produits.

CONTENU

A - Opérations à effectuer et les consignes de sécurité à suivre avant l'utilisation de votre congélateur

B - Aspect général de votre congélateur et les spécificités techniques

C - Montage de votre congélateur

- Choix de l'endroit de montage
- Emplacement
- Montage
- Règles de branchements électriques

D - Utilisation de votre congélateur

- Mise en route
- Panneau de Contrôle
- Réglage de la température intérieure de votre produit
- Chargement des aliments dans votre produit
- Mise sous emballage et chargement des aliments frais
- Congélation de vos aliments
- Congélation rapide (super)
- Tableau de chargement de votre produit
- Présentation rapide de congélation des aliments
- Présentation rapide de l'emballage des aliments
- Décongélation des aliments congelés
- Processus de dégivrage
- Eteindre votre produit

E - Nettoyage, entretien et transport de votre congélateur

- Nettoyage
- Nettoyage intérieur
- Nettoyage extérieur
- Transport de votre produit

F - Ce qu'il faut faire avant d'appeler le Service Agréé

- Panne

FR

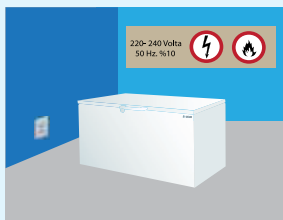
A- OPERATIONS NECESSAIRES A EXECUTER AVANT L'UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

ATTENTION!

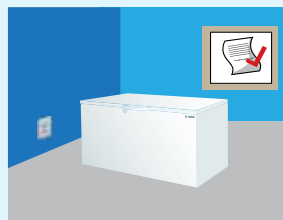
- Ne placez pas votre congélateur à un endroit exposé à la lumière solaire directe, dans le champ d'effet des sources de chaleur comme poêles, radiateurs, fours, radiants et infrarouges. Le cas contraire peut être à l'origine de baisse de performance de votre congélateur, de son endommagement et de sa détérioration. (Dessin 1)
- Votre congélateur est réglé au courant électrique de la ville 220-240 Volt 50 Hz. L'utilisation d'un voltage différent peut détériorer votre congélateur et causer des incendies. (Dessin 2)
- L'installation électrique doit être conforme aux réglementations nationales. (Dessin 3)
- Votre installation doit être munie de relais de fuite de courant et de fusibles afin d'éviter les électrocutions et les risques d'incendies. (Dessin 4)
- Notre entreprise n'est pas responsable des pannes et dommages qui peuvent découler d'une utilisation sans prise de terre. (Dessin 5)
- Installez votre congélateur dans un endroit dépourvu d'humidité et sans obstacle pour la circulation de l'air.
- Avant le premier emploi, nettoyez impérativement l'intérieur de votre produit. (voir la page 26).
- Après l'installation de votre congélateur, attendez une (1) heure avant de le mettre en marche.
- Si le montage de votre congélateur a été fait dans des conditions atmosphériques très froides, attendez deux (2) heures avant de le mettre en marche.
- Avant le chargement de vos aliments dans le congélateur, emballez-les hermétiquement pour éviter qu'ils perdent leurs saveurs et qu'ils ne se dessèchent. (Dessin 6)
- En cas de coupure de courant prolongé, n'ouvrez pas la porte de votre produit pour éviter des pertes de température.
- Si vous n'allez pas utiliser votre produit ou vous allez le garder vide pendant un temps court, ne débranchez pas la prise pour faire des économies d'énergie. Dans le cas contraire, pour refroidir de nouveau votre congélateur, il faudra encore plus d'énergie.
- Suivant le modèle de votre congélateur le positionnement des voyants peut être différent. Vous pouvez mettre vos aliments à l'intérieur du congélateur deux (2) heures après que les voyants soient éteints. Pour obtenir plus de froid, votre produit est doté d'un système de super congélation. Il est nécessaire d'utiliser le système de super congélation de votre congélateur pour la première mise en marche (concerne les modèles dotés d'option super congélation)
- Faites fonctionner le système de super congélation pendant 24 heures au maximum en permanence. Dans le cas contraire la durée de vie de votre congélateur peut raccourcir. (Valable pour les modèles avec option super congélation.)



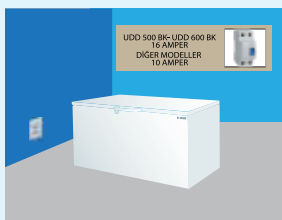
DESSIN 1



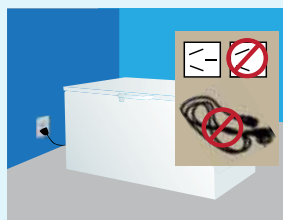
DESSIN 2



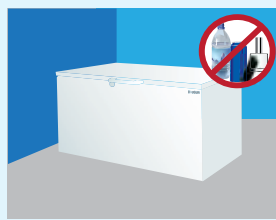
DESSIN 3



DESSIN 4



DESSIN 5

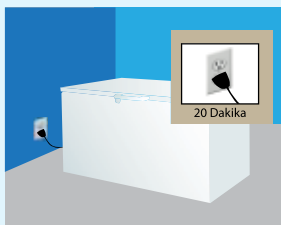


DESSIN 6

A- OPERATIONS NECESSAIRES A EXECUTER AVANT L'UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

ATTENTION!

- En ce qui concerne les produits dont les couvercles restent ouverts ou s'ouvrent et se ferment souvent, l'enneigement augmentera et l'action de congélation ne sera pas réalisée. Pour cette raison, ouvrez les couvercles du produit seulement en cas de besoin. Dans le cas où vous n'en avez pas besoin, assurez-vous que les couvercles du produit soient fermés.
- Lors des coupures brutales du courant, débranchez la prise électrique de votre produit. Pour le remettre en route, branchez la prise de votre produit 20 minutes après que le courant soit rétabli. La haute tension produite lorsque le courant est revenu peut endommager votre congélateur et causer des incendies.
- Ne permettez pas aux animaux sauvages et domestiques d'entrer à l'intérieur de votre produit et tourner autour. Votre produit peut subir des dommages et les animaux peuvent mourir ou se blesser. En outre, les animaux sauvages et domestiques peuvent causer des incendies en endommageant l'installation électrique.
- Votre congélateur n'a pas d'effet stérilisateur sur les microorganismes. Pour cette raison, les aliments que vous placez dans votre congélateur doivent être conformes aux conditions d'hygiène et emballés. Dans le cas contraire, les microorganismes qui se produisent dans les aliments peuvent menacer votre santé. (Dessin 9)
- Au lieu de remplir votre congélateur en pleine capacité en une fois, installer les aliments dans le panier à chargement, le mettre dans la partie inférieure pour faire des chargements partiels et ajouter au fur et à mesure que les aliments congèlent, est un procédé de chargement sain. En cas de chargement en pleine capacité en une fois, l'opération de congélation peut ne pas être efficace étant donné que la circulation d'air frais ne sera pas assurée.
- Evitez de mettre les aliments, que vous venez de charger dans votre congélateur, en contact avec des aliments déjà congelés.
- Lorsque vous les placez dans votre congélateur sans emballage, sous emballage irrégulier, dans des paquets qui fuient; les liquides qui fuient des aliments peuvent menacer votre santé en provoquant des corrosions sur les parties métalliques de votre congélateur, des fuites de gaz dans les tuyaux, jaunissement des pièces en plastique, des fissures et de la perte des conditions d'hygiène, de la formation d'odeurs et de la reproduction des microorganismes.
- Contrôlez la dernière date d'utilisation de vos produits avant de les mettre dans votre congélateur.
- N'allez pas jusqu'au bout de la date d'utilisation des aliments que vous mettez dans votre congélateur. Décongelez les aliments dont la date limite d'utilisation s'approche et consommez-les. Le cas contraire peut causer des empoisonnements.
- Ne mettez jamais des produits alimentaires chauds dans votre congélateur pour les congeler. Gardez-les à température ambiante pendant un certain temps et refroidissez-les dans le réfrigérateur.
- Ne recongelez pas les aliments congelés et décongelés. Toutefois vous pouvez recongeler les produits après les avoir transformés (cuisson, grillades etc.). Le cas contraire peut causer des empoisonnements.
- Pour gratter la glace, n'utilisez aucun autre outil que le couteau à gratter la glace fourni avec votre produit. Dans le cas contraire, si vous utilisez des objets coupants, pointus et métalliques, vous risquez d'endommager les parois intérieures. Par ailleurs ce mauvais procédé peut être à l'origine des fuites de gaz.
- Ne décongelez jamais votre congélateur avec de l'eau ou un autre liquide ; ne le nettoyez jamais à l'aide des appareils de nettoyage à vapeur. Cela peut endommager votre produit et causer des électrocutions.
- N'utilisez jamais une quelconque source de chaleur pour décongeler votre congélateur (radiateur électrique, chauffage etc.). Ce type d'appareils de chauffage peut endommager les parties en plastique de votre congélateur.
- Le congélateur que vous venez d'acheter est conçu uniquement pour congeler les aliments (valable pour les aliments qui conviennent à une conservation en état de congélation et pour les aliments à congeler la première fois) et conserver les aliments congelés. Merci de ne pas l'utiliser à d'autres fins. Notre entreprise n'est pas responsable des dommages survenus à cause d'une utilisation en dehors de ce but.



DESSIN 7



DESSIN 8



DESSIN 9

FR

A- OPERATIONS NECESSAIRES A EXECUTER AVANT L'UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

ATTENTION!

- Votre congélateur est conçu pour être utilisé dans des lieux fermés. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne mettez pas dans votre congélateur les matériels qui ne sont pas conçus pour être réfrigérés et congelés.
- Le montage, l'installation, l'entretien et le nettoyage du congélateur doivent être faits suivant les instructions du guide. Ne procédez pas à une application contraire au guide. Dans le cas contraire, en cas de toutes sortes de dommages subis par votre congélateur les clauses de garanties ne seront plus valables.
- S'agissant des produits dans des récipients en verre, étant donné que des impacts portés dans la partie en verre par un objet pointu ou un contact avec une matière excessivement chaude peuvent casser le verre, ce point doit être surveillé particulièrement.
- Pour éviter que votre appareil glisse ou se renverse, installez votre appareil sur une surface plane sans inclinaison.
- Faites marcher votre appareil uniquement en position d'utilisation.
- Evitez d'exposer votre congélateur à la lumière solaire directe.
- Afin de protéger votre congélateur contre les dommages, déplacez-le ou entreposez-le seulement en position d'utilisation.
- La garantie sera perdue dans les cas contraires.
- Afin d'empêcher les phénomènes d'enneigement à l'intérieur et de transpiration excessive des verres de votre produit, Assurez-vous que le bouchon d'évacuation de votre produit soit en place.

NOTES

En cas de panne de votre produit, les précautions à prendre concernant les produits alimentaires qui se trouvent dans votre produit incombent au consommateur. Notre entreprise n'est pas responsable de l'avarie d'aliments survenue suite à une panne ou une erreur d'utilisation.

Le produit que vous venez d'acheter est conçu uniquement pour une utilisation dans des maisons ou endroits similaires dans le but de congeler et conserver les produits alimentaires sous emballage.

Pour pouvoir vous servir de votre produit efficacement et en sécurité, nous vous prions de lire attentivement ce guide d'emploi en entier avant de commencer l'utilisation de votre produit et de le garder pour consultations ultérieures. Vous pouvez suivre l'état actualisé du guide d'emploi sur notre site internet www.ugur.com.tr auprès de nos services agréés

Ce produit est marqué du symbole (WEEE) indiquant les équipements électriques et électroniques rejetés. Par conséquent l'utilisateur est chargé de respecter la directive Européenne 2002/96/EC concernant le recyclage afin de réduire les effets sur l'environnement du produit concerné.

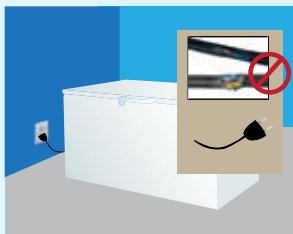
Lorsque vous voulez jeter votre produit ou le transformer en ferraille, contactez notre Service Agré Uğur pour les informations nécessaires. Dans ces cas votre appareil doit être remis impérativement aux établissements de destruction WEEE.

Les dessins de ce guide sont à titre représentatif, ils peuvent être différents d'un modèle à l'autre. Les spécifications indiquées dans ce guide concernent l'ensemble des options, votre produit peut ne pas être équipé de certaines options.

ATTENTION!

Les congélateurs concernés par ce guide sont conçus conformément aux normes de sécurité nationales et internationales et produits sous contrôle. les règles suivantes doivent être suivies Pour une utilisation sans danger et sûre.

- Assurez-vous que votre prise électrique est conforme ou non pour le bon fonctionnement de votre congélateur. Utilisez votre appareil impérativement avec prise de terre. Assurez-vous que l'installation électrique de votre immeuble est conforme. N'utilisez pas les prises électriques démontées ou non stables.
- Evitez impérativement d'utiliser votre congélateur à l'aide de rallonge ou de multiprises.
- Lors du remplacement de lampes, suivez impérativement les instructions de ce guide. La puissance de la lampe à remplacer est indiquée sur l'étiquette de déclaration de l'appareil, sur l'étiquette juste en dessous de la lampe et dans ce guide.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, son changement doit être fait impérativement par le Service Agréé Uğur. (Dessin 10)
- Pendant le fonctionnement de votre congélateur, si vous avez un doute concernant le branchement électrique, contactez s'il vous plaît le Service Agréé Uğur.
- Lorsque vous débranchez la prise de votre congélateur, tirez par la prise même et jamais par le câble.
- Ne retirez aucun couvercle de protection non précisé dans ce guide. En le retirant, vous pouvez accéder les sections électriques qui présentent un danger vital.
- N'utilisez jamais de l'eau sous pression pour le nettoyage. L'eau sous pression peut endommager les parties électriques.
- N'intervenez jamais vous-mêmes dans le domaine de l'électricité. N'oubliez pas que la sécurité constitue l'essentielle.
- Ne branchez jamais à la prise un congélateur endommagé (par exemple lors du transport) pour le faire fonctionner. Contactez impérativement le Service Agréé Uğur le plus proche.
- Lors du chargement en aliments de votre congélateur, tenez compte de la capacité maximum de chargement.
- Ne remettez pas dans le congélateur les aliments décongelés.
- Si votre produit est défectueux et ne fonctionne pas en position libre, débranchez sa prise s'il vous plaît. Transportez son contenu dans une autre armoire froide ou à un endroit convenable et contactez immédiatement le service agréé.
- Les remplacements de pièces électriques doivent se faire impérativement par le service agréé.
- Gardez les matériels d'emballage de votre appareil absolument hors d'atteinte des enfants. Ces matériels (nylon, polystyrène etc.) peuvent présenter un danger pour les enfants.
- Le produit soumis à votre utilisation contient des matières exempts de CFC et d'amiante et de l'huile de compresseur sans PCB.
- L'appareil que vous venez d'acheter ne doit pas être utilisé par les handicapés physiques (visuels, auditifs) ou mentaux, les enfants et les personnes n'étant pas suffisamment informées sans surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Lorsque les enfants utilisent le produit, ils doivent être surveillés et vous devez vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. (Dessin 11)
- Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne doivent pas être faits par les enfants.



DESSIN 10

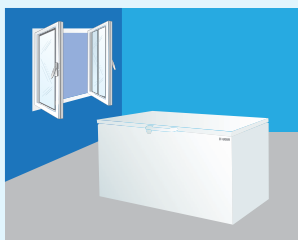


DESSIN 11

AVERTISSEMENT!



- Pendant le dégivrage, n'utilisez aucun matériel ni métal non conseillé par le producteur. Vous pouvez endommager les pièces de refroidissement.
- N'endommagez pas les pièces du cycle de refroidissement.
- Assurez-vous que les interventions concernant les pannes de votre produit soient effectuées impérativement par le Service Agréé Uğur.
- Ne transportez en aucune façon votre congélateur lorsqu'il est branché, ne le bougez pas de son emplacement.
- N'accomplissez aucune opération de service ou de réparation lorsque votre congélateur est branché.
- Les produits explosifs contenant des combustibles tels que les aérosols ne doivent pas être conservés dans cet appareil.
- Respectez impérativement les règles d'installation de votre congélateur. Ne pas respecter les consignes d'installation du congélateur, volets et grilles peut causer des dangers d'incendies.
- Veuillez, s'il vous plaît contrôler le gaz réfrigérant indiqué sur son étiquette.
- En cas d'impression de fuite de gaz de votre congélateur ouvrez les fenêtres pour aérer l'endroit et informez le Service Agréé Uğur le plus proche. (Dessin 12)



DESSIN 12

FR

ATTENTION!



Les 5 articles concernent les produits contenant des gaz R600a et R290 Hydrocarbure.

- Pour réduire les dangers d'inflammabilité l'installation de cet appareil doit être faite uniquement par le Service Agréé Uğur.
- Cet appareil contient des gaz inflammables et combustibles R600a ou R290. Les trous d'aération situés dans le boîtier ou le corps de l'appareil doivent être gardés ouverts.
- On ne doit pas utiliser d'autres outils mécaniques ou d'autres systèmes pour activer le dégivrage, en dehors de ceux qui sont conseillés par le producteur.
- Evitez d'endommager le circuit de refroidissement.
- Tant qu'il ne s'agit pas de modèles conseillés par le producteur, on ne doit pas utiliser d'appareils électriques dans la section de stockage des produits alimentaires de l'appareil.

B- ASPECT GENERAL DE VOTRE CONGELATEUR



FR

NOTE

Il est normal que les châssis extérieurs de votre produit soient chauds. Cette chaleur ne peut pas nuire à votre congélateur de quelque façon que ce soit.

Le standard de testes de consommation des produits de types domestique est EN153.

Uğur Soğutma A.Ş. garde le droit de changer les spécifications techniques des produits décrites ci-dessus sans aucun avertissement.

B- ASPECT GENERAL DE VOTRE CONGELATEUR

Marque



Modèle	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
Classe climatique	T	T	T	T	T
Classe énergétique	A+	A++	A++	A++	A++
Capacité de congélation (kg/24 Heures)	6	11	18	22	25
Consommation énergétique (kWh/24 heures) 25°C	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
Température de refroidissement (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Classement en étoiles	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gaz Réfrigérant	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Volume brut total (Lt.)	122	130	190	272	332
Volume net total	120	126	186	266	325
Hauteur (mm)	895	895	895	895	895
Largeur (mm)	550	734	984	1284	1504
Profondeur (mm)	595	700	700	700	700
Poids net (kg)	34	44.5	49.5	58	66.5
Puissance totale (Watt)	55	35	45	45	45
Entrée électrique (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

FR

Modèle	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
Classe climatique	T	T	T	T	T	T
Classe énergétique	C	C	C	C	C	C
Capacité de congélation (kg/24 Heures)	6	13	18	25	28	39
Consommation énergétique (kWh/24 heures) 25°C	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
Température de refroidissement (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Classement en étoiles	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gaz Réfrigérant	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a

Volume brut total (Lt.)	122	190	280	387	466	567
Volume net total	120	183	270	373	449	553
Hauteur (mm)	895	895	895	895	895	895
Largeur (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Profondeur (mm)	595	695	695	695	695	695
Poids net (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Puissance totale (Watt)	150	150	185	230	230	250
Entrée électrique (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

B- ASPECT GENERAL DE VOTRE CONGELATEUR

Marque



Modèle	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
Classe climatique	T	T	T	T	T	T
Classe énergétique	B	B	B	B	B	B
Capacité de congélation (kg/24 Heures)	6	13	18	25	28	39
Consommation énergétique (kWh/24 heures) 25°C	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
Température de refroidissement (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Classement en étoiles	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gaz Réfrigérant	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Volume brut total (Lt.)	122	190	280	387	466	567
Volume net total	120	183	270	373	449	553
Hauteur (mm)	895	945	945	945	945	945
Largeur (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Profondeur (mm)	595	695	695	695	695	695
Poids net (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Puissance totale (Watt)	150	150	185	230	230	250
Entrée électrique (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Modèle	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
Classe climatique	T	T	T	T	T	T
Classe énergétique	E	E	E	D	D	D
Capacité de congélation (kg/24 Heures)	14	20	25	14	20	25
Consommation énergétique (kWh/24 heures) 25°C	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
Température de refroidissement (°C)	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
Classement en étoiles	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gaz Réfrigérant	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a

Volume brut total (Lt.)	191	296	401	191	296	401
Volume net total	182	283	384	182	283	384
Hauteur (mm)	833	833	833	833	833	833
Largeur (mm)	720	1012	1302	720	1012	1302
Profondeur (mm)	715	715	715	715	715	715
Poids net (kg)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
Puissance totale (Watt)	160	175	250	150	175	140
Entrée électrique (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

FR

Choix du Lieu d'Installation

L'environnement du bon fonctionnement de votre produit est très important. Lors du choix de l'environnement de fonctionnement,

Ne mettez pas votre produit à l'extérieur de façon à être exposé à l'air libre (dans une rue, au balcon, sur le toit, sur le trottoir etc.)

Pour que votre produit puisse refroidir correctement éviter de mettre devant les volets inférieurs des matériels comme des cartons, des boîtes etc. (Dessin 13)

Placez-le au moins à une distance d'(1) mètre des sources de chaleur (poêles, radiateurs, chauffages électriques etc.) (Dessin 14-15)

Ne le placez pas en face des bouches des climatiseurs, sous les ventilateurs et directement devant les portes et les fenêtres. (Dessin 16)

Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Le fait que la lumière solaire arrive sur la vitre de votre réfrigérateur augmentera le taux de travail. Ce qui veut dire que la consommation en énergie augmentera.

Pour que la section du compresseur de votre produit fonctionne correctement, il faut impérativement que l'entrée et la sortie d'air soient aménagées confortablement et librement.

Lorsque vous approchez votre produit du mur, assurez-vous qu'il reste un espace libre de 150 mm (15 cm) entre l'arrière de votre réfrigérateur et le mur.

ATTENTION!

Dans des environnements à humidité élevée, contre le danger de débordement des eaux d'évacuation, prenez soin à ce que le sol et le mur de la section d'emplacement de votre congélateur ne soient pas être endommagés par les effets de l'eau.

Lors des montages réalisés par le Service Agréé Uğur ; celui-ci doit informer le consommateur sur le lieu convenable pour le montage et fera une suggestion, toutefois la décision finale concernant le lieu du montage incombera le consommateur. Ce processus sera inscrit sur le formulaire de service de montage concerné, par le Service Agréé Uğur. Dans le cas où des dommages d'origine de ce lieu choisi sur la décision finale du consommateur apparaissent, toute la responsabilité appartiendra au consommateur.

Votre réfrigérateur donne la meilleure performance de refroidissement selon les classes de climats dans des conditions indiquées dans le tableau ci-dessous. Pour cette raison surveillez que l'environnement de fonctionnement de votre réfrigérateur soit dans ces niveaux de températures.

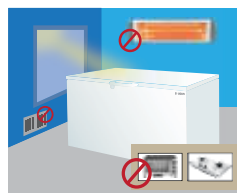
FR

Produits à Usage Domestique :

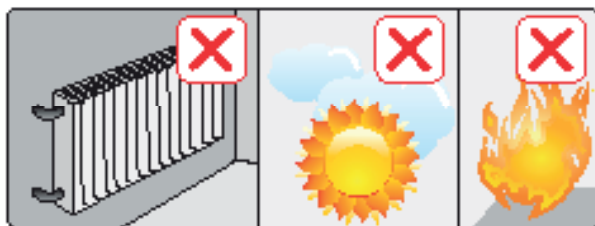
Classe Climatique	Température ambiante tolérable
Classe T	16°C ile 43°C
Classe ST	16°C ile 38°C
Classe N	16°C ile 32°C
Classe SN	10°C ile 32°C



DESSIN 13



DESSIN 14



DESSIN 15



DESSIN 16

C- MONTAGE DE VOTRE CONGELATEUR

Emplacement

Les positions d'emplacements probables :

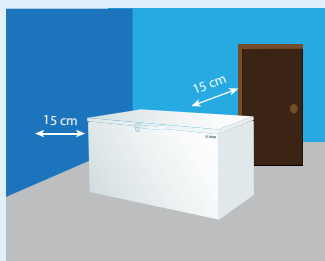
1- Isolé, son arrière contre le mur ; assurez-vous de l'existence d'un espace de 150 mm (15 cm) entre le mur et votre réfrigérateur. (Dessin 17)

2- Dans un coin ; lorsque vous l'avez installé dans un coin, laissez à l'arrière un espace de 150 mm (15 cm). Vous pouvez adosser contre le mur, la façade côté coin.

Le point le plus important à surveiller pour chaque emplacement est que l'aération du groupe du compresseur ne doit pas être empêchée.

Placez et faites marcher votre produit sur ses pieds ou sur ses roues en évitant toutes inclinaisons.

L'appareil va fonctionner autant mieux que l'aération du groupe du compresseur est confortable.



DESSIN 17

Installation

FR

YAvant l'installation, enlevez et détachez tous les matériels d'emballages et la palette inférieure en bois. (Il est possible qu'il faille soulever le congélateur pour enlever la palette).

Insérez les pièces de rechange qui se trouvent à l'intérieur de votre produit suivant les instructions de montage.

Utilisez uniquement des pièces détachées originales Uğur. Les pièces détachées qui ne sont pas des originales peuvent constituer un danger pour vous et endommager votre produit.

Installez votre produit à l'endroit que vous souhaitez. Pendant l'installation suivez attentivement les règles d'installation du guide.

Équilibrez votre produit en largeur et en longueur à l'aide d'un niveau à bulle. Exécutez l'opération d'équilibrage à l'aide des pieds réglables qui se trouvent à l'avant en bas.

Pour les modèles à roues (en option), après l'installation du produit les freins des roues doivent être verrouillés (en option) ou s'il n'existe pas de freins de roues, il faut s'assurer que l'appareil ne bouge pas.

Règles de Branchements Electriques

Votre produit fonctionnera lorsque vous branchez sa fiche sur la prise du courant tel que c'est indiqué dans le dessin 18.

ATTENTION!

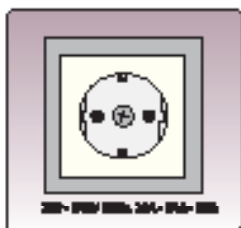
- Il est interdit de brancher la fiche de votre produit à une prise multiple et utiliser une rallonge. (Dessin 19)
- Votre produit n'a pas de bouton ouverture-fermeture.
- Evitez que les câbles branchés sur le circuit de votre appareil soient en contact avec des surfaces chaudes.

Il faut utiliser absolument une prise avec terre. En outre la prise utilisée doit être résistante à au moins 10-16 A et protégé par un fusible conforme. Faites-vous aider par notre service agréé ou par un électricien compétent concernant les fusibles du circuit auquel votre prise est branchée.

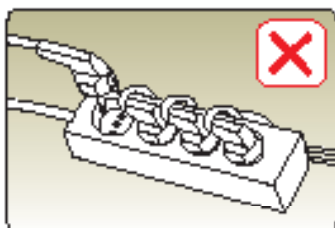
La tension et la fréquence du circuit doivent être identiques aux valeurs indiquées sur l'étiquette située dans la partie interne de votre produit. Si votre tension du circuit est très en dessous ou très au dessus de la valeur indiquée, réglez la tension impérativement à l'aide d'un régulateur de voltage. Concernant ce sujet vous pouvez vous renseigner auprès d'un électricien compétent.

Evitez de mettre le câble de votre produit sur des passages fréquentés. Cette situation peut causer votre blessure et endommager votre réfrigérateur. (Dessin 20)

FR



DESSIN 18



DESSIN 19



DESSIN 20

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Mise en route

ATTENTION!

- Ce guide est valable pour de nombreux modèles d'appareils. Le contenu des équipements des modèles peut être différent. Les dessins peuvent également être différents.
- Avant la première mise en marche de votre produit, nettoyez la partie intérieure et l'ensemble des accessoires. (voir la page 26).
- Si votre produit a été excessivement secoué lors du transport et installation, attendez une (1) heure avant de mettre votre congélateur en marche. Ainsi dans le cas où l'huile du compresseur a atteint le système, retournera à son état initial. Dans le cas contraire vous pouvez endommager le compresseur.
- Branchez la fiche de votre produit uniquement sur une prise de courant alternatif de 220-240 V / 50 Hz installé conformément aux réglementations. (Dessin 21)



DESSIN 21

Lorsque votre produit commence à fonctionner, vous entendrez un léger bruit de compresseur.

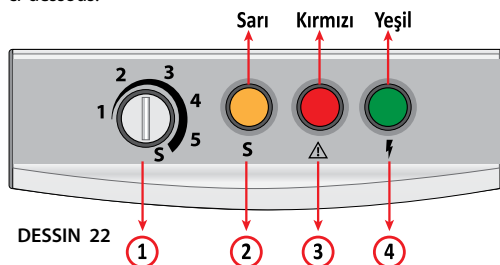
Les voyants de contrôle verts et rouges s'allument à la mise en marche de votre produit.

Lors de la première mise en marche de votre produit, appuyez sur la touche de congélation rapide (super). Ainsi votre congélateur va congeler mieux.

Tableau de Contrôle (en Option)

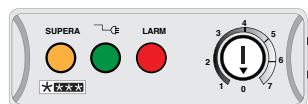
Les indicateurs et les commandes situés sur le tableau de contrôle de votre produit sont expliqués sur le dessin 22 ci-dessous.

FR



DESSIN 22

Tableaux de contrôle alternatifs



Tableaux de contrôle alternatifs

- 1) Le bouton du thermostat qui sert à régler la température intérieure de votre produit: lorsque le réglage du thermostat est placé en position S, ou lorsqu'on appuie sur le bouton super pour la première fois vous activez la fonction de congélation rapide (super) que vous pourrez utiliser pour le faire marcher ou lorsque vous souhaitez une congélation rapide.
- 2) Le voyant (lumière jaune) de congélation rapide (super) que vous pourrez utiliser lors de la première mise en marche ou lorsque vous souhaitez une congélation rapide.
- 3) Le voyant d'alarme (lumière rouge) qui vous avertit lorsque la température intérieure de votre produit atteint des niveaux critiques.
- 4) Le voyant d'énergie (lumière verte) qui indique que votre produit est alimenté de courant électrique.

Panneau de Contrôle

Le voyant vert d'avertissement reste allumé pendant le fonctionnement de votre produit.

Le voyant jaune s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton de congélation rapide ou lorsque vous placez le thermostat en position "S" (suivant le modèle "7").

Lorsque la porte de votre congélateur reste ouvert trop longtemps ou lorsqu'on charge des aliments frais le voyant d'avertissement rouge s'allume.

NOTE

Le tableau de contrôle de votre produit n'existe pas dans tous les modèles, les tableaux de contrôles peuvent présenter des différences selon les modèles.

Les emplacements des voyants et des boutons de votre produit peuvent être différents de ceux indiqués ici. Pour cette raison reprenez impérativement les couleurs indiquées dans la partie tableau de contrôle.

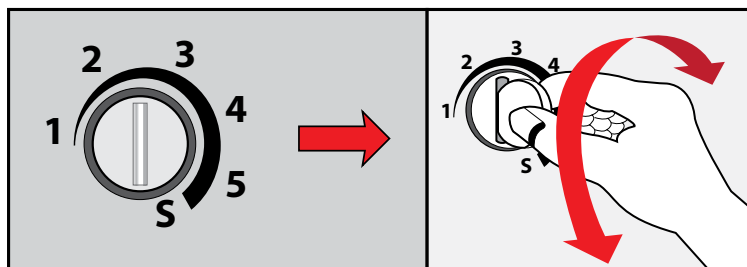
Réglage de la Température Intérieure de votre Produit

Vous pouvez régler la température intérieure de votre produit à l'aide du thermostat qui se trouve sur le tableau de contrôle.

Pour régler votre thermostat vous pouvez utiliser une pièce de monnaie qui peut entrer dans la fente située sur le bouton. (Dessin 23)

Le bouton du thermostat comprend les mentions min, max et les chiffres de 1 à 4 situés entre ces mentions. Tant que vous pousserez le bouton de votre thermostat vers la position "MAX", le rendement de travail de votre produit va augmenter et en conséquence, vous allez obtenir de meilleurs résultats de refroidissement. Tant que vous pousserez le bouton de votre thermostat vers la position "MIN", le taux de travail de votre produit va diminuer et en conséquence, vous allez obtenir moins de refroidissement.

Le thermostat de votre produit est en réglage standard de sortie d'usine est la position 4. Cette position est un réglage optimum aussi bien pour le rendement en refroidissement de votre congélateur que de consommation énergétique.



DESSIN 23

La température intérieure de votre produit peut être réglée entre -18°C et -25°C.

Chargement des Aliments dans votre Produit

ATTENTION !

- Avant de charger vos produits alimentaires dans votre congélateur, n'oubliez pas de le faire marcher pendant au moins trois (3) heures avec le bouton de congélation rapide appuyé et en état vide.
- La limite supérieure d'aliments frais que vous pouvez charger dans votre produit en une fois, est indiquée sur la base du modèle ci-dessous. Dans le cas où vous chargez des aliments au delà de la limite indiquée, votre produit marchera en permanence.
- Mettez dans votre produit uniquement des produits alimentaires frais et des aliments bons et propres qui n'ont pas subi d'opération de congélation auparavant. La recongélation des aliments congelés et décongelés peut causer des empoisonnements.

Mise sous Emballage et Chargement des Aliments Frais

- Mettez sous emballage hermétique, les aliments que vous allez charger dans votre produit.
- Le fait que les aliments soient bien conditionnés vous évitera les problèmes de dessèchements et de perte de saveur.
- Pour le conditionnement, utilisez des récipients spéciaux de congélation, des pochettes à glissières et des pochettes pour glaces.
- Séparez vos aliments en petites quantités avant de les congeler. Ceci permettrait à vos aliments d'être congelés plus rapidement et plus proprement.

AVERTISSEMENT !

- Il faut surveiller que les aliments ne soient pas plus chauds que la température de la pièce avant de les congeler. Si c'est le cas il faut les débarrasser de l'excès de chaleur dans un environnement conforme.
- N'oubliez pas de marquer sur les paquets des aliments leur contenu et leur date de congélation.

FR

Congélation de vos Aliments

- Pour congeler vos aliments frais de la manière la plus rapide et la plus sûre, utilisez le fond et les parois de votre produit.
- Installez vos produits en les étalant de façon à être en contact avec le fond et les parois de votre produit.
- Evitez que les aliments frais ne touchent pas les anciens aliments congelés. Le fait que les nouveaux aliments qui sont chauds contactent les anciens aliments congelés, peut causer des fontes. Pour cette raison, placez vos anciens aliments congelés près des bords ou dans la section de dépôt.
- N'utilisez pas votre produit pour congeler plus d'aliments que de la quantité spécifiée. Dans le cas contraire la durée de congélation sera lente et la qualité des aliments à congeler peut être détériorée.

Congélation rapide (SUPER)

- Votre produit, lors de la première mise en marche doit fonctionner au moins pendant trois (3) heures, avec le bouton de congélation rapide appuyé avant chargement.
- Lorsque vous allez mettre de nouveaux aliments dans votre produit qui en contient déjà, appuyez impérativement sur le bouton de congélation rapide 3 heures avant.
- Si le chargement que vous allez effectuer atteint la quantité maximum indiquée sur le tableau, la congélation rapide doit être mise en marche 24 heures avant.
- Si la quantité d'aliments à charger équivaut à 10%-15% de la capacité quotidienne de congélation, il n'y a pas besoin de congélation rapide.
- Le bouton de congélation rapide doit être mis impérativement en position fermé 24 heures après le chargement des aliments.

Tableau de Chargement de votre Produit



TABEAU DE CHARGEMENT

Nom du produit	Capacité de congélation EN ISO 15502 kg :24 heures	Durée de conservation du produit en cas de coupure d'électricité EN ISO 15502 heures
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

FR

Présentation Rapide sur la Congélation des Aliments

Congélation des Aliments Frais

Pour pouvoir préserver au mieux la valeur nutritive, les arômes et la couleur, il faut faire subir aux aliments un choc avec de l'eau bouillante avant de les congeler. Cette opération n'est pas nécessaire pour les aubergines, les poivrons, les courgettes et les asperges.

Aliments qui Conviennent pour la Congélation

Les produits à bas de farine, les poissons et fruits de mer, la viande, la viande de gibier, la viande de volaille, les légumes, les fruits, les herbacées, les œufs épluchés, le fromage, les produits laitiers comme le beurre et fromage maigre, les plats cuisinés et les soupes, les casseroles, les plats tels que les viandes et les poissons cuits, les plats à base de pomme de terre, les soufflets et les pâtisseries.

Aliments qui ne Conviennent pas pour la Congélation

Les variétés de légumes que l'on consomme crus comme les salades et les radis, les œufs avec coquilles ou durs, du raisin, des pommes entières, les poires, les pêches et les melons, les aubergines, le yoghourt, les feuilles farcies crues, le lait caillé, la crème acide, la mayonnaise.

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Présentation Rapide du Conditionnement des Aliments

Mise sous Emballage des Aliments

Lors du chargement de vos aliments dans votre congélateur appliquez les consignes ci-dessous dans l'ordre.

- 1 – Mettez vos aliments sous emballage.
- 2 – Enlevez l'excès d'air en appuyant dessus.
- 3 – Fermez l'emballage hermétiquement ;
- 4 – Vérifiez que l'emballage ne fuit pas.
- 5 – Marquez sur l'emballage son contenu et sa date de mise dans votre congélateur.

Emballages Conformes

Feuille en plastiques, films en rouleaux de polyéthylène, boîtes spéciales congélation.

Emballages non Conformes

Papier d'emballage, papier journal, cellophane, sacs poubelles, sacs de courses, récipients à couvercles en verre et métalliques, des récipients métalliques qui peuvent couper et percer, palettes en bois.

Matériaux auxiliaires à utiliser pour le conditionnement

Pour éviter que votre emballage ne prenne l'air et ne fuit pas, vous pouvez utiliser les matériaux ci-dessous.

- 1 – Bandes en élastiques,
- 2 – Pincettes en plastiques,
- 3 – Ficelles
- 4 – Bandes adhésives résistantes au froid.

AVERTISSEMENT!

- Lorsque vous les placez dans votre congélateur sans emballage, sous emballage irrégulier, dans des paquets qui fuient; les liquides qui fuient des aliments peuvent menacer votre santé en provoquant des corrosions sur les parties métalliques de votre congélateur, des fuites de gaz dans les tuyaux, jaunissement des pièces en plastiques, des fissures et de la perte des conditions d'hygiène, de la formation d'odeurs et de la reproduction des microorganismes. (Dessin 24)



DESSIN 24

FR

Décongélation des Aliments Congelés

Pour décongeler les aliments que vous sortez de votre congélateur vous pouvez utiliser un des procédés ci-dessous selon leur type et leur objet.

1. A la température ambiante
2. Dans un four à microondes
3. Dans un four électrique avec ou sans ventilateur à air chaud
4. Dans le frigidaire

NOTE

**Les aliments congelés peuvent ne pas avoir conservé leur consistance et leur uniformité initiales.
Ne recongelez jamais les produits que vous avez décongelés.**

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Processus de dégivrage (defrost)

De l'enneigement et de l'accumulation de glaces peuvent se former dans le temps sur la surface intérieure de votre produit à cause de l'ouverture et de la fermeture du couvercle. Si vous n'ouvrez pas le couvercle de votre produit trop souvent et tant que vous garderez dans des emballages hermétiques, la formation de l'enneigement sera plus lente. Cet enneigement et les glaces réduisent le rendement de votre produit. Lorsque l'épaisseur de la glace dépasse 2-3 mm, il faut impérativement lancer le processus de dégivrage (defrost).

Appuyez sur le bouton de super congélation, environ 24 heures avant de commencer le processus de dégivrage (defrost).

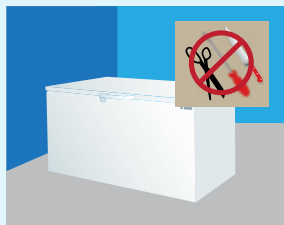
Déplacez les aliments de votre congélateur dans le réfrigérateur ou dans un endroit frais convenable.

Accomplissez par ordre, les opérations ci-dessous pour les processus de dégivrage (defrost).

- 1 – Débranchez la fiche de votre produit, de la prise de courant.
- 2 – Videz votre produit.
- 3 – Ouvrez la porte de votre produit et attendez la fonte des glaces en position porte ouverte.
- 4 – À l'issue du processus de dégivrage (defrost), nettoyez et essuyez son intérieur avec un tissu en coton propre.
- 5 – Branchez votre produit et assurez-vous de son fonctionnement pendant au moins 3 heures en position de super congélation.
- 6 – Chargez vos aliments dans le produit.

AVERTISSEMENT!

- Pendant le dégivrage n'utilisez aucun matériel et métaux non conseillés par le fabricant. Vous risquez d'endommager les pièces réfrigérantes.
- Pour gratter la glace n'utilisez aucun autre objet en dehors du racleur à glace qui vous a été fourni avec votre produit. Dans le cas contraire vous pouvez endommager les parois intérieures de votre congélateur avec les objets coupants, pointus et métalliques utilisés. En outre, ce mauvais usage peut être à l'origine des fuites de gaz. (Dessin 25)
- Ne versez jamais de l'eau ou un autre liquide pour dégivrer la glace de votre congélateur ; nettoyez jamais à l'aide d'appareils de nettoyage à vapeur. Ceci peut endommager votre congélateur et causer des électrocutions. (Dessin 26)
- N'utilisez jamais une source de chaleur (radiateur électrique, chauffage etc.) pour activer le processus de dégivrage de votre congélateur. Ce type de chauffages peuvent endommager la partie en plastique de votre congélateur. (Dessin 27)
- Lorsque vous installez dans votre produits des aliments congelés, des produits à os ou bien des matériaux à récipients durs conformes à utilisation, prenez soin pour éviter d'endommager la partie intérieure.



DESSIN 25



DESSIN 26



DESSIN 27

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Arrêt de votre produit

Déplacez les produits alimentaires qui se trouvaient à l'intérieur de votre produit à un autre endroit que vous jugerez convenable.

Débranchez la prise de votre produit. (Dessin 28)

Si votre produit ne sera pas utilisé pendant longtemps appliquez les points suivants;

Faites le nettoyage de votre produit. Sinon l'humidité restée sur les murs peut noircir la paroi intérieure.



DESSIN 28

AVERTISSEMENT!

Si votre produit en arrêt, va rester dans un endroit fermé :

- Ne couvrez pas votre produit avec des bâches en plastiques. Le plastique ne laissant pas passer l'air, votre produit sentira mauvais et en outre causer de la transpiration.
- Si vous ne laissez pas la porte de votre produit ouverte pendant la conservation, des odeurs peuvent se dégager de l'intérieur.

FR

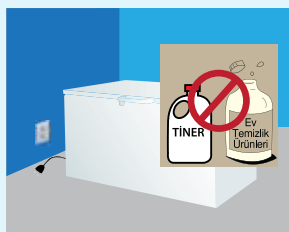
E- NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT DE VOTRE CONGELATEUR

NETTOYAGE

Le nettoyage de votre appareil est constitué de deux étapes, nettoyage intérieur et nettoyage extérieur.
Avant de commencer le nettoyage respecter impérativement les consignes ci-dessous.

ATTENTION!

- Avant chaque nettoyage débranchez la fiche de votre congélateur de la prise
- Pendant le nettoyage et l'entretien, mettez impérativement des gants de protection. Ceci va vous protéger contre les blessures.
- N'utilisez jamais des produits de nettoyages domestiques et des matières abrasives et des objets qui peuvent rayer (nettoyants de surface, détergents, combustible et inflammable comme essence, diluant, acide et solvant). Dans le cas contraire les composants en plastiques du produit peuvent jaunir.
- Pour laver n'utilisez jamais de l'eau fluide et sous pression. (Dessin 29-30)
- Ne lavez jamais l'intérieur et l'extérieur de votre produit. Cela peut endommager votre produit et causer des électrocutions. (Dessin 31)



DESSIN 29



DESSIN 30



DESSIN 31

FR

Nettoyage intérieur

Déplacez les aliments qui se trouvaient à l'intérieur du produit à un autre endroit que vous jugerez convenable.

Avant le nettoyage intérieur attendez que la température des parties internes devienne identique à la température ambiante.

Pendant le nettoyage et l'entretien mettez impérativement des gants de protection. Ceci va vous protéger contre les blessures

Enlevez les accessoires de l'intérieur.

Faites le nettoyage avec un tissu en coton et de l'eau savonneuse tiède ou avec des nettoyants conseillé par Uğur Soğutma A.Ş.

Essuyez avec un tissu en coton sec. Les produits qui ne sont pas essuyés risquent de noircir avec le temps.

Assurez-vous qu'après le nettoyage il ne reste aucune section mouillée ou humide dans la partie interne.

Vous pouvez recharger vos produits alimentaires trois (3) heures après l'avoir mise en route selon la modalité de ce guide.

Nettoyage extérieur

Faites le nettoyage avec un tissu en coton et de l'eau savonneuse tiède.

Pendant le nettoyage, empêchez que l'eau entre dans le panneau de contrôle avant et dans la section d'éclairage. (Dessin 32)

Nettoyez le joint de la porte en utilisant uniquement de l'eau savonneuse.

Entretien

Ce produit ne nécessite pas d'entretiens périodiques.

E- NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT DE VOTRE CONGELATEUR

Transport de votre produit

Retirez la fiche de votre produit de la prise avec terre.

Appliquez l'opération de dégivrage.

Transportez votre produit dans la position d'utilisation normale. Ne le transportez pas en position horizontale, verticale, couchée ou avec le couvercle ouvert.

Protégez votre produit contre les chocs pendant le transport. Ne transportez pas votre produit lorsque sa fiche est branchée ou lorsqu'il est plein.

Pour éviter de causer un accident quelconque ou endommager votre produit en le faisant tomber ou glisser lors du transport, fixez votre produit au véhicule du transport.

NOTE

Si vous n'allez utiliser votre produit pour des raisons comme les vacances ou les voyages, faites attention aux points suivants.

Si vous n'allez pas utiliser pendant une courte durée:

Laissez votre produit en marche.

Si vous n'allez pas l'utiliser pendant longtemps et vous voulez éteindre votre produit:

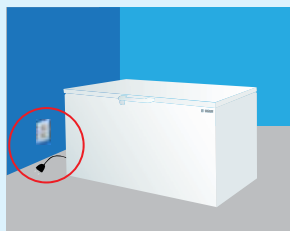
Consommez les produits alimentaires qui se trouvent à l'intérieur de votre appareil et videz votre appareil.

Débranchez le câble électrique de la prise. (Dessin 32)

Appliquez les étapes de dégivrage et de nettoyage intérieur indiquées dans ce guide.

Essayez correctement l'intérieur du produit. Des noircissements peuvent apparaître dans le produit non essuyé. (Dessin 33)

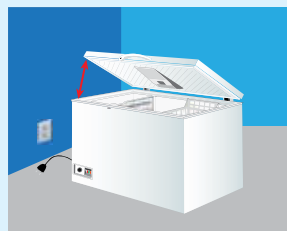
Laissez la porte de votre produit ouverte. (Dessin 34)



DESSIN 32



DESSIN 33



DESSIN 34

SUGGESTION

Pour le nettoyage intérieur et extérieur de votre produit, vous pouvez utiliser les produits de nettoyage de marque Uğur que vous pouvez vous procurer auprès des Services Agréés Uğur.

FR

Panne

Les pannes et leurs solutions indiquées dans cette partie sont du genre à pouvoir solutionner facilement, sinon consultez impérativement le Service Agréé Uğur.

AVERTISSEMENT!

- L'intervention nécessaire pour toutes sortes de pannes survenues dans votre produit doit être faite par le Service Agréé Uğur.
- Une intervention de votre part peut causer des dommages pour vous-mêmes, votre employé ou votre client, priver votre produit des garanties, causer des dommages matériels (incendie etc.).
- En cas de panne contactez les Services Clientèle Uğur ou le Service Agréé Uğur.

Si le voyant rouge d'avertissement de température reste allumé depuis 24 heures;

Vérifiez que la porte soit fermée correctement

Vérifiez la proximité de votre congélateur à une source de chaleur (radiateur, poêle, soleil etc.)

Vérifiez la formation d'une plaque de glace sur la paroi intérieure. Si c'est le cas faites fonctionner l'opération de dégivrage.

Si le compresseur marche en permanence;

Assurez-vous que le bouton de super congélation ne soit resté appuyé, dans le cas où il est actif, éteignez-le. Le voyant orange ne doit pas être allumé.

Si le voyant vert d'énergie s'éteint ou votre produit ne marche pas;

Vérifiez que le courant ne soit pas coupé.

Vérifiez l'état du fusible de votre installation.

Contrôlez éventuelles coupures et détériorations sur le câble électrique, dommages sur la fiche ou pannes et problèmes de contact sur la prise. En ce qui concerne la prise, contactez votre électricien, et la fiche et le tableau du produit le Service Agréé Uğur.

Si le voyant rouge est éteint mais votre produit marche;

Il faut remplacer la lampe du voyant. Contactez le Service Agréé Uğur pour le remplacement de la lampe.

Si votre produit fait des bruits;

Vérifiez si votre produit touche un endroit qui peut faire des vibrations.

Assurez-vous que tous les pieds soient bien calés sur le sol.

Si des odeurs se dégagent de votre produit ;

Conservez les nourritures qui se trouvent à l'intérieur de votre produit dans des sacs fermés ou dans des récipients à couvercles.

Nettoyez l'intérieur de votre produit.

Assurez-vous qu'il ne reste pas d'eau dans le canal d'évacuation des eaux du produit.

SUGGESTION

Pour le nettoyage intérieur et extérieur de votre produit, vous pouvez utiliser les produits de nettoyage de marque Uğur que vous pouvez vous procurer auprès des Services Agréés Uğur.

IT

**QUESTO MANUALE COPRE I SEGUENTI
MODELLI.**

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

IT

INFORMAZIONI

Gentile Cliente,

Per utilizzare il vostro surgelatore più efficiente prodotto e controllato per la qualità con grande cura nella struttura di Uğur Soğutma A.Ş., vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto, conservare come riferimento e utilizzare conformemente alle condizioni previste nel presente manuale.

Nel caso in cui non si utilizza il prodotto in conformità con le linee guida di questo manuale e/o si utilizza in modo non corretto, la nostra Società non è responsabile di eventuali errori.

È può seguire l'attuale versione della manuale d'istruzioni sul nostro sito www.ugur.com.tr

IT



Questo prodotto è fabbricato negli impianti che rispettano l'ambiente. Ha la tecnologia amica dell'ambiente.

Gentile Cliente,

Il prodotto che avete acquistato, è fabbricato utilizzando i materiali senza amianto, CFC, e olio di compressori, senza PCB durante il periodo di produzione. Il gas utilizzato nel vostro surgelatore R404a e R600a. Questi gas sono in conformità con il protocollo di Kyoto.

Se soddisfa i requisiti del presente manuale e condizioni di utilizzo normale impostato, la vita del vostro surgelatore è di 10 anni.

Il vostro surgelatore è adatto alla direttiva AEEE (apparecchiature elettriche elettroniche rifiuti).

IT



IMPORTANTE

Gentile Cliente,

Si prega di fare promozione e il montaggio del vostro surgelatore di bottiglia prodotto con grande cura nell'impianto di Uğur Soğutma A.Ş per i Servizi Autorizzati di Uğur. Se lo fa la promozione e il montaggio del vostro surgelatore per un servizio diverso, e avviene malfunzionamento del prodotto, il vostro prodotto non è coperto da garanzia.

IT

Gentile Cliente,

I punti da considerare in questo manuale sono riportati nei titoli ATTENZIONE, AVVERTENZA, NOTA. Questi titoli sono stati definiti per la sua gravità nel modo seguente; Si prega di leggere con attenzione ciascuno.

Le informazioni indicati in ATTENZIONE, AVVERTENZA, NOTA e RACCOMANDAZIONI in questo manuale sono valide in tutte le tappe del processo di utilizzo del prodotto, compreso il trasporto e il montaggio.

ATTENZIONE!

Contiene le informazioni per prevenire i danni che possono provocare la distruzione del prodotto durante l'uso, lesioni, perdita di vite umane e di proprietà.

AVVERTENZA!

Contiene le informazioni per evitare errori che possono causare le ridotte prestazioni o il fallimento del prodotto in uso.

NOTA

Contiene le informazioni descrittive durante l'uso.

RACCOMANDAZIONI

Contiene consigli che possono essere utili per l'utilizzo del prodotto.

IT

NOTA

Fino a quando non raggiunge la temperatura impostata nel surgelatore, la spia rossa si accende e spegne quando la temperatura raggiunge il livello desiderato. Se la temperatura all'interno del surgelatore non raggiunge la temperatura impostata spia si accende in rosso continuo. Se la spia si accende temperatura colore rosso ininterrottamente per 24 ore, questo può indicare un guasto. Si prega di contattare il nostro Call Center o Servizio il nostro Autorizzato di Uğur più vicino o il nostro Ufficio Assistenza Clienti per informazioni. Il numero del nostro Ufficio Assistenza Clienti è nell'ultima pagina del manuale d'uso..

In caso del malfunzionamento del vostro surgelatore, le misure riguardanti i prodotti alimentari sono a discrezione del consumatore. La nostra azienda non è responsabile per il deterioramento degli alimenti a causa di un malfunzionamento o uso improprio.

I nostri prodotti sono fabbricati al fine di congelamento di alimenti e bevande. La nostra azienda non è responsabile per i danni che possono verificarsi nei prodotti utilizzati per scopi diversi.

CONTENUTI

A - Operazioni necessarie prima di utilizzare il vostro surgelatore e avvertimenti di sicurezza.

B - Descrizione e specifiche del vostro surgelatore

C - Montaggio del vostro surgelatore

- Scelta del luogo d'installazione
- Collocamento
- Installazione
- Regole di collegamento elettrico

D - Uso del vostro surgelatore

- Funzionamento
- Pannello di controllo
- Regolazione della temperatura interna del prodotto
- Carico degli alimenti nel vostro prodotto
- Imballaggi e carico degli alimenti freschi
- Congelamento degli alimenti
- Congelamento rapido (Super)
- Tabella di carico del vostro prodotto
- Informazioni su congelamento di alimenti
- Informazioni sull'imballaggio degli alimenti
- Lo scongelamento degli alimenti surgelati
- Sbrinamento (scongelamento)
- Accendere il prodotto

E - Pulizia, manutenzione e trasporto del vostro surgelatore

- Pulizia
- Pulizia interna
- Pulizia esterna
- Trasporto del vostro prodotto

F - Cose da fare prima di chiamare il servizio autorizzato

- Malfunzionamento

IT

A- OPERAZIONI DA FARE PRIMA DI USARE IL SURGELATORE

ATTENZIONE!

- Non mettere il vostro surgelatore in un luogo in cui prende luce solare diretta o cucina, riscaldamento, forno, piano cottura, e fonti di calore radiante ad infrarossi. In caso contrario, potrebbe causare una diminuzione delle prestazioni del prodotto, danneggiamento e la distruzione del vostro surgelatore. (Figura 1)
- Il vostro surgelatore è stato regolato sulla base di 220-240 volt, 50 Hz. L'uso di tensioni diverse può danneggiare il vostro surgelatore e provocare un incendio. (Figura 2)
- L'impianto elettrico deve essere compatibile con la legislazione nazionale. (Figura 3)
- Per evitare il rischio di scosse elettriche e incendi, l'impianto elettrico deve avere relè di corrente di fuga e fusibili. (Figura 4)
- Quando si utilizza senza messa a terra, la nostra azienda non è responsabile per malfunzionamenti e danni che possono sorgere. (Figura 5)
- Mettere il vostro surgelatore in un luogo dove non c'è nessun'umidità e circolazione dell'aria non è ostacolata.
- Prima del primo utilizzo, pulire l'interno del prodotto. (Vedere a pagina 26)
- Attendere un (1) ora senza muoversi dopo aver piazzato il vostro surgelatore prima dell'uso.
- Se il surgelatore è collocato in condizioni molto fredde, periodo di attesa prima deve funzionare almeno due (2) ore.
- Prima di mettere gli alimenti nel surgelatore, imballare bene in modo che non prende l'aria per non perdere il sapore e non secco. (Figura 6)
- In caso di mancanza di energia elettrica a lungo termine, non aprire la porta del vostro prodotto per prevenire la perdita di calore.
- Se lasciato vuoto o non usato il vostro prodotto nel breve periodo, non rimuovere la spina dalla presa di corrente per risparmiare energia. In caso contrario, il vostro surgelatore richiederà più energia per raffreddare di nuovo.
- La posizione delle lampade può variare secondo il modello congelatore. Si può mettere il cibo nel congelatore due ore dopo 2 (duo) ore la spia della temperatura si rosso. Per fornire più di raffreddamento, il prodotto è dotato di un sistema di super-raffreddamento. Durante la prima operazione, dove funzionare il sistema funziona raffreddamento super del vostro surgelatore (è valido per i modelli con raffreddamento super)
- Il sistema di raffreddamento super funzionerà non più di 24 ore. In caso contrario, può ridurre la durata del vostro surgelatore. (è valido per i modelli con raffreddamento super).



FIGURA 1

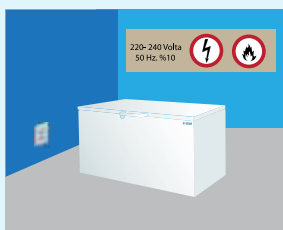


FIGURA 2

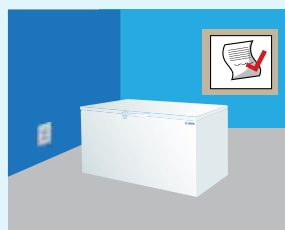


FIGURA 3



FIGURA 4

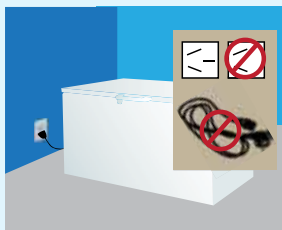


FIGURA 5

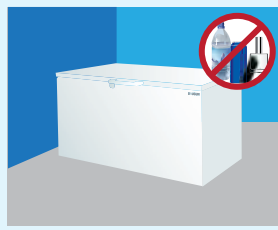


FIGURA 6

A- OPERAZIONI DA FARE PRIMA DI USARE IL SURGELATORE

ATTENZIONE!

- Nei prodotti costantemente cui le porte sono lasciate aperte, aumenterà il gelo e il dispositivo non entrerà il processo di raffreddamento. Quindi, aprire le porte del prodotto quando è necessario soltanto. Nei casi in cui non è necessario il prodotto, assicurarsi che la porta è chiusa.
- In caso di interruzioni di corrente improvvise, staccare la spina del prodotto dalla parete. Per far funzionare di nuovo, collegare il prodotto dopo 20 minuti. L'alta tensione che si produce quando l'elettricità è venuto, può danneggiare il surgelatore e causare un incendio.
- Non ammessi animali selvatici e domestici e camminare nel vostro prodotto. Si può danneggiare il vostro prodotto o causare morti e feriti di animali. Gli animali selvatici e domestici possono causare un incendio di danneggiare il sistema elettrico.
- Il surgelatore non ha alcun effetto sterilizzante sui microrganismi. Pertanto, gli alimenti posati nel surgelatore devono essere in conformità con le condizioni di igiene e imballati. In caso contrario, gli agenti patogeni isolati negli alimenti possono mettere in pericolo la vostra salute. (Figura 9)
- Invece di riempire il vostro congelatore di piena capacità in una sola volta, è il metodo più sano di congelamento di congelare gli alimenti nel cestino di carica e prendere alla parte inferiore pezzo per pezzo, aggiungere mentre gli alimenti si raffreddano. Come non può fornire sufficiente flusso di aria fredda nella carica di piena in una sola volta, il raffreddamento del vostro congelatore non può essere efficace.
- Evitare il contatto degli alimenti che caricate recentemente nel vostro congelatore con gli alimenti surgelati.
- Quando si inserisce il cibo senza pacchetto, o pacchetti che causano perdite di liquido, il liquido che fuga dal cibo può causare la corrosione della parte metallica dell'apparecchio, gas di scarico tubi, ingiallimento e screpolature parti in plastica, e l'eliminazione di igiene, odori, e gli organismi si moltiplicano e minacciano la vostra salute.
- Mettere il cibo nel surgelatore, controllando le date di scadenza degli alimenti.
- Non utilizzare il tempo massimo di conservazione di alimenti nel surgelatore fino alla fine. Usa il tuo cibo che è circa lo sbrinamento data di scadenza. In caso contrario, può causare l'intossicazione alimentare.
- Non mettere cibi caldi nel surgelatore per raffreddare e congelare. Si prega di attendere un periodo di tempo a temperatura ambiente e di raffreddare in frigorifero.
- Non ricongelare gli alimenti congelati e scongelati. Si può congelare subito dopo il trattamento di alimenti (cottura, frittura, ecc...). In caso contrario, può causare l'intossicazione alimentare.
- Per raschiare il ghiaccio, non utilizzare qualsiasi oggetto, con eccezione per la lama raschietto di plastica fornita con il prodotto. In caso contrario, se si utilizzano oggetti appuntiti, metalli, se può causare danni alla parete interna del surgelatore. Inoltre, può causare fughe di gas.
- Per sbrinare il vostro surgelatore, non utilizzare acqua o altro liquido; Mai pulire con un pulitore a vapore. Può causare danni al vostro prodotto e scosse elettriche.
- Per accelerare lo sbrinamento congelatore, non utilizzare una fonte di calore (stufa elettrica, riscaldamento, ecc...). Questo tipo di dispositivo di riscaldamento può danneggiare la parte in plastica del vostro surgelatore.
- Il surgelatore che si acquista è progettato e costruito per congelare solo alimenti (cibi adatti per la crioconservazione e alimenti surgelati per la prima volta), ed è progettato e costruito allo scopo di conservazione di alimenti surgelati. Si prega di non utilizzare per altri scopi. per i danni derivanti dall'uso di fuori di questo scopo, la nostra azienda non è responsabile.

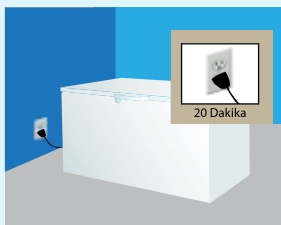


FIGURA 7



FIGURA 8



FIGURA 9

A- OPERAZIONI DA FARE PRIMA DI USARE IL SURGELATORE

ATTENZIONE!

- Il vostro surgelatore è progettato per l'uso in ambienti interni. Non utilizzare il prodotto all'aperto.
- Non collocare i materiali in vostro surgelatore non deve essere raffreddato.
- L'installazione del vostro surgelatore, il posizionamento, la manutenzione e la pulizia devono essere eseguite come scritto nel manuale. Va contrario alla applicazione manuale. In caso di eventuali danni che possono verificarsi da tale uso, i termini e le condizioni della garanzia del prodotto saranno validi a causa di un errore dell'utente.
- Come l'impatto dell'oggetto appuntito alla parte in vetro dei prodotti, o contatto con una sostanza calore eccessiva può causare la rottura del vetro, fare particolarmente attenzione a questo punto.
- Per evitare che scivoli o si ribalti il vostro surgelatore, posizionare il prodotto su una superficie piana, senza pendenza.
- Utilizzare il prodotto solo in posizione di uso.
- Non esporre il vostro surgelatore alla luce solare diretta.
- Per proteggere il vostro surgelatore da eventuali danni, trasportati e conservati nel normale utilizzo.
- In caso contrario, il risultato sarà la perdita della garanzia.
- Al fine di evitare neve e sudorazione vetro nel vostro prodotto, assicurarsi che il tappo di scarico sia chiuso.

NOTA

In caso di difetto del vostro prodotto, le misure relative al cibo contenuto nel vostro prodotto è interamente a discrezione del consumatore. A causa di un malfunzionamento o il guasto di utente, la nostra Società non è responsabile per il deterioramento degli alimenti.

Il prodotto che avete acquistato, è progettato solo per essere utilizzato per congelare e mantenere gli alimenti confezionati in casa.

Per poter utilizzare il prodotto in modo efficiente e sicuro, leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e conservato come fonte di riferimento. È possibile seguire l'attuale versione della guida utente sul nostro sito www.ugur.com.tr o il nostro servizio autorizzato.

È simbolo di classificazione (AEEE/WEEE) prodotti, con indicazione rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Di conseguenza, gli utenti devono essere conformi alla Direttiva Europea 2002/96/CE riciclaggio del prodotto per ridurre al minimo l'impatto ambientale.

Quando si vuole buttare via il prodotto, le informazioni necessarie, si prega di contattare la nostra Assistenza Autorizzato Uğur. In questo caso, il dispositivo deve assolutamente essere trasportato in un locale di AEEE/WEEE da rimuovere.

Le immagini mostrate in questo manuale sono rappresentative e possono variare da modello a modello. Specifiche citati nel presente manuale, in quanto contiene tutte le opzioni, alcune opzioni potrebbero essere carecidas nel vostro prodotto.

ATTENZIONE!

I surgelatori citati in questo manuale sono progettati e prodotti secondo le norme nazionali e internazionali di sicurezza ed da controllare. Devono essere prese in considerazione le seguenti regole per l'uso sicuro.

- Controllare la presa di corrente se opportuno per eseguire il vostro surgelatore. Utilizzare il dispositivo con assolutamente messa a terra. Assicuratevi che il tuo impianto elettrico dell'edificio è appropriato. Non indossare tappi allentati.
- Non utilizzare il vostro surgelatore con definitivamente prolunghe e prese multiple.
- Per la sostituzione della lampada, seguire rigorosamente le istruzioni di questa guida. La potenza della lampada da sostituire; è dichiarata sull'etichetta del dispositivo, sull'etichetta sottostante la lampada e in questo manuale.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la modifica deve essere fatta da Centro di Servizio Autorizzato Uğur. (Figura 10)
- Durante il funzionamento del vostro surgelatore, se avete domande per il collegamento elettrico, chiamare Servizio di Assistenza Autorizzato Uğur.
- Quando si scollega il vostro surgelatore, staccare sempre la spina mantenendo la testa. Non tirare mai il cavo.
- Non rimuovere la copertura esterna di protezione come descritto in questo manuale. È possibile raggiungere le parti elettriche che minacciano la vita a causa della disattivazione.
- Non utilizzare un'idropulitrice per la pulizia. La pressione dell'acqua può causare danni ai componenti elettrici.
- Non trattare i problemi elettrici se stesso. Ricordate che la sicurezza è fondamentale.
- Non utilizzare un surgelatore danneggiato (ad esempio, danni da trasporto) collegando. Relazione al vostro Servizio Autorizzato di Uğur più vicino.
- Quando si carica il vostro surgelatore con gli alimenti, considerare la capacità massima di carico.
- Non mettere nessun alimento scongelato indietro nel surgelatore.
- Se il vostro prodotto è difettoso e non opere che si regge da solo, si prega di estrarre la spina dalla presa di corrente. Trasportare il carico a un altro surgelatore o in un luogo adatto e chiamare immediatamente un servizio qualificato.
- La sostituzione dei componenti elettrici deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.
- Posizionare il materiale di imballaggio il prodotto in un luogo fuori dalla portata dei bambini. I materiali di imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) Può essere un elemento di pericolo per i bambini.
- Il prodotto che avete acquistato, è fabbricato utilizzando i materiali senza amianto, CFC, e olio di compressori, senza PCB.
- Il dispositivo acquistato non può essere utilizzato da persone con (visivi, uditivi) o mentali, i bambini e le persone senza esperienza, senza la supervisione di una persona responsabile per la loro disabilità fisiche di sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati quando si utilizza il prodotto, e devono garantire che i bambini non giochino con il prodotto. (Figura 11)
- Pulizia e manutenzione di questo dispositivo non devono essere eseguiti dai bambini.

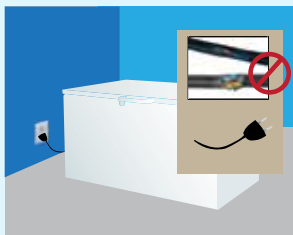


FIGURA 10



FIGURA 11

AVVERTENZA!



- Durante lo sbrinamento, non utilizzare qualsiasi materiale e metallo che il produttore consiglia. Si può danneggiare le parti di raffreddamento.
- Non danneggiare le parti del ciclo di refrigerazione.
- Assicurarsi che l'intervento sul vostro surgelatore sarà fatto da servizio autorizzato.
- Mentre il vostro surgelatore sia collegato e che si muove affatto, non muoverlo.
- Mentre il vostro surgelatore è collegato, non eseguire il servizio o operazione di ripristino.
- Non devono essere memorizzati su questo dispositivo prodotti contenenti combustibili infiammabili, come bombolette di spray
- Seguire rigorosamente le regole del posizionamento del vostro surgelatore. La mancata progettare griglia di surgelatore può portare ad un pericolo di incendio.
- Si prega di controllare il gas refrigerante sull'etichetta del prodotto.
- Quando ci si sente sospetta fuga di gas nel surgelatore, arieggiare aprendo le finestre e informare il Servizio Autorizzato di Ugur più vicino. (Figura 12)

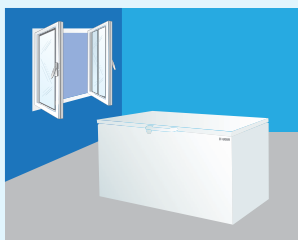


FIGURA 12

IT

ATTENZIONE!



I seguenti 5 articoli riguardano i prodotti contenenti gas idrocarburi R600 e R290.

- Per ridurre il rischio d'incendi, l'installazione del prodotto deve essere effettuata solo dal Servizio Autorizzato Ugur.
- Questo apparecchio contiene gas infiammabili e combustibili R600a o R290. I fori di ventilazione sul rivestimento o involucro del dispositivo devono essere tenuti aperti.
- Non utilizzare dispositivi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento, non sono raccomandati dal costruttore.
- Il sistema di raffreddamento non deve essere danneggiato.
- A meno che siano modelli raccomandati dal costruttore, non deve essere usato nel vano dispositivi di conservazione degli alimenti elettrico.

B- ASPETTO GENERALE DEL SURGELATORE



IT

NOTA

E' normale di essere l'involucro esterno del prodotto. Non è possibile che questa temperatura faccia alcun danno al vostro surgelatore.

In prodotti domestici, standard di prova consumo di energia è EN153.

Uğur Soğutma A.Ş. si riserva il diritto di modificare le specifiche dei prodotti senza preavviso.

B- ASPETTO GENERALE DEL SURGELATORE

Marca



Modello	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
Classe climatica	T	T	T	T	T
Classe energetica	A+	A++	A++	A++	A++
Capacità di congelazione (kg / 24 ore)	6	11	18	22	25
Consumo energetico (kWh/24 h)a25 °C	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
Temperatura di raffreddamento (° C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Classe di stalla	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gas refrigerante	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Volume totale lordo (L)	122	130	190	272	332
Volume totale netto	120	126	186	266	325
Altezza (mm)	895	895	895	895	895
Larghezza (mm)	550	734	984	1284	1504
Profondità (mm)	595	700	700	700	700
Peso netto (kg)	34	44.5	49.5	58	66.5
Potenza (Watt)	55	35	45	45	45
Connessione elettrica (V / Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

IT

Modello	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
Classe climatica	T	T	T	T	T	T
Classe energetica	C	C	C	C	C	C
Capacità di congelazione (kg / 24 ore)	6	13	18	25	28	39
Consumo energetico (kWh/24 h)a25 °C	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
Temperatura di raffreddamento (° C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Classe di stalla	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gas refrigerante	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a

Volume totale lordo (L)	122	190	280	387	466	567
Volume totale netto	120	183	270	373	449	553
Altezza (mm)	895	895	895	895	895	895
Larghezza (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Profondità (mm)	595	695	695	695	695	695
Peso netto (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Potenza (Watt)	150	150	185	230	230	250
Connessione elettrica (V / Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

B- ASPETTO GENERALE DEL SURGELATORE

Marca



Modello	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
Classe climatica	T	T	T	T	T	T
Classe energetica	B	B	B	B	B	B
Capacità di congelazione (kg / 24 ore)	6	13	18	25	28	39
Consumo energetico (kWh/24 h)a25 °C	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
Temperatura di raffreddamento (° C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Classe di stalla	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gas refrigerante	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Volume totale lordo (L)	122	190	280	387	466	567
Volume totale netto	120	183	270	373	449	553
Altezza (mm)	895	945	945	945	945	945
Larghezza (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Profondità (mm)	595	695	695	695	695	695
Peso netto (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Potenza (Watt)	150	150	185	230	230	250
Connessione elettrica (V / Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Modello	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
Classe climatica	T	T	T	T	T	T
Classe energetica	E	E	E	D	D	D
Capacità di congelazione (kg / 24 ore)	14	20	25	14	20	25
Consumo energetico (kWh/24 h)a25 °C	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
Temperatura di raffreddamento (° C)	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
Classe di stalla	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gas refrigerante	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a

Volume totale lordo (L)	191	296	401	191	296	401
Volume totale netto	182	283	384	182	283	384
Altezza (mm)	833	833	833	833	833	833
Larghezza (mm)	720	1012	1302	720	1012	1302
Profondità (mm)	715	715	715	715	715	715
Peso netto (kg)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
Potenza (Watt)	160	175	250	150	175	140
Connessione elettrica (V / Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

IT

Scelta del luogo di installazione

Per eseguire il prodotto alla perfezione, l'ambiente di lavoro è molto importante. Selezionando l'ambiente di lavoro, Non mettere il prodotto esposto all'aperto in ambiente esterno. (Strade, balcone, tetto, sopra la strada, ecc.)

Per effettuare un raffreddamento sano, non mettere cartone e così via. prima le persiane inferiori del vostro prodotto. (Figura 13)

Mettere lontano da fonti di calore almeno un (1) metro. (stufa, stufa, stufa elettrica, ecc.) (Figura 14-15)

Non porre davanti alla climatizzazione bocca, sotto ventilatore, e la bocca delle porte e delle finestre. (Figura 16)

Non esporre alla luce diretta del sole. Contatta la luce del sole di vetro del vostro surgelatore aumenta il suo ritmo di lavoro che significa che il consumo di energia aumenterà.

Per utilizzare la sezione compressore del vostro prodotto in modo sano, l'ingresso e l'uscita deve essere rilassato e sciolto. Quando il prodotto sulla parete, assicurarsi che ci sia spazio di 150 mm (15 cm) tra il retro del vostro surgelatore e il muro.

ATTENZIONE!

Contro il pericolo di drenaggio dell'acqua di troppo pieno in luoghi con elevata umidità, assicurarsi che i pavimenti e le pareti nella zona del surgelatore non sia danneggiato dall'acqua.

Nell'assemblea svolta dal Servizio Autorizzato Uğur; Servizio Autorizzato Uğur relazione di servizio sul luogo appropriato per l'installazione, tuttavia, la decisione finale sulla localizzazione della struttura sarà definito dai consumatori. Questo processo sarà specificato sotto forma di servizio di montaggio da Assistenza Autorizzato Uğur. Poiché la decisione finale del consumatore, se il danno si verifica, piuttosto che derivante da responsabilità di prodotto per i danni saranno a carico del consumatore.

Il surgelatore offre le migliori prestazioni di raffreddamento alle condizioni specificate nella tabella sottostante in base al tipo di tempo. Pertanto, assicurarsi che il livello di temperatura dell'ambiente in cui viene utilizzato il surgelatore.

In prodotti domestici:

IT

Classe climatica	Temperatura accettabile per l'ambiente
Classe T	+16 °C e 43 °C
Classe ST	+16 °C e 38 °C
Classe N	+16 °C e 32 °C
Classe SN	+10 °C e 32 °C



FIGURA 13

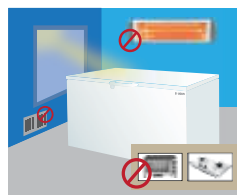


FIGURA 14

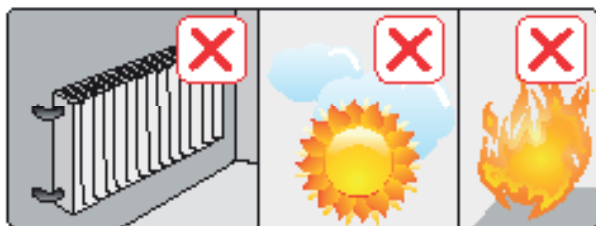


FIGURA 15



FIGURA 16

Collocamento

Possibili posizioni di montaggio:

1- in modo spalle al muro; assicurarsi che ci sia una distanza di 150 mm (15 cm) tra pareti e vostro surgelatore. (Figura 17)

2- angolo; Quando si mette in un angolo, Assicuratevi che ci sia una distanza di 150 mm (15 cm) dietro. Può sostenere angolo mano contro il muro.

Il più importante per ogni tipo di punto di posizionamento, non è bloccare il gruppo compressore sfiato.

Metti il tuo prodotto senza lasciare inclinazione in piedi o ruote.

Compressore dell'aria condizionata più gruppo viene rilasciato, il dispositivo funziona come più sano.

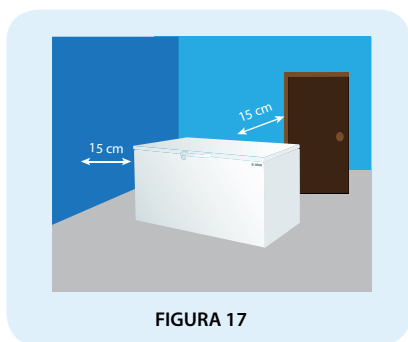


FIGURA 17

Installazione

Prima dell'installazione, rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pallet in legno prodotto (può essere necessaria sollevamento il vostro surgelatore per rimuovere la base del pallet).

Montare i pezzi di ricambio per il prodotto secondo le istruzioni di installazione. Utilizzare solo ricambi originali di Uğur.

Ricambi non originali possono creare rischi per voi e può causare danni al prodotto.

Inserite il vostro prodotto nella regione desiderata. Seguire le regole descritte nel manuale durante il posizionamento.

Metti il bilanciamento del vostro prodotto, lateralmente e in profondità attraverso un livello.

Nei modelli di ruote (opzionale), dopo l'inserimento di prodotti, ruote freni (opzionale) devono essere assicurati o se non c'è freno, il dispositivo deve essere garantito per essere sfrattati.

IT

Elettrici di cablaggio standard

Il prodotto funziona quando collegato ad una spina, come mostrato in Figura 18.

ATTENZIONE!

- E' vietato collegare il prodotto a una presa multipla, e utilizzare prolunghe. (Figura 19)
- Questo prodotto non ha un interruttore on e off.
- Evitare il contatto dei cavi collegati alla rete del vostro prodotto con superfici calde.

Utilizzare una presa con collegamento a terra. La presa deve essere resistente almeno al 10-16 A e deve essere protetta da un fusibile. Ottiene l'aiuto del nostro ufficio tecnico e qualificato per il fusibile di essere sulla elettricista di rete.

Tensione e la frequenza di rete deve essere lo stesso valore attribuito sull'etichetta del prodotto. Se la tensione di rete è superiore o inferiore al valore specificato, fornisce la tensione desiderata con il regolatore di tensione. Su questo tema, è possibile ottenere aiuto da un elettricista qualificato.

Non posizionare il prodotto nel passante. Questa condizione può causare lesioni e danni al vostro surge-latore. (Figura 20)

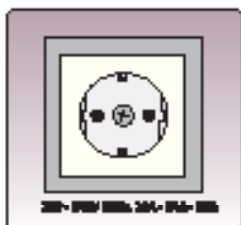


FIGURA 18

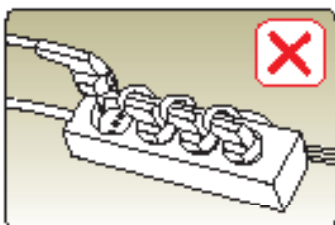


FIGURA 19



FIGURA 20

Funzionamento

ATTENZIONE!

- Questo manuale si applica a molti modelli di dispositivi. Proprietà dei modelli possono variare. Le foto possono essere diverse.
- Prima di eseguire il prodotto per la prima volta, pulire l'interno e tutti gli accessori. (Vedere a pagina 26).
- Se il prodotto è stato scosso durante il trasporto e il posizionamento, in attesa di essere raffreddato (1) ora senza correre. Così, se l'olio nel compressore è infetto, di nuovo. Se funziona senza prestare attenzione a questa situazione, si può danneggiare il compressore.
- Collegare il prodotto a una presa stabilita in conformità delle norme, ha solo 220-240V/50 corrente Hz alternata. (Figura 21)



FIGURA 21

Quando il prodotto funziona, si sente il rumore del compressore.

Quando il vostro prodotto funziona, luci di assegni verde e rosse si accendono.

Quando il vostro prodotto funziona, premere il pulsante di congelamento rapido (super) giallo. Così, il vostro congelatore farà un raffreddamento più profondo.

Pannello di controllo (Opzionale)

I display e comandi sul pannello di controllo del vostro prodotto sono mostrati in Figura 22.

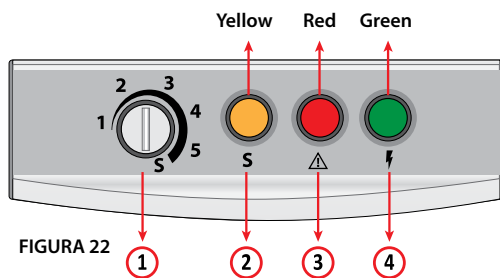
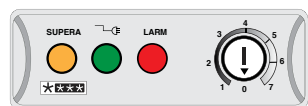


FIGURA 22

Pannelli di controllo alternativi



Pannelli di controllo alternativi

- 1) Pulsante di configurazione del termostato che può regolare la temperatura interna del vostro prodotto: quando il termostato è impostato a S o quando si preme il pulsante primo super, è possibile eseguire la funzione di congelamento rapido (super) in prima esecuzione o quando si desidera congelare rapidamente
- 2). Lampada di congelamento rapido (super) (lampada gialla) che può essere utilizzata quando si desidera congelamento rapido o la prima operazione.
- 3). L'indicatore di allarme che avvisa con una luce rossa quando la temperatura interna del prodotto raggiunge il livello critico. (lampada rossa)
- 4). La spia di alimentazione indica che il prodotto viene utilizzato. (Lampada verde)

Pannello di controllo

Mentre il vostro prodotto funziona, la spia verde si accende.

Quando si preme il pulsante di congelamento rapido o quando termostato si sposta alla posizione (seconda del modello "7"), la spia gialla si accende.

Se la porta del surgelatore è aperta, o se si carica gli alimenti freschi, la spia rossa si accende. Dopo che la porta è chiusa, o quando gli alimenti cominciano a congelare di nuovo, la luce si spegne.

NOTA

Il pannello di controllo non è disponibile per tutti i modelli del vostro prodotto, il pannello di controllo possa variare a seconda del modello.

La posizione dei pulsanti e spie del prodotto possa differire da quelli mostrati qui. Pertanto, prestare attenzione al colore specificato nel pannello di controllo.

Regolazione della temperatura interna del vostro prodotto

È possibile regolare la temperatura interna del vostro prodotto con l'aiuto del termostato situato sul pannello di controllo.

È possibile impostare il termostato per le monete che possono entrare nella fessura di interruttore. (Figura 23)

Ci sono numeri compresi tra min. e max. sulla manopola del termostato.

Come si raggiunge la manopola del termostato sulla posizione "MAX", la velocità di funzionamento del vostro prodotto aumenterà e quindi otterrà più di raffreddamento.

Come si raggiunge la manopola del termostato sulla posizione "MIN", il tasso di funzionamento del vostro prodotto riduce e quindi otterrà meno raffreddamento.

Il termostato della vostra impostazione prodotto è impostato su posizione 4 di fabbrica. Questa posizione è un set che avvantaggia il più efficiente del vostro surgelatore in termini di raffreddamento, e benefici di consumo energetico.

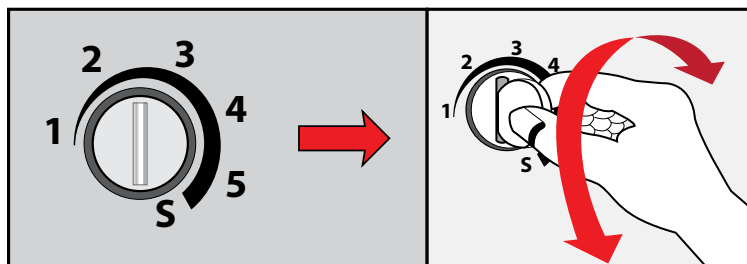


FIGURA 23

La temperatura interna del vostro prodotto può essere regolata a -18°C e -25°C .

Carico degli alimenti nel vostro prodotto

ATTENZIONE!

- Prima di caricare gli alimenti nel surgelatore, non dimenticate di eseguire come vuoto per almeno tre (3) ore in posizione, pulsando il pulsante di congelamento rapido.
- La quantità massima di alimenti freschi che può essere caricati nel vostro prodotto all stesso tempo, è elencata seguente a seconda del modello. Quando si carica in quantità maggiore di quella specificata, renderà il funzionamento continuo del vostro prodotto.
- Mettete nel vostro prodotto solo alimenti freschi e quelli che non vengono congelati e scongelati. Congelamento degli alimenti che sono già congelati e scongelati possa causare l'intossicazione alimentare.

Imballaggio e carico di cibo fresco

- Imballare gli alimenti che mettete nel vostro prodotto, in modo da non far entrare aria nei loro pacchetti.
- Come gli alimenti imballati ermeticamente non portano aria, non sperimenteranno i problemi con sapore asciutto e la corruzione.
- Utilizzare le coppe gelate speciali, impacchi di ghiaccio o sacchetti sigillati per imballare.
- Prima di congelare gli alimenti, tagliare in piccoli pezzi. Congelare gli alimenti più rapido e pulito.

AVVERTENZA!

- Gli alimenti non devono essere più caldi che la temperatura ambiente prima del congelamento. Se la temperatura è troppo calda, attendere in un ambiente adatto a raffreddare.
- Non dimenticare di annotare il contenuto dei contenitori e la data di congelamento.

Congelamento degli alimenti

IT

- Per congelare gli alimenti freschi in modo rapido e sicuro, utilizzare la base e lato del vostro prodotto.
- Mettere gli alimenti in maniera che prende contatto alla base e lato.
- Assicurarsi che gli alimenti freschi non sono in contatto con gli alimenti surgelati. Quando gli alimenti caldi sono in contatto con gli alimenti surgelati, possono causare fusione. Pertanto, prendete gli alimenti congelati al lato e stoccaggio del surgelatore.
- Con il prodotto, non congelare gli alimenti più di un importo specifico. Causa rallentare il tempo di congelamento, e deteriorare la qualità degli alimenti.

Congelamento rapido (super)

- Prima di caricare gli alimenti nel surgelatore, non dimenticate di eseguirlo come vuoto per almeno 3 ore premendo il tasto di congelamento rapido
- Se si mette un nuovo alimento quando c'è gli alimenti nel vostro prodotto, premere sempre il tasto di congelamento rapido prima di 3 ore
- Se il carico è l'importo massimo specificato nella tabella, il congelamento rapido deve funzionare 24 ore di anticipo.
- Se la quantità degli alimenti da caricare è del 10% -15% della capacità di congelamento quotidiano, non c'è alcun bisogno di congelamento rapido
- Il tasto di congelamento rapido, si spegne automaticamente dopo 24 ore di carico degli alimenti.

Tabella di carico del vostro prodotto.



TABELLA DI CARICO

Nome del prodotto	Capacità di congelamento EN ISO 15.502 kg/24 h	Tempo di protezione del prodotto durante l'interruzione di corrente EN ISO 15502 ore.
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

IT

Le informazioni sul congelamento dei prodotti alimentari

Congelamento degli alimenti freschi

Le verdure devono essere congelati a preservare il valore nutrizionale, il sapore e il colore del modo migliore con acqua bollente prima del congelamento. Per le melanzane, peperoni, zucchine e asparagi, questo trattamento non è necessario.

Gli alimenti adatti per il congelamento

Prodotti da forno, pesce, carne, selvaggina, pollame, ortaggi, frutta, erbe, uova senza guscio, prodotti latticini come formaggio, burro, alimenti in scatola e minestre, stufati, carne cotta e di pesce, piatti di patate al forno, e dolci.

Alimenti inadeguati per il congelamento

Ortaggi e legumi consumati crudi, come la lattuga e ravanelli, o uova sode sgusciate, uva, mele intere, pere, pesche e meloni, melanzane, yogurt, foglie di vite crude, latte acido, panna acida, maionese.

D- USO DEL SURGELATORE

Informazioni relative all'imballaggio degli alimenti

Imballaggio degli alimenti

Le seguenti operazioni si applicano quando si mette gli alimenti nel surgelatore.

- 1 - Mettere gli alimenti nel pacchetto.
- 2 - Sgonfiare premendo
- 3 - Chiudere il pacchetto ermeticamente.
- 4 - Controllare la tenuta dell'imballaggio .
- 5 - Scrivere il contenuto e la data di inserimento nel surgelatore.

Pacchetti adeguate

La pellicola di plastica, pellicola di polietilene, scatole di surgelatore.

Pacchetti inadeguate

Carta da regalo, giornali, cellofan, sacchetti di immondizia, sacchetti, contenitori di vetro e contenitori metallici con coperchio, taglio e scatole di metallo dotate di perforazione piattforme di legno.

Materiali supplementari per l'utilizzo negli imballaggi

È possibile utilizzare i seguenti materiali per assicurarsi che il pacchetto è sigillato ed ermetico.

- 1 - Nastri di gomma
- 2 - Clip di plastica,
- 3 - Corda
- 4 - Nastri adesivi - resistente al freddo.

AVVERTENZA!

- Quando si inserisce gli alimenti senza pacchetto, o pacchetti che causano perdite di liquido, il liquido fuga degli alimenti, può causare la corrosione della parte metallica dell'apparecchio, gas di scarico tubi, ingiallimento e screpolature parti in plastica, e l'eliminazione di igiene, odori, e gli organismi si moltiplicano e minacciano la vostra salute. (Figura 24)



FIGURA 24

IT

Lo scongelamento degli alimenti surgelati

1. Per scongelare gli alimenti si inserisce nel surgelatore, è possibile utilizzare uno dei seguenti metodi a seconda del tipo e lo scopo.
2. 1 - A temperatura ambiente
3. 2 - Nella microonde
4. 3 - Sul forno elettrico con e senza ventilatore ad aria calda
5. 4 - Frigorifero

NOTA

Dopo lo scongelamento, gli alimenti congelati non possono essere in coerenza e uniformità precedente.

Non ricongelare gli alimenti che si scongelano.

Processo di scongelamento

L'accumulo di neve e ghiaccio possa verificarsi sulla superficie interna del prodotto dovuta all'apertura della porta. Quando non aprendo la porta del vostro prodotto e alimenti immagazzinati in contenitori sigillati, la formazione di ghiaccio e neve sarà più lenta. La neve e il ghiaccio riduce l'efficacia del vostro prodotto. Quando lo spessore del ghiaccio supera i 2,3 millimetri, deve essere effettuata il scongelato (disgelo).

Prima di iniziare la sbrinamento (scongelamento), premere il pulsante di circa 24 ore di raffreddamento super. Pertanto, durante lo sbrinamento e la pulizia (fino a un'ora), gli alimenti saranno protetti.

Mettere gli alimenti nel surgelatore o in un luogo fresco appropriato.

Per scongelare (disgelo), effettuare le seguenti operazioni.

- 1 - Togliere il tappo dal potere del vostro prodotto.
- 2 - Svuotare il vostro prodotto.
- 3 - Aprire la porta del vostro prodotto e attendere che il ghiaccio si scioglie in posizione la porta aperta.
- 4 - Dopo lo sbrinamento è terminato, asciugare con un panno di cotone asciutto.
- 5 - Collegare il prodotto alla presa di corrente e lavora nella posizione di raffreddamento super per almeno 3 ore.
- 6 - Posizionare gli alimenti nel vostro prodotto.

AVVERTENZA!

- Durante lo sbrinamento, non utilizzare qualsiasi materiale e metallo che il produttore non consiglia. Può danneggiare le parti di raffreddamento.
- Per raschiare il ghiaccio, non utilizzare qualsiasi oggetto, con eccezione per la lama raschietto di plastica fornita con il prodotto. In caso contrario, se si utilizzano oggetti appuntiti, metalli, se può causare danni alla parete interna del surgelatore. Inoltre, può causare fughe di gas. (Figura 25)
- Per sbrinare il vostro surgelatore, non utilizzare acqua o altro liquido; Non pulire con un pulitore a vapore. Può causare danni al vostro surgelatore e scosse elettriche. (Figura 26)
- Per accelerare lo sbrinamento nel surgelatore, non utilizzare una fonte di calore (stufa elettrica, riscaldamento, ecc ...). Questo tipo di dispositivo di riscaldamento può danneggiare la parte di plastica del surgelatore. (Figura 27)
- Fare attenzione a non danneggiare la parte interna del surgelatore, mentre pone gli alimenti congelati o materiali duri con rivestimento.

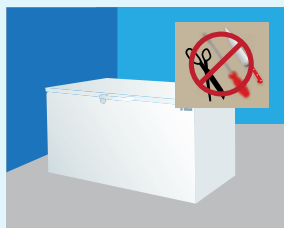


FIGURA 25



FIGURA 26



FIGURA 27

Spegnere il vostro prodotto

Mettere gli alimenti nel vostro prodotto in una zona dove credono meglio.

Togliere il tappo dal potere del vostro prodotto. (Figura 28)

Se il prodotto deve essere lasciato inattivo per troppo tempo, esegue le seguenti operazioni;

Pulire il prodotto. In caso contrario, l'umidità restare in superficie, può causare offuscare sulla parete interna.



FIGURA 28

AVVERTENZA!

Dopo aver chiuso il prodotto, se siete in un ambiente chiuso:

- Non coprire il prodotto con involucri di plastica. Come la plastica è stretta, perché l'odore del prodotto e anche causare sudorazione. Come risultato della sudorazione, si può verificare corrosione.
- Nel caso in cui tiene il vostro prodotto in un modo che apre la porta, si può verificare l'odore.

IT

E- PULIZIA, MANUTENZIONE E TRASPORTI DEL VOSTRO SURGELATORE

PULIZIA

Pulizia del dispositivo è costituita da due fasi, la pulizia interna e la pulizia esterna.

Prima di iniziare la pulizia, assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni.

ATTENZIONE!

- Scollegare sempre il surgelatore prima di pulirlo.
- Durante la pulizia e la manutenzione, utilizzare guanti protettivi. Questo vi proteggerà da un infortunio.
- Non utilizzare materiali quali detersivi per la pulizia domestica, abrasivi e foderi (pulitori, detersivi, benzina, diluenti solventi di vernici, acidi, infiammabili). In caso contrario, può causare lo sbiadimento giallo sulle parti in plastica del prodotto.
- Non usare mai acqua per lavare sotto pressione. (Figura 29-30)
- Non lavare l'interno e l'esterno del vostro prodotto. Può causare i danni al prodotto e scosse elettriche. (Figura 31)

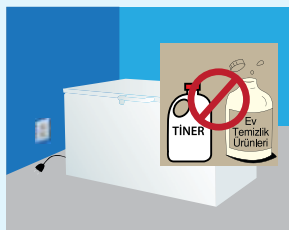


FIGURA 29



FIGURA 30

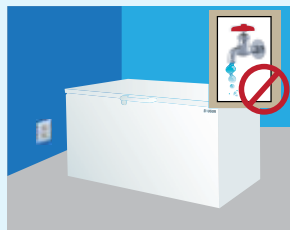


FIGURA 31

IT

La pulizia interna

Collocare gli alimenti all'interno del prodotto in una zona adatta.

Prima della pulizia, si aspettano che l'interno del vostro prodotto a temperatura ambiente.

Indossare guanti protettivi durante la pulizia e la manutenzione. Questo vi proteggerà da un infortunio.

Togliere i pezzi di accessori.

Rendere il processo di pulizia con un panno e acqua tiepida con sapone neutro o cotone con un detersivo consigliato da Uğur Sogutma A.Ş.

Asciugare con un panno di cotone asciutto. I prodotti non secca può scurirsi.

Dopo la pulizia, assicurarsi di non lasciare bagnato o umido nella regione interna.

Dopo aver eseguito il prodotto in conformità con le modalità di cui al presente manuale, è possibile ripristinare i vostri prodotti più di tre (3) ore più tardi.

Esterno di pulizia

Si prega di pulire con un panno di cotone e acqua calda.

Evitare di perdita nel pannello di controllo frontale e nel reparto illuminazione durante la pulizia. (Figura 32)

Pulire la guarnizione della porta con acqua e sapone soltanto.

Manutenzione

Questo prodotto non necessita di manutenzione periodica.

E- PULIZIA, MANUTENZIONE E TRASPORTI DEL VOSTRO SURGELATORE

Trasportare il vostro prodotto

Togliere il tappo del prodotto da terra.

Si applica scongelamento.

Spostare il prodotto nella normale posizione di funzionamento. Non spostare verticalmente, orizzontalmente o coprire in posizione aperta.

Proteggere il prodotto da urti durante il trasporto. Non spostare il prodotto collegato o riempito.

Al fine di non causare alcun incidente o caduta o scivolamento del prodotto durante il trasporto per evitare danni al telaio, fissare il prodotto.

NOTA

Se non si utilizza il prodotto per motivi quali vacanze, viaggi, si prega di prestare attenzione ai seguenti elementi.

Se non si utilizza il prodotto a breve termine:

Si prega di lasciare il prodotto in condizioni di funzionamento.

Se non si utilizza il prodotto a lungo termine e se si vuole chiudere il tuo prodotto:

Mangiare cibi che sono nel vostro prodotto e lasciare il prodotto vuoto.

Scollegare il cavo di alimentazione. (Figura 32)

Segui passi sbrinamento e la pulizia interna specificati nel presente documento.

Asciugare l'interno del prodotto completamente. I prodotti non secca può scurirsi. (Figura 33)

Si prega di lasciare il prodotto porta aperta. (Figura 34)

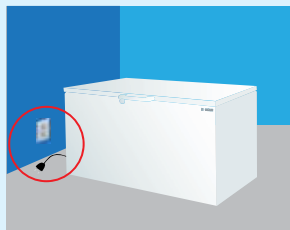


FIGURA 32



FIGURA 33

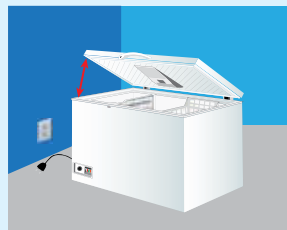


FIGURA 34

IT

RACCOMANDAZIONI

Può utilizzare i prodotti per la pulizia di marca Uğur, che sono disponibile nei Servizi Autorizzati Uğur per la pulizia interna e esterna del vostro prodotto.

Malfunzionamento

Fallimenti e le loro soluzioni indicate in questa sezione sono quelli che possono essere facilmente risolti se questi suggerimenti non risolvono il problema, contattare il Servizio Autorizzato Uğur.

AVVERTENZA!

- Qualsiasi malfunzionamento del prodotto deve essere utilizzato sostenute dal Servizio Autorizzato Uğur.
- Il suo intervento può danneggiare voi, i vostri collaboratori o ai vostri clienti, potete lasciare il vostro prodotto fuori garanzia, può portare a danni (incendio, ecc.)
- In caso di guasto, consultare il nostro Centro assistenza clienti o di Assistenza Autorizzato di Uğur.

Se la spia rossa de temperatura si accende ininterrottamente per 24 ore

Controllare che la porta sia chiusa correttamente.

Controllare se il surgelatore è vicino a una fonte di calore (riscaldamento, la cottura, solare, ecc).

Controllare se si verifica uno spesso strato di ghiaccio sulla parete interna. In questo caso, applicare lo scongelamento (disgelo).

Se il compressore è in funzione continuamente;

Assicurarsi che il tasto di congelamento super è sicuro di rimanere collegato, se è attivato, spegnere l'interruttore. La luce arancione non deve essere accesa.

Se la spia verde si spegne, o se il prodotto non funziona;

Verificare la presenza di un'interruzione di corrente.

Controllare se il fusibile è bruciato.

Verificare se ci sono interruzioni nel cavo di alimentazione, lesioni, o danni alla presa e la mancata di corrente. Si prega di contattare un elettricista per problemi legati alla spina, e con Servizio autorizzato Uğur per spine e cavi di prodotti.

IT

Se la spia verde di energia non si accende, ma il vostro prodotto funziona

La lampada deve essere sostituita. Per sostituire la lampada, si prega di contattare servizio autorizzato Uğur.

Se il prodotto produce troppo rumore;

Verificare che il prodotto è in contatto con un luogo che può causare vibrazioni.

Assicurarsi che tutti i piedi si siedono per terra.

Se il prodotto genera odori;

Conservare gli alimenti nel vostro prodotto in sacchi o contenitori con coperchi.

Pulire il prodotto.

Accertarsi che non vi sia acqua nei canali di drenaggio del prodotto.

RACCOMANDAZIONI

Può utilizzare i prodotti per la pulizia di marca Uğur, che sono disponibile nei Servizi Autorizzati Uğur per la pulizia interna e esterna del vostro prodotto.

ES

**ESTE MANUAL INCLUYE LOS MODELOS
SIGUIENTES.**

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

ES

INFORMACIÓN

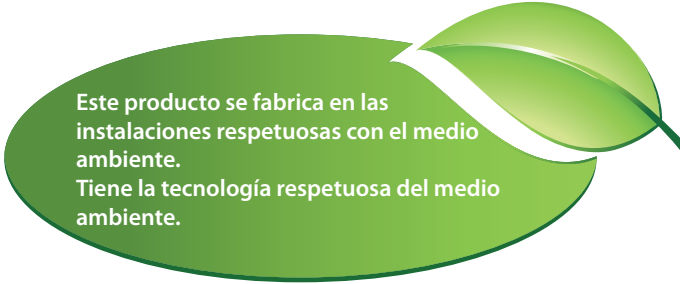
Estimado cliente,

Para usar más eficiente su congelador producido y controlado para la calidad con gran cuidado en las instalaciones de Ugur Soğutma A.Ş., le aconsejamos que lea con cuidado este manual antes de comenzar el uso de su producto, mantenga como una referencia y use de acuerdo con las condiciones de uso indicadas en este manual.

En caso de que no utilice su producto de acuerdo con las directrices indicadas en este manual y/o utilice incorrectamente, nuestra Empresa no es responsable de cualquier error de uso de su producto.

Puede seguir la versión actual de la guía del usuario en nuestro sitio web www.ugur.com.tr

ES



Este producto se fabrica en las instalaciones respetuosas con el medio ambiente.
Tiene la tecnología respetuosa del medio ambiente.

Estimado cliente,

El producto que ha comprado, se produce utilizando los materiales sin amianto, formaldehído, asbesto y CFC, y óleo de compresor exento de PCB, durante el período de producción. El gas utilizado en su congelador vertical es R600a. Estos gases son conforme al Protocolo de Kyoto.

En caso de que cumple con los requisitos contemplados en este manual y establecer las condiciones de uso normal, la vida de su congelador es 10 años.

Su congelador es adecuado a la Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos Electrónicos).

ES



IMPORTANTE

Estimado cliente,

Haga realizar la promoción de su congelador y botella producido con gran cuidado en las instalaciones de Ugur Soğutma A.Ş., por los Servicios Autorizados de Ugur. En caso de que hace realizar la promoción e la instalación de su congelador por un Servicio diferente, y ocurre mal funcionamiento y su producto no está cubierto por la garantía.

ES

Estimado cliente,

Los puntos que deben considerarse en este manual se indican en los títulos PELIGRO, AVISO, NOTA y RECOMENDACIONES.

Estos títulos han sido definidos por la gravedad en la siguiente manera; Le rogamos que lea cuidadosamente cada uno.

Las informaciones especificadas bajo PELIGRO, AVISO, NOTA y RECOMENDACIONES en este manual son validos en todas las etapas a lo largo del proceso de uso de del producto, incluyendo el transporte y la instalación.

PELIGRO!

Contiene las informaciones para evitar los daños graves que pueden resultar en la destrucción del producto durante su uso, lesión, la pérdida de vidas y bienes.

AVISO!

Contiene las informaciones para evitar los errores que pueden causar la reducción del rendimiento o el fallo de su producto durante su uso.

NOTA

Contiene las informaciones descriptivas durante el uso.

RECOMENDACIONES

Contiene las recomendaciones que pueden ser útiles en el uso del producto.

ES

NOTA

Hasta que alcance la temperatura programada en su congelador, la luz roja de advertencia se iluminará y se apagará cuando la temperatura alcance el nivel deseado. En caso de que la temperatura interna del congelador no llega a la temperatura programada, enciende la lámpara de advertencia en rojo continuamente. Si la luz de advertencia de temperatura de color rojo enciende de forma continua durante 24 horas, esto puede indicar un fallo. Por favor póngase en contacto con nuestro Centro de Llamadas o nuestro Servicio Autorizado de Uğur más cercano, o nuestro Centro de Atención al Cliente para obtener información. El número de nuestro Centro de Servicio al Cliente es en la última página de la guía del usuario.

En caso de mal funcionamiento en su congelador, las medidas relativas a los alimentos en el congelador son en la discreción del consumidor. Nuestra Empresa no es responsable del deterioro de los alimentos debido a un error de funcionamiento o del uso defectuoso.

Nuestros productos se fabrican con el propósito de congelación de los alimenticios y de las bebidas. Nuestra empresa no se hace responsable por daños y perjuicios que pueden ocurrir en los productos utilizados para fines distintos.

TABLA DE CONTENIDO

A - Operaciones necesarias antes de utilizar su congelador y advertencias de seguridad

B - Visión general y especificaciones de su congelador

C - Montaje de su congelador

Selección del lugar de instalación

Colocación

Instalación

Reglas de conexión eléctrica

D - Uso de su congelador

Operación

panel

Ajuste de la temperatura interna de su producto

La carga de los alimentos en su producto

Envasado de los alimentos frescos y de carga

Congelación de los alimentos

Congelación Rápida (Super)

Tabla de carga de su producto

Información sobre la congelación de los alimentos

Información sobre el envasado de los alimentos

La descongelación de los alimentos congelados

Proceso de descongelación

Apague el producto

E - Limpieza, mantenimiento y transporte de su congelador

Limpieza

Limpieza interna

Limpieza exterior

Transporte de su producto

F - Cosas a hacer antes de llamar al servicio técnico autorizado

Mal Funcionamiento

ES

A- OPERACIONES A HACER ANTES DE USAR SU CONGELADOR

PELIGRO!

- No ponga su congelador en un lugar donde lleva la luz solar directa o una cocina, calentador, horno, estufa, y las fuentes de calor radiante infrarrojo. De lo contrario, puede causar a disminuir el rendimiento de su congelador, los daños y la destrucción de su producto. (Imagen 1)
- Su congelador se ha establecido sobre la base de 220 a 240 voltios, 50 Hz de alimentación de red. El uso de diferentes tensiones de su congelador puede dañarlo y causar un incendio. (Imagen 2)
- Las instalaciones eléctricas deben ser compatibles con la normativa nacional. (Imagen 3)
- Para evitar los riesgos de descargas eléctricas e de incendio, la instalación eléctrica debe tener relé de fugas y fusibles. (Imagen 4)
- En caso de uso sin conexión a tierra, nuestra empresa no se hace responsable por el mal funcionamiento y daños que pueden surgir. (Imagen 5)
- Ponga su congelador en un lugar sin humedad y donde la circulación del aire no es obstáculo.
- Antes del primer uso, limpie el interior de su producto. (Ver página 26).
- Espere una (1) hora sin mover después de poner su congelador y antes de utilizar.
- Si su congelador se instala en las condiciones muy frías, período de espera antes de operar debe al menos dos (2).
- Antes de poner los alimentos en el congelador, empaque bien de modo que no toma el aire para que no pierden el sabor y que no sequen. (Imagen 6)
- En caso de corte de electricidad a largo plazo, no abra la puerta de su producto a fin de evitar la pérdida de calor.
- Si no usa o deja vacío su producto a poco tiempo, no saque el enchufe de la toma para ahorrar energía. De lo contrario, su congelador requerirá más energía para enfriar de nuevo.
- Las posiciones de las lámparas pueden variar por el modelo de congelador. Puede poner su comida en su congelador dos (2) horas después de que la luz de advertencia de temperatura de color rojo se apaga. Para proporcionar más refrigeración, su producto está equipado con un sistema de super-refrigeración. Durante la primera operación, debe funcionar el sistema de refrigeración super de su congelador (para los modelos con opción de súper refrigeración)
- El sistema de súper refrigeración operará más 24 horas. De lo contrario, puede acortar la vida de su congelador. (Se aplica a los modelos con refrigeración super).

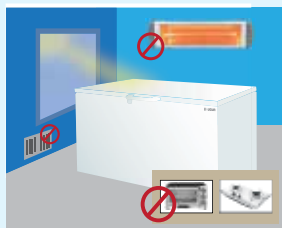


IMAGEN 1

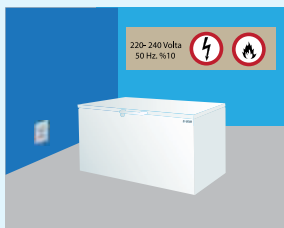


IMAGEN 2

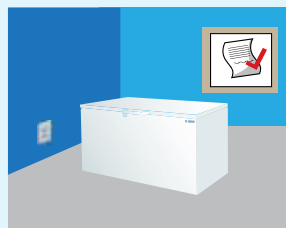


IMAGEN 3



IMAGEN 4

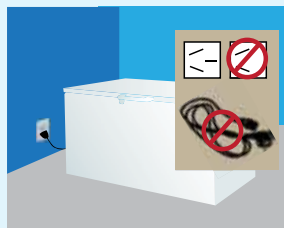


IMAGEN 5

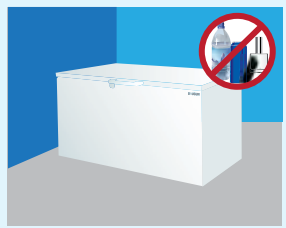


IMAGEN 6

A- OPERACIONES A HACER ANTES DE USAR SU CONGELADOR

PELIGRO!

- En los productos constantemente cuyos las puertas están dejados abiertos, la escarcha aumentará y el dispositivo no realizará el proceso de enfriamiento. Por lo tanto, abrir las puertas del producto cuando sólo se necesita. En los casos en que no se necesite el producto, asegúrese de que la puerta está cerrada.
- En caso de los apagones repentinos, quitar el enchufe de su producto de la toma. Para operar de nuevo, conecte su producto después de 20 minutos. La alta tensión que se produce cuando la electricidad llegó, puede dañar su congelador y causar un incendio.
- No permite los animales salvajes y domésticos entrar y pasear en su producto. Puede dañar su producto o causar muertes y lesiones de los animales. Los animales salvajes y domésticos pueden causar un incendio dañando la instalación eléctrica.
- Su congelador no tiene ningún efecto de esterilización sobre los microorganismos. Por lo tanto, los alimentos que pone en el congelador deben estar en conformidad con las condiciones de higiene y empaquetados. De lo contrario, los patógenos aislados en los alimentos pueden poner en peligro su salud. (Imagen 9)
- En lugar de llenar el congelador plena capacidad a la vez, es el alimento congelado congelación más saludable a la basura y se haga cargo de la pieza inferior a pieza, para agregar a mentir alimentos frescos. Cómo no puede proporcionar suficiente flujo de aire frío en la oficina de lleno a la vez, el enfriamiento de su congelador no puede ser eficaz.
- Evite el contacto de los alimentos recientemente hemos subido en el congelador con alimentos congelados.
- Cuando pone los alimentos sin paquete, o los paquetes que causan las fugas de líquido, el líquido que su fuga de los alimentos, pueden causar la corrosión a la parte metálica del congelador, la fuga de las tuberías de gas, amarillamiento y agrietamiento en las piezas de plástico, y la eliminación de las condiciones de higiene, los olores, y que los microorganismos se multiplican y amenazan su salud.
- Colocar los alimentos en el congelador comprobando las fechas de caducidad de los alimentos.
- No utilice el tiempo máximo de almacenamiento de los alimentos en el congelador a hasta el final. Utilice su comida cuyo se acerca la fecha de caducidad descongelándolos. De lo contrario, puede causar la intoxicación alimentaria.
- No coloque los alimentos calientes en su congelador para refrescar y congelar. Por favor, espere un período de tiempo a temperatura ambiente y enfriar en la nevera
- No congele de nuevo los alimentos congelados y descongelados. Puede congelarlos solo después de tratar los alimentos (cocción, fritura, etc...). De lo contrario, puede causar la intoxicación alimentaria.
- Para raspar el hielo, no utilice ningún objeto, con la excepción de la hoja de rasqueta de plástico que se incluye con el producto. De lo contrario, si usted está usando objetos cortantes, de metal, que puede causar daño a la pared interior del congelador. Además, puede causar fugas de gas
- Para descongelar su congelador, no utilice el agua u otro líquido; nunca limpiar con un limpiador a vapor. Puede ocasionar los daños a su producto y una descarga eléctrica.
- Para acelerar descongelación en su congelador, no utilice una fuente de calor (estufa eléctrica, calefacción, etc...). Este tipo de calentadores puede dañar la pieza de plástico de su congelador.
- El congelador que compra está diseñado y fabricado con el fin de congelar sólo los alimentos (los alimentos adecuados para la crio conservación y alimentos congelados por la primera vez), y está diseñado y fabricado con el propósito de almacenar los alimentos congelados. Por favor, no use para otros fines. para los daños que se producirá por los usos fuera de este objetivo, nuestra empresa no se hace responsable.

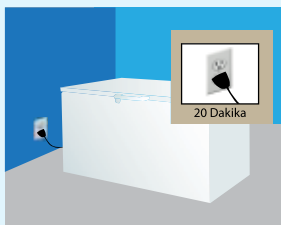


IMAGEN 7



IMAGEN 8



IMAGEN 9

ES

A- OPERACIONES A HACER ANTES DE USAR SU CONGELADOR

PELIGRO!

- Su congelador ha sido diseñado para ser usado en lugares interiores. No use el producto en el exterior.
- No coloque los materiales en su congelador que no deben ser congelados y enfriados.
- La instalación de su congelador, su colocación, mantenimiento y limpieza deben realizarse como está escrito en el manual. No hace una aplicación contraria al manual. En caso de cualquier daño que pueda ocurrir del tal uso, los términos y condiciones de la garantía de producto serán inválidos debido a un error del usuario.
- Como el impacto del objeto al que apunta la parte de cristal de los productos, o el contacto con una sustancia calor excesivo puede hacer que el vidrio se rompa, tenga especial cuidado en este punto
- Para evitar que se deslice o vuelque su congelador, coloque su congelador sobre una superficie plana y sin pendiente.
- Utilice el producto sólo en la posición de uso.
- No exponga su congelador en la luz solar directa.
- Para proteger su congelador contra los daños, transporta y almacena en el uso normal.
- De lo contrario, dará lugar a la pérdida de la garantía.
- Con el fin de evitar la nieve y el vidrio sudor en su producto, asegúrese de que el tapón de drenaje está cerrada.

NOTA

En caso de cualquier fallo en su producto, tomar las medidas relacionadas con los alimentos contenidos en su producto está completamente dentro de la discreción del consumidor. Debido a un error de funcionamiento defectuoso o de usuario, nuestra Empresa no es responsable del deterioro de los alimentos.

El producto que ha comprado, sólo está diseñado para ser utilizado para congelar y conservar los alimentos envasados en casa

Para poder utilizar su producto de manera eficiente y segura, por favor, lea cuidadosamente este manual antes de comenzar a utilizar el producto y mantenga como fuente de referencia. Puede seguir la versión actual de la guía del usuario en nuestro sitio web www.ugur.com.tr o nuestro servicio técnico autorizado.

Se encuentra símbolo de la clasificación (WEEE/RAEE) en este producto indicando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. En consecuencia, los usuarios deben cumplir con la Directiva Europea 2002/96/EC reciclado del producto para minimizar el impacto ambiental.

Cuando desee tirar su producto a la basura, para conocer la información necesaria, por favor contacte a nuestro Servicio Autorizado de Uğur. En este caso, el dispositivo debe ser transportado definitivamente a una organización local WEEE/RAEE para eliminar.

Las imágenes mostradas en este manual son representativas y pueden variar de modelo a modelo. Las especificaciones mencionadas en este manual, ya que contiene todas las opciones, algunas opciones pueden ser carecidas en su producto.

PELIGRO!

Los congeladores mencionados en este manual están diseñados y fabricados de acuerdo con la seguridad nacional e internacional y de controlar. Debe tenerse en cuenta, las siguientes reglas para un uso seguro.

- Compruebe por favor la toma de corriente, si es apropiada para funcionar su congelador. Utilice su dispositivo absolutamente con salida a tierra. Asegúrese de que su instalación eléctrica del inmueble es apropiada. No utilice enchufes sueltos.
- No utilice su congelador definitivamente con cables de extensión o tomas múltiples.
- En el cambio de la lámpara, siga estrictamente las instrucciones de esta guía. La potencia de la lámpara a ser reemplazada; es declarada en la etiqueta del dispositivo, en la etiqueta debajo de la lámpara y en este manual.
- Si el cable de alimentación está dañado, el cambio debe ser realizado por el Servicio Técnico Autorizado de Uğur. (Imagen 10)
- Durante el funcionamiento de su congelador, si tiene alguna duda para la conexión eléctrica, llame al Servicio Autorizado de Uğur.
- Cuando desenchufe el cable de su congelador, tirar del enchufe manteniendo siempre la cabeza. Nunca tire del cable.
- No saque la cubierta de protección externa de modo que se describe en este manual. Puede llegar a las piezas eléctricas que amenazan la vida como resultado de de desmantelamiento.
- No utilice agua a presión para limpiar. El agua a presión puede causar los daños a los componentes eléctricos.
- No tratar las cuestiones eléctricas a su mismo. Recuerde que, la seguridad es primordial.
- No funcione un congelador dañado (por ejemplo, daños de transporte) enchufando. Notificar a su servicio autorizado de Uğur más cercano.
- Cuando carga el congelador con los alimentos, considera la capacidad de carga máxima.
- No los alimentos descongelados de nuevo en el congelador.
- Si el producto es defectuoso y no funciona que se encuentra solo, por favor, desconecte el enchufe del tomacorriente de pared. Entregar la carga a otro congelador o en un lugar adecuado y llamar inmediatamente a un servicio técnico cualificado.
- El repuesto de los componentes eléctricos debe ser realizado por un servicio técnico autorizado.
- Coloque los materiales de embalaje del aparato en un lugar fuera del alcance de los niños. Los materiales de embalaje (plástico, poliestireno, etc.) pueden ser un elemento de peligro para los niños.
- El producto que ha adquirido se fabrica utilizando materiales sin amianto, CFC, y óleo de compresores, sin PCB.
- El aparato que compra no deben utilizarse por las personas con discapacidades físicas (visual, auditivo) o mentales, niños y por las personas sin experiencia, sin la supervisión de una persona responsable de sus seguridad. Los niños deben ser supervisados al usar el producto, y debe asegurarse de que los niños no jueguen con el producto. (Imagen 11)
- La limpieza y el mantenimiento de este aparato no deben ser realizadas por los niños.

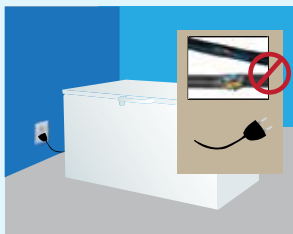


IMAGEN 10



IMAGEN 11

A- PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

AVISO!

- Durante la descongelación, no utilice cualquier material y metal que el fabricante no recomienda. Puede dañar las piezas de enfriamiento.
- No dañe las partes del ciclo de refrigeración.
- Asegurarse de que la intervención sobre su congelador será llevado a cabo por el servicio autorizado de Uğur.
- Mientras que su congelador está enchufado, no moverse de ninguna manera, no mueva.
- Mientras que su congelador está enchufado, no hacer al mantenimiento o reparación.
- No deberían ser almacenados en este dispositivo los productos que contienen combustibles inflamables tales como latas de aerosol.
- Siga estrictamente las reglas de colocación de su congelador. El incumplimiento al diseño de la parrilla del congelador puede conducir a un riesgo de incendio.
- Compruebe el gas refrigerante en la etiqueta del producto.
- Cuando se siente sospecha de fugas de gas en el congelador, ventile por ventanas que se abren e informar al Servicio autorizado de Uğur más cercano. (Imagen 12)

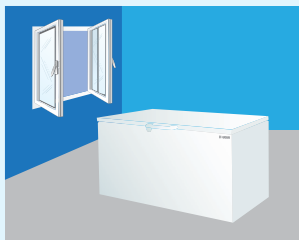


IMAGEN 12

PELIGRO!

Los siguientes 5 elementos cubren los productos que contengan gas hidrocarburo R600 y R290.

- Para reducir el riesgo de inflamabilidad, la instalación del producto sólo debe hacerse por el Servicio Autorizado de Uğur.
- Este producto contiene gas inflamable y combustible R600a o R290. No bloquee los orificios de ventilación en la carcasa del aparato.
- No se debe utilizar los dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación, que no sean recomendados por el fabricante.
- El circuito de refrigeración no debe ser dañado.
- A menos que sean los modelos recomendados por el fabricante, no se deben utilizar los dispositivos eléctricos en el compartimiento de almacenamiento de alimentos.

B- APARIENCIA GENERAL DE SU CONGELADOR



ES

NOTA

Es normal que sea caliente el cuerpo exterior del producto. No es posible que esta temperatura provoca ningún daño a su congelador

En los productos de tipo doméstico, el consumo de energía estándar de prueba es EN153.

Uğur Soğutma A.Ş. se reserva el derecho de cambiar las características técnicas de los productos antedichos, sin necesidad de previo aviso.

B- ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE SU CONGELADOR

Marca



Modelo	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
Clase climática	T	T	T	T	T
Clase energética	A+	A++	A++	A++	A++
Capacidad de congelación (kg / 24 horas)	6	11	18	22	25
Consumo de energía (kWh/24 horas) a 25°C	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
Temperatura de refrigeración (° C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Clase de estrella	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gas refrigerante	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Volumen bruto total (L)	122	130	190	272	332
Volumen Total Neto	120	126	186	266	325
Altura (mm)	895	895	895	895	895
Ancho (mm)	550	734	984	1284	1504
Profundidad (mm)	595	700	700	700	700
Peso neto (kg)	34	44.5	49.5	58	66.5
Potencia total (Watt)	55	35	45	45	45
Entrada eléctrica (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Modelo	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
Clase climática	T	T	T	T	T	T
Clase energética	C	C	C	C	C	C
Capacidad de congelación (kg / 24 horas)	6	13	18	25	28	39
Consumo de energía (kWh/24 horas) a 25°C	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
Temperatura de refrigeración (° C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Clase de estrella	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gas refrigerante	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a

Volumen bruto total (L)	122	190	280	387	466	567
Volumen Total Neto	120	183	270	373	449	553
Altura (mm)	895	895	895	895	895	895
Ancho (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Profundidad (mm)	595	695	695	695	695	695
Peso neto (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Potencia total (Watt)	150	150	185	230	230	250
Entrada eléctrica (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

ES

B- ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE SU CONGELADOR

Marca



Modelo	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
Clase climática	T	T	T	T	T	T
Clase energética	B	B	B	B	B	B
Capacidad de congelación (kg / 24 horas)	6	13	18	25	28	39
Consumo de energía (kWh/24 horas) a 25°C	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
Temperatura de refrigeración (° C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Clase de estrella	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gas refrigerante	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Volumen bruto total (L)	122	190	280	387	466	567
Volumen Total Neto	120	183	270	373	449	553
Altura (mm)	895	945	945	945	945	945
Ancho (mm)	550	734	984	1284	1504	1804
Profundidad (mm)	595	695	695	695	695	695
Peso neto (kg)	34	39.5	46.5	55	61	68
Potencia total (Watt)	150	150	185	230	230	250
Entrada eléctrica (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Modelo	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
Clase climática	T	T	T	T	T	T
Clase energética	E	E	E	D	D	D
Capacidad de congelación (kg / 24 horas)	14	20	25	14	20	25
Consumo de energía (kWh/24 horas) a 25°C	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
Temperatura de refrigeración (° C)	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
Clase de estrella	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Gas refrigerante	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a

Volumen bruto total (L)	191	296	401	191	296	401
Volumen Total Neto	182	283	384	182	283	384
Altura (mm)	833	833	833	833	833	833
Ancho (mm)	720	1012	1302	720	1012	1302
Profundidad (mm)	715	715	715	715	715	715
Peso neto (kg)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
Potencia total (Watt)	160	175	250	150	175	140
Entrada eléctrica (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

ES

C- INSTALACIÓN DE SU CONGELADOR

Selección de lugar de la instalación

Para funcionar su congelador perfectamente, el ambiente de trabajo es muy importante. Al seleccionar el entorno de trabajo, No ponga su congelador expuesto al aire libre en el ambiente externo. (Calles, balcón, avenidas, azotea, etc.)

Para hacer una refrigeración sana, no ponga un cartón y etc. delante de los postigos bajos de su congelador. (Imagen 13)

Ponga a una distancia de fuentes de calor por lo menos (1) metro. (estufa, calentador, estufa eléctrica, etc.) (Imagen 14-15)

No ponga delante de la boca de aire acondicionado, bajo los ventiladores, y a la boca de las puertas y ventanas. (Imagen 16)

No lo exponga a la luz solar directa. El contacto de la luz solar al vidrio de su refrigerador aumenta su ritmo de trabajo que significa que el consumo de energía aumentará.

Para funcionar la sección del compresor de su congelador de una manera saludable, la entrada y salida de aire debe estar relajado y suelto.

Cuando acerca su refrigerador a la pared, asegúrese de que hay hueco de 150 mm (15 cm) entre detrás de su congelador y la pared.

PELIGRO!

Contra el peligro de desbordamiento de agua en el drenaje en lugares con alta humedad, asegúrese de que los suelos y paredes en el área de su congelador no dañan por agua.

En el montaje realizado por el Servicio Autorizado de Uğur; el Servicio Autorizado de Uğur informará sobre el lugar adecuado para la instalación, sin embargo, la decisión definitiva sobre el lugar de la instalación será definida por los consumidores. Dicho proceso se especificará en forma de servicio de instalación por Servicio Autorizado de Uğur. Debido a la decisión final del consumidor, si cualquier daño ocurre resultante del lugar de producto, toda responsabilidad por daños y perjuicios serán a cargo del consumidor.

Su congelador da el mejor rendimiento de refrigeración en las condiciones especificadas en la siguiente tabla de acuerdo al tipo de clima. Por lo tanto, asegúrese de que el nivel de temperatura del ambiente donde su congelador funciona.

En los productos de tipo doméstico:

Clase climática	Temperatura aceptable en el ambiente
Clase T	+ 16 °C y 43 °C
Clase ST	+ 16 °C y 38 °C
Clase N	+ 16 °C y 32 °C
Clase SN	+ 10 °C y 32 °C



IMAGEN 13

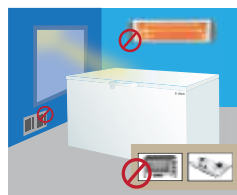


IMAGEN 14

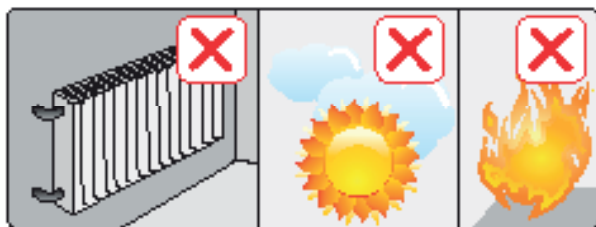


IMAGEN 15



IMAGEN 16

C- INSTALACIÓN DE SU CONGELADOR

Colocación

Posibles posiciones de colocación:

1- Solo en la parte trasera hacia la pared y su refrigerador; Asegurase de que hay una distancia de 150 mm (15 cm) entre las paredes y su congelador. (Imagen 17)

2- En esquina; Cuando se pone en la esquina, Asegurase de que hay una distancia de 150 mm (15 cm) detrás. Puede apoyar la parte de la esquina contra la pared.

El punto más importante en cada tipo de colocación, es no bloquear la ventilación del grupo de compresor.

Ponga su congelador sin dejar ninguna inclinación, en sus pies o ruedas.

Más el aire acondicionado del grupo de compresor es liberado, más el dispositivo funciona tan saludable.

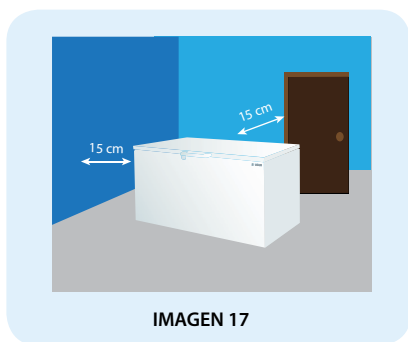


IMAGEN 17

Instalación

Antes de la instalación, remueve retire todos los materiales de embalaje y pálet de madera del producto (puede ser necesaria de levantar el producto para remover la base del pálet).

Montar las piezas de repuesto contenidas en el producto de acuerdo con las instrucciones de montaje. Utilice únicamente las piezas de repuesto originales Uğur.

Los repuestos no originales pueden crear riesgos para usted y pueden causar daños a su congelador.

Coloque su congelador en la región deseada. Siga las reglas indicadas en la manual durante la colocación.

Ponga haciendo equilibrio su congelador, lateralmente y en profundidad a través de un nivel.

En los modelos de ruedas (opcional), después de la colocación del producto, el freno de ruedas (opcional) debe ser asegurado o si no hay el freno, el dispositivo debe ser garantizado a ser desalojado.

ES

Normas de Cableado Eléctrico

Su congelador funciona cuando conecte a un enchufe, como se muestra en la Imagen 18.

PELIGRO!

- Está prohibido conectar su congelador a un multi-enchufe, y usar los cables de extensión. (Imagen 19)
- Este producto no cuenta con un interruptor de encendido y apagado.
- Evite el contacto de los cables conectados a la red de su congelador con superficies calientes.

Utilice una toma de corriente con conexión a tierra. La toma debe ser resistente a por lo menos 10-16 A y debe ser protegido por un fusible. Obtenga la ayuda de nuestro departamento técnico o de un electricista calificado para el fusible que debe ser en la red.

Voltaje y frecuencia de red deben ser de mismo valor con lo situado en la etiqueta de su congelador. Si el voltaje de la red está por encima o por debajo del valor especificado, proporciona la tensión deseada con el regulador de voltaje. Respecto a este tema, puede conseguir la ayuda de un electricista calificado.

No ponga su congelador en el paso de cables. Esta condición puede causar la lesión y dañar su congelador. (Imagen 20)

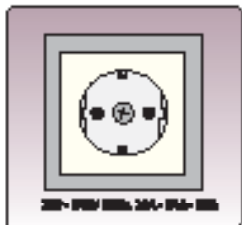


IMAGEN 18

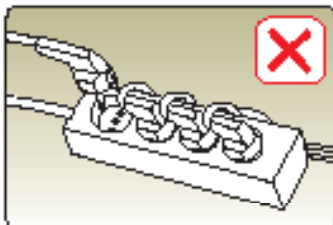


IMAGEN 19



IMAGEN 20

Funcionamiento

PELIGRO!

- Este manual de instrucciones es aplicable a muchos modelos de dispositivos. Características de los modelos pueden variar. Las fotos pueden diferir.
- Antes de ejecutar su congelador por primera vez, limpie el interior y todos los accesorios. (Ver página 26).
- Si su congelador fue sacudida durante el transporte y la colocación, espera para ser enfriado (1) hora sin correr. De esta manera, si el aceite del compresor se infecta al sistema, volverá. Si se funciona sin prestar atención a esta situación, puede dañar el compresor.
- Enchufe el producto a una salida establecida de acuerdo con las normas, tiene sólo 220-240V/50 Hz de corriente alterna. (Imagen 21)



IMAGEN 21

Cuando su congelador funciona, oirá el sonido del compresor.

Cuando su producto funcione, luz de comprueba luces verdes y rojas se encienden.

Cuando su producto funcione, pulse el botón de congelación rápida (súper) de color amarillo. De esta manera, su congelador hará un enfriamiento más profundo.

Panel de control (Opcional)

Las pantallas y los controles del panel de control de su producto se muestran en la Imagen 22 a continuación.

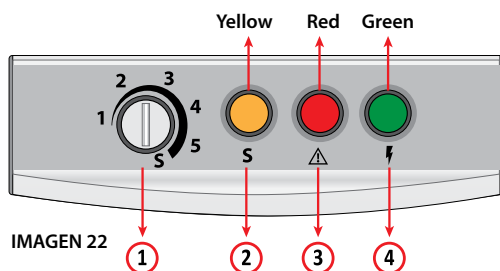
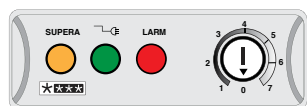


IMAGEN 22

Paneles de control alternativos



Paneles de control alternativos

- 1) El botón de configuración del termostato que puede ajustar la temperatura interna de su producto: Cuando el ajuste del termostato está ajustado a la posición S o cuando se presiona el botón súper en la prima vez, se puede ejecutar la función de congelación rápida (super) en el primero funcionamiento o cuando se quiere la congelación rápida.
- 2). Luz de congelación rápida (luz amarilla) que puede usar cuando se desea la congelación rápida (super) o en la primera funcionamiento
- 3). El indicador de alarma que avisa con una luz roja cuando la temperatura interna de su producto llega al nivel crítico. (Lámpara roja)
- 4). La lámpara de energía que indica que su producto es accionado. (Lámpara verde)

Panel de control

Mientras que su producto funciona, la luz verde de advertencia se iluminará.

Al pulsar la rápida congelación o cuando el termostato se mueve a la posición "S" (dependiendo del modelo de "7"), la lámpara amarilla se iluminará.

Si la puerta de su congelador es quedada abierta, o si carga los alimentos frescos, la luz roja de aviso se enciende. Después de que la puerta es cerrada, o cuando los alimentos se empiezan a congelar de nuevo, se apagará la luz.

NOTA

El panel de control no está disponible para todos los modelos de su producto, el panel de control puede variar según el modelo.

La posición de los botones y de las luces sobre su producto puede ser diferente a los indicados aquí. Por lo tanto, preste atención al color especificado en el panel de control.

Ajuste de la temperatura interna de su producto

Puede ajustar la temperatura interna de su producto con la ayuda del termostato que se encuentra en el panel de control.

Puede configurar su termostato por las monedas que pueden entrar en la ranura al interruptor. (Imagen 23)

Hay los números entre min. y max. sobre el botón del termostato.

Mientras que llega el botón del termostato en la posición "MAX", el ritmo de funcionamiento de su producto aumentará y por lo tanto obtendrá más refrigeración.

Mientras que llega el botón del termostato en la posición "MIN", el ritmo de funcionamiento de su producto reducirá y, por lo tanto obtendrá menos refrigeración.

El ajuste de termostato de su producto se ajusta a la posición 4 de fábrica. Esta posición es un ajusta que se beneficia el más eficiente de su congelador en términos de refrigeración, así como consumo de energía.

ES

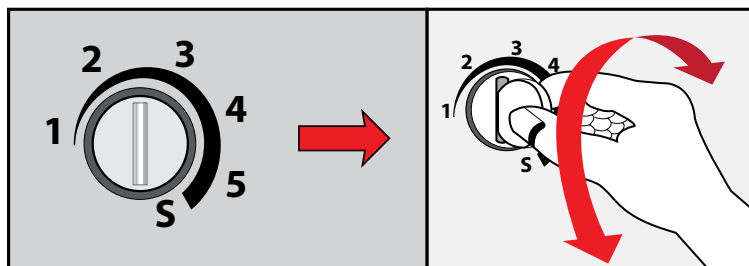


IMAGEN 23

La temperatura interna de su producto puede ajustarse a -18°C y -25°C .

La carga de los alimentos en su producto

PELIGRO!

- Antes de cargar los alimenticios en el congelador, no te olvides de ejecutarlo como vacío durante al menos tres (3) horas pulsando el botón de congelación rápida.
- La cantidad máxima de alimentos frescos que puede cargar en su producto a la vez, se enumera siguiente según el modelo. Cuando se carga más de la cantidad especificada, hará que el funcionamiento continuo de su producto.
- Colocar en su producto no sólo los alimentos frescos y que son congelados y descongelados previamente. La congelación de los alimentos que son congelados y descongelados previamente puede causar la intoxicación alimentaria.

Envasado y carga de los alimentos frescos

- Empaque los alimentos que ponga en su producto, de manera de no llevar aire a sus paquetes.
- Como los alimentos firmemente envasados no llevan el aire, no experimentará con problemas de seco y de corrupción de sabor.
- Utilice las tazas especiales helados, bolsas de hielo o bolsas selladas los como el empaque.
- Antes de congelar sus alimentos, cortarlos en trozos pequeños. Congela sus alimentos más rápidamente y limpia.

AVISO!

- Los alimentos no deben ser más calientes que la temperatura ambiente antes de la congelación. Si la temperatura es demasiado caliente, esperar en un entorno adecuado para enfriar.
- No se olvide de anotar el contenido de los envases y la fecha de congelación.

Congelación de los alimentos

- Para congelar los alimentos frescos en la manera más rápida y segura, utilizar la base y parte de su producto.
- Colocar los alimentos de una manera que hace contacto en la base y el lado
- Asegurase que los alimentos frescos no contactan con los alimentos congelados. Cuando los alimentos calientes están en contacto con los alimentos congelados, puede provocar la fusión. Por esta razón, se llegan los alimentos congelados a la parte en el lado y cámara de almacenamiento del congelador.
- Con el producto, no congelar los alimentos más de una cantidad específica. Causa desacelerar el tiempo de congelación y deteriorar la calidad de la comida.

Congelación rápida (super)

- Antes de cargar los alimenticios en el congelador, no te olvides de ejecutarlo como vacío durante al menos tres (3) horas pulsando el botón de congelación rápido
- Si pone un nuevo alimento cuando hay la comida en su producto, pulse siempre el botón de congelación rápida antes 3 horas.
- Si la carga es de la cantidad máxima que se especifica en la tabla, la congelación rápida debe funcionar 24 horas de antelación.
- Si la cantidad de comida a cargar es un 10% -15% de la capacidad de congelación diaria, no hay necesidad de congelación rápida.
- El botón de congelación rápida, se debe apagar después de 24 horas de la carga de alimentos.

ES

Tabla de carga de su producto



TABLA DE CARGA

Nombre del producto	Capacidad de congelación EN ISO 15502 kg / 24 h	Tiempo de protección del producto durante la corte de electricidad EN ISO 15502 horas
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

ES

Informaciones sobre la congelación de los alimentos

Congelación de los alimentos frescos

Los vegetales deben congelar para preservar el valor nutricional, el sabor y el color de la mejor manera con agua hirviendo antes de la congelación. Para berenjena, pimiento, calabacín y espárragos, este tratamiento no es necesario.

Alimentos adecuados para la congelación

Productos de panadería, pescados y mariscos, carnes, caza, aves, verduras, frutas, hierbas, huevos con cáscara, queso, mantequilla y requesón productos lácteos, alimentos y sopas enlatadas, guisos, cocidos como carnes y pescados, platos de patatas, hornea y postres.

Alimentos inadecuados para la congelación

Vegetales consumidos crudos, como la lechuga y rábano, huevos sin cáscara o duros, uvas, manzanas enteras, peras, melocotones y melones, berenjenas, yogur, hojas de parra crudas, leche agria, crema agria, mayonesa.

D- USO DE SU CONGELADOR

Informaciones relacionadas al reenvasado de los alimentos

Embalaje para alimentos

Se aplican los siguientes pasos cuando pone las comidas en el congelador.

- 1- Coloca sus alimentos en el paquete.
- 2- Desinflarse oprimiendo
- 3- Empaquetar con fuerza.
- 4- Compruebe la estanqueidad del empaque.
- 5- Escribir el contenido y la fecha de la colocación en el congelador.

Paquetes adecuados

La película plástica, película de polietileno, cajas de congelador.

Paquetes inadecuados

Papel de regalo, papel de periódico, papel de celofán, bolsas de basura, bolsas de la compra, el vidrio y contenedores metálicos, corte y cajas de metal de características de perforación, plataformas de madera.

Materiales suplementarios para ser utilizados en el embalaje

Puede utilizar los siguientes materiales para asegurarse que el paquete es cerrado y hermético.

- 1- Cintas goma
- 2- Clips de plástico,
- 3- Cuerda
- 4- Cintas adhesivas resistentes al frío.

AVISO!

- Cuando pone los alimentos sin paquete, o los paquetes que causan las fugas de líquido, el líquido que su fuga de los alimentos, pueden causar la corrosión a la parte metálica del congelador, la fuga de las tuberías de gas, amarillamiento y agrietamiento en las piezas de plástico, y la eliminación de las condiciones de higiene, los olores, y que los microorganismos se multiplican y amenazan su salud. (Imagen 24)



IMAGEN 24

ES

La descongelación de los alimentos congelados

Para descongelar los alimentos que coloque en el congelador, puede utilizar uno de los métodos siguientes de acuerdo con el tipo y el propósito.

- 1- A temperatura ambiente
- 2- En el horno de microondas
- 3- En el horno eléctrico con y sin ventilador de aire caliente
- 4- Frigorífico

NOTA

Después de descongelar, los alimentos congelados no pueden ser en la consistencia y uniformidad anteriores

No vuelva a congelar alimentos que se descongelan.

D- USO DE SU CONGELADOR

Proceso de descongelación (Defrost)

Se puede producir la acumulación de nieve y hielo en la superficie interior de su producto debido a la abertura de la puerta. Cuando no abre la puerta de su producto a menudo y almacena los alimentos en envases sellados, la formación de hielo y nieve será más lenta. La nieve y el hielo reduce la eficacia de su producto. Cuando la espesor del hielo excede 2.3 mm, se debe llevar a cabo absolutamente la descongelación (deshielo).

Antes de comenzar Defrost (descongelación), pulse aproximadamente 24 horas el botón de súper refrigeración. Por lo tanto, durante la descongelación y limpieza (hasta una hora) sus alimentos serán protegidos.

Colocar los alimentos en el congelador al refrigerador o en un lugar fresco apropiado.

Para la descongelación (deshielo), haga lo siguiente.

- 1 - Retire el enchufe de la toma de su producto.
- 2 - Vacíe su producto.
- 3 - Abra la puerta de su producto y espere a que el hielo se derrite en la posición la puerta abierta.
- 4 - Después de que la descongelación termina, limpie y seque con un paño de algodón seco.
- 5-Conectar su producto a la toma de corriente y funciona en la posición de super-enfriamiento durante al menos 3 horas.
- 6 - Coloque sus alimentos en su producto.

AVISO!

- Durante la descongelación, no utilice ningún material y el metal de que el fabricante no recomienda. Puede dañar el sistema de refrigeración.
- Para raspar el hielo, no utilice ningún objeto, con la excepción de la cuchilla de rascador de plástico que se incluye con el producto. De lo contrario, si usted está usando objetos cortantes, de metal, que puede causar daño a la pared interior del congelador. Además, puede causar una fuga de gas. (Imagen 25)
- Para descongelar su congelador, no utilice el agua u otro líquido; nunca limpiar con un limpiador a vapor. Puede ocasionar los daños a su congelador y una descarga eléctrica. (Imagen 26)
- Para acelerar descongelación en su congelador, no utilice una fuente de calor (estufa eléctrica, calefacción, etc...). Este tipo de calentadores puede dañar la pieza de plástico de su congelador. (Imagen 27)
- Tenga cuidado de no dañar el interior del congelador cuando coloque los alimentos congelados o materiales duros con recubrimiento.

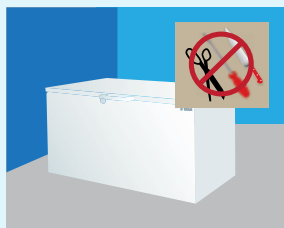


IMAGEN 25



IMAGEN 26



IMAGEN 27

D- USO DE SU CONGELADOR

Apague el producto

Ponga los productos en su congelador en una zona donde mejor les parezca.

Retire el enchufe de la toma de su congelador. (Imagen 28)

Si el producto se va a dejar inactivo durante mucho tiempo, realiza las siguientes pasos;

Realizar la limpieza de su congelador. De lo contrario la humedad permanecerá en la superficie, puede causar deslustre en la pared interior.



IMAGEN 28

AVISO!

Después de cerrar su congelador, si está en un ambiente cerrado:

- No cubra su congelador con envoltura de plástico. Como plástico es hermético, causa el olor de su congelador y también causa la sudoración. Como resultado de la sudoración, puede ocurrir la corrosión.
- En caso de que mantiene su congelador de una manera que se abre la puerta, puede ocurrir el olor.

ES

E- LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE DE SU CONGELADOR

LIMPIEZA

Limpieza de su dispositivo consiste en dos etapas, la limpieza interior y limpieza exterior.

Antes de empezar a limpiar, asegúrese de observar las siguientes precauciones.

PELIGRO!

- Siempre desenchufe su congelador antes de limpiarlo.
- Durante la limpieza y el mantenimiento, utilice guantes de protección. Esto lo protegerá de lesiones.
- No utilice los materiales de limpieza tales como productos de limpieza domésticos, abrasivos y trazaradores (limpiadores de superficies, detergentes, gasolina, disolventes de pintura diluyente, ácidos, inflamables). De lo contrario, puede causar decoloración amarilla en las piezas de plástico del producto.
- Nunca utilice agua bajo la presión para lavar. (Imagen 29-30)
- No lave el interior y el exterior de su producto. Puede causar daño al producto o una descarga eléctrica. (Imagen 31)

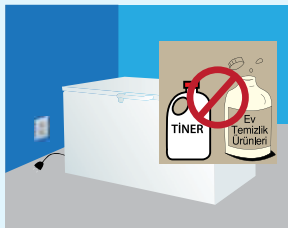


IMAGEN 29



IMAGEN 30



IMAGEN 31

Limpieza interna

ES

Ponga los alimentos situados en el interior de su congelador en una zona adecuada.

Antes de limpieza interna, espera que la parte interna de su congelador arriba a temperatura ambiente.

Llevar guantes de protección durante la limpieza y el mantenimiento. Esto lo protegerá de lesiones.

Quitar las piezas de accesorios.

Realizar el proceso de limpieza con un paño y agua tibia con jabón suave de algodón o con un limpiador recomendado por Uğur Soğutma A.Ş.

Seque con un paño de algodón seco. Los productos no secados pueden oscurecerse.

Después de la limpieza, asegúrese de que no deja la región mojada o húmeda en el interior.

Después de funcionar su congelador de acuerdo con la forma mencionada en este manual, puede restaurar sus productos de nuevo tres (3) horas más tarde.

Limpieza Exterior

Por favor, limpie con un paño de algodón y agua tibia.

Evitar la fuga en el panel de control frontal y en el departamento de iluminación durante la limpieza. (Imagen 32)

Limpie la junta de la puerta sólo con agua jabonosa.

Mantenimiento

Este producto no requiere un mantenimiento regular.

E- LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE DE SU CONGELADOR

Transporte de su congelador

Retire el tapón de su congelador de la toma de tierra.

Aplica la descongelación.

Mueva su congelador en la posición de funcionamiento normal. No mueva vertical, horizontalmente o la cubierta en la posición abierta.

Proteja su congelador de los golpes durante el transporte. No mueva su congelador enchufado o relleno.

Con el objetivo de no causar ningún accidente, o caída o deslizamiento del producto durante el transporte para evitar daños en el chasis, fijar su congelador.

NOTA

Si no va a utilizar el producto por razones tales como las vacaciones, viajes, por favor, preste atención a los siguientes elementos.

Si no va a utilizar el producto a corto plazo:

Por favor, deje su congelador en condiciones de funcionamiento.

Si no va a utilizar el producto a largo plazo y si desea cerrar su congelador:

Consumir los alimentos que se encuentran en su congelador y dejar su congelador vacío.

Desconecte el cable de alimentación. (Imagen 32)

Siga los pasos de descongelamiento y de limpieza interna especificados en este manual.

Seque el interno del producto completamente. Los productos no secados pueden oscurecerse. (Imagen 33)

Por favor, deje la puerta de su congelador abierta. (Imagen 34)

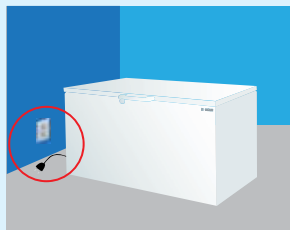


IMAGEN 32



IMAGEN 33

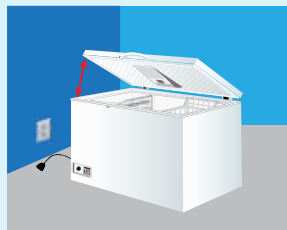


IMAGEN 34

ES

RECOMENDACIONES

Puede usar los productos de limpieza de marca Uğur, que están disponibles en los servicios autorizados Uğur para limpiar el interior y el exterior de su producto.

Mal Funcionamiento

Las fallas y sus soluciones especificadas en esta sección, son los que puede resolver fácilmente, si estas sugerencias no resuelven el problema, por favor póngase en contacto con su Servicio Autorizado de Uğur.

AVISO!

- Cualquier tipo de mal funcionamiento del producto incurrido debe ser intervenido por Servicio Autorizado de Uğur.
- Su intervención puede dañar usted, sus empleados o sus clientes, puede dejar su congelador fuera de garantía, puede conducir a los daños a la propiedad (incendio, etc.).
- En caso de falla, por favor refiérase a nuestro Servicio de Atención al Cliente o Centro Autorizado de Servicio de Uğur.

La luz de advertencia de temperatura rojo se ilumina de forma continua durante 24 horas;

Verificar que la puerta está bien cerrada.

Verificar si su congelador está cerca a una fuente de calor (calefacción, cocina, solar, etc.).

Comprobar si se produce una gruesa capa de hielo en la pared interna. En este caso, aplicar la descongelación (deshielo).

Si el compresor está funcionando de forma continua;

Asegúrese de que el botón congelación super no permanece conectado, si está activado, apague el interruptor. La luz naranja no debe estar encendida.

Si la luz indicadora verde se apaga, o si el producto no funciona;

Compruebe si hay un corte de energía.

Compruebe si el fusible se ha fundido.

Compruebe si hay rupturas en el cable de alimentación, lesiones, o daños en el enchufe y en la toma de fracaso. Ponerse en contacto con un electricista para los problemas relacionados con la toma, y con servicio autorizado de Uğur para los enchufes y cables de productos.

ES

Si la lámpara de la energía verde no se enciende, pero su producto está funcionando;

La lámpara debe ser reemplazada. Para reemplazar la lámpara, por favor, ponerse en contacto con servicio autorizado de Uğur.

Si el producto produce mucho ruido;

Compruebe que su producto contacta con un lugar que puede producir vibración.

Asegúrese de que todos los pies se sientan en el suelo.

Si su producto genera olor;

Mantener los alimentos en su producto en bolsas o recipientes con tapa.

Limpie su producto.

Asegúrese de que no hay agua en los canales de drenaje del producto.

RECOMENDACIONES

Puede usar los productos de limpieza de marca Uğur, que están disponibles en los servicios autorizados Uğur para limpiar el interior y el exterior de su producto.

RU

**ДАННОЕ РУКОВОДСТВО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ
НА СЛЕДУЮЩИЕ МОДЕЛИ:**

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

RU

ИНФОРМАЦИЯ

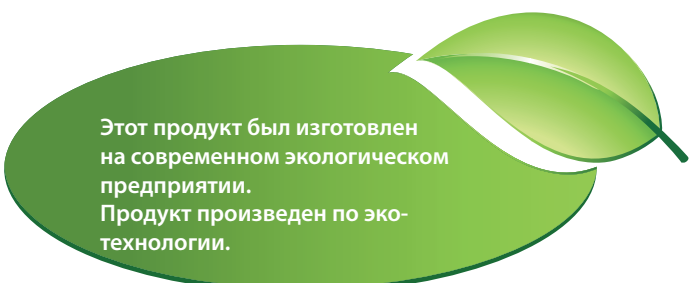
Уважаемый клиент,

Для более эффективного использования вертикального морозильника, который был тщательно произведен на предприятии «Uğur Soğutma A.Ş.» и прошел контроль качества, мы убедительно просим вас перед использованием продукции внимательно ознакомиться с данным руководством, хранить его для дальнейшего использования и эксплуатировать устройство в соответствии с условиями, указанными в данном руководстве.

Компания категорически не будет нести ответственность в случае, если продукция не будет использоваться согласно правилам и инструкциям, указанным в данном руководстве и/или в случае совершения любой другой ошибки по эксплуатации.

Вы можете найти обновленную версию руководства по эксплуатации на нашем веб-сайте www.ugur.com.tr

RU



Этот продукт был изготовлен
на современном экологическом
предприятии.
Продукт произведен по эко-
технологии.

Уважаемый клиент,

Приобретенный вами продукт был произведен без использования асбеста и хлорфторуглеродов (ХФУ), с применением компрессорного масла, не содержащего ПВК. В вертикальных морозильниках используются хладагенты R600a. Эти хладагенты соответствуют КИОТСКОМУ протоколу.

Срок службы вашего морозильника составляет 10 лет, если будут соблюдаться условия и инструкции, приведенные в данном руководстве, и обеспечены нормальные условия эксплуатации.

Ваш морозильник соответствует директиве AEEE (об утилизации отходов эклектического и электронного оборудования).



ÖNEMLİ

Уважаемый клиент,

Произведенный фирмой «Uğur Soğutma A.Ş.» морозильник обязательно устанавливайте и монтируйте посредством компетентного сервисного центра «Uğur». В случае установки и монтажа морозильника другим сервисным центром, не являющимся сервисным центром «Uğur», и возникновения неисправности, гарантия на продукцию распространяться не будет.

RU

Уважаемый клиент,

Все вопросы для привлечения внимания в рамках настоящего руководства, указаны под заголовками ВНИМАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРИМЕЧАНИЕ и РЕКОМЕНДАЦИИ.

Эти заголовки определяются по степени важности, и мы убедительно просим вас внимательно ознакомиться с каждым из них.

Информация, указанная в настоящем руководстве по эксплуатации под заголовками ВНИМАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРИМЕЧАНИЕ и РЕКОМЕНДАЦИИ применяется для всех этапов использования продукта, включая транспортировку и монтаж.

ВНИМАНИЕ!

Содержит информацию для предотвращения серьезных повреждений, которые могут вывести устройство из строя, стать причиной травмы, потери жизни и имущества в процессе использования продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Содержит информацию для предотвращения ошибок, которые могут снизить эффективность вашего устройства или стать причиной неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ

Содержат пояснительную информацию во время использования продукта.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Содержат сведения, которые могут быть полезны во время использования продукта.

ПРИМЕЧАНИЕ

До достижения морозильником установленной температуры охлаждения будет гореть красная предупредительная лампочка температуры, которая погаснет после достижения требуемой температуры. Если внутренняя температуры морозильника не достигнет требуемого уровня, будет постоянно гореть красная предупредительная лампочка температуры. Если красная предупредительная лампочка температуры будет гореть в течение 24 часов, то это может означать наличие неисправности. Для получения информации просим обращаться в наш информационный центр или в ближайший сервисный центр «Uğur» или центр обслуживания клиентов.

В случае возникновения какой-либо неисправности морозильника, потребитель самостоятельно несет ответственность за принятие мер, связанных с продуктами, находящимися внутри морозильника. Фирма не несет ответственности за порчу продуктов в результате какой-либо неисправности или неправильного использования морозильника.

Наша продукция производится для замораживания продуктов питания. Фирма не несет ответственности за любой ущерб, который может произойти с продуктами, используемыми в других целях.

СОДЕРЖАНИЕ

A - Действия, которые необходимо осуществить перед использованием морозильника и предупреждения по безопасности.

B - Общий внешний вид морозильника и техническая характеристика

C - Установка морозильника.

Выбор места установки

Позиционирование

Установка

Правила электрического подключения

D - Использование морозильника

Запуск

Контрольная панель

Настройка внутренней температуры морозильника

Загрузка в морозильник продуктов

Загрузка и упаковка свежих продуктов

Заморозка продуктов

Быстрая (супер) заморозка

Таблица загрузки морозильника

Краткая информация о заморозке продуктов

Краткая информация об упаковке продуктов

Размораживание продуктов

Функция размораживания

Выключение морозильника

E - Чистка, техническое обслуживание и транспортировка морозильника

Чистка

Внутренняя чистка

Внешняя чистка

Транспортировка морозильника

F - Действия, которые необходимо выполнить перед обращением в сервисный центр

Неисправности

RU

А- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ОСУЩЕСТВИТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОРОЗИЛЬНИКА

ВНИМАНИЕ!

- Не устанавливайте морозильник в места, подверженные воздействию прямых солнечных лучей, а также вблизи таких источников тепла, как печь, caloriferные радиаторы, кухонная плита, излучатели тепла и инфракрасных лучей. В противном случае, такое положение может вызвать снижение производительности, стать причиной повреждения вашего морозильника или сделать его непригодным. (Рисунок 1)
- Морозильник настроен на городскую электрическую сеть 220-240 вольт 50 Гц. Использование другого питания, может вывести из строя морозильник и стать причиной пожара. (Рисунок 2)
- Электрическая система должна соответствовать требованиям национальных стандартов. (Рисунок 3)
- Для предотвращения опасности поражения электрическим током и пожара, электрическая система должна обязательно иметь реле утечки тока и предохранитель. (Рисунок 4)
- Фирма не несет ответственности за неисправности и повреждения, которые могут возникнуть в случае использования морозильника без заземления. (Рисунок 5)
- Морозильник необходимо установить в невлажное помещение с беспрепятственной циркуляцией воздуха.
- Перед первым использованием, обязательно очистите внутреннюю часть морозильника (см. стр. 26).
- После установки морозильника на свое место, прежде чем начать использовать, необходимо подождать 1 (один) час без его перемещения.
- Если ваш морозильник был установлен в очень холодных погодных условиях, то перед запуском необходимо выждать минимум 2 (два) часа.
- В целях предотвращения потери вкусовых качеств и высыхания, перед загрузкой продукты необходимо упаковать так, чтобы в них не поступал воздух. (Рисунок 6)
- При длительном отключении электричества, не открывайте морозильник, чтобы не вызвать потерю температуры.
- Если вы не будете использовать морозильник в течение короткого времени или оставите морозильник пустым на короткий промежуток времени, то не следует отключать его от сети для экономии энергии. В противном случае, для повторного охлаждения морозильника потребуются большие энергии.
- Расположение ламп может меняться в зависимости от модели морозильника. Через 2 (два) часа после отключения красной лампочки температуры можно загружать морозильник продуктами. Для более мощной заморозки, морозильник оснащен системой супер заморозки. При первом запуске, необходимо запустить систему супер заморозки (для моделей, оснащенных опцией супер заморозки).
- Система супер заморозки должна работать без перерыва минимум в течение 24 часов. В противном случае, срок эксплуатации вашего морозильника сократится (данное положение действительно для моделей с опцией супер заморозки)

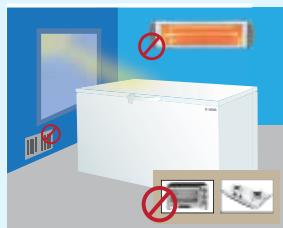


РИСУНОК 1

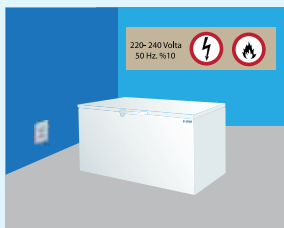


РИСУНОК 2

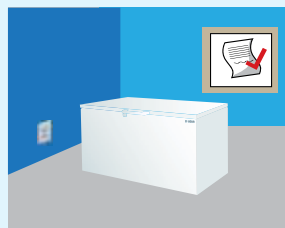


РИСУНОК 3



РИСУНОК 4

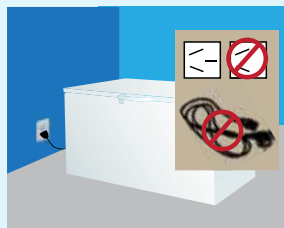


РИСУНОК 5



РИСУНОК 6

А- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ОСУЩЕСТВИТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОРОЗИЛЬНИКА

ВНИМАНИЕ!!

- Оставленные с открытой крышкой или часто открываемые морозильники увеличивают образование снега и не позволяют устройству осуществлять процесс заморозки. Поэтому, открывайте крышку только при необходимости. В остальных случаях следует убедиться, что крышка морозильника закрыта.
- Отключайте морозильник в случае внезапного отключения электроэнергии. Для повторного запуска, включайте морозильник через 20 минут после появления электричества. Высокое напряжение в момент подачи электричества может стать причиной повреждения морозильника или пожара.
- Не позволяйте диким и домашним животным входить внутрь и ходить вокруг морозильника. Это может стать причиной повреждения морозильника, смерти или ранения животных. Кроме того, дикие и домашние животные могут повредить электропроводку и стать причиной возникновения пожара.
- Морозильник не оказывает стерилизующее воздействие на микроорганизмы. Поэтому, продукты, загружаемые в морозильник, должны соответствовать гигиеническим условиям и быть упакованными. В противном случае, размножающиеся в продуктах микроорганизмы, могут представлять опасность для вашего здоровья. (Рисунок 9)
- Вместо того, чтобы разом загружать морозильник на полную мощность, загружайте продукты по частям в грузовочные ящики и размещайте их в нижней части. Добавляйте продукты после охлаждения ранее загруженных продуктов. Такой способ является наиболее лучшим. При разовой полной загрузке, из-за недостатка потока холодного воздуха, морозильник не сможет эффективно замораживать.
- Вновь загружаемые в морозильник продукты не должны контактировать с уже замороженными продуктами.
- При загрузке в морозильник продуктов без упаковки, с ненадлежащей упаковкой, пропускающей жидкость, вытекающая жидкость может вызвать коррозию металла, утечку газа в трубах, пожелтение пластмассовых частей, потерю гигиенических условий, образование трещин, запаха, размножение микроорганизмов, представляющих опасность для вашего здоровья.
- Загружайте в морозильник продукты, предварительно проверив срок их годности.
- Не используйте продукты, находящиеся в морозильнике, до окончания срока годности. Размораживайте и используйте продукты, срок годности которых заканчивается. В противном случае возникнет опасность отравления.
- Категорически запрещается загружать в морозильник горячие продукты для их охлаждения и замораживания. Продержите горячие продукты определенное время при комнатной температуре, а затем охлаждайте в морозильнике.
- Не замораживайте повторно замороженные, а затем размороженные продукты. Допускается повторное замораживание продуктов только после их обработки (варка, прожарка и т.п.). В противном случае, может возникнуть опасность отравления.
- Запрещается использовать для скобления льда любые предметы, кроме предоставляемого вместе с устройством пластикового ножа. В противном случае, при использовании режущих, острых и металлических предметов, вы можете повредить внутреннюю часть морозильника. Кроме того, неправильные действия могут стать причиной утечки фреона.
- Категорически запрещается обливать водой или другой жидкостью морозильник для размораживания льда. Категорически запрещается использовать паровые устройства для чистки, так как это может стать причиной повреждения или удара током.
- Категорически запрещается использование любых источников тепла для размораживания (электрическая печь, обогреватель и т.п.). Такие обогревающие устройства могут повредить пластиковые части морозильника.
- Приобретенный вами морозильник предназначен только для замораживания и хранения замороженных продуктов (для продуктов, пригодных для хранения в замороженном виде и впервые замораживаемых продуктов). Фирма не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате нецелевого использования морозильника.

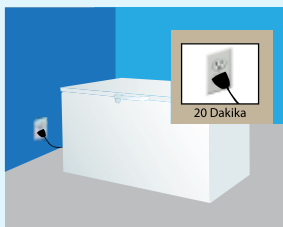


РИСУНОК 7



РИСУНОК 8



РИСУНОК 9

RU

А- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ОСУЩЕСТВИТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОРОЗИЛЬНИКА

ВНИМАНИЕ!!

- Морозильник предназначен для использования в крытых помещениях. Не используйте морозильник в открытых местах.
- Не загружайте в морозильник продукты, не требующие замораживания или охлаждения.
- Установку, размещение, техническое обслуживание и чистку морозильника необходимо осуществлять так, как указано в руководстве. Не делайте ничего противоречащего руководству по эксплуатации. В случае любого ущерба, возникшего в результате неправильного использования морозильника, гарантийные условия будут недействительными.
- Следует быть внимательными при использовании морозильников со стеклянными крышками, так как удар острым предметом или контакт с чрезмерно горячим веществом может стать причиной разлома стекла.
- В целях предотвращения скольжения или опрокидывания, устанавливайте морозильник на ровное место, не имеющего уклона.
- Запускайте морозильник только в положении, предназначенном для использования.
- Берегите морозильник от попадания прямых солнечных лучей.
- В целях защиты от повреждений, перевозите и храните морозильник только в нормальном положении использования.
- В противном случае, это приведет к потере права на гарантийное обслуживание.
- В целях предотвращения образования налета снега внутри устройства или чрезмерного запотевания стекол, убедитесь, что сливной клапан закрыт.

ПРИМЕЧАНИЯ

В случае возникновения какой-либо неисправности, потребитель несет ответственность за принятие необходимых мер для продукции, хранящейся в морозильнике. Фирма не несет ответственности за порчу продуктов в результате любой неисправности или неправильного использования морозильника.

Приобретенный вами морозильник предназначен только для бытового и подобного использования и применяется для замораживания и хранения упакованной продукции. Для того, чтобы эффективно и безопасно использовать изделие, пожалуйста, прочтите полностью данное руководство перед началом использования изделия и храните его в качестве источника для ссылок. Вы можете найти обновленную версию руководства по эксплуатации на нашем веб-сайте www.ugur.com.tr или в уполномоченных сервисных центрах.

Это изделие содержит символ классификации (WEEE), который указывает на утилизацию отходов эклектического и электронного оборудования. В соответствии с этим, в целях минимизации воздействия на окружающую среду соответствующего изделия, следует соблюдать Европейские директивы об утилизации 2002/96/EC.

Если вы решите выбросить изделие в мусор или сдать на лом, то для получения необходимой информации обращайтесь в сервисный центр «Uğur». В таких случаях, устройство необходимо обязательно доставить местным утилизирующим организациям WEEE.

Приведенные в данном руководстве изображения являются представительскими и могут изменяться в зависимости от модели устройства. Так, как указанные в данном руководстве спецификации включают все опции, некоторые из них могут отсутствовать в вашем устройстве.

ВНИМАНИЕ!!



- Морозильники, указанные в настоящем руководстве, спроектированы в соответствии с национальными и международными нормами безопасности и произведены под контролем. Для безопасного и надежного использования морозильника, соблюдайте нижеуказанные правила.
- Проверьте, подходит ли розетка для работы вашего морозильника. Всегда используйте только розетку с заземлением. Убедитесь, что электрическая система здания соответствует вашему устройству. Не используйте смещенные или незакрепленные розетки.
- Никогда не используйте для устройства удлинитель или мультирозеточный блок.
- При замене лампы, всегда следуйте инструкциям, указанным в настоящем руководстве. Мощность заменяемой лампы указана на декларируемой этикетке устройства, на этикетке под непосредственно лампой и в данном руководстве.
- В случае повреждения кабеля питания, он должен заменяться только компетентным сервисным центром «Uğur». (Рисунок 10)
- Пожалуйста, звоните в сервисный центр «Uğur», если в процессе работы морозильника у вас появились сомнения в связи с электрическим подключением.
- При отключении морозильника от сети, всегда тяните только за вилку. Категорически запрещается тянуть за кабель.
- Никогда не снимайте никакие внешние защитные крышки, которые не указаны в данном руководстве. В случае снятия защитных крышек, вы можете обнажить электрические части, представляющие угрозу вашей жизни.
- Никогда не используйте для чистки устройства воду под давлением. Вода под давлением может повредить электрические части устройства.
- Категорически запрещается самостоятельно заниматься электрическими вопросами. Не забывайте, безопасность важнее всего.
- Никогда не включайте в розетку поврежденный морозильник (например, повреждения при транспортировке). Всегда обращайтесь в ближайший компетентный сервисный центр «Uğur».
- Всегда учитывайте максимальную вместимость при загрузке продуктов в морозильник.
- Не загружайте повторно в морозильник размороженные продукты.
- Если морозильник поврежден и не работает в свободной стойке, выдерните вилку из розетки. Перегрузите содержимое морозильника в другой холодильник или место и немедленно вызовите сервисную службу.
- Замена всех электрических частей должна осуществляться только компетентным сервисным центром.
- Всегда храните упаковочные материалы вашего морозильника вне досягаемости детей. Упаковочные материалы (нейлон, пенополистирол и т.д.) могут представлять опасность для детей.
- В приобретенном вами изделии использованы вещества, не содержащие асбест и хлорфторуглероды (ХФУ) и компрессорное масло, не содержащее ПВК.
- Запрещается использование без соответствующего надзора купленного вами морозильника людьми с физическими (зрение, слух) или умственными недостатками, а также детьми и лицами с недостаточным опытом и знанием. Использование устройства маленькими детьми должно осуществляться под надзором взрослых. Не позволяйте детям играть с устройством. (Рисунок 11)
- Детям запрещается осуществлять уход и чистку настоящего устройства.

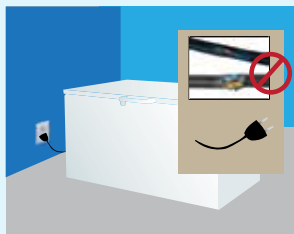


РИСУНОК 10



РИСУНОК 11

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В процессе размораживания не используйте материалы и металлы, не рекомендованные производителем. Вы можете повредить охлаждающие детали.
- Не повредите компоненты охлаждающего цикла.
- Вмешательство в устройство при неисправности должно в обязательном порядке осуществляться полномочным сервисным центром «Ugur».
- Категорически запрещается транспортировать или перемещать морозильник, включенный в розетку.
- Категорически запрещается осуществлять уход и ремонт морозильника, включенного в розетку.
- Запрещается хранить в устройстве аэрозоли и подобные горючие вещества.
- Всегда соблюдайте правила, связанные с местом установки морозильника. Несоблюдение правил установки охлаждающей шторы и решеток, может привести к риску возникновения пожара.
- Пожалуйста, проверьте хладагент, указанный на этикетке устройства.
- В случае подозрения на утечку хладагента, необходимо открыть окна, проветрить помещение и связаться с уполномоченным сервисным центром «Ugur» (Рисунок 12).

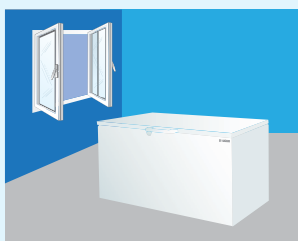


РИСУНОК 12

ВНИМАНИЕ!!

Нижеуказанные 5 пунктов относятся к устройствам, содержащим углеводородные газы R600a и R290.

- В целях снижения опасности возгорания, установка этого устройства должна быть осуществлена только сервисным центром «Ugur».
- Настоящее устройство содержит возгораемый и воспламеняющийся газ R600a или R290. Не закрывайте вентиляционные отверстия на защитном покрытии или корпусе устройства.
- Запрещается использование механических инструментов или других предметов для ускорения процесса размораживания, за исключением рекомендованных производителем.
- Не повредите охлаждающие компоненты.
- Запрещается использование электрических приборов внутри секции хранения продуктов питания, если они не рекомендованы производителем для определенных моделей.

В- ОБЩИЙ ВИД МОРОЗИЛЬНИКА



RU

ПРИМЕЧАНИЕ

Нагревание внешнего корпуса устройства является нормальным явлением. Такое нагревание не нанесет вреда вашему морозильнику.

Стандарт тестирования потребления энергии для бытовых типов устройств EN153.

Фирма «Uğur Soğutma A.Ş.» оставляет за собой право изменять технические характеристики вышеуказанных устройств без предварительного уведомления.

В- ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОРОЗИЛЬНИКА

Марка



Модель	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
Климатический класс	T	T	T	T	T
Энергетический класс	A+	A++	A++	A++	A++
Мощность замораживания (кг/24 часа)	6	11	18	22	25
Электропотребление (кВтч/24часа)при25°C	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
Температура охлаждения (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Звездная категория	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Хладагент	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Общий объем брутто (л)	122	130	190	272	332
Общий объем нетто (л)	120	126	186	266	325
Высота (мм)	895	895	895	895	895
Ширина (мм)	550	734	984	1284	1504
Глубина (мм)	595	700	700	700	700
Вес нетто (кг)	34	44.5	49.5	58	66.5
Общая мощность (Вт)	55	35	45	45	45
Электрический вход (В/Гц)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Модель	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
Климатический класс	T	T	T	T	T	T
Энергетический класс	C	C	C	C	C	C
Мощность замораживания (кг/24 часа)	6	13	18	25	28	39
Электропотребление (кВтч/24часа)при25°C	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
Температура охлаждения (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Звездная категория	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Хладагент	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a

Общий объем брутто (л)	122	190	280	387	466	567
Общий объем нетто (л)	120	183	270	373	449	553
Высота (мм)	895	895	895	895	895	895
Ширина (мм)	550	734	984	1284	1504	1804
Глубина (мм)	595	695	695	695	695	695
Вес нетто (кг)	34	39.5	46.5	55	61	68
Общая мощность (Вт)	150	150	185	230	230	250
Электрический вход (В/Гц)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

RU

В- ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОРОЗИЛЬНИКА

Марка



Модель	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
Климатический класс	T	T	T	T	T	T
Энергетический класс	B	B	B	B	B	B
Мощность замораживания (кг/24 часа)	6	13	18	25	28	39
Электропотребление (кВтч/24часа)при25°C	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
Температура охлаждения (°C)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
Звездная категория	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Хладагент	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Общий объем брутто (л)	122	190	280	387	466	567
Общий объем нетто (л)	120	183	270	373	449	553
Высота (мм)	895	945	945	945	945	945
Ширина (мм)	550	734	984	1284	1504	1804
Глубина (мм)	595	695	695	695	695	695
Вес нетто (кг)	34	39.5	46.5	55	61	68
Общая мощность (Вт)	150	150	185	230	230	250
Электрический вход (В/Гц)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

Модель	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
Климатический класс	T	T	T	T	T	T
Энергетический класс	E	E	E	D	D	D
Мощность замораживания (кг/24 часа)	14	20	25	14	20	25
Электропотребление (кВтч/24часа)при25°C	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
Температура охлаждения (°C)	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
Звездная категория	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Хладагент	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a

Общий объем брутто (л)	191	296	401	191	296	401
Общий объем нетто (л)	182	283	384	182	283	384
Высота (мм)	833	833	833	833	833	833
Ширина (мм)	720	1012	1302	720	1012	1302
Глубина (мм)	715	715	715	715	715	715
Вес нетто (кг)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
Общая мощность (Вт)	160	175	250	150	175	140
Электрический вход (В/Гц)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

RU

Выбор места установки

Рабочая среда очень важна для бесперебойной работы вашего устройства. При выборе рабочей среды:

Не устанавливайте устройство в места, подвергающиеся воздействиям внешней среды (на улице, на балконе, на крыше, на проспекте и т.д.).

Не ставьте перед заслонкой картон, коробки и прочие материалы, которые препятствуют надлежащему охлаждению. (Рисунок 13)

Устанавливайте устройство на расстоянии минимум 1 (одного) метра от источников тепла (плита, радиатор, электронагреватель и т.д.). (Рисунок 14-15)

Не устанавливайте морозильник напротив воздушной струи кондиционеров, вентиляторов, а также прямо перед дверьми и окнами. (Рисунок 16)

Не подвержайте морозильник воздействию прямых солнечных лучей. В случае попадания солнечных лучей на стекло морозильника, работа морозильника будет увеличена, что означает увеличение потребления энергии.

Для правильной работы секции компрессора вашего изделия, должно быть обязательно обеспечено свободное поступление и выход воздуха.

При установке морозильника к стене, между стеной и морозильником должно оставаться расстояние минимум 150 мм (15 см).

ВНИМАНИЕ!

В целях предотвращения переполнения сливной воды в очень влажной среде, убедитесь, что полы и стены в месте, где расположен морозильник, не подвержены воздействию воды.

При установке морозильника сервисным центром «Uğur», сотрудники сервисного центра «Uğur» проинформируют потребителя о подходящем месте установки и сделают соответствующие предложения. Однако, окончательное решение о месте установки морозильника принимает потребитель. Этот упомянутый процесс, также указывается в форме соответствующей установки сервисного центра «Uğur». В случае возникновения какого-либо ущерба из-за места установки морозильника, выбранного потребителем, вся ответственность в связи с указанным ущербом будет лежать на потребителе.

Ваш морозильник будет осуществлять наилучшее охлаждение в зависимости от климатических условий, приведенных в нижеуказанной таблице. Поэтому будьте внимательны, что температура окружающей среды, где будет эксплуатироваться ваш морозильник, была на указанном уровне.

Для бытовых устройств:

Климатический класс	Допустимая температура помещения
Класс Т	От +16 °С до 43 °С
Класс ST	От +16 °С до 38 °С
Класс N	От +16 °С до 32 °С
Класс SN	От +10 °С до 32 °С



РИСУНОК 13

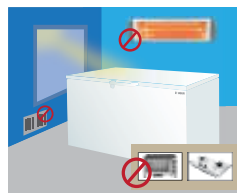


РИСУНОК 14

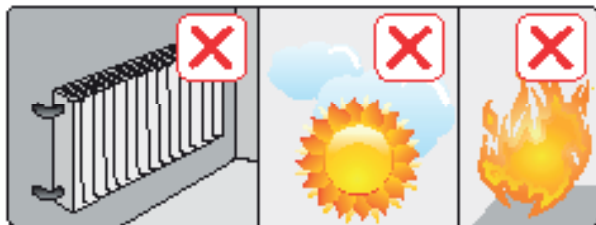


РИСУНОК 15



РИСУНОК 16

Позиционирование

Возможные установочные позиции:

1 – Если только задняя сторона будет установлена к стене, то между стеной и морозильником должно быть расстояние минимум 150 мм (15 см). (Рисунок 17)

2 – Если морозильник устанавливается в угол, то между задней частью и стенкой должно быть расстояние минимум 150 мм (15 см), а боковую часть можно установить к стене.

При любом виде установки, следует учитывать обстоятельство, которое не должно препятствовать вентиляции компрессора.

Изделие не следует устанавливать с уклоном. Изделие следует устанавливать и запускать на ножках или колесиках.

Насколько будет свободно работать вентиляция компрессора, настолько будет эффективно работать устройство.



Установка

Перед установкой, снимите и демонтируйте всю упаковку и нижний деревянный поддон морозильника (Для снятия поддона может потребоваться подъем морозильника).

Установите запасные части, находящиеся внутри морозильника, согласно инструкциям по установке. Используйте только оригинальные запасные части «Uğur».

Неоригинальные запасные части могут представлять опасность повредить ваше устройство.

Установите изделие в необходимое для вас место. При установке морозильника, следуйте правилам установки, указанным в руководстве.

При помощи уровня выровняйте морозильник по ширине и глубине.

В моделях с колесами (опционально), после установки морозильника необходимо заблокировать тормоза (опционально) колес или если отсутствуют тормоза колес, зафиксировать устройство так, чтобы оно не двигалось.

RU

Правила электрического подключения

Устройство при подключении начнет работать, как указано на рисунке 18.

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается подключить в мультирозеточный блок и использовать удлинитель. (Рисунок 19)
- Устройство не имеет отдельного переключателя ВКЛ-ВЫКЛ.
- Кабель подключения к сети устройства не должен контактировать с горячими поверхностями.

Используемая розетка обязательно должна быть заземленной. Кроме того, используемая розетка должна иметь сопротивление по крайней мере 10-16 А и быть защищена предохранителем. Касательно предохранителя розетки сети, обязательно обратитесь за помощью в технический сервис или к компетентному электрику.

Напряжение и частота сети должна соответствовать значению, указанному на этикетке внутри вашего изделия. Если напряжение в вашей сети чрезвычайно ниже или выше указанного значения, то необходимо обязательно использовать регулятор напряжения и обеспечить соответствующее питание. Вы можете получить помощь по данному вопросу у профессиональных электриков.

Не размещайте кабель вашего изделия на проходы. Это может стать причиной вашего ранения и нанести вред морозильнику. (Рисунок 20)

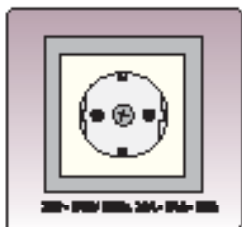


РИСУНОК 18

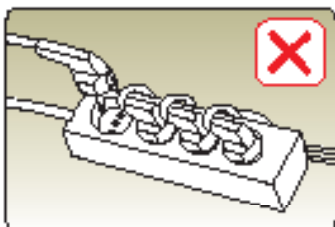


РИСУНОК 19



РИСУНОК 20

Запуск

ВНИМАНИЕ!

- Данное руководство по эксплуатации применяется для различных моделей устройств. Оснащение моделей может отличаться. Рисунки также могут отличаться.
- Перед первичным запуском тщательно очистите внутреннюю часть и комплектующие устройства (см. стр. 26).
- Если в процессе транспортировки и установки устройство сильно тряслось, то перед запуском морозильника, необходимо подождать 1 (один) час. Таким образом, компрессорное масло, поступившее в систему, будет возвращено обратно. Если запустить морозильник сразу, то вы можете повредить компрессор.
- Подключите морозильник в розетку, с переменным током 220-240 в/50 Гц, установленную согласно правилам. (Рисунок 21)



РИСУНОК 21

При запуске устройства, вы услышите небольшой звук от компрессора.

После запуска устройства загорятся красная и зеленая лампы.

При первом запуске устройства нажмите на желтую кнопку быстрого (супер) замораживания. Таким образом, вы обеспечите более глубокую заморозку.

Контрольная панель (Опционально)

Индикаторы и кнопки, расположенные на контрольной панели устройства, приведены в нижеуказанном рисунке 22.

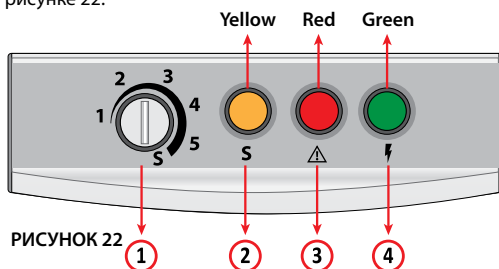
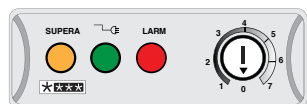


РИСУНОК 22

Альтернативные
контрольные
панели



Альтернативные контрольные панели

- 1) Кнопка регулировки термостата для настройки внутренней температуры устройства: при установке кнопки термостата в положение S или при первом нажатии на кнопку ускоренного замораживания или при необходимости ускоренного замораживания, вы запустите функцию быстрого (супер) замораживания.
- 2) Лампа (желтая) быстрого замораживания при первом запуске или необходимости быстрого замораживания.
- 3) Сигнальная лампа (красная), предупреждающая вас о том, что внутренняя температура устройства достигла критического уровня.
- 4) Сетевая лампа (зеленая), показывающая наличие электричества в устройстве.

Контрольная панель

В течение всего времени работы устройства будет гореть зеленая предупредительная лампа.

При нажатии на кнопку ускоренного замораживания или установки термостата в положение «S», загорится желтая лампочка.

При длительном открытии двери морозильника или при загрузке свежих продуктов загорается красная предупредительная лампочка. После закрытия двери или начала замораживания продуктов, лампочка погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ

Контрольные панели имеются не на всех моделях. Их наличие меняется в зависимости от модели.

Места расположения предупредительных лампочек и кнопок на изделии могут отличаться от указанного здесь места.

Регулировка внутренней температуры устройства

Внутреннюю температуру устройства можно настроить при помощи термостата, расположенного на контрольной панели.

Регулировка термостата выполняется при помощи металлической монеты или другого предмета, вставляемого в разрез на кнопке (Рисунок 23).

На кнопке термостата имеются надписи min, max и цифры между ними.

При установке кнопки термостата в положение «MAX», повышается уровень работы изделия и таким образом увеличивается охлаждение.

При установке кнопки термостата в положение «MIN», понижается уровень работы изделия и таким образом уменьшается охлаждение.

Фабричные настройки термостата находятся в положении 4. Эта настройка обеспечивает самое эффективное электропотребление и охлаждение.

RU

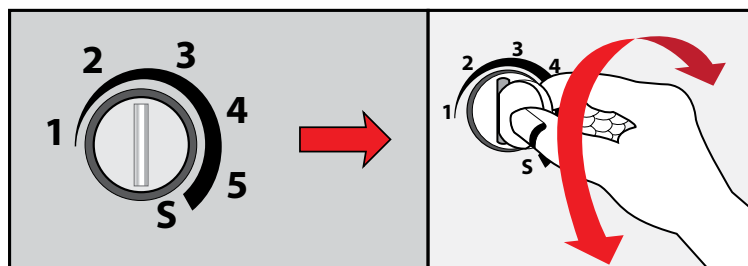


РИСУНОК 23

Внутренняя температура может регулироваться от -18°C до -25°C.

Загрузка продуктов в устройство

ВНИМАНИЕ!

- Перед загрузкой продуктов, морозильник должен поработать в пустом виде минимум 3 часа при нажатой кнопке режима быстрого замораживания.
- Максимальный разовый объем загрузки свежих продуктов в устройство указан ниже в соответствии с моделями. При превышении указанного уровня, устройство будет работать без остановки.
- Загружайте в устройство только свежие и ранее не подверженные процессу замораживания хорошие и чистые продукты. Повторное замораживание ранее подверженных процессу замораживания и размораживания продуктов может стать причиной отравления.

Упаковка и загрузка свежих продуктов

- Упакуйте загружаемые продукты так, чтобы в них не поступал воздух.
- Хорошо упакованные продукты, не контактирующие с воздухом, сохраняют влажность и вкусовые качества.
- Используйте в качестве упаковки специальную посуду для замораживания, закрывающиеся или морозильные пакеты.
- Перед заморозкой, разделите продукты на мелкие части. Это обеспечит более быстрое и лучшее замораживание.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед заморозкой, температура продуктов не должна превышать комнатную температуру. Если продукты имеют высокую температуру, то следует обеспечить их нормальную температуру в соответствующих условиях.
- Не забывайте указывать на продуктовых пакетах их содержание и дату замораживания.

Замораживание продуктов

- Для быстрого и надежного замораживания свежих продуктов, используйте дно и бока устройства.
- Разложите продукты по всему дну и краям морозильника так, чтобы они хорошо контактировали с дном и краями.
- Обратите внимание на то, что старые замороженные продукты не должны контактировать со свежими продуктами, так как свежие теплые продукты при контакте со старыми замороженными продуктами могут стать причиной их размораживания. Поэтому, старые замороженные продукты устанавливайте на края и дно морозильника.
- Не превышайте установленную норму загрузки устройства, так как при перезагрузке замедлится процесс замораживания, что снизит качество замораживаемых продуктов.

RU

Быстрое (СУПЕР) замораживание

- При первом запуске устройства и перед загрузкой, морозильник должен поработать минимум 3 (три) часа в режиме быстрого замораживания.
- Если загрузка осуществляется в морозильник, в котором уже имеются продукты, то минимум за 3 (три) часа нужно нажать на кнопку быстрого замораживания.
- Если осуществляется загрузка в максимальном объеме, указанном в таблице, то функцию быстрого замораживания необходимо запустить за 24 часа вперед.
- Если объем загружаемой продукции составляет 10-15% от объема ежедневного замораживания, то в быстром замораживании нет необходимости.
- Кнопку быстрого замораживания автоматически следует обязательно отключить через 24 часа после загрузки продуктов.

Таблица загрузки изделия



ТАБЛИЦА ЗАГРУЗКИ

Название устройства	Мощность замораживания по EN ISO 15502 кг/24 часа	Срок хранения продуктов при отключении электричества по EN ISO 15502 часов
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

RU

Краткая информация о замораживании продуктов

Замораживание свежих продуктов

Для сохранения энергетической ценности, аромата и цвета, перед заморозкой, овощи необходимо ошпарить кипятком. Для баклажан, перца, кабачков и спаржи подобная процедура не требуется.

Продукты, подлежащие заморозке

Мучные изделия, рыба, морские продукты, мясо, дичь, птица, овощи, фрукты, травы, яйца без скорлупы, сыры, сливочное масло, творог и подобные молочные изделия, готовые продукты, супы, тушеные продукты, вареное мясо, рыба, картофель, суфле и десерт.

Продукты, не подлежащие заморозке

Сырые салаты, редис и их разновидности, яйца со скорлупой или яйца вкрутую, виноград, все яблоки, груши, персики, дыни, баклажаны, йогурты, свежие листья, нарезанное молоко, кислый крем, майонез.

D- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

Краткая информация об упаковке продуктов

Упаковка продуктов

При загрузке продуктов в морозильник, следуйте нижеуказанному порядку предписаний:

- 1- Уложите продукты в пакеты.
- 2- Выпустите воздух из пакета, путем его сжатия.
- 3- Тщательно закройте пакеты.
- 4- Проверьте герметичность пакетов.
- 5- Напишите на пакете содержание и дату загрузки в морозильник.

Подходящие пакеты

Пластик, фольга, полиэтилен, пленка, ящики для заморозки.

Неподходящие пакеты

Упаковочная бумага, газетная бумага, целлофан, мусорные пакеты, пакеты для покупок, посуда со стеклянной и металлической крышкой, режущая и колющая металлическая посуда, деревянные поддоны.

Дополнительные материалы для упаковки

Для удаления воздуха и обеспечения герметичности пакетов, используйте нижеуказанные материалы:

- Резиновые ленты,
- Пластиковые клипсы,
- Веревка,
- Морозостойкие клейкие ленты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При загрузке в морозильник продуктов без упаковки, с ненадлежащей упаковкой, пропускающей жидкость, вытекающая жидкость может вызвать коррозию металла, утечку газа в трубах, пожелтение пластмассовых частей, потерю гигиенических условий, образование трещин, запаха, размножение микроорганизмов, представляющих опасность для вашего здоровья. (Рисунок 24)



РИСУНОК 24

RU

Размораживание продуктов

Для размораживания, вы можете выбрать один из нижеуказанных методов в соответствии с целями или типом продукта:

- 1- При комнатной температуре
- 2- В микроволновой печи
- 3- В электрической печи с горячим вентилятором /без вентилятора
- 4- В холодильнике

ПРИМЕЧАНИЕ

После размораживания, продукты должны иметь консистенцию и размер, который был до замораживания.

Категорически запрещается повторное замораживание размороженных продуктов.

D- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

Функция размораживания (Defrost)

На внутренней поверхности морозильника со временем может образоваться слой снега или льда из-за открывания и закрывания двери. При редком открывании двери морозильника и хранении продуктов в пакетах, образование снега и льда будет очень медленным. Снег и лед снижают эффективность устройства. Если толщина льда превышает 2-3 миллиметра, то необходимо в обязательном порядке разморозить морозильника.

Приблизительно за 24 часа до размораживания (Defrost) нажмите на кнопку быстрого замораживания. Таким образом, вы обеспечите сохранность продуктов в течение периода размораживания морозильника (максимум 1 час).

Продукты, находящиеся в вашем морозильнике, переложите в соответствующее прохладное место.

Для размораживания, необходимо выполнить следующие действия в порядке очередности:

- 1- Выдерните вилку устройства из розетки.
- 2- Освободите устройство от продуктов.
- 3- Откройте крышку устройства и оставьте его в таком положении для размораживания.
- 4- После завершения процесса размораживания, протрите внутреннюю часть устройства чистой, сухой хлопчатобумажной тряпкой.
- 5- Вденьте вилку устройства в розетку и обеспечьте ее работу в режиме быстрого замораживания минимум 3 часа.
- 6- Загрузите продукты в устройство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В процессе размораживания запрещается использовать материалы и металлические предметы, не рекомендованные производителем, так как можете повредить охлаждающие элементы.
- Для скобления льда запрещается использовать любые предметы, кроме предоставляемого вместе с морозильником ножом для скобления льда. В противном случае, при использовании острых, режущих или металлических предметов, вы можете повредить внутренние стенки морозильника. Кроме того, неправильное использование может стать причиной утечки газа.
- Категорически запрещается обливать водой или другой жидкостью морозильник для размораживания льда. Категорически запрещается использовать для чистки паровые устройства, так как это может стать причиной повреждения или удара током. (Рисунок 26)
- Категорически запрещается использование любых источников тепла для размораживания (электрическая печь, обогреватель и т.п.). Такие обогревающие устройства могут повредить пластиковые части морозильника. (Рисунок 27)
- При загрузке в морозильник замороженных продуктов или продуктов с жесткой упаковкой, старайтесь не повредить внутреннюю часть морозильника.

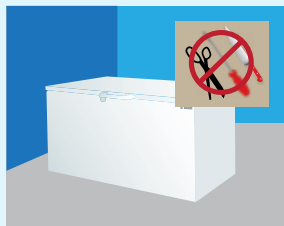


РИСУНОК 25



РИСУНОК 26

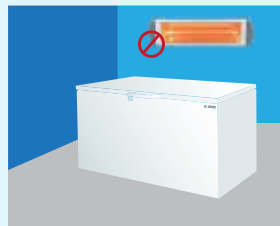


РИСУНОК 27

Отключение устройства

Перенесите продукты питания, находящиеся внутри вашего устройства, в соответствующее место. Отключите устройство от сети. (Рисунок 28)

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, необходимо сделать следующее:

Очистите устройство. В противном случае, влага, оставшаяся на стенках, может вызвать потемнение внутренней поверхности.



РИСУНОК 28

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если после отключения, устройство будет храниться в закрытом помещении, то:

- Не накрывайте его пластиковым покрывалом. Пластик не пропускает воздух и поэтому может вызвать запах и запотевание устройства. В результате запотевания может возникнуть коррозия.
- Храните устройство с открытой крышкой, иначе внутри может появиться запах.

RU

Е- ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА МОРОЗИЛЬНИКА

ЧИСТКА

Чистка устройства подразделяется на два этапа: внутренняя чистка и наружная чистка.

Перед началом чистки, обязательно соблюдайте нижеуказанные предупреждения.

ВНИМАНИЕ!

- Перед каждой чисткой отключайте морозильник.
- Всегда надевайте защитные перчатки во время чистки и обслуживания. Это защитит вас от травм.
- Никогда не используйте для чистки бытовые моющие вещества, абразивные и образующие царапины вещества (средства для чистки поверхности, моющие вещества, бензин, растворители, кислоты и прочие горючие и воспламеняющиеся вещества). В противном случае, пластиковые части устройства могут пожелтеть.
- Категорически запрещается использовать для чистки струю и воду под давлением. (Рисунок 29-30)
- Категорически запрещается промывать внутреннюю или внешнюю часть устройства, так можете нанести вред устройству и вызвать удар током.

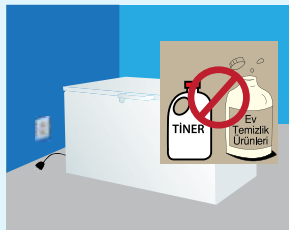


РИСУНОК 29



РИСУНОК 30



РИСУНОК 31

Внутренняя чистка

Перенесите продукты питания, находящиеся внутри вашего устройства, в соответствующее место.

Перед началом внутренней чистки, дождитесь, пока температура внутренних частей вашего устройства достигает температуры окружающей среды.

Всегда надевайте защитные перчатки во время чистки и обслуживания. Это защитит вас от травм.

Удалите имеющиеся внутри аксессуары.

Производите чистку мягкой хлопчатобумажной тканью и теплой мыльной водой или с помощью моющих средств, рекомендованных «Uğur Soğutma A.Ş.».

Сушите при помощи сухой хлопчатобумажной ткани. Не просушенные изделия со временем могут потемнеть.

После завершения чистки, убедитесь, что внутри не осталось мокрых или влажных мест.

Повторную загрузку продуктов можно осуществлять лишь после работы пустого морозильника в течение 3 (трех) часов, как указано в руководстве по запуску устройства.

Внешняя чистка

Чистку следует осуществлять хлопчатобумажной тканью и теплой мыльной водой.

В процессе чистки, предотвращайте попадание воды в переднюю панель управления и в секцию освещения. (Рисунок 32)

Уплотнитель двери, следует чистить только чистой мыльной водой.

Уход

Это устройство не требует периодического ухода.

Е- ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА МОРОЗИЛЬНИКА

Транспортировка устройства

Отключите устройство от заземленной розетки.

Выполните процедуру размораживания.

Переносите устройство в нормально используемом положении. Запрещается переносить устройство горизонтально, вертикально, лежа или с открытыми крышками.

В процессе транспортировки, защищайте устройство от ударов. Запрещается переносить устройство, включенное в розетку или в загруженном виде.

В целях предотвращения какой-либо аварии или повреждения устройства от падения или скольжения, устройство необходимо тщательно зафиксировать на транспортном средстве.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если вы во время отпуска или путешествия не будете использовать устройство, то следует обратить внимание на следующие положения:

Если вы не будете использовать в течение короткого времени:

Оставьте устройство в рабочем состоянии.

Если вы не будете использовать устройство в течение длительного времени и хотите отключить его:

Израсходуйте имеющиеся в морозильнике продукты и опустошите его.

Отсоедините шнур питания от розетки. (Рисунок 32)

Примените положения о размораживании и внутренней чистке, указанные в настоящем руководстве.

Тщательно просушите внутреннюю часть устройства. Если не просушить, то может возникнуть потемнение устройства. (Рисунок 33)

Оставьте крышку морозильника открытой. (Рисунок 34)

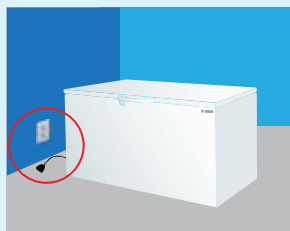


РИСУНОК 32



РИСУНОК 33

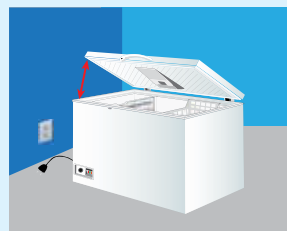


РИСУНОК 34

РЕКОМЕНДАЦИИ

Для чистки внутренней и внешней части устройства используйте моющие средства марки «Uğur», которые вы можете приобрести в сервисном центре «Uğur».

Г- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Неисправности и их устранение

Поиск и устранение неисправностей, указанные в данном разделе, помогут вам легко устранить эти неисправности. Если рекомендуемые положения не помогают, то для решения проблемы просим обращаться в сервисный центр «Uğur».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устранение всех неисправностей, которые могут возникнуть в вашем устройстве, должны осуществляться сервисным центром «Uğur».
- Любое вмешательство, которое может быть сделано вами, может навредить вам, вашим сотрудникам или клиентам, а также прекратить действие гарантии на устройство и причинить материальный ущерб (пожар и т.д.).
- В случае любой неисправности обращайтесь в центр обслуживания клиентов «Uğur» или в сервисный центр «Uğur»

Если красная предупредительная лампочка горит постоянно в течение 24 часов

Проверьте, правильно ли закрыта крышка морозильника.

Проверьте, установлен ли морозильник вблизи источника тепла (калорифер, печь, солнце и т.п.).

Проверьте, имеется ли толстый слой льда на внутренних стенках морозильника. Если имеется, то необходимо разморозить (defrost) морозильник.

Если компрессор работает без остановки:

- Убедитесь, что кнопка супер замораживания не заела. Если кнопка активизирована, то отключите ее. Должна загореться оранжевая лампочка.

Если гаснет зеленая лампочка сети или устройство не работает:

Проверьте, не отключено ли электричество.

Проверьте, не выбит ли предохранитель сети.

Проверьте, имеется ли разрыв, повреждение кабеля, вилки или розетки, отсутствие контактов. По вопросам розетки обращайтесь к электрику, а по вопросам вилки и кабеля, обращайтесь в сервисный центр «Uğur».

Если не горит зеленая лампочка сети, но устройство работает:

Необходимо заменить лампочку. Для замены лампочки обращайтесь в сервисный центр «Uğur».

Если устройство работает чрезмерно шумно:

Проверьте, контактирует ли устройство с вибрирующими устройствами.

Убедитесь, что все ножки контактируют с основанием.

Если устройство излучает запах:

Храните продукты в закрытых пакетах или посудах с крышками.

Очистите внутреннюю часть устройства.

Убедитесь, что в сливном канале устройства отсутствует вода.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Для чистки внутренней и внешней части устройства используйте моющие средства марки «Uğur», которые вы можете приобрести в сервисном центре «Uğur».

AR

يشمل دليل الإستعمال هذا الموديلات المدونة أدناه.

UCF 160 L	UCF 160 S	UDD 200 BK	UCF 160 SG
UCF 150 SSL	UCF 200 S	UDD 300 BK	UCF 200 SG
UCF 210 SSL	UCF 300 S	UDD 400 BK	UCF 300 SG
UCF 310 SSL	UCF 400 S	UDD 200 BKG	UCF 400 SG
UCF 410 SSL	UCF 500 S	UDD 300 BKG	UCF 500 SG
	UCF 600 S	UDD 400 BKG	UCF 600 SG

AR

المعلومات

عميلنا العزيز ،

الرجاء منكم قبل البدء بإستعمال منتجكم هذا الذي تم تصنيعه بعناية والذي خضع إلى إختبارات الجودة في منشآت Uğur Soğutma A.Ş. القيام بقراءة هذا الدليل الخاص بمجمدكم (ديب فريزر) بأكمله بدقة وحذر من أجل إستعمال المنتج بكفاءة عالية والحفاظ على هذا الدليل كمرجع يسترشد به في وقت لاحق ، وفي نفس الوقت نرجو منكم إستعمال المنتج وفق الشروط المبينة في هذا الدليل.

لاعتبر شركتنا مسؤولة بأي شكل من الأشكال عن العطب الناجم عن عدم إستعمال منتجكم هذا بشكل مطابق للقواعد والمعلومات الموجودة في هذا الدليل أو/ و القيام بإستعمال المنتج بشكل غير صحيح.

يمكن لكم الوصول إلى النسخة المحدثة من دليل الإستعمال من خلال زيارة موقع الويب الخاص بشركتنا
www.ugur.com www.ugur.com.tr

AR



عملينا العزيز،

تم تصنيع هذا المنتج الذي قمتم بشراؤه بإستعمال مواد خالية من الأسبستوس والـ CFC وكذلك إستعمال زيت الضاغطات الخالي من مادة الـ PCB. كما أن الغاز المستعمل في هذا المجمد الرأسي (ديب فريزر) هو R600a. وهذه الغاز المتوافق مع بنود بروتوكول كيوتو.

إن عمر الإستخدام لهذا المجمد هو ١٠ سنوات لدى القيام بإستعماله وفق الشروط والمعلومات المدرجة في دليل الإستعمال هذا وكذلك ضمن إطار الإستعمالات الإعتيادية.

هذا المجمد متوافق مع بنود اللوائح المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والألكترونية.

AR



هام

عميلنا العزيز،

يجب التأكد من الحصول على خدمات العرض التقديمي وتركيب براد الزجاجات الذي تم تصنيعه في منشآت Uğur A.Ş. SOĞUTMA بعناية فائقة من قبل فريق خدمات أوغور المعتمد. وسيقع المنتج خارج نطاق الضمان في حالة الحصول على خدمات العرض التقديمي والتركيب من طرف آخر غير خدمات أوغور المعتمدة وظهور أعطاب في الجهاز.

AR

عمليلنا العزير،

إن النقات الواردة في هذا الدليل والواجبوضعها بعين الإعتبار مبينة بعناوين إنتبه ، حاذر،ملاحظة وإقتراح .

وقد تم القيام بتعريف هذه العناوين أدناه بحسب أهميتها؛ يرجى منكم قراءة كل منها بدقة وحذر.

وتعتبر العناوين المبينة في هذا الدليل بعبارات إنتبه ، حاذر، ملاحظة وإقتراحسارية المفعولفي سائر مراحل شحنوتركيب منتجكم وكذلك طيلة مدة إستعمالكم له.



إنتبه !

تتضمن معلومات تتعلق بمنع إصابةالمنتجأضرار فادحةلا يمكن بنتيجتها إستعمال المنتجأو الإصابة بالجروح أو بخسائر فادحة في الأرواح والممتلكات أثناء الإستعمال .



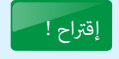
حاذر!

تتضمن معلومات خاصة بمنع الأخطاء التي قد تؤدي إلى هبوط في كفاءة ثلاثيكم أو ظهور الأعطاب خلال إستعمالكم للمنتج.



ملاحظة

تتضمن معلومات إيضاحية خلال الإستعمال.



إقتراح !

تتضمن معلومات إيضاحية خلال الإستعمال.



ملاحظة

سوف يستمر الضوء الخاص بالتحذير الحراري بالإضاءة بلون أحمر إلى أن تصل درجة الحرارة داخل المجمد (ديب فريزر) هذا إلى درجة البرودة المرغوبة التي تم تعييرها في جهازكم، وسوف ينطفئ الضوء الأحمر تلقائياً لدى وصول البرودة إلى الدرجة المرغوبة. وسيستمر ضوء التحذير بالإضاءة بلون أحمر في حالة عدم وصول الحرارة الداخلية داخل المجمد (ديب فريزر) إلى مستوى درجة الحرارة التي تم تعيير الجهاز عليها. وفي حالة إستمرار ضوء التحذير بالإضاءة لمدة ٢٤ ساعة دون إنقطاع فإن ذلك قد يكون دلالة على وجود عطب.

يرجى منكم القيام بالارتباط بمركز الإتصال الخاص بشركتنا ، أو مع أقرب مركز معتمد لخدمات أوغور أو مركزنا لخدمات العملاء من أجل الحصول على المعلومات المطلوبة. وأرقام الهاتف الخاصة بمركز خدمات العملاء موجودة في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل. في حالة ظهور أي عطب في مجمدكم (ديب فريزر) فإن إتخاذ التدابير الخاصة بالمواد الغذائية الموجودة بداخله تعود على المستهلك، ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن تلف هذه المواد الغذائية الناجم عن أي عطب أو عن الأخطاء في الإستعمال. تم تصنيع منتجاتنا بغرض تجميد المواد الغذائية. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الخسائر والأضرار التي قد تصيب المنتجات نتيجة القيام بإستعمالها خارج نطاق الغرض المذكور.

جدول المحتويات

أ - التدابير الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال المجمد (ديب فريزر) والتحذيرات الأمنية.

ب - المظهر العام للمجمد (ديب فريزر) و المواصفات التقنية

ت - تركيب وتجميع مجمدكم (ديب فريزر)

إختيار مكان وضع المجمد

الموضع

التركيب

أصول وقواعد الربط بالتيار الكهربائي

ث - إستعمال مجمدكم (ديب فريزر)

التشغيل

لوحة المراقبة

ضبط الحرارة الداخلية للمنتج

وضع المواد الغذائية داخل المنتج

تغليف المواد الغذائية الطازجة وتعبئتها

تجميد المواد الغذائية

تجميد (خارق) سريع

جدول التعبئة الخاص بالمجمد

معلومات موجزة عن تجميد الأغذية

معلومات موجزة عن تغليف الأغذية

تذويب الأغذية المجمدة

عملية التذويب (ديفروست)

إغلاق منتجكم

ج - تنظيف مجمدكم (ديب فريزر) وصيانته والنقل

التنظيف

التنظيف من الداخل

التنظيف من الخارج

نقل الثلاجة

ح - الأعمال التي يجب القيام بها قبل إستدعاء الخدمات المعتمدة

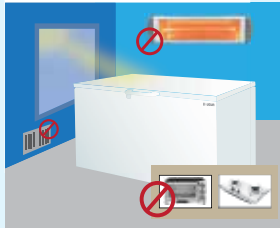
إستكشاف الأعطاب وإصلاحها

AR

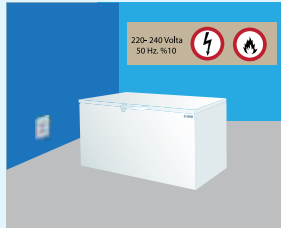
أ- التدابير والخطوات الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال المجمد (ديب فريزر)



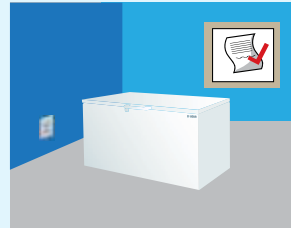
- لاتضع المجمد (ديب فريزر) في موضع معرض إلى أشعة الشمس المباشرة أو في مكان قريب من مصادر حرارية مثل المدفأة أو من مشعاع التدفئة المركزية أو الفرن أو المشعاع الكهربائي أو الأشعة فوق الحمراء، حيث يؤدي هذا الوضع إلى هبوط في كفاءة مجمدكم (ديب فريزر) وإصابته بالضرر وقد يؤدي إلى عطب يحول دون إستعماله. (الصورة ١)
- تم ضبط المجمد (ديب فريزر) الخاص بكم وفق تيار كهربائي قدره ٢٢٠-٢٤٠ فولت و ٥٠ هرتز. وقد يؤدي القيام بإستعمال المجمد (ديب فريزر) بجهد (فولت) مختلف إلى إيقاعه في وضع غير صالح للإستعمال و التسبب في الحريق. (الصورة ٢)
- يجب أن تكون التمديدات الكهربائية متلائمة ومتطابقة مع بنود اللوائح الرسمية المحلية. (الصورة ٣)
- يجب أن تتضمن شبكة المنشأة الكهربائية بالتأكد على الفاصم التفاضلي و على القاطع الكهربائي للحماية من الصدمات الكهربائية وأخطار الحريق. (الصورة ٤)
- لا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الأعطاب والخسائر التي قد تنجم عن إستعمال التلاجة في دائرة كهربائية خالية من التأريض. (الصورة ٥)
- ضع المجمد (ديب فريزر) في موضع خال من الرطوبة ويتمتع بتهوية جيدة دون أي عائق.
- يجب القيام بالتأكد قبل الإستعمال الأولي بالتنظيف من الداخل. (أنظر الصفحة ٢٦) .
- أترك المجمد (ديب فريزر) بعد تثبيته في موضعه دون تحريك لمدة ساعة واحدة (١) قبل البدء بتشغيلها وإستعمالها.
- يجب أن لا تقلل المدة الزمنية للانتظار قبل التشغيل عن ساعتين (٢) على الأقل لدى القيام بتركيب المجمد (ديب فريزر) في ظروف هوائية باردة جداً.
- يجب من أجل الحيلولة دون فقدان الأغذية لمذاقها وإصابتها بالجفاف القيام بتغليفها جيداً بشكل يمنع تسرب الهواء إلى داخلها وذلك قبل عملية توضيئها في المجمد (ديب فريزر). (الصورة ٦)
- تجنب فتح باب المجمد (ديب فريزر) في حالات انقطاع التيار الكهربائي بقصد طويلة وذلك بقصد تفادي فقدان البرودة .
- لا تلجأ إلى فصل المجمد (ديب فريزر) عن المقيس الكهربائي بقصد توفير الطاقة الكهربائية لدى عدم وجود حاجة إلى إستعماله أو لدى تركه فارغاً لمدة زمنية قصيرة، حيث يؤدي ذلك إلى إستهلاك كمية أعلى من الطاقة الكهربائية عند القيام بتبريد المجمد (ديب فريزر) من جديد.
- قد يتغير موضع اللمبات تبعاً لموديل المجمد (ديب فريزر) . يمكن لكم القيام بوضع الأغذية داخل المجمد (ديب فريزر) بعد ساعتين (٢) من إطفاء الضوء الأحمر للمبة التحذير الحراري . وجهازكم مجهز بنظام التجميد الخارق (سوبر) من أجل تأمين التبريد بدرجة أعلى. يتطلب القيام بتشغيل المجمد (ديب فريزر) على نظام التبريد الخارق (السوبر) لدى القيام بالتشغيل للمرة الأولى (وذلك في الموديلات المجهزة بنظام التبريد الخارق)
- يجب القيام بتشغيل نظام التبريد الخارق (السوبر) دون انقطاع لمدة أقصاها ٢٤ ساعة. وإلا فإن عمر إستخدام المجمد سوف يقل (وذلك في الموديلات المجهزة بنظام التبريد الخارق)



الصورة ١



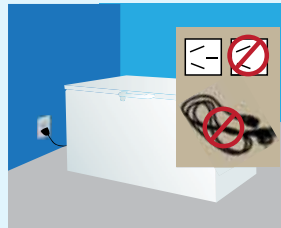
الصورة ٢



الصورة ٣



الصورة ٤



الصورة ٥

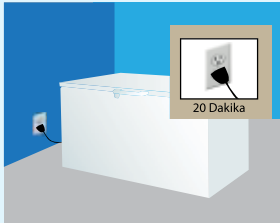


الصورة ٦

أ- التدابير والخطوات الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال المجمد (ديب فريزر)



- يزداد تراكم الجليد وتهبط قدرة الجهاز على القيام بالتبريد على الوجه الصحيح في المنتجات التي تترك أغطيتها مفتوحة أو التي تكون عرضة للفتح والإغلاق بصورة دائمة. ولذا يجب عليكم فتح غطاء المنتج لدى الحاجة فقط . كما يجب عليكم التأكد من أن غطاء المنتج موجود في وضع الإغلاق لدى عدم وجود حاجة إلى إستعماله .
- إفصل القابس عن المقبس الكهربائي لدى الإنقطاع المفاجئ للتيار الكهربائي. ومن أجل إعادة التشغيل بعد عودة الكهرباء إنتظر لمدة ٠٢ دقيقة بعد وصول التيار الكهربائي ومن ثم أدخل القابس في المقبس. قد يؤدي جهد (فولت) الكهرباء الذي يكون عالياً لدى وصوله بعد الإنقطاع إلى إصابة مجمدكم (ديب فريزر) بالأضرار وقد يؤدي إلى نشوب الحريق.
- يجب عدم السماح للحيوانات البرية والحيوانات الأليفة بالدخول إلى داخل جهازكم أو التجول حوله إذ أن ذلك قد يؤدي إلى إصابة المجمد (ديب فريزر) بالأضرار أو إلى موت الحيوانات أو إصابتها بالجروح. كما قد تقوم الحيوانات البرية والأليفة بإلحاق الضرر بالتمديدات الكهربائية مما يؤدي ذلك إلى نشوب الحريق.
- لا يوجد لهذا المجمد (ديب فريزر) أي تأثير تعقيمي ضد الكائنات الحية الدقيقة. ويتوجب تبعاً لذلك توفير شروط النظافة التامة والتغليظ الجيد فيما يتعلق بالأغذية التي سوف تضعونها في المجمد (ديب فريزر). وإلا فإن الكائنات الحية الدقيقة التي تتطور في الأغذية قد تؤدي إلى تهديد صحتكم. (الصورة ٩)
- بدلاً عن القيام بتعبئة المجمد بكامل طاقة الإستيعاب بدفعة واحدة، عليكم القيام أولاً بتجميد الأغذية في سلة التعبئة ومن ثم القيام بنقل الأغذية المجمدة وتعبئتها في القسم السفلي على أجزاء. إن القيام بالتعبئة على مراحل كلما تم التجميد سيؤدي إلى تأمين تنفيذ التجميد بشكل سليم وصحي. إن تنفيذ الأغذية بكامل طاقة الإستيعاب بدفعة واحدة لن يؤدي إلى إنسياب الهواء البارد بشكل كافي وهو الأمر الذي يعيق تنفيذ التبريد بكفاءة ومردود جيد .
- يجب عدم السماح للمواد الغذائية التي توضع في المجمد مجدداً بالتلامس مع الأغذية المجمدة الموجودة مسبقاً.
- قد يؤدي قيامكم بتضديد المواد الغذائية داخل هذا المجمد (ديب فريزر) بدون تغليف أو ضمن أغلفة غير واقية إلى تسرب السوائل منها، الأمر الذي يؤدي إلى تآكل الأجزاء المعدنية للمجمد وإلى تسرب الغاز من الأنابيب وإصفرار الأقسام البلاستيكية وظهور التشققات وزوال الشروط الصحية وإنتشار الروائح غير المرغوبة وتهديد صحتكم نتيجة لنمو الأحياء الدقيقة.
- يجب القيام بمراقبة والتأكد من تاريخ آخر موعد الإستعمال للأغذية الموضوعة داخل المجمد (ديب فريزر).
- يجب عدم القيام بإستهلاك المواد الغذائية الموضوعة في مجمدكم (ديب فريزر) في نهاية فترة موعد الإستعمال. قوموا بإستعمال هذه الأغذية بتدويرها قبل موعد تاريخ الإستهلاك. وإلا فإن ذلك قد يؤدي إلى إصابتكم بالتسمم.
- أمتنع بالكامل عن وضع الأغذية الساخنة داخل المجمد (ديب فريزر) بقصد تبريدها وتجميدها. حيث يجب وضعها لمدة من الزمن في درجة حرارة الغرفة وتبريدها في الثلاجة.
- يجب الإمتناع عن القيام بتجميد الأغذية المجمدة مرة أخرى بعد تذويبها. حيث يمكن لكم القيام بتجميد الأغذية من جديد بعد القيام بمعاملتها (مثل الطبخ والقلي وماشابه). وقد تصابون بالتسمم لدى القيام بالتصرف عكس ذلك.
- إمتنع عن إستعمال أي جسم آخر عوضاً عن السكين البلاستيكي الخاص بنزع الجليد المرفق مع هذا المنتج بغرض إزالة الجليد. حيث يؤدي القيام بإستعمال أدوات معدنية مدببة وحادة إلى إلحاق الضرر بالأجزاء والجدران الداخلية للمجمد. كما قد يؤدي الإستعمال الخاطئ بهذا الشكل إلى تسرب الغاز.
- تجنب القيام بسكب الماء أو أي سائل آخر من أجل تذويب الجليد في مجمدكم (ديب فريزر). كما يجب الإمتناع بالتأكد من القيام بالتنظيف بإستعمال أجهزة التنظيف البخارية. حيث قد يؤدي ذلك إلى إصابة مجمدكم بالأضرار أو تعريضكم إلى صعقة كهربائية .
- تجنب القيام بإستعمال أي مصدر حراري (مدفأة كهربائية، سخان وماشابه) من أجل تذويب الجليد داخل المجمد (ديب فريزر). قد تؤدي أدوات التسخين هذه إلى إلحاق الأضرار بالأقسام البلاستيكية للمجمد.
- إن المجمد (ديب فريزر) الذي قمتم بشرائه قد تم تصميمه وتضعه من أجل (تجميد المواد الغذائية القابلة للتجميد والأغذية التي سيتم تجميدها للمرة الأولى) وحفظ الأغذية المجمدة . يرجى منكم عدم إستعماله في أغراض أخرى . ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الخسائر والأضرار الناجمة عن إستعمال المنتجات في أغراض مختلفة عن ذلك.



الصورة ٧



الصورة ٨



الصورة ٩

أ- التدابير والخطوات الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال المجمد (ديب فريزر)



- أن هذا المجمد (ديب فريزر) قد تم تصميمه للإستعمال في الأماكن الداخلية . يجب عدم القيام بإستعمال منتجكم هذا في الهواء الطلق.
- يجب عدم القيام بوضع مواد لا تحتاج إلى التبريد أوالتجميد داخل مجمدكم (ديب فريزر)
- يجب القيام بتركيب المجمد (ديب فريزر) وتثبيته في موضعه وصيانته وتنظيفه بالشكل المبين في دليل الإستعمال. ويجب عدم القيام بإستعماله بشكل يتعارض مع الدليل. وفي حالة إصابة المجمد بأي ضرر ناجم عن الإستعمال بهذا الشكل ، فإن شروط الضمان تصبح غير سارية المفعول بسبب الأضرار الناجمة عن أخطاء المستعمل .
- يجب أخذ الحيلة بشكل خاص نظراً لإحتمال تحطم الزجاج في المنتجات المجهزة بأغطية زجاجية بسبب صدمة أو ضربة بجسم حاد ومدمب أو بسبب التلامس مع جسم حار جداً.
- يجب وضع وتثبيت جهازكم على سطح مستوي غير مائل لتفادي إنزلاق أو إنقلاب الجهاز.
- قم بتشغيل وإستعمال الجهاز في وضع التشغيل فقط.
- لا تترك المجمد (ديب فريزر) عرضة إلى أشعة الشمس المباشرة.
- يجب القيام بحمل وتخزين مجمدكم هذا في الوضع الإعتيادي للإستعمال فقط من أجل حمايته من الأضرار والخسائر.
- والقيام بعمل مخالف لذلك قد يؤدي إلى فقدان حق الضمان.
- تأكد من إغلاق سداة التفريغ وذلك لمنع حادثة التعرق على الأسطح الزجاجية وتراكم الثلج داخل جهازكم .

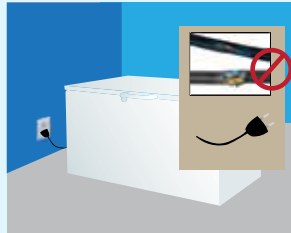
ملاحظة

- في حالة ظهور أي عطب في منتجكم فإن إتخاذ التدابير الخاصة بالمواد الغذائية الموجودة بداخله تعود على المستهلك. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن تلف هذه المواد الغذائية الناجم عن أي عطب كان أو عن الأخطاء في الإستعمال.
- تم تصميم الجهاز الذي قمتم بشرائه من أجل الإستعمالات المنزلية وما شابهها من الإستعمالات بقصد تجميد وحفظ الأغذية المغلفة .
- تحتوي أسماء الموديلات الخاصة بالمنتجات التي تم إعدادها خارج نطاق الموديلات الإعتيادية بناءً على الطلبات الخاصة على أحرف الأقراص المضغوطة. يمكنكم الإتصال مع مراكز الخدمات المعتمدة من أجل الحصول على المواصفات التقنية لهذه المنتجات. نرجو منكم القيام بقراءة هذا الدليل بأكمله بدقة وحذر قبل البدء بإستعمال المنتج الخاص بكم من أجل إستعمال المنتج بكفاءة عالية وبشكل آمن، وحفظ هذا الدليل كمرجع للإسترشاد به. ويمكن لكم الوصول إلى النسخة المحدثة من دليل الإستعمال من خلال زيارة موقع الويب الخاص بشركتنا www.ugur.com.tr أو متابعة ذلك من مراكز خدماتنا المعتمدة.
- يحتوي هذا المنتج على رموز تبين تصنيفات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (AEEE/WEEE) . ويتوجب على المستعمل، بناءً على ذلك ، الإنصياح إلى التعليمات الأوروبية رقم EC/٩٦/٢٠٠٢ الخاصة بإعادة التدوير وذلك بقصد تقليل تأثيرات هذا المنتج على البيئة إلى أدنى حد ممكن.
- يمكنكم الإتصال بمراكز خدمات أغور المعتمدة من أجل الحصول على المعلومات الضرورية الخاصة بالرغبة في التخلص من هذا المنتج أو إرساله إلى الخردة. ويجب في هذه الحالة بالتأكيد إيصال جهازكم إلى مؤسسة التخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).
- أن الصور والرسوم الموجودة في هذا الدليل هي صور تمثيلية قد تختلف بحسب الموديلات الخاصة بالمنتجات. ونظراً لكون المواصفات المبينة في هذا الدليل شاملة لجميع الخيارات ، فإن بعض الخيارات قد تكون غير موجودة في المنتج الخاص بكم.

أ- تحذيرات السلامة



- تم إنتاج المجمدات (ديب فريزر) المذكورة في دليل الإستعمال هذا وفق التصاميم وأعمال المراقبة التي تم تنفيذها على أساس المعايير الوطنية المحلية والعالمية. يجب الإنصياع بدقة وحذر إلى القواعد والشروط المذكورة أدناه والمتعلقة بالإستعمال السليم والأمن.
- تأكد من أن المقيس الكهربائي الذي سوف يستعمل ملائم لتشغيل المجمد (ديب فريزر) ويجب ربط التلاجة بمقيس كهربائي مجهز بخيط التأريض. يجب التأكد من أن التمديدات الكهربائية للمبنى ملائمة. لا تستعمل المقابس المعطوبة والرخوة غير المثبة في أمكنتها بإحكام.
- لا تستعمل المجمد (ديب فريزر) على الإطلاق بكابل التمديد أو بمقيس متعدد المنافذ.
- يجب الإنصياع بشكل قطعي إلى التوجيهات المبينة في هذا الدليل فيما يتعلق بتبديل المصابيح . إن قوة المصباح التي سيتم تبديله موجود على لاصقة بيانات الجهاز، على اللاصقة الموجودة مباشرة تحت المصباح وفي هذا الدليل.
- يجب بالتأكيد في حالة تلف كابل الكهرباء الرئيسي الناقل تغييرهم من قبل خدمات أوغور المعتمدة. (الصورة ١٠)
- يرجى منكم في حالة وجود أي شك في الوصل الكهربائي أثناء تشغيل المجمد (ديب فريزر) الإتصال بخدمات أوغور المعتمدة.
- كن حريصاً على سحب القابس الخاص بالمجمد من المقبس الكهربائي بالإمسك بالقابس من قسم الراس الرئيسي. يجب عدم الإمساك والسحب من الكابل.
- لاتلجأ إلى تفكيك أو نزع أي غطاء وقاية خارجي لم يذكر في دليل الإستعمال هذا، حيث يمكن لدى القيام بنزع الغطاء الوصول إلى أجزاء كهربائية تؤدي إلى التعرض إلى أخطار فادحة.
- لا تستعمل الماء المضغوط بنتاجاً من أجل التنظيف. إن الماء المضغوط يؤدي إلى إلحاق الضرر بالأقسام الكهربائية.
- لا تقم أبداً بعناء نفسك بأمور الكهرباء. تذكر بأن السلامة هي أهم من كل شيء آخر.
- لا تلجأ على الإطلاق إلى القيام بتشغيل مجمد (ديب فريزر) متعرض إلى الأضرار (مثل الأضرار المتولدة عن عملية النقل). قم بإبلاغ الأمر إلى أقرب مركز لخدمات أوغور المعتمدة.
- ضع طاقة الإستيعاب بعين الاعتبار لدى القيام بتعبئة المجمد (ديب فريزر) بالمواد الغذائية.
- تجنب القيام بوضع الأغذية التي تم تذييلها، مرة أخرى في مجمدكم (ديب فريزر) .
- يرجى منكم في حالة حدوث أي عطب في جهازكم أو عدم إشتغاله في وضعه الإعتيادي فصله عن التيار الكهربائي ونقل المواد الموجودة بداخله إلى ثلاجة أخرى أو إلى مكان ملائم آخر والإتصال على الفور مع مركز الخدمات المعتمدة.
- يجب القيام بالتأكد بتأمين تبديل القطع الكهربائية من قبل خدمات أوغور المعتمدة.
- ضع مواد التغليف الخاصة بجهازكم في مكان بعيد عن متناول الأطفال. تشكل مواد التغليف والتعليب (النابليون، البوليسترين وماشابه) عناصر خطرة وضارة بالأطفال.
- إن هذا المنتج الذي تم تقديمه من أجل إستعمالكم خالي من مادة الكلوروفلوروكربون (CFC) والأسبستوس، كما أن زيت الضاغط المستعمل حالي من مادة PCB
- يجب عدم السماح بإستعمال الجهاز الذي قمتم بشرائه من قبل الأشخاص المعوقين ذهنياً وبدنياً (سمعي، بصري) ومن قبل الأولاد والأشخاص الذين يعانون من النقص في الخبرات والمعلومات دون إشراف من قبل شخص مسؤول عنهم وعن سلامتهم.
- ويجب وضع الأولاد الذين يستعملون التلاجة تحت المراقبة والتأكد من عدم قيام الأطفال باللعب بالمنتج. (الصورة ١١)
- يجب عدم السماح للأولاد بالقيام بعملية تنظيف وصيانة هذا الجهاز.



الصورة ١٠



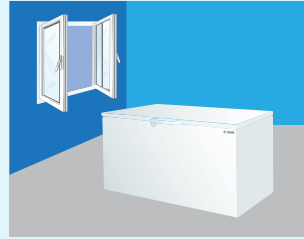
الصورة ١١

أ- تحذيرات السلامة

حاذر!

- لا تلجأ إلى إستعمال أي أداة أو جسم معدني خلال عملية التدوير لم يقرحه المصنع، فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق الضرر بأقسام التبريد الخاصة بالثلاجة.
- تجنب إلحاق الضرر بمكونات دورة التبريد.
- يجب بالتأكد تأمين القيام بالمداخلات الرئيسية المتعلقة بهذا المنتج من قبل مركز خدمات أوغور المعتمد.
- لا تلجأ على الإطلاق إلى تحريك مجمدكم (ديب فريزر) من مكانه والعمل على نقله عندما يكون موصولاً بمصدر الكهرباء.
- لا تلجأ إلى القيام بأعمال الصيانة أو أعمال إصلاح الأعطاب إذا كان المجمد موصولاً بمصدر الكهرباء.
- يجب عدم القيام بوضع وحفظ عبوات الأيروسول التي تحتوي على وقود قابل للإشتعال وماشابه من المواد الحاوية على مواد متفجرة داخل هذا الجهاز.
- يجب الإنصاع باستمرار إلى القواعد الخاصة بإختيار موقع مجمدكم (ديب فريزر) وتثبيته في مكانه، وقد يؤدي عدم الإمتثال إلى أمر موضع فتحات المجمد والمنافذ الهوائية إلى خطر نشوب الحريق.
- الرجاء القيام بفحص غاز التبريد المبين على لاصقة المنتج.
- إذا راودتكم شكوكاً فيما يتعلق بتسرب الغاز من هذا المجمد (ديب فريزر) ، يجب القيام بفتح النوافذ وتهوية الموقع والقيام بإبلاغ الأمر إلى أقرب مركز لخدمات أوغور المعتمدة (صورة ١٢)

الصورة ٢١



إنتبه!

- المواد الخمسة المذكورة أدناه خاصة بالمنتجات الحاوية على غاز R٦٠٠a و R٢٩٠ الهيدروكربوني.
- يجب أن يتم تركيب هذا الجهاز من قبل خدمات أوغور المعتمدة فقط وذلك لتجنب خطر الحريق .
- يحتوي هذا الجهاز على غاز R٦٠٠a أو غاز R٢٩٠ القابل للإشتعال بشدة . يجب عدم القيام بإغلاق منافذ التهوية الموجودة في الغطاء الخارجي أو هيكل الثلاجة.
- يجب عدم القيام بإستعمال أيأ من الأدوات الميكانيكية أو عدم اللجوء إلى أي تدبيرات أخرى لم يقرحها المصنع فيما يتعلق بتسريع عملية إزالة وتذويب الجليد.
- يجب عدم إلحاق الضرر بدارة التبريد.
- يجب عدم القيام بإستخدام الأجهزة الكهربائية في القسم الخاص بتخزين المواد الغذائية في الجهاز ماعدا النماذج الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.

ب- المظهر العام للمجمد (ديب فريزر)



AR

ملاحظة

- إن حالة سخونة السطح الخارجي لهيكل المنتج هو أمر طبيعي. ولا تؤدي هذه السخونة إلى إلحاق أي ضرر بهذا المنتج .
- إن معيار قياس استهلاك الطاقة في منتجات الطراز المنزلي هو EN ١٥٣ .
- وحقوق شركة Uğur Soğutma A.Ş. محفوظة فيما يتعلق بتغيير المواصفات التقنية للمنتجات المذكورة أعلاه دون الحاجة إلى القيام بتبليغ ذلك.

ب- المواصفات التقنية الخاصة بالمجمد (ديب فريزر)

المشاركة



الموديل	UCF 160 L	UCF 150 SSL	UCF 210 SSL	UCF 310 SSL	UCF 410 SSL
التصنيف المناخي	T	T	T	T	T
تصنيف الطاقة	A+	A++	A++	A++	A++
طاقة التجميد (كغ / ساعة)	6	11	18	22	25
إستهلاك الطاقة (كيلو واط ساعي / ٢٤ ساعة) ٢٥ م.	0,52	0,36	0,42	0,50	0,56
درجة حرارة التبريد (° م)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
التصنيف النجمي	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
غاز التبريد	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

الحجم الكلي القائم (لتر)	122	130	190	272	332
الحجم الكلي الصافي	120	126	186	266	325
الإرتفاع (مم)	895	895	895	895	895
العرض (مم)	550	734	984	1284	1504
العمق (مم)	595	700	700	700	700
الوزن الصافي (كغ)	34	44.5	49.5	58	66.5
الطاقة الكلية (واط)	55	35	45	45	45
ءابرهك لال رءصم (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

الموديل	UCF 160 S	UCF 200 S	UCF 300 S	UCF 400 S	UCF 500 S	UCF 600 S
التصنيف المناخي	T	T	T	T	T	T
تصنيف الطاقة	C	C	C	C	C	C
طاقة التجميد (كغ / ساعة)	6	13	18	25	28	39
إستهلاك الطاقة (كيلو واط ساعي / ٢٤ ساعة) ٢٥ م.	1,12	1,32	1,60	1,92	2,16	2,49
درجة حرارة التبريد (° م)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
التصنيف النجمي	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
غاز التبريد	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a	R134a

الحجم الكلي القائم (لتر)	122	190	280	387	466	567
الحجم الكلي الصافي	120	183	270	373	449	553
الإرتفاع (مم)	895	895	895	895	895	895
العرض (مم)	550	734	984	1284	1504	1804
العمق (مم)	595	695	695	695	695	695
الوزن الصافي (كغ)	34	39.5	46.5	55	61	68
الطاقة الكلية (واط)	150	150	185	230	230	250
ءابرهك لال رءصم (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

ب- المواصفات التقنية الخاصة بالمجمد (ديب فريزر)

الماركة



الموديل	UCF 160 SG	UCF 200 SG	UCF 300 SG	UCF 400 SG	UCF 500 SG	UCF 600 SG
التصنيف المناخي	T	T	T	T	T	T
تصنيف الطاقة	B	B	B	B	B	B
طاقة التجميد (كغ / ٢٤ ساعة)	6	13	18	25	28	39
إستهلاك الطاقة (كيلو واط ساعي / ٢٤ ساعة) ٢٥ °م.	0,73	0,87	1,08	1,32	1,50	1,75
درجة حرارة التبريد (°م)	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25	-15 / -25
التصنيف النجمي	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
غاز التبريد	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

الحجم الكلي القائم (لتر)	122	190	280	387	466	567
الحجم الكلي الصافي	120	183	270	373	449	553
الارتفاع (مم)	895	945	945	945	945	945
العرض (مم)	550	734	984	1284	1504	1804
العمق (مم)	595	695	695	695	695	695
الوزن الصافي (كغ)	34	39.5	46.5	55	61	68
الطاقة الكلية (واط)	150	150	185	230	230	250
ء ا ب ر ه ك ل ا ر د ص م (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

الموديل	UDD 200 BK	UDD 300 BK	UDD 400 BK	UDD 200 BKG	UDD 300 BKG	UDD 400 BKG
التصنيف المناخي	T	T	T	T	T	T
تصنيف الطاقة	E	E	E	D	D	D
طاقة التجميد (كغ / ٢٤ ساعة)	14	20	25	14	20	25
إستهلاك الطاقة (كيلو واط ساعي / ٢٤ ساعة) ٢٥ °م.	1,90	2,30	2,50	1,52	1,64	1,96
درجة حرارة التبريد (°م)	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -24	-15 / -25	-15 / -24	-15 / -24
التصنيف النجمي	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
غاز التبريد	R134a	R134a	R134a	R600a	R600a	R600a

الحجم الكلي القائم (لتر)	191	296	401	191	296	401
الحجم الكلي الصافي	182	283	384	182	283	384
الارتفاع (مم)	833	833	833	833	833	833
العرض (مم)	720	1012	1302	720	1012	1302
العمق (مم)	715	715	715	715	715	715
الوزن الصافي (كغ)	48.5	58	64.5	48.5	58	64.5
الطاقة الكلية (واط)	160	175	250	150	175	140
ء ا ب ر ه ك ل ا ر د ص م (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50

AR

ت- تركيب المجمد (ديب فريزر)

إختيار مكان وضع الثلاجة

إن إختيار المكان الخاص بالثلاجة أمر بالغ الأهمية من حيث تشغيل وإستعمال ثلاجتكم دون أية عراقيل . ولدى القيام بإختيار الوسط الذي سيتم تشغيل الثلاجة فيه :

يجب عدم القيام بوضع الثلاجة خارجاً في الهواء الطلق معرضاً إلى العوامل الخارجية (مثل الرزاق ، الشارع ، الشرفة والسطح وماشابه)
تجنب القيام بوضع قطع الكرتون أو العلب وماشابه من المعدات أمام الدرفلات السفلية للثلاجة وذلك من أجل تأمين قيام جهازكم بعملية التبريد على أكمل وجه. (الصورة ١٣)

ضع الثلاجة على بعد لا يقل عن متر واحد (١) عن مصادر الحرارة (مثل المدفأة، مشعاع التدفئة المركزية والسخان الكهربائي وماشابه) (الصورة ١٤-١٥) .

لا تضع الثلاجة في مواجهة فوهات أجهزة التكيف الهوائي أو تحت المراوح و أمام الأبواب والنوافذ بشكل مباشر. (الصورة ١٦)
لا تركها عرضة لأشعة الشمس المباشرة. إن وصول أشعة الشمس إلى الواجهة الزجاجية للمجمد (ديب فريزر) سوف يؤدي إلى رفع معدل إشتغال الثلاجة ، وهو الأمر الذي يؤدي إلى رفع إستهلاك الطاقة.

يجب من أجل إتاحة الفرصة للمضخة الهوائية بالقيام بوظيفتها على أكمل وجه السماح للهواء بالدخول والخروج من المنافذ بسهولة وإرتياح .
يجب عند تقريب المجمد (ديب فريزر) من الحائط التأكد على ترك مسافة قدرها ١٥٠سم. (١٥سم.) بين الحائط والطرف الخلفي للثلاجتك.

إنتبه !

يجب القيام في الأوساط المتميزة بالرطوبة العالية ببذل العناية الكاملة ضد الأضرار التي تنجم عن إنسياب ماء الصرف الفائض عن وحدة الجهاز إلى أرضية وجدران المكان المحيط بالمجمد (ديب فريزر) .

وخلال أعمال التجميع والتركيب التي تقوم بها خدمات أوغور المعتمدة، ستقوم خدمات أوغور بتقديم المعلومات والتوصيات فيما يتعلق بإختيار الموضع الملائم للثلاجة. إلا أن القرار النهائي بهذا الشأن والخاص بإمكان وضع الثلاجة سوف يكون عائداً إلى المستهلك. إن العملية المذكورة أعلاه سوف يتم ببناها على إستشارة خدمات التركيب الخاصة بهذه العملية من قبل خدمات أوغور المعتمدة . وفي حالة ظهور أي ضرر ناجم عن القرار النهائي الذي يبينه المستهلك والمتعلق بإختيار الموضع الثابت للثلاجة، فإن سائر المسؤوليات المتعلقة بهذا الضرر ستكون عائدة على المستهلك.

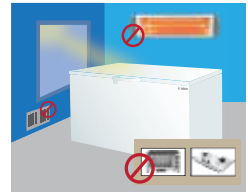
تقدم ثلاجتكم الكفاءة المفضلة في التبريد وفقاً للتصنيف المناخي ضمن الشروط المبينة في الجدول التالي. ولذا يتوجب أن تكون درجة حرارة الوسط المحيط الذي سوف تشتغل فيه ثلاجتكم مطابقة للسويات المذكورة هذه.

في المنتجات المستعملة في المنازل :

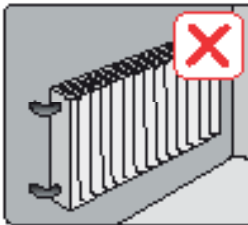
نطاق درجات الحرارة المقبولة في الموقع	التصنيف المناخي
بين ١٦°م. و ٤٣°م.	المجموعة T
بين ١٦°م. و ٣٨°م.	المجموعة ST
بين ١٦°م. و ٣٢°م.	المجموعة N
بين ١٠°م. و ٣٢°م.	المجموعة SN



الصورة ٣١



الصورة ٤١



الصورة ٥١



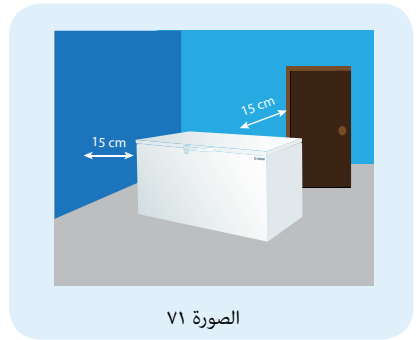
الصورة ٦١

ت- تركيب المجمد (ديب فريزر)

الموضع الثابت للتلاجة

الموقع المحتمل لوضع وتثبيت التلاجة

- ١- وضع الجهاز بمفرده بشكل يواجه الوجه الخلفي له للحائط؛ يجب بالتأكيد ترك مسافة قدرها ١٥٠سم.(١٥سم). بين الحائط والوجه الخلفي للجهازكم . (الصورة ١٧)
 - ٢- وضع الجهاز في الزاوية ؛ يجب عند وضع المجمد في الزاوية ترك مسافة قدرها ١٥٠سم.(١٥سم). بين الحائط وطرفه الخلفي. أما الطرف الجانبي فيمكن أن يستند على الحائط الآخر للزاوية.
- إن أهم ناحية في وضع التلاجة في موضعها الثابت هو عدم عرقلة حركة الهواء والتهوية لمجموعة ضاغطة الهواء.
- ضع تلاجكت في وضع مستوي دون تعريضها إلى أي منحدر و قم بتثبيتها فوق أرجلها أو فوق عجلاتها ومن ثم بادر في تشغيلها .
- كلما كانت التهوية في مجموعة الضاغط جيدة وحرارة كان تشغيل الجهاز سليماً وصحيحاً.



الصورة ٧١

التركيب

- يجب قبل وضع المجمد (ديب فريزر) في مكانه الثابت القيام بقلع ونزع سائر معدات التغليف ومنصة النقل الخشبية (قد يتطلب نزع منصة النقل رفع المجمد عن الأرض)
- قم بتركيب قطع التبديل الموجودة داخل المنتج حسب إرشادات التركيب. إستعمل قطع تبديل أوغور الأصلية فقط.
- قد تؤدي قطع التبديل غير الأصلية إلى تشكيل خطر عليكم وقد تؤدي إلى إلحاق الضرر بجهازكم.
- ضع الجهاز في الموضع المرغوب. خذ الإرشادات الخاصة بقواعد التركيب بعين الاعتبار أثناء عملية تثبيت التلاجة في موضعها الثابت.
- ضع المنتج في وضع متزن بإستعمال مقياس ميزان الماء عرضاً وعمقاً.
- يجب القيام في النماذج المجهزة بالعجلات (إختياري) بقلع ملاجم العجلات بعد الإنتهاء من عملية التركيب . وفي حالة النماذج غير المجهزة بالملاجم يجب التأكد من تثبيت الجهاز في موضعه الثابت بشكل قوي.

AR

قواعد الوصل بالكهرباء

سيقوم جهازكم بالبداة بالعمل لدى قيامكم بوصل قابسه في المقبس كما هو موضح في الصورة رقم ١٨.



إنتبه!

ممنوع ربط قابس جهازكم في مقبس متعدد المنافذ وإستعمالكم لكابل التمديد. (الصورة ١٩)

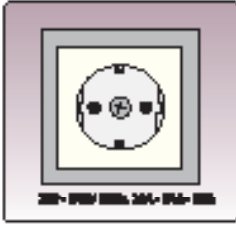
منتجكم غير مجهز بمفتاح تشغيل - إيقاف

يجب عدم السماح للكابل الخاص بمنتجكم بالمرتبطة بالشبكة الكهربائية من التماس بأسطح حارة.

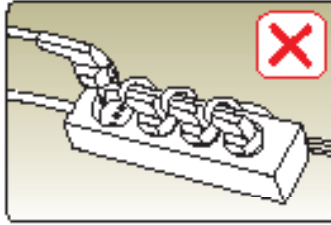
يجب أن يكون المقبس الذي سوف تقومون بإستعماله مجهزاً بالتأكد بضغط التأريض. كما يجب أن تتراوح درجة تحمل المقبس بين ١٦-١٠ أمبير كما يجب أن تحتوي دارته على فاصمة واقية . ويجب عليكم القيام بإستشارة فني كهربائي من الخدمات الفنية لشركتنا أو من فني كهربائي معتمد فيما يتعلق بالفاصمة الواجب تواجدها في شبكة الدارة الكهربائية الخاصة بالثلاجة.

يجب أن تتوافق القيم المبينة على الملصقة الموجودة داخل ثلاجتكم مع جهد وتردد تيار الشبكة الكهربائية. ويجب عليكم في حالة إرتفاع أو إنخفاض جهد الشبكة الكهربائية عن ماهو مبين في اللاصقة القيام بالتأكد بإستعمال جهاز تنظيم الجهد (الفولت) للحصول على التيار الكهربائي بالجهد المطلوب. ويمكن لكم القيام بإستشارة خبير كهربائي فيما يتعلق بهذا الموضوع.

يجب عدم تمرير كابل ثلاجتكم من طريق مرور الأشخاص . قد يؤدي ذلك إلى أصابتكم بالأضرار وإلحاق الضرر بثلاجتكم. (الصورة ٢٠)



الصورة ٨١



الصورة ٩١



الصورة ٠٢

ث- إستعمال المجدم (ديب فريزر)

التشغيل



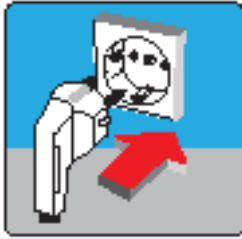
إنتبه !

دليل الإستعمال هذا صالح من أجل العديد من موديلات الأجهزة. وقد تختلف هذه الموديلات عن بعضها البعض باختلاف تجهيزاتها. وقد تختلف الرسوم أيضاً عن بعضها البعض.

يجب القيام قبل البدء بتشغيل الثلاجة لأول مرة القيام بتنظيف أجزائها الداخلية مع سائر الأكسسوارات الموجودة. (أنظر الصفحة ٢٦).

في حالة تعرض جهازكم إلى إرتجاجات متعددة أثناء النقل وتثبيتته في مكانه، إترك المجدم (ديب فريزر) دون تشغيل لمدة ساعة واحدة (١). وبذلك فإن الزيت الموجود داخل الضاغط الذي توزع داخل النظام سوف يستقر ويعود إلى وضعي الأصلي. وقد يصاب الض ٢٢ ك٢ اغط بالضرر لدى القيام بالتشغيل دون أخذ هذا الأمر بعين الإعتبار.

قم بوصل قابس المنتج مع مقبس كهربائي مجهز بتيار كهربائي متناوب متناسب مع بنود اللوائح والتعليمات. جهد ٢٢٠-٢٤٠ فولت / ٥٠ هرتز . (الصورة ٢١)



الصورة ١٢

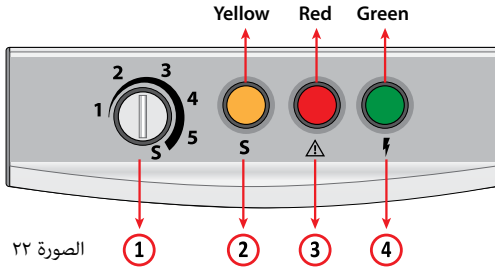
يقوم الضاغط بإصدار صوت خفيف لدى البدء بتشغيله.

تقوم مصابيح المراقبة بالإضاءة بلون أحمر وأخضر توافقا مع قيام المنتج بالعمل.

إضغط على مفتاح التجميد السريع (الخارق) ذو اللون الأصفر لدى القيام بتشغيل جهازك للمرة الأولى. وبذلك سيتمكن مجدكم (ديب فريزر) من القيام بالتبريد على أكمل وجه.

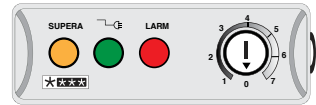
لوحة التحكم (إختياري)

إن المؤشرات ومفاتيح التحكم الموجودة في لوحة التحكم الخاصة بجهازكم موضحة في الشكل رقم ٢٢ أدناه.



الصورة ٢٢

لوحات
التحكم
البديلة



لوحات التحكم البديلة

١. مفتاح عيار الترموستات الذي يمكنكم من ضبط وتعيير الحرارة الداخلية لجهازكم : لدى القيام بتدوير مفتاح عيار الترموستات إلى وضع S أو لدى القيام أولاً بالضغط على زر مفتاح التجميد السريع تكونون قد قمتم بتشغيل عامل التجميد السريع (الخارق) الذي يمكن لكم إستعماله في أول تشغيل أو لدى الرغبة في القيام بالتجميد السريع .
٢. لمبة التجميد (الخارق) السريع (اللمبة الصفراء) التي يمكن إستعمالها في أول تشغيل أو لدى الرغبة في القيام بالتجميد السريع.
٣. مؤشر الإنذار (اللمبة الحمراء) التي تضئ بلون أحمر لتحذيركم لدى وصول درجة الحرارة الداخلية إلى درجات حرجة .
٤. لمبة الطاقة التي تبين وجود الطاقة في جهازكم. (اللمبة الخضراء)

ث- إستعمال المجمد (ديب فريزر)

لوحة التحكم

يستمر الضوء الأخضر بالإضاءة طوال إستمرار الجهاز بالعمل.

يضيئ اللون الأصفر لدى الضغط على زر التجميد السريع أو لدى تدوير الترموستات إلى موضع "S" («V» حسب الموديل) .

يضيئ ضوء التحذير الأحمر لدى القيام بإملاء المجمد بالمواد الغذائية الطازجة أو لدى التمادي في إبقاء باب المجمد في وضع مفتوح . وينطفئ الضوء الأحمر تلقائياً لدى إغلاق الباب أو لدى بدء الأغذية بالتجمد.

ملاحظة

لا توجد لوحة التحكم في سائر موديلات جهازكم ، حيث تبدي لوحة التحكم تغييرات بحسب الموديلات .

قد تختلف أماكن الإشارات الضوئية ومفاتيحها المتواجدة على جهازكم عن الأماكن المبينة هنا. ولذا يتوجب عليكم بالتأكد الإنتباه بحذر إلى الألوان المبينة في قسم لوحة التحكم.

تعبير وضبط الحرارة الداخلية لمنتحكم

يمكن لكم التحكم بدرجة الحرارة الداخلية لجهازكم بواسطة الترموستات الموجود فوق لوحة التحكم.

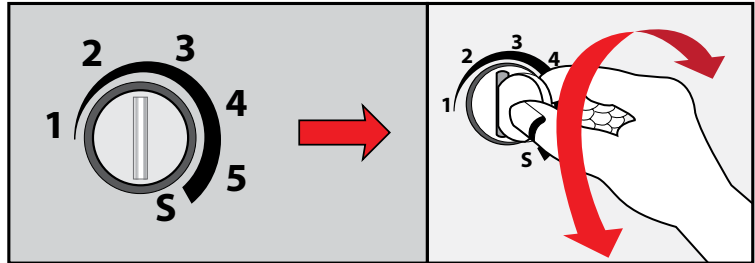
يمكن لكم القيام بتعبير الترموستات بإستعمال قطعة نقود معدنية أو ماشابه بإدخالها في الشق الموجود فوق المفتاح (شكل ٣٢)

توجد أرقام متدرجة بين min و max فوق مفتاح الترموستات .

بالقيام بتدوير مفتاح الترموستات بإتجاه الموضع « MAX » فإن معدل عمل جهازكم سوف يرتفع وهو الأمر الذي سوف يؤدي إلى تنفيذ التبريد بشكل أعلى.

بالقيام بتدوير مفتاح الترموستات بإتجاه الموضع « MIN » فإن معدل عمل جهازكم سوف ينخفض وهو الأمر الذي سوف يؤدي إلى تنفيذ التبريد بشكل أقل.

إن عيار ترموستات جهازكم مضبوط على العيار لدى خروجه جديداً من المصنع. ووضع الترموستات على هذا العيار إنما يؤمن لكم الإستفادة من التبريد وإستهلاك الطاقة على السواء بالكفاءة المثلى.



الصورة ٣٢

يمكن تعبير الحرارة الداخلية لجهازكم على - ١٨ °م. و - ٣٥ °م.

ث- إستعمال المجمد (ديب فريزر)

تعبئة جهازكم بالمواد الغذائية



إنتبه ! يجب قبل البدء بتعبئة المنتجات الغذائية في مجمدكم (ديب فريزر) القيام بالضغط على مفتاح التجميد السريع وتشغيله فارغاً لمدة لا تقل عن ثلاث (٣) ساعات في هذا الموضع.

إن كمية المواد الغذائية الطازجة العظمى التي يمكن القيام بتعبئتها بدفعة واحدة مبنية أدناه بالنسبة لهذا الموديل. ويقوم جهازكم بالعمل باستمرار دون توقف لدى القيام بالتعبئة بمقادير تزيد عن المقادير المبينة.

قوموا فقط بوضع المواد الغذائية الطازجة والأغذية غير المجمدة مسبقاً والنظيفة الجيدة. قد يؤدي القيام بتكرار تجميد الأغذية المجمدة والمذوبة مسبقاً إلى الإصابة بالتسمم.

تغلفة وتعبئة المواد الغذائية الطازجة

- يجب القيام بتغليف الأغذية المزمع وضعها في جهازكم بشكل يمنع تسرب الهواء إلى داخلها .
- لن تواجهكم أية مشكلة تتعلق بالجفاف وتؤدي نكهة الأغذية نظراً لخلو الأغذية المغلفة من الهواء بشكل جيد .
- يمكن لكم القيام باستعمال عبوات الأيس كريم الخصوصية ، وأكياس النايلون المجهزة بالقلل السحاب أو أكياس الأيس كريم من أجل التغليف.
- عليكم القيام قبل تجميد الأغذية بتقسيمها في البداية إلى قطع صغيرة. حيث يؤدي ذلك إلى تجميد الأغذية بشكل سريع ونظيف.



حاذر! يجب التأكد قبل القيام بتجميد الأغذية بأن درجة حرارة الأغذية ليست أعلى من درجة حرارة الغرفة . ويجب في حالة كونها ساخنة جداً القيام بتأمين طرد قسم من حرارتها الزائدة في وسط مناسب .

يجب عدم نسيان وضع إسم المادة الغذائية على العبوات التي قمت بوضعها داخل جهازكم وتواريخ التجميد.

تجميد الأغذية

- إستعمل قاعدة وجوانب الجهاز من أجل القيام بتجميد المواد الغذائية الطازجة بشكل آمن وسريع.
- قم على مدى واسع بتنضيد المواد الغذائية بشكل يلامس قاع وجوانب المنتج بشكل جيد.
- حاذر من تلاصق الأغذية الطازجة مع المواد الغذائية المجمدة سابقاً. قد يؤدي التلاصق بين المواد الغذائية الجديدة الساخنة والأغذية المجمدة سابقاً إلى ذوبان المواد الغذائية المجمدة. ولهذا السبب يجب وضع الأغذية المجمدة سابقاً في قسم التخزين أو على جوانب الجهاز (ديب فريزر).
- تجنب القيام بتجميد المواد الغذائية في منتجكم بمقادير زائدة عن ماهو مبن. حيث يؤدي ذلك إلى إبطاء وتيرة التجميد بشكل كبير ويؤدي إلى تردي جودة المواد الغذائية المراد تجميدها.

التجميد السريع (الخارق)

- يجب لدى تشغيل منتجكم للمرة الأولى القيام بتشغيله لمدة لا تقل عن (٣) ثلاث ساعات في وضع الضغط على مفتاح التجميد السريع وذلك قبل القيام بتعبئة المجمد (ديب فريزر).
- يجب عليكم في حالة الرغبة في وضع مواد غذائية جديدة بوجود مواد غذائية أخرى داخل المنتج، القيام بالتأكد بالضغط على مفتاح التجميد السريع قبل ٣ ساعات.
- يجب في حالة الرغبة في التعبئة بمقدار يعادل المقادير العظمى الموضحة في الجدول القيام بتشغيل التجميد السريع قبل ٢٤ ساعة.
- لا ضرورة للقيام بالتبريد السريع إذا كانت كمية المواد الغذائية المزمع تعبئتها لا تزيد عن ١٠-١٥ ٪ من طاقة التجميد اليومية.
- يجب بالتأكيد إغلاق زر مفتاح التجميد السريع بعد ٢٤ ساعة من البدء بتعبئة المواد الغذائية.

ث- إستعمال المجمد (ديب فريزر)

جدول التعبئة الخاص بمنتجاتكم

جدول التعبئة



إسم المنتج	طاقة التجميد EN ISO ١٥٥٠٢ كغ / ساعة	مدة وقاية المنتجات لدى إنقطاع التيار الكهربائي EN ISO ١٥٥٠٢ ساعة
UCF 160 L	6	24
UCF 150 SSL	11	37
UCF 210 SSL	18	48
UCF 310 SSL	22	48
UCF 410 SSL	25	48
UCF 160 S	6	24
UCF 200 S	13	29
UCF 300 S	18	30
UCF 400 S	28	31
UCF 500 S	28	31
UCF 600 S	39	34
UDD 200 BK	14	29
UDD 300 BK	20	30
UDD 400 BK	25	31
UCF 160 SG	6	24
UCF 200 SG	13	29
UCF 300 SG	18	30
UCF 400 SG	28	31
UCF 500 SG	28	31
UCF 600 SG	39	34
UDD 200 BKG	14	29
UDD 300 BKG	20	30
UDD 400 BKG	25	31

معلومات وجيزة تتعلق بتجميد الأغذية

تجميد الأغذية الطازجة

يجب تعريض الخضار إلى صدمة حرارية بالماء المغلي الحار قبل عملية التجميد وذلك لتأمين الحفاظ على القيمة الغذائية للخضار والنكهة واللون على أحسن وجه . وهذه المعالجة غير ضرورية في الباذنجان والفلفل والكوسا والهلينون.

الأغذية الملائمة للتجميد

منتجات المخازن والمخبزات ، السمك والمحاصيل البحرية ، اللحوم ، لحوم الطرائد، الدواجن، الخضار، الفواكه، الأعشاب، البيض المقشر، منتجات الحليب مثل الأجبان والقريشة و الزبدة ، الأغذية الجاهزة، أنواع الحساء، انواع البخنني، والأطعمة المطهية مثل اللحوم والأسماك، المأكولات المجهزة من البطاطس ، السوفليه والحلويات.

الأغذية غير الملائمة للتجميد

أنواع الخضار التي تستهلك بحالة نيئة مثل الخس والفجل ، البيض التام بالقشرة أو المسلوق، العنب، التفاح ، الكمثرى، الباذنجان،اليوغورت، محشي ورق العنب، حليب مخثر،كريمة، مايونيز.

ث- إستعمال المجمد (ديب فريزر)

معلومات وجيزة متعلقة بتغليف الأغذية

تغليف وتعليب الأغذية

يجب إتباع الخطوات التالية أثناء القيام بوضع وتنضيد الأغذية في المجمد (ديب فريزر).

- ١- ضع المأكولات داخل كيس التغليف.
- ٢- إطرده الهواء من داخله بالضغط بشكل خفيف.
- ٣- أقفل الكيس بإحكام.
- ٤- تحقق من خاصية عدم تسرب السوائل من الكيس .
- ٥- إكتب المحتويات وتاريخ الوضع في المجمد (ديب فريزر) فوق الكيس.

العبوات والأغلفة المناسبة

الرقائق البلاستيكية، فيلم البولي إيثيلين ، عبوات التجميد

العبوات والأغلفة غير المناسبة

أوراق التغليف، ورق الجرائد، ورق السلوفان، أكياس القمامة، الأكياس المشترتات، الأولاني ذات الأغذية الزجاجية والمعدنية، الحاويات المعدنية ذات الأطراف والحواف المدببة والحادة ، المنصات الخشبية الناقلة.

المواد التكميلية المستخدمة في التعبئة والتغليف

يمكن لكم إستعمال المعدات التالية من أجل تأمين منع نفوذ الهواء إلى الكيس أو العبوة ومنع التسرب .

- ١- أشرطة مطاطية.
- ٢- مشابك بلاستيكية،
- ٣- خيوط الربط ،
- ٤- أشرطة لاصقة مقاومة للبرودة.

⚠️ حاذر!

قد يؤدي قيامكم بتنضيد المواد الغذائية داخل هذا المجمد (ديب فريزر) بدون تغليف أو ضمن أغلفة غير واقية إلى تسرب السوائل منها، الأمر الذي يؤدي إلى تآكل الأجزاء المعدنية للمجمد وإلى تسرب الغاز من الأنابيب وإصفرار الأقسام البلاستيكية وظهور التشققات وزوال الشروط الصحية وإنتشار الروائح غير المرغوبة وتهديد صحتكم نتيجة لنمو الأحياء الدقيقة. (الصورة ٢٤)



الصورة ٤٢

تذويب الأغذية المجمدة

يمكن لكم إستعمال إحدى الطرق المدرجة أدناه وفقاً لغرضها ونوعها من أجل تذويب الأغذية التي يتم إخراجها من المجمد (ديب فريزر) .

- ١- في حرارة الغرفة
- ٢- في فرن الميكروويف
- ٣- مروحة هواء ساخن / في فرن كهربائي غير مجهز بمروحة
- ٤- في الثلاجة

ملاحظة

قد يختلف قوام أو كثافة والمظهر العام للأغذية التي قمتم بتجميدها بعد التذويب عن ما هو الوضع عليه قبل التجميد.

يجب عدم القيام على وجه الإطلاق بإعادة تجميد المواد الغذائية التي تم تذويبها.

ث- إستعمال المجمد (ديب فريزر)

عملية تذويب الجليد (ديفروست)

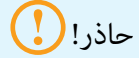
قد يؤدي فتح وإغلاق الباب مع مضي الزمن إلى تراكم الثلج والجليد على الأسطح الداخلية لجهازكم. وطوال قيامكم بعدم فتح وإغلاق باب جهازكم باستمرار. وطوال حفظ الأغذية في عيوب مغلقة فإن تراكم الثلج والجليد سيكون أقل وأبطأ. إن تراكم الثلج والجليد يؤدي إلى خفض كفاءة جهازكم. ويجب لدى وصول سماكة الجليد إلى ٢-٣ سم القيام بالتأكد بتنفيذ عملية التذويب (الديفروست) .

إضغط على مفتاح التجميد الخارق قبل ٢٤ ساعة تقريباً من وقت البدء بعملية تذويب الجليد (ديفروست) . وبذلك يمكن وقاية أغذيتكم خلال عملية تذويب الجليد والتنظيف (ساعة واحدة على الأكثر) .

إنقل الأغذية الموجودة في المجمد (ديب فريزر) إلى التلاجة أو إلى مكان بارد آخر مناسب.

قم بتنفيذ الخطوات المذكورة أدناه بالتتابع من أجل عملية تذويب الجليد (ديفروست) .

- ١- إفصل جهازك عن مصدر الكهرباء بسحب القابس.
- ٢- قم بتفريغ محتويات جهازك.
- ٣- إفتح باب جهازك وأتركه بهذا الوضع إلى أن يذوب الثلج بالكامل.
- ٤- قم بتنظيف الجهاز من الداخل وتجفيفه بقطعة قماش جافة بعد الإنتهاء من عملية التذويب.
- ٥- أدخل مقبس جهازك في مصدر الكهرباء ومن ثم دع الجهاز يعمل في وضع التبريد الخارق طوال مدة لا تقل عن ٣ ساعات .
- ٦- قم بتنضيد الأغذية داخل الجهاز.



حاذر!

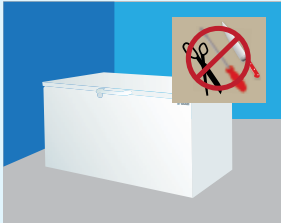
تجنب خلال عملية التذويب (الديفروست) إستعمال أي جسم معدني أو أية أداة لم يقم المنتج بتوصيتها. حيث قد يؤدي ذلك إلى إصابة قطع التبريد بالأضرار.

إمتنع عن إستعمال أي جسم آخر عوضاً عن السكين البلاستيكي الخاص بنزع الحليد المرفق مع هذا المنتج بغرض إزالة الجليد. حيث يؤدي القيام بإستعمال أدوات معدنية مدببة وحادة إلى إلحاق الضرر بالأجزاء والجدران الداخلية للمجمد. كما قد يؤدي الإستعمال الخاطئ بهذا الشكل إلى تسرب الغاز. (صورة ٢٥)

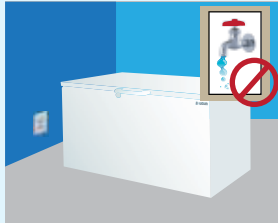
تجنب القيام بسكب الماء أو أي سائل آخر من أجل تذويب الجليد في مجمدكم (ديب فريزر) ، كما إمتنع بالتأكد عن القيام بالتنظيف بإستعمال أجهزة التنظيف البخارية. حيث قد يؤدي ذلك إلى إصابة مجمدكم بالأضرار أو تعريضكم إلى صدمة كهربائية. (الصورة ٢٦)

تجنب القيام بإستعمال أي مصدر حراري (مدفأة كهربائية، سخان وماشابه) من أجل تذويب الجليد داخل المجمد (ديب فريزر). قد تؤدي أدوات التسخين هذه إلى إلحاق الأضرار بالأقسام البلاستيكية للمجمد. (الصورة ٢٧)

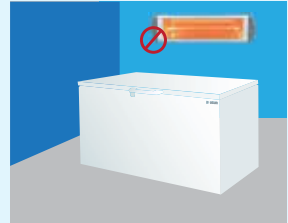
يجب بذل العناية اللازمة للحيلولة دون إلحاق الضرر بالأقسام الداخلية للمجمد لدى القيام بتنضيد المواد الغذائية المجمدة التي تحتوي على العظام أو لدى تنضيد أوعية التعليب الملائمة القاسية .



الصورة ٥٢



الصورة ٦٢



الصورة ٧٢

ث- إستعمال المجدد (ديب فريزر)

إغلاق جهازكم

قم بنقل المنتجات الموجودة في جهازكم إلى مكان ملائم آخر .
إسحب قابس الثلاجة من المقبس الكهربائي. (الصورة ٢٨) .

في حالة الرغبة في عدم إستعمال الثلاجة لمدة طويلة يجب عليكم القيام بتطبيق النواحي المذكورة أدناه ؛
قم بتنظيف الثلاجة. وإلاّ فإن الرطوبة المتبقية سوف تؤدي إلى حدوث الإسوداد على الجدران الداخلية للثلاجة.



الصورة ٨٢

⚠️ حاذر!

في حالة الحفاظ على الثلاجة بعد إيقافها عن العمل في وسط مغلق ؛
تجنب تغطية الثلاجة بأغطية بلاستيكية. إن إنعدام الهواء قد يؤدي إلى روائح غير مرغوبة كما يؤدي إلى التعرق. ويؤدي التعرق بدوره إلى الصدأ.
يؤدي عدم قيامكم بترك غطاء الثلاجة مفتوحاً خلال فترة الحفظ بدون تشغيل إلى تشكل الروائح غير المرغوبة في داخل الثلاجة.

AR

ج- تنظيف، صيانة ونقل المجمع (ديب فريزر)

التنظيف

عملية تنظيف الثلاجة تتألف من مرحلتين، هما التنظيف من الداخل والتنظيف من الخارج. يجب عليكم قبل البدء بعملية التنظيف الإنصاع بالتأكد إلى التنبيهات التالية .



حاذر!

تأكد من فصل المجمع (ديب فريزر) عن مصدر الكهرباء قبل كل مرة تقومون فيها بالتنظيف. تأكد من إرتداء القفازات الواقية أثناء عملية التنظيف والصيانة. إن ذلك سوف يعمل على حمايتكم من الإصابة بالجروح. تجنب إستعمال مواد التنظيف التي تستعمل في المنازل ومواد التنظيف التي تؤدي إلى حدوث التآكل والخدوش (مواد تنظيف الأسطح، مساحيق التنظيف، مواد مذيبة ومواد تؤدي إلى الإشتعال ونشوب الحريق مثل البنزين، التريتين والأحماض). حيث يؤدي القيام بعكس ذلك إلى إصابة الأقسام البلاستيكية بالإصفرار . لا تستعمل على الإطلاق الماء المتدفق أو الماء المضغوط بقصد غسل الثلاجة. (الصورة ٢٩-٣٠) تجنب القيام بغسل المجمع (ديب فريزر) من الداخل والخارج. حيث قد يؤدي ذلك إلى أضرار الضرر بالمجمع أو إلى الإصابة بصدمة كهربائية . (صورة ٣١)



الصورة ٩٢



الصورة ٣



الصورة ١٣

التنظيف من الداخل

إنفل الأغذية الموجودة في ثلاجتكم إلى مكان ملائم آخر. إنظر قبل القيام بالتنظيف الداخلي حتى تصل درجة حرارة الأجزاء الداخلية للثلاجة إلى درجة حرارة الوسط المحيط. تأكد من إرتداء القفازات الواقية أثناء عملية التنظيف والصيانة. إن ذلك سوف يعمل على حمايتكم من الإصابة بالجروح. أنقل قطع الأكسسوار الموجودة داخل الثلاجة إلى مكان آخر. يمكنكم القيام بتنفيذ عملية التنظيف بإستعمال قطعة قماش قطنية لينة مع الماء الدافئ والصابون أو بإستعمال مواد التنظيف التي تقررحتها عليكم شركة Uğur Soğutma A.Ş. قم بتجفيف الثلاجة بقطعة قماش قطنية جافة. قد يؤدي عدم تجفيف الجهاز إلى حدوث إسوداد في لونه مع مرور الزمن. تأكد بعد الإنتهاء من التنظيف عدم ترك أي بقعة لم يتم تجفيفها في الأقسام الداخلية. يمكنكم القيام بنقل وتنظيف المنتجات من جديد داخل جهازكم بعد ثلاث (٣) ساعات من البدء بالتشغيل وفق الشكل المذكور في دليل الإستعمال هذا.

التنظيف من الخارج

قم بالتنظيف بإستعمال قطعة قماش قطنية مع الماء الدافئ. يجب منع تسرب الماء الخارج أثناء عملية التنظيف إلى داخل لوحة التحكم الأمامية وإلى قسم مجموعة الإضاءة. (الصورة ٣٢) إستعمل الماء النظيف والصابون فقط من أجل تنظيف حشية باب الثلاجة.

الصيانة

لا يتطلب هذا المنتج القيام بعمليات صيانة دورية.

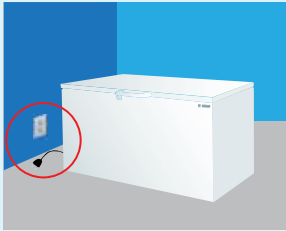
ج- تنظيف، صيانة ونقل المجمد (ديب فريزر)

نقل ثلاجتكم

إنزع قابس الثلاجة من المقبس الكهربائي.
قم بتنفيذ عملية تذويب الثلج.
قم بعملية حمل الثلاجة ونقلها بالحفاظ على الوضع المائل لوضعها أثناء التشغيل. يجب عدم القيام بالنقل بوضع مائل أو عمودي أو مستلقي على جانبه ويجب أن يكون باب الثلاجة مغلقاً .
يجب وقاية الثلاجة من الصدمات أثناء عملية النقل. تجنب القيام بنقل الثلاجة أو زحزحتها وهي مليئة أو موصولة بمصدر الكهرباء.
يجب القيام بتثبيت الثلاجة على واسطة النقل بإحكام لتفادي أي حادث أو لتفادي إصابة الثلاجة بالأضرار نتيجة لسقوطها أو إنزلاقها.

ملاحظة

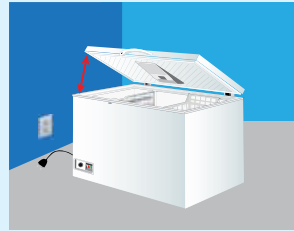
يجب عليكم قراءة البنود المدونة أدناه بحذر لدى عدم إستعمالكم للثلاجة بسبب العطله أو السفر وماشبهه من الأسباب.
في حالات عدم الإستعمال لمدة زمنية قصيرة :
إترك الثلاجة في حالة شغالة.
في حالة عدم الإستعمال لمدة زمنية طويلة ولدى الرغبة في إغلاق الثلاجة :
قم بإستهلاك المواد والمنتجات الموجودة داخل الثلاجة ومن ثم قم بتفريغ الثلاجة بالكامل.
إنزع الكابل الكهربائي عن مقبس الكهرباء. (الصورة ٣٢)
إلجأ إلى تطبيق خطوات تذويب الثلج والتنظيف كما هو مبين في دليل الإستعمال هذا.
قم بتجفيف الثلاجة من الداخل بشكل جيد . قد يؤدي عدم التجفيف الداخلي بشكل جيد إلى إسوداد في اللون.(الصورة ٣٣)
إترك باب الثلاجة مفتوحاً . (الصورة ٣٤)



الصورة ٣٢



الصورة ٣٣



الصورة ٤٣

AR

إقتراح

يمكنكم إستعمال منتجات التنظيف من ماركة أوغور بالإستحصال عليها من مراكز خدمات أوغور المعتمدة وذلك في عمليات التنظيف الداخلي والخارجي لجهازكم .

ح - الخطوات الواجب إتخاذها قبل إستدعاء الخدمات المعتمدة.

الأعطاب

إن الأعطاب والحلول المبينة في هذا القسم هي من النوع الذي يمكن إزالتها بسهولة ويسر، وفي حالة عدم قدرة هذه الإقتراحات على حل مشكلتكم فعليكم بالاتصال بخدمات أوغور المعتمدة.



حاذر!

إن أي عطب في ثلاجتكم يتطلب التدخل يجب أن يتم من قبل خدمات أوغور المعتمدة.
إن التدخل من قبلكم قد يؤدي إلى إصابتكم بالضرر أو إصابة العاملين أو زبائنكم بالضرر، وقد يؤدي إلى إلغاء ضمان جهازكم، كما قد يؤدي إلى أضرار مادية (حريق وماشابه)

في حالة إستمرار لمبة تحذير الحرارة الأحمر بالإضاءة باستمرار طيلة ٢٤ ساعة :

إفحص الباب فيما إذا كان يغلق بشكل صحيح و سليم.

إفحص فيما إذا كان المجمد (ديب فريزر) قريباً من مصدر حراري (مشعاع، مدفأة ، أشعة الشمس الخ...)

إفحص فيما إذا كانت توجد طبقة سميكة من الجليد في الجدار الداخلي. يجب في هذه الحالة القيام بتنفيذ عملية تذويب الجليد .

في حالة إستمرار الضاغط بالعمل ؛

تأكد من عدم الإبقاء على زر مفتاح التبريد الخارق في وضع التشغيل، إغلق المفتاح إذا كان في وضع التشغيل. يجب على اللمبة البرتقالية أن لا تضيئ .

في حالة توقف لمبة الطاقة الخضراء عن الإضاءة أو إذا توقف الجهاز عن العمل :

إفحص وجود أو عدم وجود إنقطاع في الكهرباء.

إفحص إنقطاع الكهرباء الناجم عن فاصمة الأمان.

أفحص التقطعات في الكابل الكهربائي الخاص بجهازك و الإهترء ، أفحص وجود عطب في القابس أو المقبس أو وجود عدم تماس في الدارة

الكهربائية. قم بالإتصال بالكهربائي من أجل المواضيع المتعلقة بالمقبس، أما في الأمور المتعلقة بالجهاز والقابس والكابل فعليك بالاتصال بخدمات أوغور المعتمدة.

في حالة توقف لمبة الطاقة الخضراء عن الإضاءة وإستمرار جهازكم في العمل ؛

يستدعي الوضع تبديل اللمبة . إتصل بخدمات أوغور المعتمدة من أجل تبديل اللمبة.

إذا كان جهازكم يحدث ضجة عالية ؛

قم بالمعاينة من أجل التعرف على وجود مكان يستند عليه جهازك يؤدي إلى الإهترزاز .

تأكد من أن جميع أرجل الجهاز تستند على الأرض بشكل كامل ومتزن.

وجود رائحة في جهازكم؛

إحفظ الأغذية الموجودة داخل الجهاز في أكياس مغلقة او في عيوات محكمة الإقفال.

قم بتنظيف جهازك من الداخل.

تأكد من عدم بقاء الماء في قناة التخلية الخاص بالجهاز.

إقتراح

يمكنكم إستعمال منتجات التنظيف من ماركة أوغور بالإستحصال عليها من مراكز خدمات أوغور المعتمدة وذلك في عمليات التنظيف الداخلي والخارجي لجهازكم .



Fabrika : Yeni Sanayi Mahallesi Devlet Karayolu
Caddesi No: 127/C Nazilli - AYDIN
Tel: 0.256 316 10 00 (pbx) Faks : 0.256 316 10 31

Bölge Müdürlüğü: Mahmutbey Mahallesi Peyami
Safa Caddesi Doğukan Sokak. Uğur Plaza No: 9
Bağcılar - İSTANBUL
Tel: 0.212 624 32 28 (5 Hat) Faks: 0.212 598 94 26

ugur@ugur.com.tr - www.ugur.com.tr